



IT

Gentile Cliente,

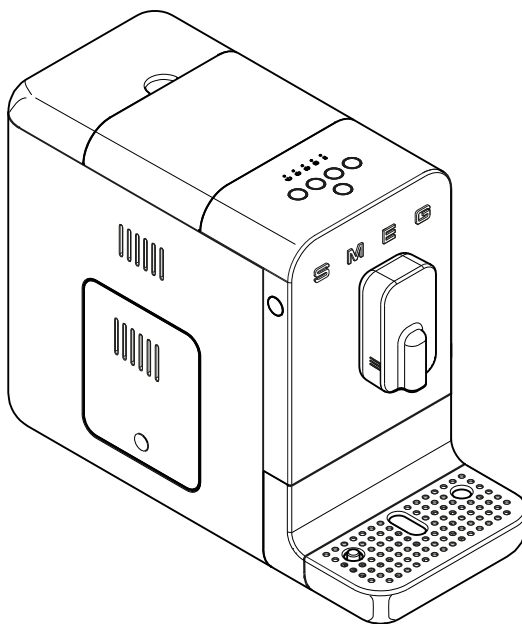
La ringraziamo vivamente per aver acquistato la macchina per caffè della Linea Smeg.

Scegliendo un nostro prodotto, Lei ha optato per soluzioni in cui la ricerca estetica e una progettazione tecnica innovativa offrono oggetti unici che diventano elementi d'arredo.

Un elettrodomestico Smeg, infatti, si coordina sempre perfettamente con altri prodotti in gamma e, nel contempo, può costituire un oggetto di design per la cucina.

Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

*SMEG S.p.A.*



Modello BCC11  
Macchina da caffè automatica

IT - 1





## Salvaguardie Importanti

### SICUREZZA

#### Avvertenze fondamentali per la sicurezza.



Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

Pericolo di Folgorazione, poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, è necessario attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, afferrare direttamente la spina. Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandone il cavo o con le mani bagnate.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica Smeg.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina in acqua o qualsiasi altro liquido.
- Attenzione: Pericolo di lesioni! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni. Prima della pulizia scollegare la spina.
- Non fare pendere il cavo di alimentazione dall'orlo del tavolo o altro piano, né farlo entrare in contatto con superfici calde.

Pericolo di soffocamento dovuto agli imballi di plastica, conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

- Non posizionare l'apparecchio sopra o in prossimità di fornelli elettrici o a gas, o in un forno riscaldato.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.

### Collegamento dell'apparecchio

**Attenzione!** Assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.

Al fine di evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario del disgiuntore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'utenza.

- Non utilizzare un adattatore.
- Non utilizzare una prolunga.
- Non versare liquidi sulla spina di corrente e sulla base di alimentazione.

L'inosservanza di queste avvertenze può provocare la morte, un incendio o la folgorazione.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore di 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.





## Salvaguardie Importanti



- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (incluso i bambini di almeno 8 anni) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo se sono sotto il controllo di adulti o sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli connessi al suo utilizzo.
- I lavori di pulizia o manutenzione possono essere eseguiti da bambini che abbiano compiuto almeno 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.

### Pericolo di ustioni

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia.
- La macchina da caffè genera calore e produce acqua calda durante il funzionamento. Evitare il contatto con l'acqua bollente.

### Uso conforme alla destinazione

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso e a un'altitudine massima di 2000 metri.
- Utilizzare il dispositivo solo per preparare bevande a base di caffè a partire dalla macinatura di chicchi di caffè o per erogare acqua calda. Altri utilizzi sono impropri.
- Inserire solo acqua nell'apposito serbatoio. Utilizzare acqua fresca e pulita.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali del produttore. L'uso di parti di ricambio non consigliato dal produttore potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- L'apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- nella zona cucina per il personale in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
  - nei bed and breakfast e agriturismo;
  - da clienti in alberghi, motel e ambienti residenziali.
- Altri utilizzi, come in ristoranti, bar e caffetterie, sono impropri.

Inoltre:

- Non riempire il contenitore dell'acqua oltre il limite massimo indicato.
- Non utilizzare senza acqua nel serbatoio o senza serbatoio.
- Utilizzare solo chicchi di caffè per ottenere la polvere, non inserire caffè già macinato o liofilizzato nel serbatoio per i chicchi di caffè.
- Non utilizzare chicchi di caffè verdi, caramellati, trattati con additivi (ad esempio zucchero nel caffè torrefatto) o canditi perché possono incollarsi sul macinacaffè e renderlo inutilizzabile.
- Non inserire l'apparecchio in un mobile chiuso (tipo incasso).

Attenzione: Per la pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti rispettare le indicazioni speciali sulla pulizia riportate nelle istruzioni.

### Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito [www.smeg.com](http://www.smeg.com) in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.

### Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;

IT



## Descrizione / Comandi

- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

### SMALTIMENTO

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi che recano questo simbolo



sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, conferendoli agli appositi centri previsti dallo Stato. Smaltendo correttamente l'apparecchio dismesso, si eviteranno danni all'ambiente e rischi per la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio dismesso rivolgersi all'Amministrazione comunale, all'Ufficio smaltimento o al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

### DESCRIZIONE APPARECCHIO (Fig. A)

- 1 Corpo macchina.
- 2 Coperchio contenitore chicchi caffè.
- 3 Contenitore chicchi caffè.
- 4 Coperchio serbatoio acqua.
- 5 Serbatoio acqua (1,4 l).
- 6 Manopola selezione grado di macinatura.
- 7 Protezione macine.
- 8 Sportello accesso gruppo infusore.
- 9 Pulsante ON/OFF.
- 10 Pannello comandi.
- 11 Erogatore caffè regolabile in altezza.
- 12 Contenitore fondi caffè.
- 13 Vassoio raccogliocce.

- 14 Vaschetta raccogliocce esterna.
- 15 Vaschetta raccogliocce interna con indicatore di livello.
- 16 Griglia poggiategge.
- 17 Gruppo infusore.
- 18 Spazzolino pulizia.
- 19 Striscia per il test di durezza dell'acqua.

### DESCRIZIONE COMANDI E ALLARMI (Fig. B-C)



#### Tasto ON/OFF (9)

Premendo il tasto si fornisce o si toglie tensione alla macchina.



#### Tasto cambio programma di erogazione (24)

Il prodotto è dotato di 8 funzioni, accessibili attraverso due menù, *Menù Bianco* e *Menù Arancione*.

Premendo questo tasto è possibile variare il menù di erogazione da *"Bianco"* a *"Arancione"* e viceversa.

Bianco	Led tasti colore bianco
 <b>20</b>	Caffè Ristretto
 <b>21</b>	Caffè Espresso
 <b>22</b>	Caffè
 <b>23</b>	Acqua calda
Arancione	Led tasti colore arancione
 <b>20</b>	Caffè Ristretto Light
 <b>21</b>	Caffè Espresso Light
 <b>22</b>	Caffè Lungo
 <b>23</b>	Americano







## Comandi



IT

### **Allarme serbatoio acqua vuoto (25)**

Il relativo led si illumina lampeggiando quando il serbatoio (5) è assente, oppure quando l'acqua al suo interno è mancante o a un livello insufficiente. Inserire il serbatoio o riempirlo di acqua.

### **Allarme mancanza caffè (22)**

Il relativo led si illumina fisso indicando che i chicchi di caffè presenti nel contenitore (3) hanno raggiunto il livello minimo oppure sono assenti. Riempire il contenitore di chicchi di caffè.

### **Allarme contenitore fondi caffè (23)**

Led illuminato fisso:

Contenitore fondi caffè pieno (12); svuotare il contenitore.

Led lampeggiante:

Contenitore fondi caffè (12) o vaschetta raccogli gocce interna (13) mancante o non correttamente montata; la macchina è bloccata fino al corretto montaggio delle componenti.

### **Allarme infusore (28)**

Led illuminato lampeggiante:

Sportello aperto o gruppo infusore mancante o non correttamente inserito; la macchina è bloccata fino al corretto montaggio del gruppo infusore o chiusura dello sportello.

Led illuminato fisso:

Indica che è consigliato effettuare una pulizia della zona del gruppo infusore per rimuovere residui di caffè che possono danneggiare il funzionamento della macchina. Rimuovere l'infusore dalla sua sede mentre la macchina è accesa e, dopo la pulizia, reinserirlo nuovamente.

### **Allarme decalcificazione (29)**

Led illuminato fisso:

Indica che è altamente consigliato effettuare un ciclo di decalcificazione.

Led lampeggiante:

La macchina è bloccata in tutte le sue funzioni, è obbligatorio effettuare un ciclo di decalcificazione per ripristinare il funzionamento della macchina.

### **Manopola regolazione macinatura (6) (Fig. D)**

L'apparecchio è dotato di una manopola (6) che permette di regolare la grana di macinatura del caffè consono ai propri utilizzi: Ruotando la manopola (6) in senso orario "A" si aumenta la grana di macinatura; ruotando la manopola (6) in senso antiorario "B" si diminuisce la grana di macinatura e il caffè macinato risulterà più fine (Fig.D).

Ruotare la manopola (6) e fare corrispondere l'indicatore (30) con il livello di macinatura desiderato.



La regolazione della grana di macinatura deve essere eseguita quando la macina è in funzione o al primo utilizzo quando il contenitore chicchi è completamente vuoto; ruotare la manopola (6) con macina ferma e chicchi al suo interno potrebbe danneggiare il gruppo di macinatura.



Utilizzare solo chicchi di caffè per ottenere la polvere, non inserire caffè già macinato o liofilizzato nel serbatoio per i chicchi di caffè. Non utilizzare chicchi di caffè verdi, caramellati, trattati con additivi (ad esempio zucchero nel caffè torrefatto) o canditi perché possono incollarsi sul macinacaffè e renderlo inutilizzabile.





## Uso

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO (Fig. D-E-F)

- Disimballare con cura l'apparecchio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Risciacquare con acqua tiepida i componenti smontabili, quali: serbatoio acqua (5) coperchi (2,4), sportello (8) contenitore fondi (12), vassoio raccogli gocce (13), vaschette raccogli gocce (14,15), griglia poggiatezze (16) e gruppo infusore (17).



Prima dell'utilizzo verificare che tutti i componenti siano integri e non presentino fessurazioni.

### MONTAGGIO COMPONENTI (Fig. E)

- Posizionare la macchina su una superficie piana e fissare la vaschetta raccogli gocce (14).
- Collegare il cavo di alimentazione elettrica sulla presa posta sulla parte posteriore della macchina e l'altra estremità ad una presa di corrente.

### USO (Fig. E-F-G)

- Sollevare il coperchio serbatoio (4) e introdurre acqua fresca nel serbatoio (5) avendo cura di non superare il livello 'Max' indicato, quindi rimontare il coperchio serbatoio (4).
- Sollevare il coperchio chicchi (2) e introdurre caffè in chicchi nel contenitore (3).
- Controllare che la vaschetta (14) raccogli gocce sia correttamente posizionata. Assicurarsi che al suo interno sia correttamente inserita la vaschetta lavabile in lavastoviglie (15) e montare la griglia poggiatezze (16).

- Premere il tasto (9), la macchina inizia la fase di riscaldamento e i tasti si illuminano lampeggiando in sequenza.

Al termine del riscaldamento viene effettuato un ciclo di autopulizia dei circuiti interni e, una volta terminato il ciclo, la macchina è pronta per essere utilizzata.



Al primo utilizzo si consiglia di effettuare almeno un caffè per effettuare un rodaggio completo di tutti i circuiti.



Al primo utilizzo è consigliato impostare la durezza dell'acqua. Si veda a questo proposito il paragrafo "Impostazione della durezza dell'acqua".



Ricordarsi di rimontare la vaschetta (14) al termine di qualsiasi erogazione.



Dopo 30 minuti di inutilizzo la macchina si spegne. Se ha effettuato almeno un caffè esegue un ciclo di autopulizia. Premere il tasto (9) per accendere la macchina.

### Cambio programma di erogazione

La macchina ha in memoria due menù di erogazione: **Bianco** e **Arancione**. Per passare da un programma all'altro premere il tasto (24).

Nel menù **Bianco** tutti i pulsanti sono illuminati di colore bianco, nel menù **Arancione**, tutti i tasti sono illuminati di arancione.

Per le funzioni specifiche di ogni menù si faccia riferimento al paragrafo "Descrizione comandi e allarmi".



Spegnendo la macchina l'impostazione del menù di erogazione **Bianco** o **Arancione** rimane in memoria al successivo riavvio.





## Uso



IT

### Erogazione di una bevanda

- È possibile regolare la posizione dell'erogatore (11) in funzione della tazza utilizzata. Per tazze molto alte è possibile rimuovere la vaschetta raccogliocce (14).
- Posizionare una tazzina o tazza grande sotto all'erogatore.
- Premere il tasto relativo alla funzione desiderata. Per ogni funzione selezionata la preparazione termina automaticamente. Per le bevande specifiche si faccia riferimento al paragrafo "Descrizione comandi e allarmi".
- Al termine dell'erogazione tutti i tasti si illuminano fissi.



Ricordarsi di rimontare la vaschetta (14) al termine di qualsiasi erogazione.



È del tutto normale che dopo una prolungata inattività della macchina (pause superiori a 20 min) i primi caffè non risultino alla giusta temperatura. I consigli per ottenere da subito un caffè caldo sono riportati nella sezione "Cosa fare se..."



L'erogazione può essere interrotta in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto erogazione.

### Personalizzazione della quantità

È possibile personalizzare, per ogni tipo di erogazione, la quantità di caffè o di acqua erogata.

- Posizionare una tazzina o tazza grande sotto all'erogatore.
- Premere per almeno 3 secondi, uno dei tasti relativo alla bevanda da erogare. Il tasto selezionato si illumina lampeggiando; la macchina emette un doppio suono a segnalare la modifica del programma preimpostato.

- Al raggiungimento della quantità desiderata fermare l'erogazione premendo nuovamente il tasto; un segnale acustico indica la memorizzazione della quantità.



Eventuale personalizzazione delle bevande rimane salvata per future erogazioni.



Per ripristinare le impostazioni originali del costruttore premere i tasti (9) e (24) contemporaneamente per almeno 3 secondi. La macchina emette un suono singolo a segnalare il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

### Spegnimento della macchina

- Verificare che la vaschetta raccogliocce (14) sia posizionata correttamente.
- Se non è presente acqua la macchina rimane in posizione risciacquo fino a quando non viene riempito il serbatoio.
- Premere il tasto (9), i tasti (20), (21), (22), (23) si illuminano lampeggiando in sequenza e la macchina, se ha erogato almeno un caffè, effettua un ciclo di autopulizia. Finito il ciclo di autopulizia la macchina si spegne.



## Uso

### IMPOSTAZIONI MACCHINA (Fig. B)

Tramite un menù di programmazione è possibile impostare la durezza dell'acqua e le segnalazioni acustiche.

#### Attivazione/disattivazione delle segnalazioni acustiche

Le segnalazioni acustiche possono essere disabilite / abilitate tenendo premuti per tre secondi i tasti (21) e (24); il tasto (21) lampeggia tre volte indicando la memorizzazione dell'impostazione.

#### Impostazione della durezza dell'acqua

La macchina è preimpostata di fabbrica sul "Livello Acqua Dura". È possibile programmare la macchina in base alla reale durezza dell'acqua in utenza nelle varie regioni, rendendo così meno frequente l'operazione di decalcificazione.

Se non si conosce la durezza dell'acqua, utilizzare la striscia per il test specifico (19) in dotazione seguendo le seguenti istruzioni.

- Togliere dalla sua confezione la striscia reattiva in dotazione.
- Immergere completamente la striscia in un bicchiere d'acqua per circa un secondo.
- Estrarre la striscia dall'acqua e scuoterla leggermente. Dopo circa un minuto leggere i risultati.

Se la striscia riporta 5 tacche tutte di colore blu, selezionare l'impostazione 'acqua leggera'.

Se la striscia riporta 1 o 2 tacche rosa, selezionare l'impostazione 'acqua media'.

Se la striscia riporta 3, 4 o 5 tacche rosa, selezionare l'impostazione 'acqua dura'.

- Per accedere alla programmazione della durezza dell'acqua premere contemporaneamente per almeno 3 secondi i tasti (20) e (24), i led (25),

(26), (27) si illuminano lampeggiando contemporaneamente.

- Scegliere la durezza dell'acqua, facendo riferimento alla tabella sottostante, premendo il tasto (20), il led relativo alla durezza selezionata si illumina fisso, gli altri si spengono.

Led	Durezza
 <b>25</b>	Leggera
 <b>26</b>	Media
 <b>27</b>	Dura

- Per memorizzare la durezza scelta premere contemporaneamente per almeno 3 secondi i tasti (20) e (24) oppure non premere nessun tasto per 15 secondi.



Per prolungare il funzionamento della macchina e preservare l'aroma e il gusto del caffè, è consigliato utilizzare il Filtro Addolcitore Smeg (opzionale, non in dotazione). Per l'installazione e il funzionamento seguire le istruzioni che accompagnano l'accessorio. Una volta installato, impostare il livello di durezza dell'acqua su 'Leggera' seguendo le indicazioni al paragrafo precedente.



## Pulizia e manutenzione



IT

### PULIZIA E MANUTENZIONE (Fig. B-D-E-F-G-H)



Usò non corretto Rischio di danni alle superfici.

- Non utilizzare getti di vapore per pulire la macchina da caffè.
- Non utilizzare sulle parti trattate superficialmente con finiture metalliche (ad es. anodizzazioni, nichelature, cromature), prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.

### Risciacquo automatico

Dopo l'erogazione di una bevanda caffè o bevanda con latte, la macchina effettuerà un risciacquo automatico del beccuccio di erogazione (11) prima dello spegnimento.



Per agevolare le operazioni di pulizia, è possibile scansionare il QR code presente all'interno dello sportello di servizio, che rimanda a un'apposita sezione web dedicata a Installazione e Pulizia (fig. H).

### Risciacquo manuale

- Accertarsi che sia selezionato il programma **Bianco** con tasti (20), (21), (22), (23) illuminati di bianco.
- Con macchina pronta per erogare e vaschetta raccogliogocce montata, premere contemporaneamente i tasti (24) e (23) per

almeno 3 secondi: la macchina procederà a un risciacquo del circuito caffè (erogatore caffè 11).

- Al termine del ciclo di lavaggio i tasti si illuminano fissi.

### Pulizia del corpo macchina

Per una buona conservazione delle superfici esterne occorre pulirle regolarmente al termine di ogni utilizzo, dopo averle lasciate raffreddare. Pulire con un panno morbido umido di acqua.



Non immergere mai il corpo macchina (1) in acqua o altri liquidi.



Lasciare raffreddare la macchina prima di procedere alle operazioni di pulizia.



Per la pulizia del contenitore chicchi caffè (3), quando vuoto, utilizzare l'apposito spazzolino in dotazione per eventuale rimozione di chicchi o residui.



Effettuare questa operazione di pulizia sempre da macchina spenta.

### Pulizia generale

Per assicurare il buon funzionamento della macchina, oltre che un'ottimale qualità delle bevande, sono consigliate alcune operazioni quotidiane di semplice pulizia, come pulire il vassoio (13), le vaschette raccogliogocce (14, 15) e il contenitore fondi (12).

È anche consigliata una pulizia regolare di alcune componenti specifiche della macchina, come il gruppo infusore (17) o il serbatoio acqua (5). Si vedano a questo proposito i paragrafi di pulizia specifici.



## Pulizia e manutenzione

### Pulizia della vaschetta raccogliocce (14, 15)

La vaschetta raccogliocce (14) prevede all'interno una vaschetta interna (15) che è provvista di un galleggiante di colore rosso (31) che sporge dalla griglia poggiategge (16) appena si supera il livello massimo di liquido.

- La vaschetta interna (15) può essere lavata in lavastoviglie.
- Pulire la vaschetta (14) e la griglia (16) con acqua corrente e detersivo per piatti neutro.
- Asciugare i componenti e rimontarli in macchina.



Non lavare i componenti in lavastoviglie, ad eccezione della vaschetta interna (15).



Si consiglia una pulizia quotidiana della vaschetta raccogliocce esterna.

### Pulizia contenitore fondi caffè (12) e vassoio raccogliocce (13)



Svuotare il contenitore dei fondi di caffè sempre con l'apparecchio acceso. Solo in questo modo il contatore dei fondi di caffè viene riassestato. Il contatore si resetta dopo almeno 15 secondi dall'apertura dei vari componenti, trascorsi i quali il led (27) lampeggia.

- Rimuovere le vaschette (14, 15).
- Rimuovere il contenitore fondi (12) con relativo vassoio (13) tirandolo verso l'esterno.
- Svotare il contenitore (12) dai fondi di caffè.
- Pulire il contenitore (12) e il vassoio (13) in acqua corrente con detersivo per piatti neutro.
- Asciugare accuratamente i componenti e

rimontare in macchina.



Quando si svuota il contenitore fondi, avere cura di svuotare anche il vassoio raccogliocce (13) da eventuali residui di acqua.



Si consiglia una pulizia quotidiana del contenitore fondi caffè (12) e del vassoio raccogliocce (13). È del tutto normale trovare dei residui d'acqua nel vassoio. Pulire e asciugare.

### Pulizia serbatoio acqua (5)

- Rimuovere il coperchio serbatoio (4) e rimuovere dalla macchina il serbatoio (5) tramite l'apposita maniglia.
- Pulire il serbatoio (5) e in acqua corrente con detersivo per piatti neutro, asciugarlo e rimontarlo in macchina.



La presenza di calcare all'interno del serbatoio potrebbe causare malfunzionamenti dell'apparecchio. Assicurarsi che il serbatoio sia sempre ben pulito e privo di macchie di calcare.

### Pulizia gruppo infusore (17)



È consigliata la pulizia del gruppo infusore almeno una volta a settimana.

- La macchina da caffè segnala quando è suggerito effettuare la pulizia del gruppo infusore (led 28 fisso).
- A macchina accesa, premere nella parte inferiore lo sportello (8) fino a sganciarlo quindi sfilare dalla parte superiore.
- Premere le due mollette di sgancio (32) poste ai lati dell'infusore (17) e rimuoverlo dalla macchina (Fig.H).
- Lavare il gruppo infusore (17) con acqua corrente e asciugarlo.



## Pulizia e manutenzione



- Pulire accuratamente anche la sua sede e il condotto utilizzando lo spazzolino pulizia (18) in dotazione come in Figura H.
- Asciugare accuratamente prima di rimontare i vari componenti.
- Rimontare lo sportello di servizio (8) accertandosi che sia correttamente posizionato.



Aprire lo sportello e pulire il gruppo infusore sempre con l'apparecchio acceso. Solo in questo modo il contatore viene riazzerato.

Il contatore si resetta dopo almeno 10 secondi dall'apertura dei vari componenti, trascorsi i quali il led 28 si spegne.



Ogni volta che si effettua questa operazione è consigliato effettuare un ciclo manuale di pulizia dei circuiti.

Si veda a questo proposito il paragrafo "Risciacquo manuale".



Non lavare il gruppo infusore in lavastoviglie per non danneggiarlo in modo permanente.



È possibile trovare nel vano del gruppo infusore residui di polvere di caffè. È consigliata un'accurata pulizia ogni qualvolta si procede alla pulizia del gruppo infusore. Utilizzare lo spazzolino in dotazione per ripulire il vano del gruppo infusore da eventuali residui.



Prima di chiudere lo sportello laterale, asciugare tutti i componenti e le parti interne utilizzando un panno asciutto.

### Decalcificazione



Prima di effettuare il ciclo di decalcificazione rimuovere eventuali filtri addolcitori presenti all'interno della tanica.

La macchina da caffè segnala quando è necessario effettuare un ciclo di decalcificazione in base alla durezza dell'acqua impostata (Per l'impostazione della durezza dell'acqua si veda il paragrafo "Impostazione della durezza dell'acqua").

Se il led (29) si illumina fisso, significa che è necessario un ciclo di decalcificazione, per non alterare il gusto del caffè e danneggiare la macchina. Si potrà tuttavia continuare ad erogare caffè e ulteriori bevande per un numero limitato di cicli.

Se il led (29) lampeggia, significa che è obbligatorio procedere a un ciclo di decalcificazione per procedere a ulteriori erogazioni di bevande.

Per effettuare un ciclo di decalcificazione procedere come segue:

- Posizionare un contenitore avente la capacità di almeno 1,4 l sotto l'erogatore (11).
- Accertarsi che sia selezionato il programma **Bianco** con tasti illuminati di bianco.
- Riempire il serbatoio (5), fino al livello "MAX", con una soluzione di acqua e decalcificante nelle dosi consigliate dal produttore.
- Con macchina pronta per erogare premere contemporaneamente i tasti (24) e (22) per almeno 3 secondi, il tasto (22) lampeggia di colore arancione e il led (29) si illumina fisso per tutta la durata del ciclo di decalcificazione.
- È necessario rimanere in prossimità della macchina per l'intera durata del ciclo di decalcificazione in quanto potrebbero essere richiesti interventi da parte dell'utente, come ad esempio un nuovo riempimento del serbatoio (5). La durata complessiva



## Pulizia e manutenzione

del ciclo è di circa 30 minuti.

- Nel corso del ciclo di decalcificazione, la macchina effettuerà alcune pause per consentire al decalcificante di agire efficacemente. Attendere il termine del ciclo.
- Il ciclo di decalcificazione finisce quando la soluzione contenuta nel serbatoio (5) è finita, il tasto (22) diventa bianco e i led (25) e (29) si illuminano fissi.
- Versare nel serbatoio (5), fino al livello "MAX", acqua pulita per effettuare il ciclo di risciacquo, quindi premere il tasto (22) per avviare il ciclo di risciacquo, il tasto (22) lampeggia e il led (29) si illumina fisso per tutta la durata del ciclo di lavaggio.
- Il ciclo di risciacquo è terminato quando i tasti si illuminano di bianco.



Se alla fine della decalcificazione il tasto (24) lampeggia di colore bianco e il led (29) si illumina fisso, ciò indica che è necessario effettuare un nuovo ciclo di decalcificazione in quanto la quantità di soluzione decalcificante che è stata utilizzata era insufficiente per una completa pulizia.



Se alla fine della decalcificazione il led (29) rimane illuminato fisso, ciò indica che è necessario effettuare un nuovo ciclo di decalcificazione in quanto la quantità di soluzione decalcificante che è stata utilizzata era insufficiente per una completa pulizia.



Pericolo di lesioni personali.

- Il decalcificante contiene acidi che possono irritare la pelle e gli occhi.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore e le avvertenze di sicurezza riportate sulla confezione in caso di contatto con la pelle o gli occhi.
- Utilizzare decalcificanti raccomandati da Smeg per evitare danni alla macchina da caffè.



Qualsiasi altra manutenzione deve essere eseguita da un rappresentante dell'assistenza autorizzato.

### Procedura " Svuota sistema "

La procedura 'Svuota sistema' viene raccomandata prima di lunghi periodi di mancato utilizzo e prima di consultare un responsabile della manutenzione.

- Attivare la procedura tenendo premuto contemporaneamente il tasto (20) e il tasto (23) per tre secondi, il tasto (21) e il tasto (23) lampeggiano contemporaneamente.
- L'intera quantità di acqua presente nel serbatoio viene scaricata attraverso il circuito caffè.
- La pompa continua a funzionare, anche ad intermittenza, per svuotare anche i circuiti interni dell'acqua.
- Al termine della procedura la macchina si spegne.



La procedura svuota sistema richiede diversi minuti e cicli on-off. Non spegnere la macchina fino al termine della procedura completa.







## Cosa Fare se.....

IT

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Spina non inserita.	Inserire la spina.
	Il connettore non è ben inserito.	Inserire bene il connettore alla macchina.
	Tasto ON-OFF (9) non premuto.	Premere il tasto per avviare la macchina.
	Tasto ON-OFF (9) non funzionante.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
L'apparecchio è acceso ma non funziona.	Allarme serbatoio vuoto o mancante (led 25 acceso).	Assicurarsi che il serbatoio sia correttamente inserito o riempirlo con acqua, o sciacquarlo da eventuali residui di calcare.
	Allarme mancanza caffè (led 26 acceso).	Versare del caffè in chicchi nel relativo contenitore.
	Allarme contenitore fondi (led 27 acceso).	Svuotare il contenitore fondi. Nota: lo svuotamento deve essere effettuato rimuovendo il cassetto per almeno 15 secondi a macchina accesa. L'allarme 27 lampeggia a segnalare il corretto reset del contatore.
	Allarme contenitore fondi (led 27 lampeggiante).	Contenitore fondi non correttamente inserito o vaschetta raccogli gocce interna mancante. Rimontare i componenti.
	Allarme generico (led 28 lampeggiante).	Verificare che l'infusore sia correttamente montato e lo sportello chiuso.
	Allarme generico (led 28 fisso).	Aprire lo sportello accesso, rimuovere il gruppo infusore, verificare e ripulirne la zona di movimento. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato.
	Allarme decalcificazione obbligatoria attiva (led 29 lampeggiante).	Effettuare un ciclo di decalcificazione.



Problema	Possibili cause	Soluzione
La macchina si ferma durante l'erogazione.	Serbatoio rimosso durante l'erogazione o l'acqua all'interno è sotto la soglia minima.	Assicurarsi che il serbatoio sia correttamente inserito o riempirlo con acqua.
	Lo sportello laterale è stato aperto durante l'erogazione.	Richiudere lo sportello laterale.
Allarme 25 non acceso ma acqua mancante.	Lettura quantità acqua all'interno del serbatoio non corretta a causa del calcare che si è formato all'interno della tanica.	Pulire bene la tanica e reinserire il serbatoio. All'occorrenza effettuare una decalcificazione.
	Acqua erroneamente versata nell'intercapedine del serbatoio.	Rimuovere il serbatoio e asciugare bene il suo vano.
Il caffè non è caldo.	Le tazze non sono state pre-riscaldate.	Riscaldare le tazze risciacquandole con dell'acqua calda (Nota: si può utilizzare la funzione acqua calda).
Il caffè è poco corposo o ha poca crema.	Il caffè è macinato in modo troppo grossolano.	Ruotare la manopola in senso antiorario per stringere le macine del macinacaffè. Attenzione: per evitare di danneggiare la macchina si consiglia vivamente di ruotare la manopola quando la macchina è in fase di macinatura.
	L'erogazione è avvenuta a esaurimento chicchi.	Riempire il contenitore chicchi ed erogare nuovamente il caffè.






E

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il caffè fuoriesce troppo lentamente oppure a gocce.	Il caffè è macinato troppo fine.	Ruotare la manopola in senso orario per allargare le macine del macina caffè. Nota: è possibile che alcune miscele necessitino di una macinatura più grossolana rispetto ad altre. Per evitare di danneggiare la macchina, adattare la macinatura avendo cura di ruotare la manopola quando le macine sono in funzione.
	Erogatore intasato.	Effettuare un ciclo di lavaggio manuale come indicato nel paragrafo "Pulizia e Manutenzione".
È stato effettuato un ciclo di decalcificazione ma la macchina non funziona.	Il ciclo completo non è terminato.	Assicurarsi di aver terminato il ciclo di decalcificazione e il successivo risciacquo. Dopo il primo ciclo, la macchina richiede un ciclo di risciacquo. Seguire le indicazioni come indicato nel paragrafo "Pulizia e Manutenzione".
	Durante il ciclo di decalcificazione oppure durante il successivo ciclo di risciacquo, il serbatoio non è stato riempito fino al livello massimo.	Riempire il serbatoio avendo cura di svuotare il contenitore posizionato sotto all'erogatore. È necessario premere nuovamente il tasto 22 per proseguire.
La macchina non si spegne.	Il led 25 è acceso a indicare mancanza d'acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio per permettere alla macchina di effettuare un ciclo di risciacquo finale.
La macchina ha emesso due segnalazioni sonore e i led dei pulsanti si sono spenti.	Problema generale alla macchina.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.





Problema	Possibili cause	Soluzione
Cassetto bloccato.	Uso scorretto della macchina.	Spegnere e accendere la macchina per riportare le parti interne in posizione corretta.
Tutti i pulsanti lampeggiano simultaneamente.	Errore circuito idraulico.	Assicurarsi che ci sia acqua nel serbatoio e attendere il reset del circuito. La macchina si rimetterà in automatico in posizione iniziale. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato.
 Nel caso il problema non sia stato risolto o per altre tipologie di guasti, contattare il servizio assistenza di zona.		



Dear Customer,

Thank you very much for purchasing the Smeg Line coffee machine.

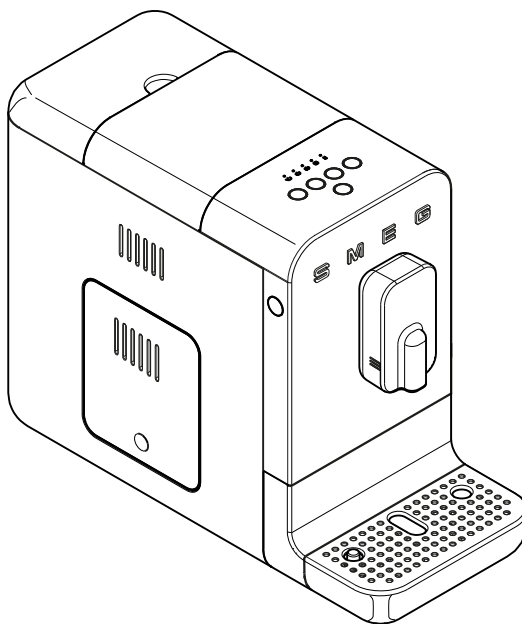
By choosing our product, You have opted for a solution in which aesthetics and innovative technical design offer unique objects, which become part of the furnishings.

In fact, a Smeg household appliance always co-ordinates perfectly with other products in the range and, at the same time, can become a design object for the kitchen.

We hope You fully appreciate the functionalities of Your appliance.

Best regards.

*SMEG S.p.A.*



Model BCC11  
Bean to cup Coffee machine

EN - 1



## Important Safeguards

### SAFETY

#### Essential safety recommendations.



Keep these instructions carefully. Whenever the appliance is transferred to other persons, they must also be given these user instructions.

Danger of Electrocution, since the appliance operates on electric current, it is necessary to comply with the following safety warnings:

- Do not touch the plug with wet hands.
- Make sure that the power outlet used is always freely accessible, because only in this way can it be unplugged when necessary.
- If you want to remove the plug from the socket, grasp the plug directly. Do not remove the plug from the socket by pulling on the cable or with wet hands.
- If the appliance should break down, do not attempt to repair it. Switch the appliance off, remove the plug from the power outlet and contact the Smeg Technical After-sales centre.
- If the plug or power supply cable are damaged, have them replaced exclusively by the Technical After-sales centre, so as to prevent all risks.
- Do not immerse the appliance, the power cord, the plug in water or any other liquid.
- Warning: Danger of injury! Improper use of the appliance can cause injury. Before cleaning, disconnect the plug.
- Do not allow the power supply cable to dangle over the edge of the table or other surface or to come into contact with hot surfaces.

Choking hazard due to plastic packaging, keep the packaging material (plastic bags, expanded polystyrene) out of the reach of children.

- Do not position the appliance on or in proximity of electric or gas cookers, or in a heated oven.
- Do not wash the appliance in the dishwasher.

### Connecting the appliance

**Warning!** Make sure that the mains voltage and the frequency correspond with those indicated on the data plate on the bottom of the appliance.

Only connect the appliance to a current outlet installed perfectly with minimum capacity of 10A and with an efficient earth.

If the plug and power outlet are incompatible, have the power outlet replaced with a suitable type by qualified staff.

In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Do not spill liquid on the power plug and on the power base.

Failure to observe these warnings can result in death, fire or electric shock.

- Keep the appliance out of the reach of children under the age of 8.
- Children must not play with the appliance.
- The use of this appliance is allowed to people (including children of at least 8 years) with reduced physical, sensory or mental abilities only if they are under the control of adults or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the dangers





## Important Safeguards



associated with its use.

- Cleaning or maintenance work can be carried out by children who are at least 8 years old, only under the supervision of an adult.
- Disconnect the appliance from the power outlet before all assembly, disassembly and cleaning operations.

### Danger of burns

- Allow the appliance to cool down before cleaning.
- The coffee machine generates heat and produces hot water when running. Avoid contact with boiling water.

### Use compliant with destination

- Only use the appliance indoors and at a maximum altitude of 2000 meters.
- Use the device only to prepare coffee-based drinks from grinding coffee beans or to dispense hot water. Other uses are improper.
- Only insert water into the appropriate tank. Use fresh, clean water.
- Use only original spare parts from the manufacturer. The use of spare parts not recommended by the manufacturer could cause fire, electric shock or personal injury.
- The appliance is intended for household and similar use, such as:
  - in the kitchen area for the staff of shops, offices and other work environments;
  - in bed and breakfast and agritourism accommodation;
  - by guests at hotels and motels, and in residential environments.
- Other uses, in restaurants, bars and cafes for example, are improper.

Moreover:

- Do not fill the water container beyond the maximum limit indicated.
- Do not use without water in the tank or without a tank.
- Use only coffee beans to obtain the powder. Do not put ground or instant coffee into the coffee bean container.
- Do not use green, caramelised, additive-treated (e.g. sugar in roasted coffee) or candied coffee beans because they can stick to the grinder and make it unusable.
- Do not insert the appliance in a closed cabinet (built-in type).

Attention: For cleaning surfaces that come into contact with food, observe the special cleaning indications in the instructions.

### Information on power consumption in off/stand-by mode

Technical data on the appliance's power consumption in off/stand-by mode can be found at [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under the page corresponding to the product in question.

### Manufacturer's liability

The manufacturer declines all liability for damage undergone by persons and objects due to:

- use of the appliance different from that envisioned;
- user manual has not been read;
- tampering of individual parts of the appliance;
- use of non-original spare parts;
- failure to comply with safety recommendations.





## Description / Controls

### DISPOSAL

Electrical appliances must not be disposed of with household waste. The appliances



that have this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All discarded electric and electronic appliances must be disposed of separately from household waste, by taking them to relevant centres envisioned by the Country. By disposing of the discarded appliance correctly, damage to the environment and risks to health will be avoided. For further information regarding disposal of the discarded appliance, contact the Municipal Administration, the Disposal dept. or the shop where the appliance was purchased.

### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. A)

- 1 Machine body.
- 2 Coffee bean container lid.
- 3 Coffee bean container.
- 4 Water tank cover.
- 5 Water tank (1,4 l).
- 6 Grinding selection knob.
- 7 Grinders protection.
- 8 Brewing group access door.
- 9 ON/OFF button.
- 10 Control panel.
- 11 Height adjustable coffee dispenser.
- 12 Coffee grounds container.
- 13 Drip tray.
- 14 External drip tray.
- 15 Internal drip tray with level indicator.
- 16 Mug holder.
- 17 Brewing group.
- 18 Cleaning brush.
- 19 Water hardness test strip.

### DESCRIPTION OF CONTROLS AND ALARMS (Fig. B-C)



#### ON/OFF button (9)

Pressing the button switches the machine on or off.



#### Change dispensing program button (24)

The product has 8 functions, accessible through two menus, *White Menu* and *Orange Menu*.

By pressing this button it is possible to change the dispensing menu from "White" and "Orange" and vice versa.

White	Keys LED white
 <b>20</b>	Ristretto coffee
 <b>21</b>	Espresso coffee
 <b>22</b>	Coffee
 <b>23</b>	Hot water
Orange	Keys LED orange
 <b>20</b>	Light Ristretto coffee
 <b>21</b>	Light Espresso coffee
 <b>22</b>	Long coffee
 <b>23</b>	Americano





## Controls



### **Empty water tank alarm (25)**

The related LED flashes when the tank (5) is absent, or when the water inside it is missing or at an insufficient level. Insert the tank or fill it with water.

### **No coffee alarm (26)**

The relative LED lights up steadily indicating that the coffee beans in the container (3) have reached the minimum level or are absent. Fill the container with coffee beans.

### **Coffee grounds container alarm (27)**

Steady lit LED:

Coffee grounds container full (12); empty the container.

Flashing LED:

Coffee grounds container (12) or internal drip tray (13) missing or incorrectly assembled; the machine is blocked until the components are correctly reassembled.

### **Brewing group alarm (28)**

Flashing LED:

Door open or brewing group missing or incorrectly assembled; the machine is blocked until the brewing group is correct assembled or door closed.

Stead lit LED:

Indicates that it is advised to clean the area of the infuser group to remove coffee residues which may damage machine operation. Remove the infuser from its seat while the machine is on and reinsert it after cleaning.

### **Descaling alarm (29)**

Steady lit LED:

Indicates that it is highly recommended to carry out a descaling cycle;

Flashing LED:

The machine is blocked in all its functions, a descaling cycle is mandatory to restore machine operation.

### **Grinding adjustment knob (6) (Fig. D)**

The appliance is equipped with a knob (6) that allows you to adjust the grinding grain of the coffee according to its uses:

Turning the knob (6) clockwise "A" increases the grinding grain; turning the knob (6) anticlockwise "B" decreases the grinding grain and the ground coffee will be finer (Fig.D).

Turn the knob (6) and match the indicator (30) with the desired grinding level.



The grinding grain adjustment must be carried out when the grinder is in operation or on first use when the bean container is completely empty; turning the knob (6) with the grinder stopped and the beans inside could damage the grinding unit.



Use only coffee beans to obtain the powder. Do not put ground or instant coffee into the coffee bean container.

Do not use green, caramelised, additive-treated (e.g. sugar in roasted coffee) or candied coffee beans because they can stick to the grinder and make it unusable.

2



## Use

### BEFORE FIRST USE (Fig. D-E-F)

- Unpack the appliance carefully and remove all packaging materials.
- Rinse the following removable components with warm water: water tank (5) lids (2,4), door (8) grounds container (12), drip tray (13), drip trays (14,15), cup holder (16) and infuser unit (17).



Before use, check that all components are integral and have no cracks.

### ASSEMBLY OF COMPONENTS (Fig. E)

- Place the machine on a flat surface and fix the drip tray (14).
- Connect the power supply cable to the socket on the rear of the machine and the other end to a power socket.

### USE (Fig. E-F-G)

- Lift the tank cover (4) and pour fresh water in the tank (5) being sure not to exceed the indicated 'Max' level. Replace the water tank cover when full (4).
- Lift the coffee bean container lid (2) and introduce the coffee beans into the container (3).
- Check that the drip tray (14) is correctly positioned. Make sure that the tray which can be washed in the dishwasher (15) is correctly inserted inside it and mount the mug holder (16).
- Press the button (9), the machine starts the heating phase and the keys light up flashing in sequence. At the end of the heating, a self-cleaning cycle of the internal circuits is carried out and, once the cycle is finished, the machine is ready to be used.



At the first use it is recommended to make at least one coffee to make a complete break-in of all the circuits.



We recommend setting the water hardness upon first use. Please see the "Water hardness settings" paragraph for this reason.



Remember to reassemble the tray (14) at the end of any dispensing.



After 30 minutes of non-use, the machine switches off. If it has made at least one coffee, it performs a self-cleaning cycle. Press the button (9) to switch on the machine.

### Change of dispensing program

The machine has two dispensing menus in its memory: **White** and **Orange**. To switch from one program to another, press the key (24). In the **White** menu all the keys are illuminated in white, in the **Orange** menu, all the keys are illuminated in orange.

For the specific functions of each menu, refer to the paragraph "Description of controls and alarms"



Turning off the machine the setting of the **White** or **Orange** dispensing menu remains in the memory at the next restart.





## Use



### Dispensing a drink

- It is possible to adjust the position of the dispenser (11) according to the cup used. For very high cups it is possible to remove the drip tray (14).
- Place a cup or large cup under the dispenser.
- Press the key for the desired function. For each selected function, preparation stops automatically. For specific functions, refer to the paragraph "Description of controls and alarms".
- At the end of dispensing, all the keys light up fixed.



Remember to reassemble the tray (14) at the end of any dispensing.



It is completely normal that after a prolonged inactivity of the machine (breaks longer than 20 min) the first coffees are not at the right temperature. The tips to obtain a hot coffee immediately are given in the section "What to do if..."



Dispensing can be stopped at any time by pressing the dispensing key again.

### Customization of the quantity

It is possible to customize, for each type of dispensing, the quantity of coffee or water dispensed.

- Place a cup or large cup under the dispenser.
- Press for at least 3 seconds one of the keys relative to the drink to be dispensed. The selected key lights up flashing; the machine emits a double sound to signal the modification of the preset program.

- On reaching the desired quantity, stop dispensing by pressing the key again; an acoustic signal indicates the memorization of the quantity.



Any customization of the drinks remains saved for future dispensing.



To restore the manufacturer's settings, press the keys (9) and (24) simultaneously for at least 3 seconds.  
The machine emits a single sound to signal the restoration of the factory settings.

### Turning off the machine

- Check that the drip tray (14) is positioned correctly.
- If there is no water, the machine remains in the rinse position until the tank is filled.
- Press the button (9), the keys (20), (21), (22), (23) light up flashing in sequence and the machine, if it has dispensed at least one coffee, performs a self-cleaning cycle. At the end of the self-cleaning cycle, the machine switches off.

NE



## Use

### MACHINE SETTINGS

#### (Fig. B)

Through a programming menu it is possible to set the water hardness and the acoustic signals.

#### Activation / deactivation of acoustic signals.

The acoustic signals can be disabled / enabled by keeping the keys (21) and (24) pressed for three seconds; the key (21) flashes three times indicating the memorization of the setting.

#### Setting the water hardness.

The machine is factory set to "Hard Water Level". The machine can also be set according to the actual water hardness in the various regions for less frequent descaling.

If you don't know the water hardness, use the supplied test strip (19) and follow the instructions below.

- Remove the supplied reactive strip from its packaging.
- Fully submerge the strip in a glass of water for about one second.
- Remove the strip from the water and slightly shake it. Read the results after about one minute.

If 5 blue stripes appear on the strip, select "Soft water" settings.

If 1 or 2 pink stripes appear on the strip, select "average water" settings.

If 3, 4 or 5 pink stripes appear on the strip, select "hard water" settings.

- To open the water hardness settings, simultaneously press and hold down keys (20) and (24) for at least 3 seconds, LEDs (25), (26), (27) will flash simultaneously.

- Choose the water hardness, referring to the following table, pressing the key (20), the LED relating to the selected hardness lights up steadily, the others go off.

Led	Hardness
 <b>25</b>	Soft
 <b>26</b>	Medium
 <b>27</b>	Hard

- To memorize the selected hardness, press keys (20) and (24) simultaneously for at least 3 seconds or do not press any key for 15 seconds.



To prolong the machine operation and preserve the aroma and taste of the coffee, it is recommended to use the Smeg Softener Filter (optional, not supplied). For installation and operation, follow the instructions that accompany the accessory. Once installed, set the water hardness level to 'Soft' following the instructions in the previous paragraph.



## Cleaning and maintenance



### CLEANING AND MAINTENANCE (Fig. B-D-E-F-G-H)



Incorrect use Risk of damage to surfaces.

- Do not use steam jets to clean the coffee machine.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on parts with metal surface finishes (e.g. anodised, nickel- or chrome-plated).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metallic scourers).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.

#### Automatic rinse

After dispensing a coffee beverage or beverage with milk, the machine automatically rinses the dispenser nozzle (11) before turning off.



To ease cleaning operations, it is possible to scan the QR code located inside the service door, which opens a specific web section dedicated to Cleaning and Installation (fig. H).

#### Manual rinse

- Make sure that the **White** program is selected with keys (20), (21), (22), (23) illuminated in white.
- With the machine ready to dispense and the drip tray mounted, press the keys (24) and (23) simultaneously for at least 3 seconds: the machine will rinse the coffee circuit

(coffee dispenser 11).

- At the end of the washing cycle, the keys light up steadily.



#### Cleaning of the machine body

For a good preservation of the external surfaces it is necessary to clean them regularly at the end of each use, after letting them cool. Clean with a soft cloth dampened with water.



Never immerse the machine body (1) in water or other liquids.



Allow the machine to cool down before cleaning.



Use the supplied brush to clean the empty coffee bean container (3), removing any beans or residue.



Always clean when the machine is off.

#### General cleaning

To ensure good operation of the machine, beyond the optimal quality of the drinks, some daily operations of simple cleaning are advised, such as tray (13), drip trays (14, 15) and grounds container (12) cleaning.

We also recommend you routinely clean some specific machine components such as the brewing group (17) or water tank (5). Please see the specific paragraphs for cleaning instructions.



## Cleaning and maintenance

### Cleaning the drip tray (14, 15)

The drip tray (14) envisages an internal tray (15) inside it which is equipped with a red float (31) which protrudes from the mug holder (16) as soon as the maximum level of liquid is exceeded.

- The internal tray (15) can be washed in the dishwasher.
- Clean the tray (14) and the grid (16) in running water with neutral dish detergent.
- Dry the components and reassemble them in the machine.



Do not wash the components in the dishwasher, except for the internal tray (15).



We recommend you clean the external drip tray daily.

### Coffee grounds container cleaning (12) and drip tray (13)



Always empty the coffee grounds container with the appliance switched on. This is the only way of resetting the coffee grounds counter. The counter resets at least 15 seconds after opening the various components and LED (27) flashes.

- Remove the trays (14, 15).
- Remove the grounds container (12) with its tray (13) by pulling it outwards.
- Empty the coffee grounds from the container (12).
- Clean the container (12) and the tray (13) in running water with neutral dish detergent.
- Thoroughly dry components and reassemble on the machine.



When the grounds container is emptied, take care to also empty the drip tray (13) from possible residues.



It is advised to daily clean the coffee grounds container (12) and the drip tray (13).

It is totally normal to find water residues in the tray. Clean and dry.

### Cleaning the water tank (5)

- Remove the lid (4) and remove the tank (5) from the machine using the appropriate handle.
- Clean the tank (5) in running water with neutral dish detergent and reassemble it in the machine.



The presence of lime scale inside the tank could cause the appliance to malfunction. Make sure the tank is always clean and without lime scale stains.

### Cleaning the brewing group (17)



We recommend cleaning the brewing group at least once a week.

- The coffee machine indicates when brewing group cleaning is recommended (steady lit LED 28).
- With the machine on, press the lower part of the door (8) until it is released and slide it out from the top.
- Press the two release clips (32) located on the sides of the infuser (17) and remove it from the machine (Fig.H).
- Wash the brewing group (17) with running water and dry it.



## Cleaning and maintenance



- Thoroughly clean its housing and the duct as well, using the cleaning brush (18) supplied, as in Figure H.
- Dry thoroughly before re-mounting the various components.
- Refit the service door (8) making sure it is correctly positioned.



Open the door and clean the brewing unit while the machine is on. This is the only way of resetting the counter.

The counter resets at least 10 seconds after opening the various components and LED 28 turns off.



We recommend running a manual circuit cleaning cycle whenever this operation is performed. Please see paragraph "Manual rinse" for this reason.



Do not wash the brewing group in the dishwasher in order not to damage it permanently.



Coffee powder residue can be found in the brewing group compartment. We recommend thorough cleaning whenever cleaning the brewing group. Use the supplied brush to remove any residue from the brewing group compartment.



Dry all components and internal parts using a dry cloth before closing the side door.

### Descaling



Before performing the descaling cycle, remove possible softener filters inside the tank.



The coffee machine signals when it is necessary to carry out a descaling cycle based on the set water hardness (For the setting of the water hardness, see the "Setting the water hardness" paragraph).

If the LED (29) lights up steadily, it means that a descaling cycle is necessary, so as not to alter the taste of the coffee and damage the machine. However, coffee and further drinks may continue to be dispensed for a limited number of cycles.

If the LED (29) flashes, it means that a descaling cycle is mandatory to proceed with further dispensing of drinks.

To carry out a descaling cycle, proceed as follows:

- Place a container with a capacity of at least 1.4l under the dispenser (11).
- Make sure that the **White** program with white illuminated keys is selected.
- Fill the tank (5), up to the "MAX" level, with a solution of water and descaler in the doses recommended by the manufacturer.
- With the machine ready for use, press the keys (24) and (22) simultaneously for at least 3 seconds. The key (22) flashes with an orange light and the LED (29) has a fixed light for the entire duration of the descaling cycle.
- Stay near the machine for the entire duration of the descaling cycle since you may be required, for example, to fill the tank (5). The entire cycle lasts approximately 30 minutes.
- During the descaling cycle, the machine will take a few breaks to allow the descaler to act effectively. Wait for the end of the cycle.



## Cleaning and maintenance

- The descaling cycle ends when there is no more solution in the tank (5), the key (22) turns white and the LEDs (25) and (29) remain lit.
- Pour clean water into the tank (5) up to the "MAX" level to carry out the rinse cycle, then press the button (22) to start the rinse cycle, the button (22) flashes and the LED (29) lights up steadily for the entire duration of the washing cycle.
- The rinse cycle ends when the keys light up white.



If at the end of descaling the key (24) blinks in white and the led (29) lights up steady, that means that it is necessary to carry out a new descaling cycle since the quantity of descaling solution that has been used was insufficient for a complete cleaning.



If, at the end of the descaling process, the LED (29) remains permanently lit, it indicates that a new descaling cycle must be carried out since the quantity of descaling solution that was used was insufficient for complete cleaning.



Personal injury hazard.

- The descaler contains acids that can irritate the skin and eyes.
- Follow the manufacturer's instructions and safety warnings on the packet scrupulously in the event of contact with skin or eyes.
- Use descaler products recommended by Smeg to prevent damage to the coffee machine.



Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

### "Empty system" procedure

The 'Empty system' procedure is recommended before long periods of non-use and before consulting a maintenance manager.

- Activate the procedure by holding down the key (20) and the key (23) simultaneously for three seconds, the key (21) and the key (23) flash simultaneously.
- The entire quantity of water in the tank is drained through the coffee circuit.
- The pump continues to operate, even intermittently, to also empty the internal water circuits.
- At the end of the procedure the machine switches off.



The empty system procedure takes several minutes and on-off cycles. Do not turn off the machine until the complete procedure is complete.





## What To Do If.....

Problem	Possible causes	Solution
The machine doesn't turn on.	Plug not connected.	Connect the plug.
	Plug not fully connected.	Fully connect the plug to the machine.
	ON-OFF (9) button not pressed.	Press the button to start the machine.
	ON-OFF (9) button not working.	Contact an authorised service centre.
The machine is on but does not work.	Empty tank alarm or missing (LED 25 on).	Make sure the tank is correctly assembled or fill with water, or rinse to remove any scale residues.
	No coffee alarm (LED 26 on).	Pour coffee beans in the relevant container.
	Grounds container alarm (LED 27 on).	Empty the grounds container. Note: empty by removing the drawer for at least 15 seconds with the machine on. Alarm 27 flashes to indicate the counter was correctly reset.
	Grounds container alarm (LED 27 flashing).	Grounds container not correctly assembled or internal drip tray missing. Reassemble the components.
	Generic alarm (LED 28 flashing).	Make sure the brewing group is correctly assembled and the door closed.
	Generic alarm (LED 28 on).	Open the access door, remove the brewing unit, check and clean the movement area. If the problem persists, contact an authorised service centre.
	Mandatory descaling alarm on (LED 29 flashing).	Run a descaling cycle.

ZE



Problem	Possible causes	Solution
The machine stops when dispensing.	Tank removed during dispensing or water under the minimum threshold.	Make sure the tank is correctly assembled or fill with water.
	The side door was opened during dispensing.	Close the side door again.
Alarm 25 not on but water missing.	Incorrect water reading in the tank due to lime scale inside the tank.	Thoroughly clean and reassemble the tank. Run a descaling cycle if needed.
	Water erroneously poured in the tank gap.	Remove the tank and thoroughly dry its compartment.
Coffee is not hot.	Cups were not pre-heated.	Heat cups by rinsing them with hot water (Note: the hot water function can be used).
	Coffee too roughly ground.	Turn the knob counter-clockwise to tighten the coffee grinders. Warning: to avoid machine damages, we strongly recommend you turn the knob when the machine is in the grinding phase.
Coffee is weak or with little cream.	Dispensing when there are no more beans.	Fill the bean container and dispense coffee again.





ZE

Problem	Possible causes	Solution
Coffee dispensed slowly or in drips.	Coffee too finely ground.	Turn the knob clockwise to loosen the coffee grinders. Note: some blends require rougher grinding than others. To avoid machine damages, adjust grinding being sure to rotate the knob when the grinders are running.
	Dispenser clogged.	Manually clean as indicated in paragraph "Cleaning and Maintenance".
A descaling cycle was completed by the machine does not work.	The cycle was not completed.	Make sure the cycle and subsequent rinse are completed. After the first cycle, the machine requires a rinse cycle. Follow the instructions in paragraph "Cleaning and Maintenance".
	The tank was not filled to the maximum level during the descaling cycle or during the following rinse cycle.	Fill the tank being sure to empty the container under the dispenser. Press key 22 again to continue.
The machine does not turn off.	LED 25 is on indicating no water in the tank.	Fill the tank to let the machine run the final rinse cycle.
The machine emitted two beeps and the two button LEDs turned off.	General machine problem.	Contact an authorised service centre.
Drawer blocked.	Incorrect machine use.	Turn the machine off and on to return internal parts to their correct positions.





Problem	Possible causes	Solution
All buttons flash simultaneously.	Hydraulic circuit error.	Make sure there is water in the tank and wait for the circuit to reset. The machine automatically returns to its initial position. If the problem persists, contact an authorised service centre.



Contact local technical support if the problem is not solved or in case of other types of faults.



FR

Cher Client,

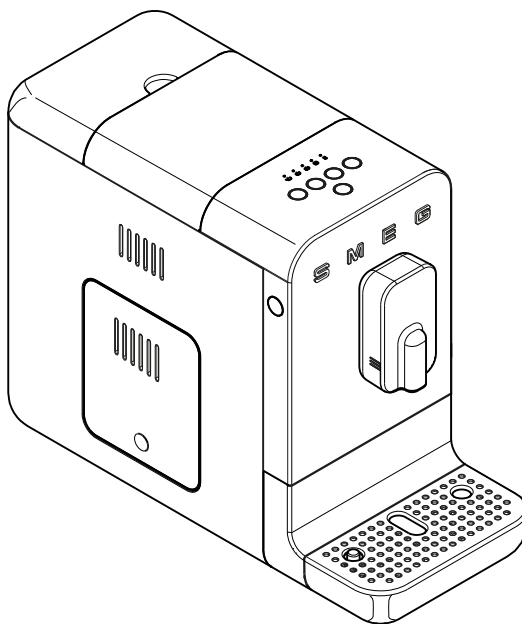
Nous vous remercions vivement pour l'achat d'une cafetière de la ligne Smeg. En choisissant un de nos produits, vous avez opté pour une solution dont la recherche esthétique et l'innovante conception technique permettent d'obtenir des objets uniques, capables de devenir des éléments d'ameublement.

En effet, un appareil ménager Smeg se coordonne toujours parfaitement avec les autres produits de la gamme et peut, dans le même temps, constituer un objet de design pour la cuisine.

Nous vous souhaitons d'apprécier pleinement les fonctions offertes par votre appareil.

Bien cordialement.

*SMEG S.p.A.*



Modèle BCC11  
Machine à café automatique

FR - 1





## Avertissements importants

### SÉCURITÉ

#### Mises en garde fondamentales pour la sécurité.



Conserver soigneusement ces instructions. Si l'appareil devait être cédé à d'autres personnes, leur remettre également ces instructions d'utilisation.

Risque d'électrocution, dans la mesure où l'appareil fonctionne avec du courant électrique, il est indispensable de respecter les mises en garde de sécurité suivantes :

- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise secteur utilisée soit toujours parfaitement accessible permettant, le cas échéant, de débrancher immédiatement l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur, tirer sur la fiche uniquement. Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- En cas de défaillance de l'appareil, ne pas essayer de le réparer. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise secteur et contacter le service d'assistance technique de Smeg.
- En cas de détérioration de la fiche ou du cordon d'alimentation, les faire remplacer uniquement par le service d'assistance technique afin d'éviter tout risque.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Attention : Risque de blessures ! Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des

blessures. Débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.

- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre de la table ou de toute autre surface, et ne pas le laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Risque d'étouffement lié aux emballages en plastique, conserver les emballages (sacs en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité de fours électriques ou à gaz, ou dans un four chauffé.
- Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle.

### Branchement de l'appareil

**Attention !** S'assurer que la tension et la fréquence du secteur correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique située au bas de l'appareil.

Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant installée dans les règles de l'art et ayant une portée minimale de 10 A et équipée d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, la faire remplacer, uniquement par du personnel qualifié, par un autre type de fiche approprié.

Afin d'éviter un danger dû à la réinitialisation involontaire du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par l'utilisateur.

- Ne pas utiliser d'adaptateur.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne pas verser de liquide sur la fiche de courant et sur la base d'alimentation.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner





## Avertissements importants



la mort, un incendie ou un choc électrique.

- Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil est autorisée aux personnes (y compris les enfants d'au moins 8 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, uniquement si elles sont sous le contrôle d'un adulte ou si elles ont été formées à l'utilisation sans danger de l'appareil en comprenant les dangers liés à son utilisation.
- Les opérations de nettoyage ou d'entretien peuvent être effectuées par des enfants âgés d'au moins 8 ans, uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur avant toute opération de montage, démontage et nettoyage.

### Risque de brûlures

- Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Durant son fonctionnement, la machine à café génère de la chaleur et produit de la vapeur. Éviter tout contact avec l'eau bouillante.

### Utilisation conforme

- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur et à une altitude maximum de 2 000 mètres.
- Utiliser le dispositif uniquement pour préparer des boissons à base de café à partir de grains de café moulus ou pour obtenir de l'eau chaude. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.
- Seule de l'eau peut être insérée dans le réservoir. Utiliser de l'eau fraîche et propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non recommandées par le fabricant

peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

- L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, comme :
  - par les employés dans l'espace cuisine des magasins, dans les bureaux et autres environnements de travail ;
  - dans les chambres d'hôtes et les gîtes ruraux ;
  - par les clients dans les hôtels, les motels et les locaux résidentiels.
- D'autres utilisations, comme dans les restaurants, les bars et cafétérias, sont inappropriées.

De plus :

- Ne pas remplir le réservoir d'eau au-delà de la limite maximum indiquée.
- Ne pas utiliser sans eau dans le réservoir ou sans réservoir.
- Utiliser uniquement des grains de café pour obtenir de la poudre de café, et ne pas mettre de café déjà moulu ou lyophilisé dans le réservoir à grains de café.
- Ne pas utiliser de grains de café verts, caramélisés, traités avec des additifs (par ex. : du sucre dans le café torréfié) ou confits dans la mesure où ils peuvent se coller sur le moulin à café et le rendre inutilisable.
- Ne pas placer l'appareil dans un placard fermé (type encastrable).

Attention : Pour nettoyer les surfaces entrant en contact avec les aliments, respecter les instructions de nettoyage spécifiques fournies.

### Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) à la page consacrée au produit en question.

FR



## Description / Commandes

### Responsabilité du constructeur


Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages subis par des personnes et des choses causées par :

- utilisation de l'appareil autre que celui prévu ;
- manque de lecture du manuel d'utilisation ;
- altérer même une seule partie de l'appareil ;
- utilisation de pièces de rechange non originales ;
- non-respect des consignes de sécurité.

### MISE AU REBUT

Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques. Les



appareils portant ce symbole  sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques utilisés doivent être éliminés séparément des déchets domestiques, en les remettant dans les centres appropriés prévus par l'État. En éliminant correctement l'appareil hors d'usage, les dommages à l'environnement et les risques pour la santé des personnes sont évités. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination de l'appareil hors d'usage, s'adresser à l'administration communale, au bureau d'élimination et au magasin où l'appareil a été acheté.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. A)

- 1 Corps de la machine.
- 2 Couvercle de réservoir à grains de café.
- 3 Réservoir à grains de café.
- 4 Couvercle du réservoir à eau.
- 5 Réservoir d'eau (1,4 l).
- 6 Molette de sélection du degré de mouture.
- 7 Protection des meules.

- 8 Porte d'accès au groupe d'infusion.
- 9 Bouton ON/OFF.
- 10 Panneau de commandes.
- 11 Distributeur de café réglable en hauteur.
- 12 Réservoir à marc de café.
- 13 Plateau d'égouttement.
- 14 Plateau d'égouttement externe.
- 15 Plateau d'égouttement interne avec indicateur de niveau.
- 16 Grille du support de tasse.
- 17 Groupe d'infusion.
- 18 Brosse de nettoyage.
- 19 Bandelette pour le test de dureté de l'eau.

### DESCRIPTION DES COMMANDES ET ALARMES (Fig. B-C)



#### Touche ON/OFF (9)





Appuyer sur la touche pour allumer ou éteindre la machine.



#### Touche de changement de programme de service (24)

Le produit dispose de 8 fonctions, accessibles par le biais de deux menus, le **Menu Blanc** et **Menu Orange**.

En appuyant sur ce bouton, il est possible de passer du menu de distribution de « **Blanc** » à « **Orange** » et inversement.

Blanc	Touches lumineuses de couleur blanche
 <b>20</b>	Café serré
 <b>21</b>	Café expresso
 <b>22</b>	Café
 <b>23</b>	Eau chaude











## Commandes



Orange	Touches lumineuses de couleur orange
 <b>20</b>	Café serré léger
 <b>21</b>	Café expresso léger
 <b>22</b>	Café long
 <b>23</b>	Café américain

### **Alarme de réservoir d'eau vide (25)**

Le voyant relatif s'allume et clignote lorsque le réservoir (5) est absent, ou lorsque l'eau à l'intérieur est manquante ou à un niveau insuffisant. Positionner le réservoir ou le remplir d'eau.

### **Alarme d'absence de café (26)**

Le voyant relatif s'allume en continu, indiquant que les grains de café dans le réservoir (3) ont atteint le niveau minimum ou sont absents. Remplir le réservoir de grains de café.

### **Alarme de bac à marc de café (27)**

Voyant lumineux allumé fixe :  
Bac à marc de café plein (12). Vider le récipient.

Voyant clignotant :

Bac à marc de café (12) ou plateau d'égouttement interne (13) manquant ou mal positionné. La machine est bloquée jusqu'à ce que les composants soient correctement positionnés.

### **Alarme infuseur (28)**

Voyant lumineux clignotant  
Groupe d'infusion manquant ou mal positionné.  
La machine est bloquée jusqu'à ce que le

groupe d'infusion soit correctement installé.

Voyant lumineux fixe :

Indique qu'il est recommandé de nettoyer la zone du groupe d'infusion pour éliminer les résidus de café qui peuvent nuire au fonctionnement de la machine. Retirez l'infuseur de son logement pendant que la machine est allumée et remplacez-le après l'avoir nettoyé.

### **Alarme de détartrage (29)**

Voyant lumineux allumé fixe :

Indique qu'un cycle de détartrage est fortement recommandé.

Voyant clignotant :

Toutes les fonctions de la machine sont bloquées. Il est indispensable d'effectuer un cycle de détartrage pour rétablir le fonctionnement de la machine.

### **Molette de réglage de la mouture (6) (Fig. D)**

L'appareil est équipé d'une molette (6) permettant de régler le niveau de mouture en fonction des besoins :

Tourner la molette (6) vers la droite « A » pour augmenter l'épaisseur de mouture ; tourner la molette (6) vers la gauche « B » pour diminuer le degré de mouture pour un café moulu plus finement (Fig.D).

Tourner la molette (6) pour faire correspondre l'indicateur (30) avec le niveau de mouture souhaité.



Le réglage de la mouture doit être effectué lorsque le moulin est en fonction ou lors de la première utilisation lorsque le récipient à grains est complètement vide. Tourner la molette (6) avec le moulin à l'arrêt et les grains à l'intérieur pourrait endommager le groupe de broyage.



## Utilisation



Utiliser uniquement des grains de café pour obtenir de la poudre de café, et ne pas mettre de café déjà moulu ou lyophilisé dans le réservoir à grains de café.

Ne pas utiliser de grains de café verts, caramélisés, traités avec des additifs (par ex. : du sucre dans le café torréfié) ou confits dans la mesure où ils peuvent se coller sur le moulin à café et le rendre inutilisable.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION (Fig. D-E-F)

- Déballez soigneusement l'appareil et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Rincer à l'eau tiède les éléments démontables, comme, le réservoir d'eau (5) les couvercles (2,4), la porte (8) le conteneur pour marc de café (12), le plateau égouttoir (13), les bacs égouttoir (14,15), la grille pose-tasses (16) et le groupe infuseur (17).



Avant toute utilisation, vérifier que tous les composants sont intacts et ne présentent pas de fissures.

### ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS (Fig. E)

- Placer la machine sur une surface plane et fixez le plateau d'égouttement (14).
- Connecter le câble d'alimentation électrique à la prise située à l'arrière de la machine et l'autre extrémité à une prise de courant.

### UTILISATION (Fig. E-F-G)

- Soulever le couvercle du réservoir (4) et introduire de l'eau froide dans le réservoir (5) en veillant à ne pas dépasser le niveau « Max » indiqué, puis replacer le couvercle

du réservoir (4).

- Soulever le couvercle des grains (2) et introduire les grains de café dans le réservoir (3).
- Vérifier que le plateau (14) d'égouttement soit correctement positionné. Assurez-vous que le bac (15), compatible avec le lave-vaisselle, est correctement inséré et assemblez la grille du support de tasse (16).
- Appuyer sur la touche (9), la machine démarre la phase de chauffage et les touches clignotent en séquence. Une fois le chauffage terminé, il sera procédé à un cycle d'auto-nettoyage des circuits internes et la machine sera à nouveau prête à l'usage.



Lors de la première utilisation, il est recommandé de préparer au moins un café pour effectuer un rodage complet de tous les circuits.



Lors de la première utilisation il est conseillé de configurer la dureté de l'eau. Voir à ce sujet le paragraphe « Configuration de la dureté de l'eau ».



Ne pas oublier de réinstaller le plateau (14) après la préparation de toute boisson.



Après 30 minutes de non-utilisation, la machine s'éteint. Si au moins un café a été préparé, la machine effectuera un cycle d'auto-nettoyage. Appuyer sur la touche (9) pour allumer la machine.

### Changement de programme de service

La machine dispose de deux menus de distribution en mémoire : **Blanc** et **Orange**. Pour passer d'un programme à un autre, appuyer sur la touche (24).





## Utilisation



Dans le menu **Blanc**, tous les boutons sont allumés en blanc, dans le menu **Orange**, **tous les boutons sont allumés en orange**.

Pour les fonctions spécifiques de chaque menu, voir le paragraphe « Description des commandes et alarmes ».



Lorsque la machine est éteinte, le réglage du menu de distribution **Blanc** ou **Orange** reste en mémoire pour une utilisation au prochain redémarrage.

### Préparation d'une boisson

- Il est possible de régler la position du bec (11) en fonction de la tasse utilisée. Pour les tasses très hautes, il est possible de retirer le plateau d'égouttement (14).
- Placer une petite tasse ou une grande tasse sous le bec.
- Appuyer sur la touche de la fonction souhaitée. Pour chaque fonction sélectionnée, la préparation se termine automatiquement. Pour les fonctions spécifiques, se référer au paragraphe « Description des commandes et alarmes »
- Une fois la boisson servie, toutes les touches s'allument de façon fixe.



Ne pas oublier de réinstaller le plateau (14) après la préparation de toute boisson.



Il est tout à fait normal qu'après une inactivité prolongée de la machine (pause de plus de 20 min) les premiers cafés ne soient pas à la bonne température. Des conseils sur comment obtenir un café chaud immédiatement sont fournis à la section « Que faire si... ».



La distribution peut être arrêtée à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche de distribution.

### Personnalisation de la quantité

Il est possible de personnaliser, pour chaque type de boisson, la quantité de café ou d'eau distribuée.

- Placer une petite tasse ou une grande tasse sous le bec.
- Appuyer pendant au moins 3 secondes sur l'un des boutons de préparation de boisson. La touche sélectionnée s'allume en clignotant. La machine émet un double son pour signaler la modification du programme prédéfini.
- Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, arrêter la distribution en appuyant à nouveau sur le bouton. Un signal acoustique indique que la machine à mémoriser la quantité.



Toute personnalisation de boisson reste conservée pour une future préparation.



Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyer sur les touches (9) et (24) simultanément pendant au moins 3 secondes. La machine émet un seul bip pour signaler la restauration des paramètres d'usine.

### Extinction de la machine

- Vérifier que le plateau d'égouttement (14) soit correctement positionné.
  - En absence d'eau, la machine reste en position de rinçage jusqu'à ce que le réservoir soit rempli.
  - Appuyer sur la touche (9), les touches (16), (20), (21), (22) s'allument et clignotent en séquence et la machine, si elle a préparé au moins un café, effectue un cycle d'auto-nettoyage.
- La machine s'éteint à la fin du cycle d'auto-nettoyage.

FR



## Utilisation

### CONFIGURATION DE LA MACHINE (Fig. B)

Un menu de programmation permet de régler la dureté de l'eau et les signaux acoustiques.

#### Activation/désactivation des signaux acoustiques

Les signaux acoustiques peuvent être désactivés/activés en maintenant les touches (21) et (24) enfoncées pendant trois secondes. La touche (21) clignote trois fois pour indiquer que le paramètre a été mémorisé.

#### Réglage de la dureté de l'eau

La machine est préconfigurée à l'usine sur le « Niveau d'Eau Dure ». Il est possible de programmer la machine selon la réelle dureté de l'eau utilisée dans les différentes régions, ce qui rend ainsi moins fréquente l'opération de détartrage.

Si on ne connaît pas la dureté de l'eau, utiliser la bandelette pour le test spécifique, (19) fournie en suivant les consignes ci-après.

- Enlever de son emballage la bandelette de test fournie.
- Plonger complètement la bandelette dans un verre d'eau pendant environ une seconde.
- Extraire la bandelette de l'eau et la secouer légèrement. Après environ une minute lire les résultats.

Si la bandelette comporte 5 encoches de couleur bleue, sélectionner la configuration d'eau 'légère'.




Si la bandelette comporte 1 ou 2 encoches de couleur rose, sélectionner la configuration d'eau moyenne'.

Si la bandelette comporte 3, 4 ou 5 encoches de couleur rose, sélectionner la configuration d'eau dure'.

- Pour accéder à la programmation de la dureté de l'eau appuyer en même temps pendant au moins trois secondes les touches (20) et (24), les voyants (25), (26), (27) s'éclairent

en clignotant simultanément.

- Sélectionner la dureté de l'eau en se référant au tableau suivant. En appuyant sur la touche (20), le voyant relatif à la dureté sélectionnée s'allumera, les autres s'éteindront.

Voyant	Dureté
 <b>25</b>	Légère
 <b>26</b>	Moyenne
 <b>27</b>	Dure

- Pour mémoriser la dureté sélectionnée, appuyer simultanément sur les touches (20) et (24) pendant au moins 3 secondes, ou n'appuyer sur aucune touche pendant 15 secondes.



Pour prolonger le fonctionnement de la machine et préserver l'arôme et le goût du café, il est conseillé d'utiliser le Filtre Adoucisseur Smeg (facultatif, non fourni). Pour l'installation et le fonctionnement suivre les consignes qui accompagnent l'accessoire. Une fois qu'il est installé, programmer le niveau de dureté de l'eau sur 'Légère' en suivant les indications au paragraphe précédent.



## Nettoyage et entretien



### NETTOYAGE ET ENTRETIEN (Fig. B-D-E-F-G-H)



Utilisation inappropriée - Risque d'endommager les surfaces.

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer la machine à café.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du chlore, de l'ammoniac ou du Javel sur les pièces à surface métallique (par exemple, anodisées, nickelées ou chromées).
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou corrosifs (par exemple, produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rugueux, abrasifs ou de grattoirs métalliques tranchants.

#### Rinçage automatique

Après la distribution d'un café ou d'une boisson à base de lait, la machine rince automatiquement les becs verseurs (11) avant de s'éteindre.



Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez scanner le code QR situé à l'intérieur du volet de service, qui renvoie à une section web spéciale consacrée à l'installation et au nettoyage (fig. H).

#### Rinçage manuel

- S'assurer que le programme **Blanc** soit sélectionné avec les touches (20), (21), (22), (23) allumées en blanc.
- Avec la machine prête pour la distribution et la cuvette de collecte des gouttes montée,

presser simultanément les touches (24) et (23) pendant au moins 3 secondes : la machine effectuera un rinçage du circuit du café (distributeur du café 11).

- Une fois le cycle de nettoyage terminé, toutes les touches s'allumeront de façon fixe.

#### Nettoyage du corps de la machine

Pour une bonne conservation des surfaces externes, il est nécessaire de les nettoyer régulièrement après chaque utilisation, après les avoir laissées refroidir. Nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'eau.



Ne jamais plonger le corps de la machine (1) dans l'eau ou dans d'autres liquides.



Laisser refroidir la machine avant de la nettoyer.



Pour nettoyer le conteneur des grains de café (3), quand il est vide, utiliser la brosse prévue à cet effet pour enlever éventuellement les grains ou les résidus.



Effectuer toujours cette opération de nettoyage quand la machine est éteinte.

#### À chaque nettoyage général

Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, en plus d'une excellente qualité des boissons, certaines simples opérations de nettoyage sont conseillées, comme le nettoyage du plateau (13) les bacs d'égouttement (14, 15) et du bac à marc (12). Il est également conseillé de nettoyer régulièrement certains composants spécifiques de la machine, comme le groupe d'infusion (17) ou le réservoir d'eau (5). Voir à ce propos les paragraphes spécifiques de nettoyage.

FR



## Nettoyage et entretien

### Nettoyage du plateau d'égouttement (14, 15)

Le bac d'égouttement (14) prévoit à l'intérieur un bac interne (15) est équipé d'un flotteur rouge (31) qui dépasse la grille du support de tasse (16) dès que le niveau maximum de liquide est dépassé.

- Le bac interne (15) peut être lavé au lave-vaisselle.
- Nettoyer le plateau (14) et la grille (16) à l'eau courante avec un détergent à vaisselle neutre.
- Sécher les composants et les remonter sur la machine.



Ne lavez pas les composants au lave-vaisselle, à l'exception du bac interne (15).



Il est conseillé d'effectuer un nettoyage quotidien du plateau d'égouttement externe.

### Nettoyage du bac à marc de café (12) et bac d'égouttement (13)



Vider toujours le conteneur du marc de café quand l'appareil est allumé. C'est seulement ainsi que le compteur du marc de café est remis à zéro. Le compteur se réinitialise au moins 15 secondes après l'ouverture des différents composants, et une fois que ce délai est passé le voyant (27) clignote.

- Retirer les bacs (14, 15).
- Retirer le bac à marc de café (12) avec son plateau (13) en le tirant vers l'extérieur.
- Vider le marc de café du bac (12).
- Nettoyer le bac (12) et la plateau (13) à l'eau courante avec un détergent à vaisselle neutre.
- Sécher soigneusement les composants et les remonter sur la machine.



Lorsque vous videz le bac à marc, veillez à vider également le plateau d'égouttement (13) de toute eau résiduelle.



Nous recommandons un nettoyage quotidien du bac à marc de café (12) et du plateau d'égouttement (13).

Il est tout à fait normal de trouver des résidus d'eau dans le plateau. Nettoyer et sécher.

### Nettoyage du réservoir à eau (5)

- Retirer le couvercle (4) et retirer le réservoir (5) de la machine à l'aide de la poignée spécifique.
- Nettoyer le réservoir (5) et à l'eau courante avec un détergent à vaisselle neutre et le remettre dans la machine.



La présence de calcaire à l'intérieur du réservoir pourrait provoquer des dysfonctionnements de l'appareil. S'assurer que le réservoir soit toujours bien propre et sans taches de calcaire.

### Nettoyage du groupe d'infusion (17)



Il est conseillé de nettoyer le groupe d'infusion au moins une fois par semaine.

- La machine à café signale quand le nettoyage du groupe d'infusion est conseillé (voyant 28 fixe).
- Avec la machine allumée, appuyer sur la partie inférieure du volet (8) jusqu'à ce qu'il se décroche puis l'enlever de la partie supérieure.
- Appuyer sur les deux clips de libération (32) situés sur les côtés de l'infuseur (17) et le retirer de la machine (Fig.H).



## Nettoyage et entretien



- Laver le groupe d'infusion (17) avec de l'eau courante et l'essuyer.
- Nettoyer soigneusement même son logement et le conduit à l'aide d'une petite brosse de nettoyage (18) fournie comme sur la Figure H.
- Sécher soigneusement avant de remonter les différents composants.
- Remonter la porte de service (8) en s'assurant qu'elle soit correctement positionnée.



Ouvrir le volet et nettoyer le groupe d'infusion toujours avec l'appareil allumé. C'est seulement de cette façon que le compteur est réinitialisé.

Le compteur se réinitialise au moins 10 secondes après l'ouverture des différents composants, et une fois ce délai passé le voyant 28 s'éteint.



Chaque fois que l'on effectue cette opération il est conseillé d'effectuer un cycle manuel de nettoyage des circuits.

Voir à ce propos le paragraphe « Rinçage manuel ».



Ne pas laver le groupe d'infusion au lave-vaisselle afin de ne pas l'endommager de façon permanente.



Il est possible de trouver des restes de poudre de café dans le logement du groupe d'infusion. Il est conseillé de nettoyer soigneusement le groupe d'infusion. Utiliser la brosse fournie pour enlever les éventuels résidus du logement du groupe d'infusion.



Avant de fermer le volet latéral, sécher tous les composants et les parties internes en utilisant un chiffon sec.

### Détartrage



Avant d'effectuer le cycle de détartrage, retirez les filtres de l'adoucisseur d'eau qui se trouvent dans le réservoir.

La machine à café signale quand il est nécessaire d'effectuer un cycle de détartrage en fonction de la dureté de l'eau configurée (pour le réglage de la dureté de l'eau, voir le paragraphe « Réglage de la dureté de l'eau »). Si le voyant (29) s'allume de façon fixe, cela signifie qu'un cycle de détartrage est nécessaire afin de ne pas altérer le goût du café et endommager la machine. Toutefois, il sera encore possible de préparer du café et d'autres boissons pendant un nombre limité de cycles.

Si le voyant (29) clignote, cela signifie qu'un cycle de détartrage est obligatoire pour continuer à préparer des boissons.

Pour effectuer un cycle de détartrage, procéder comme suit :

- Placer un récipient ayant une capacité d'au moins 1,4 l sous la buse de distribution (11).
- S'assurer que le programme **Blanc**, avec les touches allumées en blanc, soit sélectionné.
- Remplir le réservoir (5) jusqu'au niveau «MAX» avec une solution d'eau et de détartrant aux doses préconisées par le fabricant.
- Une fois la machine prête à la distribution, appuyer simultanément sur les touches (24) et (22) pendant au moins 3 secondes. La touche (22) de couleur orange clignote et le voyant (29) s'allume en continu pendant toute la durée du cycle de détartrage.
- Il est important de rester à proximité de la machine pendant toute la durée du cycle

FR



## Nettoyage et entretien

de détartrage car des interventions de l'utilisateur pourraient s'avérer nécessaires, comme par exemple, le besoin de remplir à nouveau le réservoir (5). La durée globale du cycle est d'environ 30 minutes.

- Durant le cycle de détartrage, la machine fera quelques pauses pour permettre au détartrant d'agir efficacement. Patienter jusqu'à la fin du cycle.
- Le cycle de détartrage se termine lorsque la solution contenue dans le réservoir (5) est terminée, la touche (22) devient blanche et les voyants (25) et (29) s'éclairent en continu.
- Verser de l'eau propre dans le réservoir (5) jusqu'au niveau « MAX » pour effectuer le cycle de rinçage, puis appuyer sur le bouton (22) pour lancer le cycle de rinçage. La touche (22) clignote et le voyant (29) s'allume en continu pendant toute la durée du cycle de lavage.
- Le cycle de rinçage est terminé quand les touches deviennent blanches.



Si, à la fin du cycle de détartrage, la touche (24) clignote en blanc et le voyant (29) s'allume en mode fixe, cela indique qu'un nouveau cycle de détartrage est nécessaire car la quantité de solution détartrante utilisée était insuffisante pour un nettoyage complet.



Si, à la fin du détartrage, le voyant (29) reste allumé de façon fixe, cela indique qu'il est nécessaire d'effectuer un nouveau cycle de détartrage car la quantité de solution de détartrage utilisée était insuffisante pour un nettoyage complet.



Risque de blessures personnelles.

- Le détartrant contient des acides pouvant irriter la peau et les yeux.
- Suivez attentivement les instructions du fabricant et les avertissements de sécurité figurant sur l'emballage en cas de contact avec la peau ou les yeux.
- Utilisez les produits détartrants recommandés par Smeg pour éviter d'endommager la machine à café.



Tout autre entretien doit être effectué par un représentant d'assistance agréé.

### Procédure de « Vidange du système »

La procédure « Vidange du système » est recommandée avant de longues périodes de non-utilisation et avant de consulter un responsable de l'entretien.

- Activer la procédure en maintenant la touche (20) et la touche (23) enfoncées pendant trois secondes, la touche (21) et la touche (23) clignoteront simultanément.
- Toute l'eau se trouvant dans le réservoir est évacuée par le circuit du café.
- La pompe continue de fonctionner, également par intermittence, pour vider également les circuits d'eau internes.
- Une fois la procédure terminée, la machine s'éteint.



La procédure de vidange du système prend plusieurs minutes et divers cycles marche-arrêt. Ne pas éteindre la machine tant que la procédure n'est pas terminée.







## Que faire si...

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Fiche non insérée.	Brancher la fiche.
	Le connecteur n'est pas bien inséré.	Insérer correctement le connecteur dans la machine
	La touche ON/OFF (9) n'est pas enfoncée.	Appuyer sur la touche pour démarrer la machine.
	La touche ON/OFF (9) ne fonctionne pas.	Contacteur un centre d'assistance autorisé.
L'appareil est allumé mais ne fonctionne pas.	Alarme réservoir vide ou manquant (voyant 25 allumé).	S'assurer que le réservoir est bien inséré ou le remplir avec de l'eau, ou le rincer pour éliminer les éventuels résidus de calcaire.
	Alarme absence de café (voyant 26 allumé).	Verser le café en grains dans le conteneur correspondant.
	Alarme du bac à marc de café (voyant 27 allumé).	Vider le bac à marc de café. Remarque : le vidage doit être effectué en retirant le tiroir pendant au moins 15 secondes quand la machine est allumée. L'alarme 27 clignote pour signaler la réinitialisation correcte du compteur.
	Alarme du bac à marc de café (voyant 27 clignotant).	Le bac à marc de café n'est pas bien inséré ou le plateau d'égouttement interne manque. Remonter les composants.
	Alarme générique (voyant 28 clignotant).	Vérifier que l'infuseur est bien monté et que le volet est fermé.
	Alarme générique (voyant 28 fixe).	Ouvrir le volet allumé, enlever le groupe d'infusion, vérifier et nettoyer sa zone de mouvement. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance agréé.
	Alarme détartrage obligatoire active (voyant 29 clignotant).	Effectuer un cycle de détartrage.





Problème	Causes possibles	Solution
La machine s'arrête pendant la distribution.	Le réservoir a été retiré durant la distribution ou l'eau à l'intérieur se trouve sous le seuil minimum.	S'assurer que le réservoir est correctement inséré ou le remplir d'eau.
	Le volet latéral a été ouvert durant la distribution.	Refermer la porte latérale.
L'alarme 25 n'est pas allumée mais il n'y a pas d'eau.	La lecture de la quantité d'eau dans le réservoir n'est pas correcte à cause du calcaire qui s'est formé à l'intérieur du bidon.	Bien nettoyer le bidon et réintroduire le réservoir. Le cas échéant effectuer un détartrage.
	L'eau a été versée erronément dans l'interstice du réservoir.	Retirer le réservoir et bien sécher son logement.
Le café n'est pas chaud.	Les tasses n'ont pas été préchauffées.	Réchauffer les tasses en les rinçant à l'eau chaude (Remarque : on peut utiliser la fonction eau chaude).
Le café n'est pas corsé ou a peu de crème.	Le café a été moulu de façon grossière.	Tourner la manette dans le sens antihoraire pour serrer les meules du moulin à café. Attention : pour éviter d'endommager la machine il est vivement conseillé de tourner la manette quand la machine est dans la phase de mouture.
	La distribution a eu lieu jusqu'à l'épuisement des grains.	Remplir le conteneur de grains et distribuer de nouveau le café.





Problème	Causes possibles	Solution
Le café sort trop lentement ou bien à gouttes.	Le café a été moulu trop fin.	Tourner la manette dans le sens horaire pour élargir les meules du moulin à café. Remarque : certains mélanges pourraient avoir besoin d'une mouture plus grossière que d'autres. Pour éviter d'endommager la machine, adapter la mouture en ayant soin de tourner la manette quand les meules sont en marche.
	Le distributeur est engorgé.	Effectuer un cycle de lavage manuel comme indiqué au paragraphe « Nettoyage et Maintenance ».
Un cycle de détartrage a été effectué mais la machine ne fonctionne pas.	Le cycle complet n'est pas terminé.	S'assurer que le cycle de détartrage et le rinçage qui s'en suit sont terminés. Après le premier cycle, la machine a besoin d'un cycle de rinçage. Suivre les indications comme indiqué au paragraphe « Nettoyage et Maintenance ».
	Durant le cycle de détartrage ou bien durant le rinçage qui s'en suit, le réservoir n'a pas été rempli jusqu'au niveau maximum.	Remplir le réservoir en ayant soin de vider le conteneur positionné sous le distributeur. Il est nécessaire d'appuyer de nouveau sur la touche 22 pour continuer.
La machine ne s'éteint pas.	Le voyant 25 est allumé pour indiquer le manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir pour permettre à la machine d'effectuer un cycle de rinçage final.
La machine a émis deux signalisations sonores et les voyants des boutons se sont éteints.	Problème général à la machine.	Contacteur un centre d'assistance autorisé.



Problème	Causes possibles	Solution
Tiroir bloqué.	Utilisation incorrecte de la machine.	Éteindre et allumer la machine pour remettre les parties internes en place.
Tous les boutons clignotent simultanément.	Erreur du circuit hydraulique.	S'assurer qu'il y a de l'eau dans le réservoir et attendre la réinitialisation du circuit. La machine se remettra automatiquement sur la position initiale. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance autorisé.



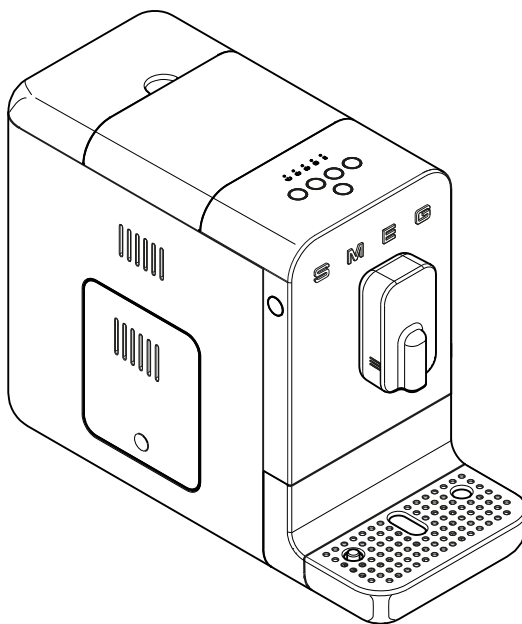
Si le problème n'a pas été résolu ou pour d'autres types de défauts, contacter le service d'assistance de votre zone.



Sehr geehrter Kunde,  
Wir bedanken uns für Ihren Kauf der Kaffeemaschine der Baureihe Smeg.  
Durch die Wahl unseres Produkts haben Sie sich für Lösungen entschieden,  
die für eine ansprechende optische Gestaltung, vereint mit innovativer Technik,  
stehen und somit zu einmaligen Einrichtungselementen werden.  
So lassen sich Smeg Haushaltsgeräte stets ideal mit anderen Produkten der Serie  
kombinieren und stellen darüber hinaus Designer-Objekte für die Küche dar.  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Haushaltsgerät und  
verbleiben mit freundlichen Grüßen

DE

*SMEG S.p.A.*



Modell BCC11  
Automatische Kaffeemaschine

DE - 1





## Wichtige Erhaltungsmaßnahmen

### SICHERHEIT

#### Wesentliche Sicherheitshinweise



Diese Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren. Bei Weitergabe an andere Personen muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.

Stromschlaggefahr, da es sich um ein mit elektrischer Energie funktionierendes Gerät handelt, sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die Steckdose jederzeit zugänglich ist, um bei Bedarf den Stecker ziehen zu können.
- Will man den Stecker aus der Steckdose ziehen, direkt den Stecker ergreifen. Nicht den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen, indem am Kabel gezogen oder dieses mit nassen Händen berührt wird.
- Nicht versuchen, etwaige Defekte zu reparieren. Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sich an den technischen Kundendienst von Smeg wenden.
- Beschädigte Netzstecker oder Versorgungskabel ausschließlich vom technischen Kundendienst ersetzen lassen, um etwaigen Risiken vorzubeugen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Zuleitungskabel, den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achtung: Verletzungsgefahr! Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.

DE - 2

- Das Versorgungskabel nicht über den Tischrand oder andere Flächen hängen lassen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen. Das Plastikverpackungsmaterial kann Erstickungsgefahr verursachen. Das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Elektro- oder Gas-Kochplatten oder in einen aufgeheizten Backofen stellen.
- Nicht in der Geschirrspülmaschine spülen.

### Geräteanschluss

**Achtung!** Sicherstellen, dass die Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Geräts übereinstimmen. Das Gerät nur an eine fachgerechte, korrekt geerdete Steckdose mit einer Leistung von mindestens 10A anschließen.

Für den Fall der Unvereinbarkeit der Steckdose mit dem Stecker des Geräts, die Steckdose von Fachpersonal durch eine andere eines geeigneten Typs ersetzen lassen.

Um Gefahren durch die unbeabsichtigte Rückstellung des thermischen Leistungsschalters zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Umschaltvorrichtung, wie z.B. einen Timer, versorgt oder an einen Kreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Benutzer ein- bzw. ausgeschaltet wird.

- Keinen Adapter verwenden.
- Keine Verlängerung verwenden.
- Weder Flüssigkeiten auf den Stecker noch auf die Versorgungsbasis fließen lassen.

Die Missachtung dieser Hinweise kann Tod, Brand oder Stromschlag verursachen.





## Wichtige Erhaltungsmaßnahmen



- Das Gerät und Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern über 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten nur unter Aufsicht von Erwachsenen erlaubt oder sofern sie in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die mit dessen Gebrauch verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigungs- oder Wartungsarbeiten dürfen von Kindern über 8 Jahren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen vorgenommen werden.
- Vor Montage, Abbau und Reinigung muss das Gerät stets von der Netzsteckdose getrennt werden.

### Verbrennungsgefahr!

- Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät auskühlen.
- Die Kaffeemaschine erzeugt während ihres Betriebs Hitze und heißes Wasser. Den Kontakt mit dem kochenden Wasser vermeiden.

### Sach- und zweckgemäßer Gebrauch

- Das Gerät nur im Innenbereich und nicht über 2000 m Höhe verwenden.
- Das Gerät nur zur Zubereitung von Kaffegetränken, zum Mahlen der Kaffeebohnen oder zur Ausgabe von Heißwasser verwenden. Andere Verwendungen sind unsachgemäß.
- Nur Wasser in den dafür vorgesehenen Tank füllen. Frisches und sauberes Wasser verwenden.
- Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden. Bei Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen Ersatzteilen kann es zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen kommen.

- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt vergleichbaren Umgebungen bestimmt, wie:
  - Im Küchenbereich für Beschäftigte in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumgebungen;
  - In Bed-and-Breakfast-Einrichtungen und Urlaubs-Bauernhöfen;
  - Von Kunden in Hotels, Motels und Wohnanlagen.
- Andere Nutzungen, wie in Restaurants, Bars und Cafés, sind missbräuchlich

Zudem:

- Den Wasserbehälter nicht über den angegebenen Höchstfüllstand füllen.
- Nicht ohne Wasser im Tank oder ohne Tank verwenden.
- Verwenden Sie nur Kaffeebohnen zur Herstellung von Pulver, geben Sie keinen bereits gemahlene oder gefriergetrocknete Kaffee in den Bohnenbehälter.
- Verwenden Sie keine grünen, karamellisierten, mit Zusatzstoffen behandelten (z.B. Zucker in Röstkaffee) oder kandierten Kaffeebohnen, da diese am Mahlwerk haften bleiben und es unbrauchbar machen können.
- Das Gerät nicht in ein geschlossenes Möbelstück stellen (z. B. als Einbauteil).

Achtung: Für die Reinigung der Oberflächen, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind, die speziellen Reinigungshinweise der Gebrauchsanleitung befolgen.

### Informationen zum Stromverbrauch im Aus-Zustand/Stand-by-Modu

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter [www.smeg.com](http://www.smeg.com) auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

DE



## Beschreibung / Bedienungen

### Herstellerhaftung


Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden, die verursacht wurden durch:

- eine vom vorgesehenen Gebrauch abweichende Gerätenutzung;
- Nicht-Lesen der Gebrauchsanleitung;
- Manipulationen des Geräts, auch einzelner Teile;
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
- Missachtung der Sicherheitshinweise.

### ENTSORGUNG

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden.



Mit diesem Symbol  gekennzeichnete Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden und den entsprechenden, vom Staat vorgeschriebenen Entsorgungsfachzentren zugeführt werden. Durch die korrekte Entsorgung des Altgeräts werden Umweltschäden und Gesundheitsrisiken für Menschen vermieden. Weitere Informationen über die Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem Abfallwirtschaftsamt oder bei Ihrem Gerätehändler.

### BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. A)

- 1 Gerätekörper.
- 2 Deckel des Kaffeebohnenbehälters.
- 3 Behälter der Kaffeebohnen.
- 4 Wassertankdeckel.
- 5 Wassertank (1,4 l).
- 6 Drehknopf Wahl Mahlgrad.

- 7 Mühlenschutzabdeckung.
- 8 Klappe Brühbaugruppe.
- 9 ON/OFF-Taste.
- 10 Bedientafel.
- 11 Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf.
- 12 Kaffeesatzbehälter.
- 13 Tropfenauffangschale.
- 14 Äußere Tropfenauffangwanne.
- 15 Innere Tropfenauffangwanne mit Standanzeige.
- 16 Tassenablagerost.
- 17 Brühbaugruppe.
- 18 Reinigungsbürste.
- 19 Wasserhärte-Teststreifen.

### BEDIENUNGEN UND ALARME (Abb. B-C)



#### ON/OFF-Taste (9)




Drückt man diese Taste, wird das Gerät mit Spannung versorgt oder davon getrennt.



#### Taste Abgabeprogrammänderung (24)

das Gerät verfügt über 8 Funktionen, die mit zwei Menüs, dem *Menü Weiß* und *Menü Orange*.

Drückt man diese Taste, kann das Abgabemenü von „Weiß“ auf „Orange“ und umgekehrt umgeschaltet werden.

Weiß	Weiß LED-Tasten
 <b>20</b>	Ristretto (kleiner Espresso)
 <b>21</b>	Espresso
 <b>22</b>	Kaffee
 <b>23</b>	Heisswasser











## Bedienungen



Orange	Orangefarbene LED-Tasten
 <b>20</b>	Leichter Ristretto (kleiner Espresso)
 <b>21</b>	Leichter Espresso
 <b>22</b>	Großer Kaffee
 <b>23</b>	Americano (Espresso + Heißwasser)

### Alarm Wassertank leer (25)

Die entsprechende Kontrolllampe beginnt zu blinken, sobald der Tank (5) fehlt oder darin Wasser fehlt bzw. unter dem Mindestfüllstand liegt. Den Tank einsetzen oder mit Wasser füllen.

### Alarm Kaffeemangel (26)

Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Kaffeebohnen im Behälter (3) den Mindestfüllstand erreicht haben oder fehlen. In den Behälter Kaffeebohnen füllen.

### Alarm Kaffeesatzbehälter (27)

LED leuchtet auf:

Der Kaffeesatzbehälter (12) ist voll; den Behälter leeren.

Kontrollleuchte blinkt:

Der Kaffeesatzbehälter (12) oder die Tropfenauffanginnenwanne (13) ist nicht oder nicht richtig montiert; die Kaffeemaschine ist so lange blockiert, bis die Bauteile wieder richtig eingesetzt werden.

### Alarm Brüheinheit (28)

LED blinkt:

Tür offen oder Brüheinheit fehlt oder ist nicht richtig eingesetzt; das Gerät ist blockiert, bis die Brüheinheit richtig eingesetzt oder die Tür geschlossen ist.

LED leuchtet auf:

Zeigt an, dass eine Reinigung des Bereichs der Brühbaugruppe empfohlen wird, um Kaffeereste zu beseitigen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Die Brühbaugruppe aus ihrer Aufnahme entfernen, während das Gerät eingeschaltet ist und nach erfolgter Reinigung erneut einsetzen.

### Alarm Entkalker (29)

LED leuchtet auf:

Zeigt an, dass ein Entkalkungszyklus wärmstens empfohlen wird.

Kontrollleuchte blinkt:

Alle Funktionen der Kaffeemaschine sind blockiert und es muss ein Entkalkungszyklus vorgenommen werden, um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen.

### Drehknopf Mahlgrad-Einstellung (6) (Abb. D)

Das Gerät ist mit einem Drehknopf (6) versehen, der die Einstellung der Kaffeekörnung entsprechend der jeweiligen Verwendung ermöglicht:

dreht man diesen Knopf (6) im Uhrzeigersinn „A“, wird die Kaffeekörnung erhöht; dreht man diesen Knopf (6) gegen den Uhrzeigersinn „B“, wird die Kaffeekörnung verringert und der Kaffee wird feiner gemahlen (Abb.D).

Den Knopf (6) drehen, damit die Anzeige (30) dem gewünschten Mahlgrad entspricht.



Die Kaffeekörnung muss eingestellt werden, wenn die Mühle in Betrieb ist oder bei Erstinbetriebnahme, wenn der Kaffeebohnenbehälter komplett leer ist; wird der Drehknopf (6) gedreht, wenn die Mühle stillsteht und diese mit Kaffeebohnen gefüllt ist, kann die Mahlbaugruppe beschädigt werden.

DE

DE - 5



## Gebrauch



Verwenden Sie nur Kaffeebohnen zur Herstellung von Pulver, geben Sie keinen bereits gemahlenen oder gefriergetrockneten Kaffee in den Bohnenbehälter.

Verwenden Sie keine grünen, karamellisierten, mit Zusatzstoffen behandelten (z.B. Zucker in Röstkaffee) oder kandierten Kaffeebohnen, da diese am Mahlwerk haften bleiben und es unbrauchbar machen können.

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH (Abb. D-E-F)

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial.
- Die ausbaubaren Bauteile, wie Wasserbehälter (5), Deckel (2,4), Klappe (8), Kaffeesatzbehälter (12), Tropfenauffangschale (13), Tropfenauffangwannen (14,15), Tassenablagerost (16) und Brühbaugruppe (17) mit lauwarmem Wasser nachspülen.



Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Teile unversehrt sind und keine Risse aufweisen.

### MONTAGE DER KOMPONENTEN (Abb. E)

- Das Gerät auf einer ebenen Standfläche platzieren und die Tropfenauffangwanne (14).
- Das eine Ende des Netzkabels an die Steckbuchse hinten am Gerät und das andere Ende an eine Netzsteckdose anschließen.

### GEBRAUCH (Abb. E-F-G)

- Den Deckel (4) anheben und frisches Wasser in den Tank (5) füllen; dabei

DE - 6

darauf achten, nicht den angegebenen Höchstfüllstand zu übersteigen und danach den Deckel (4) wieder aufsetzen.

- Den Bohnen-Deckel (2) anheben und Kaffeebohnen in den Bohnen-Behälter (3) geben.
- Kontrollieren, dass die Tropfenauffangwanne (14) richtig platziert ist. Sich vergewissern, dass in seinem Inneren die in der Spülmaschine zu reinigende Wanne (15) ordnungsgemäß eingesetzt ist und den Tassenablagerost (16) montieren.
- Die Taste (9) drücken, das Gerät beginnt mit der Aufheizphase und die Tasten beginnen nacheinander zu blinken.

Nach der Aufheizphase wird ein Selbstreinigungszyklus der Innenkreise vorgenommen und danach ist das Gerät betriebsbereit.



Bei Erstinbetriebnahme wird empfohlen, mindestens einen Kaffee zuzubereiten, damit alle Kreise eingelaufen werden.



Bei der ersten Verwendung wird empfohlen, die Wasserhärte einzustellen. Siehe "Einstellung der Wasserhärte".



Nicht vergessen, die Wanne (14) nach jeder Ausgabe wieder einzusetzen.



Nachdem das Gerät 30 Minuten nicht verwendet wurde, schaltet es sich aus. Wenn mindestens ein Kaffee zubereitet wurde, wird ein Selbstreinigungszyklus vorgenommen. Drücken Sie die Taste (9), um das Gerät einzuschalten.

### Ausgabeprogrammänderung

Zwei Ausgabemenüs sind in der Kaffeemaschine gespeichert: **Weiß** und **Orange**. Um von





# Gebrauch



einem zum anderen Programm überzugehen, die Taste (24) drücken.

Im **Weiß** leuchten alle Tasten weiß, im **Orange** hingegen leuchten alle Tasten orange.

Für die Spezialfunktionen jedes Menüs wird auf Absatz „Bedienungen und alarme“ verwiesen



Beim Ausschalten des Geräts bleibt die Einstellung des **Weiß**- oder **Orange** Abgabemenüs auch für den darauffolgenden Neustart gespeichert.

## Getränkeausgabe

- Je nach verwendeter Tasse kann die Position des Getränkeauslaufs (11) reguliert werden. Für sehr hohe Tassen kann die Tropfenauffangwanne (14) entfernt werden.
- Unter den Auslauf eine kleine oder große Tasse stellen.
- Die Taste der gewünschten Funktion drücken. Für jede gewählte Funktion wird die Zubereitung automatisch beendet. Für die spezifische Funktionen verweisen wir auf den Abschnitt „Bedienungen und alarme“.
- Am Ende der Ausgabe leuchten alle Tasten auf.



Nicht vergessen, die Wanne (14) nach jeder Ausgabe wieder einzusetzen.



Es ist normal, dass nach längerer Nichtverwendung des Geräts (länger als 20 Minuten) die ersten Kaffees nicht die richtige Temperatur aufweisen. Tipps, um sofort heißen Kaffee zu erhalten, finden Sie im Abschnitt „Was tun, wenn...“



Die Ausgabe kann in jedem beliebigen Moment durch Drücken der Ausgabetaste unterbrochen werden.

## Individuelle Mengeneinstellung

Für jede Ausgabeart kann die ausgelassene Kaffee- oder Wassermenge individuell eingestellt werden.

- Unter den Auslauf eine kleine oder große Tasse stellen.
- Mindestens 3 Sekunden lang eine der für das auszugebende Getränk vorgesehenen Tasten drücken. Die gewählte Taste beginnt zu blinken; das Gerät gibt zwei Töne aus, um die Änderung des vorgegebenen Programms anzuzeigen.
- Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, durch erneutes Drücken der Taste die Ausgabe unterbrechen; mit einem akustischen Signal wird die Speicherung der Menge angezeigt.



Eine etwaige individuelle Einstellung der Getränke bleibt auch für zukünftige Ausgaben gespeichert.



Um die ursprünglichen Einstellungen des Herstellers rückzusetzen, gleichzeitig die Tasten (9) und (24) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Gerät gibt einen Ton aus, um die Rücksetzung der werkseitigen Einstellungen anzuzeigen.

## Ausschalten des Geräts

- Kontrollieren, dass die Tropfenauffangwanne (14) richtig platziert ist.
- Sollte Wasser fehlen, bleibt das Gerät in Spülposition bis sich der Tank wieder füllt.
- Die Taste (9) drücken, die Tasten (20), (21), (22), (23) beginnen nacheinander zu blinken und das Gerät, nimmt, sofern mindestens ein Kaffee zubereitet wurde, einen Selbstreinigungszyklus vor. Sobald der Selbstreinigungszyklus beendet ist, schaltet sich das Gerät aus.

DE

DE - 7



## Gebrauch

### GERÄTEEINSTELLUNGEN (Abb. B)

Über ein Programmiermenü können die Wasserhärte und akustischen Signale eingestellt werden.

#### Aktivierung/Deaktivierung der akustischen Signale

Die akustischen Signale können deaktiviert/aktiviert werden, indem drei Sekunden lang die Tasten (21) und (24) gedrückt werden; die Taste (21) blinkt drei Mal auf und zeigt so die Speicherung der Eingabe an.

#### Einstellung der Wasserhärte

Das Gerät ist werkseitig auf „Hartwasserstufe“ eingestellt. Es ist möglich, das Gerät entsprechend der tatsächlichen Wasserhärte in den verschiedenen Regionen zu programmieren, wodurch die Entkalkung seltener wird.

Wenn Sie Ihre Wasserhärte nicht kennen, verwenden Sie den mitgelieferten spezifischen Teststreifen (19) und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.




- Nehmen Sie den Teststreifen aus seiner Verpackung.
- Tauchen Sie den Streifen für etwa eine Sekunde vollständig in ein Glas Wasser ein.
- Nehmen Sie den Streifen aus dem Wasser und schütteln Sie ihn vorsichtig. Lesen Sie nach etwa einer Minute die Ergebnisse ab.

Wenn der Streifen 5 blaue Markierungen anzeigt, wählen Sie die Einstellung „Leichtes Wasser“.

Wenn der Streifen 1 oder 2 rosa Markierungen zeigt, wählen Sie die Einstellung „mittleres Wasser“.

Wenn der Streifen 3, 4 oder 5 rosa Markierungen anzeigt, wählen Sie die Einstellung „hartes Wasser“.

- Um die Programmierung der Wasserhärte aufzurufen, drücken Sie gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden die Tasten (20) und (24), die Leds (25), (26), (27) leuchten und blinken gleichzeitig.
- Die Wasserhärte anhand der entsprechenden Folgende Tabelle mit der Taste (20) wählen, die der gewählten Wasserhärte entsprechende LED leuchtet auf und die anderen schalten sich aus.

LED	Härte
 <b>25</b>	Gering
 <b>26</b>	Durchschnittlich
 <b>27</b>	Hart

- Um die gewählte Härte zu speichern, gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang die Tasten (20) und (24) gedrückt halten oder 15 Sekunden lang keine Taste drücken.



Um den Betrieb der Maschine zu verlängern und das Aroma und den Geschmack des Kaffees zu erhalten, wird empfohlen, den Enthärter-Filter Smeg (Auf Wunsch, nicht im Lieferumfang enthalten) zu benutzen. Für den Einbau und den Betrieb, die Anweisungen, die dem Zubehör beiliegen, befolgen. Sobald dieser installiert ist, gemäß den Anleitungen des vorhergehenden Absatzes den Härtegrad des Wassers auf „Leicht“ einstellen.



# Reinigung und Wartung



## REINIGUNG UND WARTUNG (Abb. B-D-E-F-G-H)



Unsachgemäße Verwendung  
Gefahr von Oberflächenschäden.

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine nicht mit dem Dampfstrahler.
- Verwenden Sie keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltigen Reinigungsmittel auf oberflächenbehandelten Teilen mit Metalloberflächen (z. B. eloxiert, vernickelt, verchromt).
- Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel (z. B. pulverförmige Produkte, Fleckenentferner und Metallschwämme).
- Verwenden Sie keine rauen, scheuernden Materialien oder scharfe Metallsachtel.

### Automatische Spülung

Nach der Ausgabe eines Kaffeegetränks oder eines Getränks mit Milch, nimmt das Gerät eine automatische Spülung der Ausgabetülle (11) vor dem Ausschalten vor.



Um die Reinigungsmaßnahmen zu erleichtern, kann der auf der Innenseite der Serviceklappe befindliche QR-Code gescannt werden, der auf einen speziellen Web-Abschnitt verweist, der der Installation und der Reinigung gewidmet ist (Abb. H).

### Manuelles Spülen

- Sicherstellen, dass **Weiß** gewählt wurde und die Tasten (20), (21), (22), (23) weiß leuchten.
- Wenn die Maschine für die Ausgabe

bereit und die Tropfschale montiert ist, die Tasten (24) und (23) für mindestens 3 Sekunden drücken: Die Maschine spült den Kaffeekreislauf (Kaffeeausgabe 11).

- Am Ende des Spülzyklus leuchten alle Tasten auf.

### Reinigung Gerätekörper

Um die Außenflächen in gutem Zustand zu erhalten, müssen diese regelmäßig nach jeder Verwendung und nachdem diese abgekühlt sind, gereinigt werden. Mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen.



Den Gerätekörper (1) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Das Gerät vor der Reinigung abkühlen lassen.



Zur Reinigung des leeren Kaffeebohnen-Behälters (3) verwenden Sie die mitgelieferte Spezialbürste, um Bohnen und Rückstände zu entfernen.



Führen Sie diesen Reinigungsvorgang immer bei ausgeschaltetem Gerät durch.

### Allgemeine Reinigung

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert und die Qualität der Getränke gewährleistet ist, werden einige einfache tägliche Reinigungsarbeiten empfohlen, wie z. B. die Reinigung der Tropfschale (13), der Tropfenauffangwannen (14, 15) und des Kaffeesatzbehälters (12).

Die regelmäßige Reinigung bestimmter Maschinenkomponenten, wie z. B. der Brühinheit (17) oder des Wassertanks (5), wird ebenfalls empfohlen. Siehe hierzu die spezifischen Hinweise zur Reinigung.

DE



## Reinigung und Wartung

### Reinigung Tropfenauffangaußenwanne (14, 15)

Die Tropfenauffangwanne (14) sieht eine innere Tropfenauffangwanne (15) vor, die mit einem roten Schwimmer (31) versehen ist, der aus dem Tassenablagerrast (16) herausragt, sobald der maximale Flüssigkeitsstand überschritten wird.

- Die innere Wanne (15) kann im Geschirrspüler gespült werden.
- Die Wanne (14) und das Gitter (16) unter fließendem Wasser mit neutralem Spülmittel reinigen.
- Die Bauteile trocknen und wieder am Gerät montieren.



Die Bauteile, mit Ausnahme der inneren Wanne (15), nicht im Geschirrspüler reinigen.



Wir empfehlen die tägliche Reinigung der externen Tropfschale.

### Reinigung Kaffeesatzbehälter (12) und Tropfenauffangschale (13)



Den Behälter der Kaffeesätze stets bei eingeschaltetem Gerät entleeren. Nur auf diese Weise wird der Zähler der Kaffeesätze zurückgesetzt. Der Zähler wird nach mindestens 15 Sekunden nach dem Öffnen der verschiedenen Komponenten zurückgesetzt, woraufhin die LED (27) blinkt.

- Die Tropfenauffangwannen (14, 15) entfernen.
- Den Kaffeesatzbehälter (12) mit entsprechender Wanne (13) durch Nachaußendreihen entfernen.
- Den Kaffeesatz aus dem Behälter (12) leeren.
- Den Behälter (12) und die Wanne (13) unter

fließendem Wasser mit neutralem Spülmittel reinigen.

- Trocknen Sie die Komponenten gründlich und setzen Sie sie wieder in der Maschine zusammen.



Beim Entleeren des Kaffeesatzbehälters darauf achten, auch die Tropfenauffangschale (13) geleert wird.



Es wird eine tägliche Reinigung des Kaffeesatzbehälters (12) und der Tropfenauffangschale (13) empfohlen.

Es ist völlig normal, dass sich in der Schale Wasserrückstände befinden. Reinigen und trocknen.

### Reinigung Wassertank (5)

- Den Deckel (4) und den Tank (5) mit dem entsprechenden Griff vom Gerät abnehmen.
- Den Tank (5) reinigen, unter fließendem Wasser mit neutralem Spülmittel spülen und wieder am Gerät montieren.



Das Vorliegen von Kalkstein im Inneren des Behälters könnte Störungen des Geräts verursachen. Sich vergewissern, dass der Behälter stets sauber und frei von Kalksteinflecken ist.

### Reinigung Brühbaugruppe (17)



Wir empfehlen, die Brüheinheit mindestens einmal pro Woche zu reinigen.

- Die Kaffeemaschine zeigt an, wann eine Reinigung der Brüheinheit empfohlen wird (LED 28 fest).
- Bei eingeschalteter Maschine drücken Sie die Klappe (8) im unteren Bereich, bis sie sich löst, und ziehen sie dann nach oben ab.



## Reinigung und Wartung



- Auf die beiden Lösefedern (32) an den Seiten der Brühereinheit (17) drücken und vom Gerät abnehmen (Fig.H).
- Waschen Sie die Brühereinheit (17) unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie sie.
- Auch dessen Aufnahme und die Leitung unter Verwendung der mitgelieferten Reinigungsbürste (18), wie in Abbildung H gezeigt sorgfältig reinigen.
- Vor der erneuten Montage der verschiedenen Teile, diese gründlich trocknen.
- Die Klappe (8) wieder einsetzen und kontrollieren, dass sie richtig platziert ist.



Öffnen Sie die Klappe und reinigen Sie die Brühbaugruppe bei eingeschaltetem Gerät. Nur auf diese Weise wird der Zähler zurückgesetzt.

Der Zähler wird nach mindestens 10 Sekunden ab dem Öffnen der verschiedenen Komponenten zurückgesetzt, woraufhin die LED 28 erlischt.



Es wird empfohlen, jedes Mal, wenn dieser Vorgang ausgeführt wird, einen manuellen Kreislauf-Reinigungszyklus durchzuführen. Siehe "Manuelle Spülung".



Die Brühbaugruppe nicht im Geschirrspüler waschen, um sie nicht unwiederbringlich zu beschädigen.



Möglicherweise finden Sie Kaffeepulverreste im Bereich der Brühereinheit. Eine gründliche Reinigung wird bei jeder Reinigung der Brühereinheit empfohlen. Verwenden Sie die mitgelieferte Bürste, um alle Rückstände aus dem Brüheneinheitsfach zu entfernen.



Bevor Sie die Seitentür schließen, trocknen Sie alle Komponenten und Innenteile mit einem trockenen Tuch.

### Entkalkung



Vor der Vornahme des Entkalkungszyklus etwaige Wasserenthärtungs-Filter im Inneren des Wasserbehälters entfernen.

Die Kaffeemaschine zeigt an, wann es notwendig ist, je nach eingestellter Wasserhärte einen Entkalkungszyklus vorzunehmen (Für die Einstellung der Wasserhärte siehe Absatz „Einstellung der Wasserhärte“).

Das Aufleuchten der LED (29) zeigt an, dass ein Entkalkungszyklus vorgenommen werden muss, um den Kaffeegeschmack nicht zu beeinträchtigen und das Gerät nicht zu beschädigen. Trotzdem ist es möglich, Kaffee und andere Getränke bis zu einer beschränkten Abgabemenge zuzubereiten.

Blinkende LED (29) zeigt an, dass ein Entkalkungszyklus notwendig ist, um weitere Getränke zubereiten zu können.

Um einen Entkalkungszyklus vorzunehmen, wie folgt vorgehen:

- Einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 1,4 l unter den Spender (11).
- Sicherstellen, dass **Weiß** gewählt wurde und die Tasten weiß leuchten.
- Den Tank (5) bis zum Höchststand „MAX“ mit einer Wasser-Entkalkerlösung in der vom Hersteller empfohlenen Menge füllen.
- Bei ausgabebereitem Gerät gleichzeitig die Tasten (24) und (22) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten, die Taste (22) blinkt orangefarben und die Led (29) leuchtet während des gesamten Entkalkungszyklus ständig.
- Es ist notwendig, während der gesamten Dauer des Entkalkungszyklus in der

DE



## Reinigung und Wartung

Nähe des Geräts zu bleiben, da ggf. Benutzereingriffe erforderlich sind, wie z. B. das Nachfüllen des Tanks (5). Die Gesamtdauer des Durchlaufs beträgt ca. 30 Minuten.

- Während des Entkalkungszyklus schaltet sich das Gerät einige Male auf Pause, damit der Entkalker auch entsprechend wirken kann. Warten, bis der Zyklus zu Ende ist.
- Der Entkalkungszyklus endet sobald die Lösung im Tank (5) zu Ende ist und die Taste (22) weiß wird und die LEDs (25) und (29) aufleuchten.
- In den Tank (5) bis zum Höchststand „MAX“ sauberes Wasser füllen, um einen Spülgang vorzunehmen; danach die Taste (22) drücken, um den Spülgang zu starten, die Taste (22) blinkt und die LED (29) leuchtet während des gesamten Waschzyklus.
- Der Spülvorgang ist beendet, wenn die Tasten weiß leuchten.



Sollte am Ende der Entkalkung die Taste (24) weiß blinken und die LED (29) dauerhaft leuchten, zeigt dies an, dass erneut ein Entkalkungszyklus vorgenommen werden muss, da die verwendete Entkalkungslösung nicht für eine vollständige Reinigung ausreichend war.



Sollte am Ende der Entkalkung die LED (29) weiter leuchten, zeigt das an, dass erneut ein Entkalkungszyklus vorgenommen werden muss, da die verwendete Entkalkerlösung nicht für die gesamte Reinigung ausreichend ist.



Gefahr von Personenschäden.

- Der Entkalker enthält Säuren, die Haut und Augen reizen können.
- Beachten Sie unbedingt die Anweisungen des Herstellers und die Sicherheitshinweise auf der Verpackung bei Kontakt mit Haut oder Augen.
- Verwenden Sie die von Smeg empfohlenen Entkalkungsmittel, um Schäden an der Kaffeemaschine zu vermeiden.



Jeglicher andere Wartungseingriff hat durch einen Vertreter des Kundendienstes zu erfolgen.

### „Systemleer“ - Vorgang

Der „Systemleer“ - Vorgang wird vor langer Außerbetriebnahme und vor dem Konsultieren eines Wartungstechnikers empfohlen.

- Den Vorgang starten, indem gleichzeitig die Taste (20) und die Taste (23) drei Sekunden lang gedrückt wird, die Taste (21) und die Taste (23) blinken gleichzeitig.
- Die ganze Menge Wasser im Behälter wird über den Kaffeekreislauf abgelassen.
- Die Pumpe bleibt, wenn auch mit Unterbrechung, in Betrieb, um auch die Wasserinnenkreise zu leeren.
- Am Ende des Vorgangs schaltet sich das Gerät aus.




Für den Systemleer - Vorgang sind ein paar Minuten und On/Off-Zyklen notwendig. Das Gerät nicht ausschalten, solange der gesamte Vorgang nicht abgeschlossen ist.





## Was ist zu tun, wenn.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Stecker nicht eingesteckt.	Stecker einstecken.
	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in den Maschinenschacht.
	ON-OFF-Taste (9) funktioniert nicht.	Die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.
	ON-OFF-Taste (9) funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an den vertraglichen Kundendienst.
Das Gerät ist eingeschaltet, funktioniert aber nicht.	Alarm Tank leer oder fehlt (LED 25 blinkt).	Vergewissern Sie sich, dass der Tank richtig eingesetzt ist, oder füllen Sie ihn mit Wasser, oder spülen Sie ihn von Kalkrückständen ab.
	Alarm Kaffeemangel (LED 26  blinkt).	Schütten Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.
	Alarm Kaffeesatzbehälter (LED 27 blinkt).	Kaffeesatzbehälter leeren. Hinweis: Zum Entleeren muss die Schublade bei laufendem Gerät für mindestens 15 Sekunden herausgenommen werden. Alarm 27 blinkt, um zu signalisieren, dass der Zähler erfolgreich zurückgesetzt wurde.
	Alarm Kaffeesatzbehälter (LED 27 blinkt).	Kaffeesatzbehälter nicht richtig eingesetzt oder interne Tropfschale fehlt. Bauen Sie die Komponenten wieder zusammen.
	Allgemeiner Alarm (LED 28 blinkt).	Prüfen Sie, ob der Einsatz richtig eingesetzt und die Tür geschlossen ist.
	Allgemeiner Alarm (LED 28 fest).	Öffnen Sie die Zugangsklappe, entfernen Sie die Brühbaugruppe, prüfen und reinigen Sie den Funktionsbereich. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
Die Maschine hält während der Ausgabe an.	Alarm zur vorgeschriebenen Entkalkung aktiv (LED 29 blinkt).	Führen Sie einen Entkalkungszyklus durch.
	Tank während der Abgabe entfernt oder Wasser im Inneren ist unter dem Mindestwert.	Sicherstellen, dass der Tank richtig eingesetzt ist oder diesen mit Wasser füllen.
	Die Seitentür wurde während des Ausgabevorgangs geöffnet.	Schließen Sie die Seitentür.

DE




Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Alarm 25 ist nicht aktiviert, aber Wasser fehlt.	Falsche Wassermengenanzeige im Tank aufgrund von Kalkablagerungen, die sich im Inneren des Tanks gebildet haben.	Reinigen Sie den Behälter gut und setzen Sie den Tank wieder ein. Entkalken Sie, falls erforderlich.
	Wasser wurde versehentlich in den Behälterhohlraum gegossen.	Nehmen Sie den Behälter heraus und trocknen Sie sein Fach gründlich.
Kaffee wird nicht heiß.	Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	Erwärmen Sie die Tassen, indem Sie sie mit heißem Wasser ausspülen (Hinweis: Sie können die Heißwasserfunktion verwenden).
Der Kaffee ist nicht sehr kräftig oder cremig.	Der Kaffee ist zu grob gemahlen.	Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Mahlwerke an der Kaffeemühle zu befestigen. Achtung: Um Schäden an der Maschine zu vermeiden, wird dringend empfohlen, den Drehknopf zu drehen, wenn das Gerät schleift.
	Die Ausgabe ist erfolgt, wenn die Bohnen aufgebraucht sind.	Füllen Sie den Bohnenbehälter und geben Sie erneut Kaffee aus.
Der Kaffee fließt zu langsam oder in Tropfen aus.	Der Kaffee ist zu fein gemahlen.	Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um die Mahlwerkzeuge des Mahlwerks zu vergrößern. Hinweis: Einige Mischungen erfordern einen gröberen Mahlgrad als andere. Um eine Beschädigung der Maschine zu vermeiden, passen Sie das Mahlwerk an, indem Sie darauf achten, den Drehknopf zu drehen, wenn die Mahlwerke in Betrieb sind.
	Ausgabegerät ist verstopft.	Führen Sie einen manuellen Spülgang durch, wie im Abschnitt "Reinigung und Wartung" angegeben.





DE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Ein Entkalkungszyklus wurde durchgeführt, aber das Gerät funktioniert nicht.	Der gesamte Zyklus ist noch nicht beendet.	Stellen Sie sicher, dass Sie den Entkalkungszyklus und die anschließende Spülung abgeschlossen haben. Nach dem ersten Zyklus benötigt das Gerät einen Spülzyklus. Befolgen Sie die Anweisungen wie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ angegeben.
	Während des Entkalkungszyklus oder des anschließenden Spülvorgangs wurde der Tank nicht bis zum maximalen Füllstand gefüllt.	Füllen Sie den Tank und achten Sie dabei darauf, den unter dem Ausgabegerät befindlichen Behälter zu entleeren. Drücken Sie erneut die Taste 22, um fortzufahren.
das Gerät schaltet sich nicht aus.	Die LED 25 leuchtet, um Wassermangel im Tank anzuzeigen.	Füllen Sie den Tank, damit das Gerät einen letzten Spülgang durchführen kann.
das Gerät sendet zwei Pieptöne und die Tasten-LEDs erlöschen.	Allgemeines Problem mit dem Gerät.	Wenden Sie sich an den vertraglichen Kundendienst.
Schublade verriegelt.	Unsachgemäße Verwendung des Geräts.	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um die Innenteile wieder in ihre richtige Position zu bringen.
Alle Tasten blinken gleichzeitig.	Fehler im hydraulischen Kreislauf.	Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Tank befindet, und warten Sie, bis der Kreislauf zurückgesetzt wird. das Gerät kehrt automatisch in ihre Ausgangsposition zurück. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
 Falls das Problem weiterhin besteht oder bei anderen auftretenden Störungen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.		



## Informationen zur Entsorgung

FÜR DEUTSCHLAND GELTENDE

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im User Manual Benutzerinformationen mit Wirkung ab dem 01.01.2022

### • Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

### • Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

### • Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.



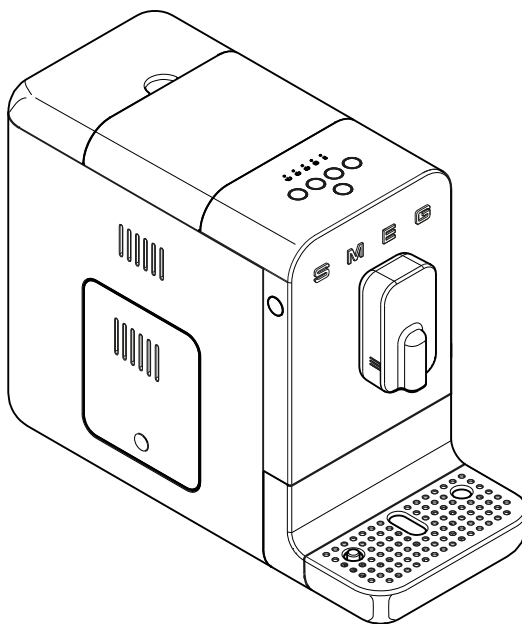


Beste klant,

Wij danken u zeer voor uw aanschaf van het koffiezetapparaat van Smeg. Door voor een van onze producten te kiezen, heeft u gekozen voor een oplossing waarbij esthetiek en innovatief technisch design worden gecombineerd die resulteren in unieke voorwerpen die onderdeel van uw interieur zullen worden. Een huishoudelijk apparaat van Smeg kan altijd perfect worden gecombineerd met andere producten uit het assortiment; tegelijkertijd is het een designvoorwerp voor de keuken.

Wij wensen u veel plezier met uw apparaat en hopen dat u van de volledige functionaliteit kunt genieten.

*SMEG S.p.A.*



Model BCC11  
Automatisch koffiezetapparaat

NL - 1





## Belangrijke voorzorgsmaatregelen

### VEILIGHEID

#### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen.



Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig tevens deze gebruiksaanwijzing als het apparaat wordt doorverkocht.

Elektrocutiegevaar, dit apparaat werkt op stroom. Daarom moeten de volgende veiligheidsaanwijzingen worden nageleefd:

- De stekker niet aanraken met natte handen.
- Zorg ervoor dat het stopcontact dat u wilt gebruiken altijd vrij toegankelijk is omdat u alleen zo de stekker er uit kunt halen als dat nodig mocht zijn.
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, pak dan de stekker zelf vast. De stekker niet uit het stopcontact halen door aan de kabel te trekken of deze met natte handen beet te pakken.
- Probeer storingen aan het apparaat niet zelf te repareren. Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst van Smeg.
- Laat de beschadigde stekker of voedingskabel uitsluitend door de technische assistentie vervangen om elk gevaar te vermijden.
- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Opgelet: Gevaar voor brandwonden! Een oneigenlijk gebruik van het apparaat kan letsel veroorzaken. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.
- Laat de voedingskabel niet hangen over

de rand van de tafel of een ander blad en vermijd dat deze in aanraking komt met warme oppervlakken.

Verstikkingsgevaar, plastic verpakking. Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten bereik van kinderen.

- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een elektrische of gasoven, of in een verwarmde oven.
- Was het apparaat nooit in de vaatwasser.

#### Aansluiting van het apparaat

**Opgelet!** Controleer of de spanning en frequentie van de voeding overeenkomen met wat er op het typeplaatje aan de onderzijde van het apparaat wordt aangegeven.

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met een minimaal vermogen van 10A dat op passende wijze is geaard.

Als er sprake is van incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat, laat u dan de stekker vervangen door een gekwalificeerde elektricien.

Om gevaren wegens een ongewenst herstel van de thermische beveiliging te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar, zoals een timer, of middels de aansluiting op een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt.

- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Giet geen vloeistoffen over de stekker en de voedingsbasis.

De veronachtzaming van deze waarschuwingen kan brand, elektrocutie of een ongeval met dodelijk gevolg veroorzaken.





## Belangrijke voorzorgsmaatregelen



- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden door mensen (inclusief kinderen van 8 jaar of ouder) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, mits ze onder toezicht staan van een volwassene, of nadat ze over het veilige gebruik van het apparaat en de aanverwante gevaren ingelicht zijn.
- Kinderen van 8 jaar of ouder mogen het apparaat schoonmaken of onderhouden, mits ze onder toezicht staan van een volwassene.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor alle montage-, demontage- en reinigingswerkzaamheden.

### Gevaar op verbranding

- Laat het apparaat afkoelen vóór u het schoonmaakt.
- Tijdens de werking produceert het koffiezetapparaat warmte en warm water. Vermijd de aanraking met heet water.

### Eigenlijk gebruik

- Gebruik het apparaat alleen binnen en op een hoogte van maximaal 2000 meter boven zeeniveau.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bereiden van dranken op basis van koffie, beginnende bij het malen van koffiebonen, of het afgeven van warm water. Elk ander gebruik is oneigenlijk.
- Vul het specifieke reservoir uitsluitend met water. Gebruik vers en zuiver water.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant. Het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen worden, kan brand,

elektrocucie of persoonlijk letsel veroorzaken.

- Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - in de keuken voor werknemers van winkels, in kantoren en in andere werkomgevingen;
  - in bed and breakfasts en op vakantieboerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en residentiële omgevingen.
- Elk ander gebruik, zoals in restaurants, bars of andere horecagelegenheden is verboden.

Overigens:

- Het aangegeven maximale niveau in het waterreservoir niet overschrijden.
- Het apparaat niet gebruiken met leeg reservoir of zonder reservoir.
- Gebruik voor het verkrijgen van koffiepoeder uitsluitend koffiebonen: voeg geen reeds gemalen koffie of oploskoffie toe aan het koffiebonenreservoir.
- Gebruik geen groene of gekarameliseerde koffiebonen, koffiebonen die behandeld zijn met additieven (bijvoorbeeld suiker in gebrande koffie) of gekonfijte koffiebonen, omdat ze aan de koffiemolen kunnen blijven plakken en deze onbruikbaar kunnen maken.
- Het apparaat niet in een gesloten meubel (inbouw) gebruiken.

Opgelet: Leef de specifieke reinigingsvoorschriften beschreven in de handleiding na voor de reiniging van de oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen.

### Informatie over energieverbruik in uitgeschakelde stand/stand-by

De technische gegevens met betrekking tot het verbruik in de uitgeschakelde stand/stand-by van het apparaat zijn te vinden op [www.smeg.com](http://www.smeg.com) op de speciale pagina voor het betreffende product.

NE



## Omschrijving / Bedieningen

### Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen ten gevolge van:

- een ander gebruik van het apparaat dan bedoeld;
- het niet lezen van de gebruikershandleiding;
- het knoeien aan zelfs maar een enkel onderdeel van het apparaat;
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- het niet in acht nemen van veiligheidsinstructies.

### VERWIJDERING

Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gestopt. Apparaten met dit symbool



zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd door ze bij specifieke en door de staat aangewezen afvalverwerkingsbedrijven in te leveren. Een correcte verwijdering van het afgedankte apparaat vermijdt dat schade wordt veroorzaakt aan het milieu en de gezondheid van mensen. Win informatie in bij uw gemeente, het afvalverwijderingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat heeft gekocht voor meer informatie over de verwijdering van het afgedankte apparaat.

### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Afb. A)

- 1 Machinebehuizing.
- 2 Deksel van het koffiebonenreservoir.
- 3 Koffiebonenreservoir.
- 4 Deksel waterreservoir.
- 5 Waterreservoir (1,4 l).

- 6 Keuzeknop maling.
- 7 Bescherming malers.
- 8 Klepje voor toegang tot zetgroep.
- 9 AAN/UIT-knop.
- 10 Bedieningspaneel.
- 11 In hoogte verstelbare koffie-uitloop.
- 12 Koffiedikreservoir.
- 13 Lekbak.
- 14 Extern lekbakje.
- 15 Intern lekbakje met niveau-aanwijzer.
- 16 Kopjesrooster.
- 17 Zetgroep.
- 18 Reinigingsborsteltje.
- 19 Teststrookje voor waterhardheid.

### BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGEN EN ALARMEN (Afb. B-C)



#### AAN/UIT-toets (9)

Met een druk op de toets wordt de voeding van het apparaat in- of uitgeschakeld.



#### Toets wijzigen zetprogramma (24)

Het product beschikt over 8 functies die in twee menu's zijn ondergebracht: **Wit Menu** en **Oranje Menu**. Met een druk op deze toets kan worden overgeschakeld van "Wit" naar "Oranje" en omgekeerd.

Wit	Witte led toetsen
 <b>20</b>	Ristretto-koffie
 <b>21</b>	Espressokoffie
 <b>22</b>	Koffie
 <b>23</b>	Warm water







## Bedieningen



Oranje	Oranje led toetsen
 <b>20</b>	Ristretto Light-koffie
 <b>21</b>	Espresso Light-koffie
 <b>22</b>	Lungo-koffie
 <b>23</b>	Americano

### Alarm waterreservoir leeg (25)

De led begint te knipperen wanneer het reservoir (5) ontbreekt, als het reservoir leeg is of als het waterniveau erin te laag is. Breng het reservoir aan of vul het met water.

### Alarm geen koffie (26)

De led gaat branden om aan te geven dat de koffiebonen in het reservoir (3) het minimumniveau hebben bereikt of op zijn. Vul het koffiebonenreservoir.

### Alarm koffiedikreservoir (27)

Led brandt:  
Koffiedikreservoir vol (12). Leeg het reservoir.  
Led knippert:  
Koffiedikreservoir (12) of interne lekbak (13) ontbreekt of verkeerd gemonteerd. het apparaat wordt geblokkeerd tot de componenten correct zijn teruggeplaatst.

### Alarm zetgroep (28)

Knipperende led:  
Klepje geopend of zetgroep ontbreekt of is niet correct geplaatst; de machine is geblokkeerd tot de zetgroep correct gemonteerd is of het klepje gesloten is.  
Vast brandende led:  
Geeft aan dat het aangeraden wordt een reiniging van de zone van de zetgroep uit te voeren om koffieresidu te verwijderen dat de werking van de machine schade kan toebrengen. Verwijder de zetgroep uit zijn

zitting terwijl de machine ingeschakeld is en plaats de groep na de reiniging weer terug.

### Alarm ontkalken (29)

Led brandt:

Geeft aan dat het aanbevolen wordt om een ontkalkingscyclus te verrichten.

Led knippert:

Elke functie van het apparaat wordt geblokkeerd. Een ontkalkingscyclus is verplicht om de werking van het apparaat te kunnen hervatten.

### Regelknop maling (6) (Afb. D)

Het apparaat is uitgerust met een knop (6) waarmee u de maling van de koffie kunt aanpassen aan uw behoeften:

Draai de knop (6) rechtsom "A" voor een grovere maling of draai de knop (6) linksom "B" voor een fijnere maling (Afb.D).

Draai aan de knop (6) tot het pijltje (30) op de gewenste maling is geplaatst.



De maling moet ingesteld worden terwijl de maler werkt of de eerste keer dat het apparaat in gebruik wordt genomen, wanneer het koffiebonenreservoir helemaal leeg is. De maalgroep kan beschadigd raken als bij stilstaande maler aan de knop (6) wordt gedraaid terwijl koffiebonen in de maler aanwezig zijn.



Gebruik voor het verkrijgen van koffiepoeder uitsluitend koffiebonen: voeg geen reeds gemalen koffie of oploskoffie toe aan het koffiebonenreservoir.

Gebruik geen groene of gekarameliseerde koffiebonen, koffiebonen die behandeld zijn met additieven (bijvoorbeeld suiker in gebrande koffie) of gekonfijte koffiebonen, omdat ze aan de koffiemolen kunnen blijven plakken en deze onbruikbaar kunnen maken.





## Gebruik

### VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK (Afb. D-E-D)

- Pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Spoel de demonteerbare onderdelen met lauw water, dit zijn: waterreservoir (5), deksels (2,4), deurtje (8), koffiedikreservoir (12), lekbak (13), lekbakjes (14,15), kopjesrooster (16) en zetgroep (17).



Controleer voor gebruik of alle onderdelen intact en vrij van scheuren zijn.

### MONTAGE VAN DE COMPONENTEN (Afb. E)

- Plaat het apparaat op een vlakke ondergrond en zet de lekbak (14) vast.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact aan de achterkant van het apparaat en steek het andere uiteinde ervan in een stopcontact.

### GEBRUIK (Afb. E-F-G)

- Til het deksel (4) van het waterreservoir op, giet vers water in het waterreservoir (5) en zorg er daarbij voor het aangeduide 'Max' niveau niet te overschrijden, monteer daarna opnieuw het deksel (4) van het waterreservoir.
- Til het deksel (2) van het koffiebonenreservoir op en doe koffiebonen in het koffiebonenreservoir (3).
- Controleer of de lekbak (14) correct is aangebracht. Controleer of het in de vaatwasmachine afwasbare bakje (15) correct geplaatst is en monteer het kopjesrooster (16).
- Druk op de toets (9). De het apparaat start de verwarmingsfase en de toetsen gaan achtereenvolgens knipperen. Aan het einde van de verwarming vindt

een automatische reinigingscyclus van de inwendige circuits plaats. Aan het einde van deze cyclus kan het apparaat worden gebruikt.



De eerste keer dat het apparaat in gebruik wordt genomen, wordt aanbevolen om minstens één koffie te zetten zodat alle circuits volledig in werking kunnen worden gesteld.



Bij het eerste gebruik wordt aangeraden de waterhardheid in te stellen. Zie hiervoor de paragraaf "Instelling van de waterhardheid".



Onthoud dat de lekbak (14) aan het einde van elke afgifte moet worden teruggeplaatst.



Het apparaat schakelt uit als het 30 minuten lang niet wordt gebruikt. Het apparaat verricht een automatische reinigingscyclus als het minstens één koffie heeft gezet. Schakel het apparaat in met een druk op de toets (9).

### Zetprogramma wijzigen

Het geheugen van het apparaat bevat twee menu's: **Wit** en **Oranje**. Druk op de toets (24) om van het ene naar het andere programma over te schakelen.

In **Wit** worden alle toetsen wit verlicht. In **Oranje** worden alle toetsen oranje verlicht. Raadpleeg de paragraaf "Beschrijving van de bedieningen en alarmen" voor de specifieke functies van elk menu.



De instelling van **Wit** of **Oranje** blijft tot de volgende inschakeling in het geheugen opgeslagen als de machine uitgeschakeld wordt.





# Gebruik



## Afgifte van een drank

- Regel de hoogte van de uitloop (11) naar aanleiding van het gebruikte kopje. De lekbak (14) kan verwijderd worden als hoge mokken worden gebruikt.
- Plaats een kopje of mok onder de uitloop.
- Druk op de toets van de gewenste functie. Voor elke geselecteerde functie wordt de bereiding automatisch beëindigd. Raadpleeg de paragraaf "Beschrijving van de bedieningen en alarmen" voor de specifieke functies.
- Alle toetsen branden als de afgifte is beëindigd.



Onthoud dat de lekbak (14) aan het einde van elke afgifte moet worden teruggeplaatst.



Het is normaal dat de eerste kopjes koffie niet de juiste temperatuur vertonen als het apparaat een lange tijd niet wordt gebruikt (langer dan 20 min). Raadpleeg het deel "Wat te doen als..." voor advies om onmiddellijk hete koffie te kunnen zetten



Druk opnieuw op de afgiftetoets om de afgifte op een willekeurig moment te onderbreken.

## Persoonlijke instelling van de hoeveelheid

Voor elk type afgifte kan de af te geven hoeveelheid koffie of water persoonlijk worden ingesteld.

- Plaats een kopje of mok onder de uitloop.
- Druk een van de toetsen van de af te geven drank minstens 3 seconden in. Deze toets begint te knipperen. Het apparaat laat een dubbel geluidssignaal horen om aan te geven dat het vooraf ingestelde programma is gewijzigd.
- Onderbreek de afgifte door de toets opnieuw in te drukken als de gewenste hoeveelheid is bereikt. Een geluidssignaal

geeft aan dat de hoeveelheid is opgeslagen.



De eventuele persoonlijke instelling van dranken blijft voor later gebruik in het geheugen opgeslagen.



Druk de toetsen (9) en (24) tegelijkertijd minstens 3 seconden lang in om de originele fabrieksinstellingen van het apparaat te herstellen. De machine laat een enkel geluidssignaal horen om aan te geven dat de fabrieksinstellingen zijn hersteld.

## Uitschakeling van het apparaat

- Controleer of de lekbak (14) correct is aangebracht.
- Als water ontbreekt blijft het apparaat in de spoelstand staan tot het reservoir is gevuld.
- Druk op de toets (9). De toetsen (20), (21), (22), (23) gaan achtereenvolgens branden en het apparaat verricht een automatische reinigingscyclus als minstens één koffie is gezet.

Aan het einde van de automatische reinigingscyclus schakelt het apparaat uit.

≡



## Gebruik

### INSTELLINGEN VAN HET APPARAAT (afb. B)

Aan de hand van een programmeermenu kunnen de waterhardheid en de geluidssignalen worden ingesteld.

#### Activering/deactivering van de geluidssignalen

De geluidssignalen kunnen geactiveerd/gedeactiveerd worden door de toetsen (21) en (24) drie seconden ingedrukt te houden. De toets (21) knippert drie keer om aan te geven dat de instelling is opgeslagen.

#### Instelling van de waterhardheid

Het apparaat is in de fabriek reeds ingesteld op "Niveau Hard Water". Het is mogelijk het apparaat te programmeren op grond van de daadwerkelijke hardheid van het water die in de diverse regio's gebruikt wordt, zodat minder vaak een ontkalking nodig is.

Als de hardheid van het water niet gekend is, gebruik dan het specifieke, bijgeleverde teststrookje (19) en volg de volgende instructies.

- Neem het bijgeleverde reactiestrookje uit de verpakking.
- Dompel het strookje gedurende circa een seconde volledig in een glas water.
- Trek het strookje uit het water en schud het een beetje. Lees de resultaten na circa een minuut.

Als het strookje 5 volledig blauwe streepjes toont, selecteer dan de instelling 'zacht water'.

Als het strookje 1 of 2 roze streepjes toont, selecteer dan de instelling 'middelmatig water'.

Als het strookje 3, 4 of 5 roze streepjes toont, selecteer dan de instelling 'hard water'.

- Om naar de programmering van de waterhardheid te gaan, druk minstens 3 seconden gelijktijdig op de toetsen (20) en (24), de leds (25), (26) en (27) zullen tegelijkertijd gaan knipperen.

NL - 8

- Kies de waterhardheid aan de hand van de onderstaande tabel door op de toets (20) te drukken. De led behorende bij de geselecteerde waterhardheid gaat branden, alle andere leds gaan uit.

Led	Hardheid
 <b>25</b>	Zacht
 <b>26</b>	Middelmatig
 <b>27</b>	Hard

- Sla de gekozen hardheid op door de toetsen (20) en (24) tegelijkertijd minstens 3 seconden ingedrukt te houden of door 15 seconden lang geen enkele toets aan te raken.



Het wordt aanbevolen om het waterverzachtingsfilter van Smeg (optie, niet in de leveringsomvang inbegrepen) te gebruiken om de werking van het apparaat te verlengen en het aroma en de smaak van de koffie te behouden. Raadpleeg de aanwijzingen die samen met het accessoire geleverd worden voor de installatie en werking ervan. Stel de waterhardheid in op "zacht" volgens de aanwijzingen van de vorige paragraaf als het waterverzachtingsfilter is geïnstalleerd.





# Reiniging en onderhoud



## REINIGING EN ONDERHOUD (Afb. B-D-E-F-G-H)



Incorrect gebruik Risico op beschadigingen van de oppervlakken.

- Gebruik geen stoomstralen om de koffiemachine te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsproducten met chloor, ammoniak of bleekmiddel voor de reiniging van onderdelen die een oppervlaktebehandeling ondergaan hebben met metalen afwerkingen (bijv. anodisering, vernikkeling, verchroming).
- Gebruik geen schurende of corrosieve reinigingsmiddelen (bijv. producten in poedervorm, vlekverwijderaars en metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruwe of schurende materialen of scherpe metalen schrapertjes.

### Automatische spoeling

Na de afgifte van een koffiedrank of van een drank met melk voert de machine een automatische spoeling van de afgiftetuit (11) uit voordat de uitschakeling plaatsvindt.



Om de reinigingshandelingen te vergemakkelijken, kan men de QR-code scannen die in het servicedeurtje gesitueerd is. Deze voert naar een speciale website die aan Installatie en Reiniging gewijd is (afb. H).

### Handmatige spoeling

- Controleer of **Wit** geselecteerd is: de toetsen (20), (21), (22), (23) moeten wit verlicht zijn.
- Druk de toetsen (24) en (23) tegelijkertijd

minstens 3 seconden in als het apparaat gereed is om de drank te bereiden en de lekbak is gemonteerd. Het apparaat spoelt nu het koffiecircuit (koffie-uitloop 11).

- Alle toetsen branden als de spoelcyclus is beëindigd.

### Reiniging van de machinebehuizing

Om de uitwendige oppervlakken in goede staat te houden, moeten ze na elk gebruik gereinigd worden nadat ze afgekoeld zijn. Maak schoon met een zachte doek bevochtigd met water.



Dompel de machinebehuizing (1) nooit onder in water of andere vloeistoffen.



Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen.



Gebruik voor de reiniging van het koffiebonenreservoir (3), wanneer dat leeg is, het speciale bijgeleverde borsteltje voor de eventuele verwijdering van koffiebonen of residu.



Voer deze reiniging altijd uit met uitgeschakeld apparaat.

### Algemene reiniging

Om de goede werking van de machine te verzekeren, naast een optimale kwaliteit van de dranken, worden enkele dagelijkse en eenvoudige reinigingshandelingen aangeraden, zoals het reinigen van lekbak (13), lekbakjes (14, 15) en koffiedikreservoir (12).

Er wordt ook aangeraden enkele specifieke componenten van de machine regelmatig te reinigen, zoals de zetgroep (17) of het waterreservoir (5). Zie hiervoor de specifieke paragrafen over de reiniging.





## Reiniging en onderhoud

### Reiniging van de lekbak (14, 15)

Lekbakje (14) heeft binnenin een intern bakje (15), dat een rode vlotter (31) heeft die uit het kopjesrooster (16) naar buiten steekt zodra het maximumniveau van de vloeistof overschreden wordt.

- Het interne bakje (15) kan in de vaatwasmachine afgewassen worden.
- Maak de lekbak (14) en het kopjesrooster (16) onder stromend water en met een neutraal afwasmiddel schoon.
- Maak de componenten droog en hermonteer ze op het apparaat.



Was de onderdelen niet in de vaatwasmachine af, met uitzondering van het interne bakje (15).



Er wordt aangeraden de externe lekbak dagelijks te reinigen.

### Reiniging koffiedikreservoir (12) en lekbak (13)



Leeg de koffieopvangbak altijd bij ingeschakeld apparaat. Uitsluitend op deze manier wordt de teller gereset. De teller wordt minstens 15 seconden na de opening van de verschillende componenten gereset, na het verstrijken daarvan knippert led (27).

- Verwijder de bakjes (14, 15).
- Verwijder het koffiedikreservoir (12) met de lekbak (18) door ze naar buiten te trekken.
- Leeg het koffiedikreservoir (12).
- Maak het koffiedikreservoir (12) en de lekbak (13) onder stromend water en met een neutraal afwasmiddel schoon.
- Droog de componenten zorgvuldig en monteer ze opnieuw in het apparaat.



Wanneer het koffiedikreservoir geleegd wordt, verwijder dan ook het eventueel aanwezige water dat in lekbak (13) aanwezig is.



Er wordt aangeraden het koffiedikreservoir (12) en de lekbak (13) iedere dag te reinigen. Het is geheel normaal water in de bak aan te treffen. Reinigen en drogen.

### Reiniging waterreservoir (5)

- Verwijder het deksel (4) en verwijder het reservoir (5) met de specifieke handgreep uit het apparaat.
- Maak het reservoir (5) onder stromend water en met een neutraal afwasmiddel schoon en plaats het terug in het apparaat.



Door de aanwezigheid van kalk in het reservoir zou het apparaat minder goed kunnen werken. Controleer daarom altijd of het reservoir goed schoon is en geen kalkvlekken vertoont.

### Reiniging zetgroep (17)



Er wordt aangeraden de zetgroep minstens een keer per week te reinigen.

- Het koffiezetapparaat geeft aan wanneer het raadzaam is de zetgroep te reinigen (led 28 brandt vast).
- Met ingeschakeld apparaat: druk op de onderkant van het klepje (8) tot het ontkoppeld wordt en trek het vervolgens aan de bovenkant los.
- Druk de twee klemmen (32) aan de zijkanten van de zetgroep (17) in en verwijder de zetgroep uit het apparaat (Afb.H).
- Was de zetgroep (17) met stromend water en droog het af.
- Maak ook de zitting en de leiding goed schoon met het geleverde borsteltje (18), zie Afbeelding H.
- Maak de componenten goed droog voordat ze worden teruggeplaatst.



## Reiniging en onderhoud



- Plaats het klepje (8) terug en controleer of het correct is aangebracht.



Open het klepje en reinig de zetgroep altijd met ingeschakeld apparaat. Uitsluitend op deze manier wordt de teller gereset. De teller wordt minstens 10 seconden na de opening van de verschillende componenten gereset, na het verstrijken daarvan gaat led 28 uit.



Telkens wanneer deze handeling uitgevoerd wordt, is het raadzaam een handmatige reinigingscyclus van de circuits uit te voeren. Zie hiervoor de paragraaf "Handmatige spoeling".



Was de zetgroep niet in de vaatwasser om onherstelbare schade te vermijden.



Het is mogelijk koffiëpoederresidu in de ruimte van de zetgroep te vinden. Het is raadzaam een nauwkeurig reiniging daarvan uit te voeren telkens wanneer de zetgroep gereinigd wordt. Gebruik het bijgeleverde borsteltje om de ruimte van de zetgroep te reinigen en te ontdoen van eventueel residu.



Droog alle componenten en de interne delen met een droge doek alvorens het zijklepje te sluiten.

### Ontkalken



Verwijder eventuele filters voor de ontharding van het water, in het reservoir, alvorens de ontkalkingscyclus uit te voeren.

Het koffiezetapparaat geeft aan wanneer een

ontkalkingscyclus moet worden verricht naar aanleiding van de ingestelde waterhardheid (Raadpleeg de paragraaf "Instelling van de waterhardheid" om de waterhardheid in te stellen). Als de led (29) brandt, is een ontkalkingscyclus nodig om de smaak van de koffie niet aan te tasten en schade aan de machine te vermijden. Het is echter mogelijk om nog een beperkt aantal cycli lang koffie en andere dranken te kunnen zetten.

Als de led (29) knippert, moet verplicht een ontkalkingscyclus worden verricht om dranken te kunnen blijven zetten.

Verricht een ontkalkingscyclus aan de hand van de volgende procedure:

- Plaats een houder met een inhoud van minstens 1,4 l onder de zetgroep (11).
- Controleer of **Wit** geselecteerd is: de toetsen moeten wit verlicht zijn.
- Vul het reservoir (5) tot het "MAX"-niveau met een oplossing van water en ontkalkingsmiddel. Neem de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheden in acht.
- Druk, als de machine gereed is voor de afgifte, de toetsen (24) en (22) minstens 3 seconden lang tegelijkertijd in. De toets (22) knippert oranje en de led (29) gaat brandt vast gedurende de hele ontkalkingscyclus.
- Het is noodzakelijk om gedurende de volledige duur van de ontkalkingscyclus vlakbij het apparaat te blijven omdat de tussenkomst van de gebruiker vereist kan worden, zoals bijvoorbeeld voor het opnieuw vullen van het waterreservoir (5). De totale duur van de cyclus is circa 30 minuten.
- Tijdens de ontkalkingscyclus last het apparaat een aantal pauzes in zodat het ontkalkingsmiddel goed kan inwerken. Wacht het einde van de cyclus af.
- De ontkalkingscyclus eindigt wanneer de oplossing in het waterreservoir (5) op is, de toets (22) wit wordt en de leds (25) en (29) vast branden.





## Reiniging en onderhoud

- Vul het reservoir (5) tot het "MAX"-niveau met zuiver water om de spoelcyclus te verrichten. Druk op de toets (22) om de spoelcyclus te starten. De toets (22) knippert en de led (29) brandt tijdens de spoelcyclus.
- De spoelcyclus is beëindigd wanneer de toetsen wit branden.



Als de toets (24) na afloop van de ontkalking wit knippert en de led (29) vast brandt, betekent dit dat het nodig is een nieuwe ontkalkingscyclus uit te voeren omdat de gebruikte hoeveelheid ontkalkingsoplossing onvoldoende is voor een volledige reiniging.



Als de led (29) aan het einde van de ontkalking blijft branden, betekent dit dat een nieuwe ontkalkingscyclus moet worden verricht aangezien de gebruikte hoeveelheid ontkalkingsvloeistof niet voldoende was om een volledige reiniging te kunnen verrichten.



Gevaar voor persoonlijk letsel.

- Het ontkalkingsmiddel bevat zuren die irriterend kunnen zijn voor de huid en de ogen.
- Volg strikt de instructies van de producent en de veiligheidswaarschuwingen die op de verpakking staan in geval van contact met de huid of de ogen.
- Gebruik de ontkalkingsmiddelen die aanbevolen worden door Smeg om beschadigingen aan de koffiemachine te vermijden.



Elke ander onderhoud moet door een erkend servicecentrum worden verricht.

### Procedure "Systeem legen"

De procedure "Systeem legen" wordt aanbevolen voordat het apparaat lange tijd niet zal worden gebruikt en voordat een servicecentrum wordt geraadpleegd.

- Activeer de procedure door de toetsen (20) en (23) tegelijkertijd drie seconden ingedrukt te houden. De toetsen (21) en (23) knipperen tegelijkertijd.
- Al het water in het reservoir wordt afgevoerd via het koffiecircuit.
- De pomp blijft werken, ook met tussenpozen, zodat tevens de interne watercircuits worden geleegd.
- Aan het einde van de procedure schakelt de machine zich uit.



De procedure "systeem legen" duurt diverse minuten en aan/uit-cycli. Schakel de machine pas uit als de procedure volledig is afgerond.





## Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	Stekker niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De connector is niet naar binnen gestoken.	Steek de connector goed in de machine.
	AAN-UIT-knop (9) niet ingedrukt.	Druk op de toets om het apparaat te starten.
	AAN-UIT-knop (9) niet werkzaam.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het apparaat is ingeschakeld maar werkt niet.	Alarm leeg of ontbrekend reservoir (led 25 brandt).	Controleer of het reservoir correct geplaatst is of vul het met water, of spoel het om het van eventueel kalkresidu te ontdoen.
	Alarm ontbreken koffie (led 26 brandt).	Giet koffiebonen in het betreffende reservoir.
	Alarm koffiedikreservoir (led 27 brandt).	Leeg het koffiedikreservoir. N.b.: het legen moet uitgevoerd worden door de lade minstens 15 seconden te verwijderen met ingeschakeld apparaat. Alarm 27 knippert om aan te geven dat de teller correct gereset is.
	Alarm koffiedikreservoir (led 27 knippert).	Koffiedikreservoir niet correct geplaatst of interne lekbak ontbreekt. Monteer de componenten opnieuw.
	Algemeen alarm (led 28 knippert).	Controleer of de zetgroep correct gemonteerd is en het klepje dicht is.
	Algemeen alarm (led 28 permanent).	Open het toegangsklepje, verwijder de zetgroep en controleer en reinig de bewegingszone. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.
	Alarm verplichte ontkalking actief (led 29 knippert).	Voer een ontkalkingscyclus uit.





Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat stopt tijdens de afgifte.	Reservoir verwijderd tijdens de afgifte of het water erin is onder de minimumdrempel.	Controleer of het reservoir correct geplaatst is of vul het met water.
	Het zijklepje is geopend tijdens de afgifte.	Sluit het zijklepje.
Alarm 25 brandt niet maar water ontbreekt.	Lezing hoeveelheid water in het reservoir niet correct wegens kalkvorming binnenin de jerrycan.	Reinig de jerrycan goed en plaats het reservoir terug. Voer een ontkalking uit indien nodig.
	Water is per ongeluk in de tussenruimte van het reservoir terecht gekomen.	Verwijder het reservoir en droog de ruimte ervan goed af.
De koffie is niet warm.	De kopjes zijn niet voorverwarmd.	Verwarm de kopjes met heet water (N.b.: de heetwaterfunctie kan gebruikt worden).
	De koffie is te grof gemalen.	Draai de knop linksom om de malers van de koffiemolen strakker te zetten. Let op: om beschadigingen aan het apparaat te voorkomen, wordt ten eerste aangeraden aan de knop te draaien terwijl het apparaat in de maalfase is.
De koffie heeft geen volle smaak of heeft weinig room.	De afgifte heeft plaatsgevonden met op geraakte koffiebonen.	Vul het koffiebonenreservoir en laat opnieuw koffie afgeven.





Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De koffie komt langzaam of druppelsgewijs naar buiten.	De koffie is te fijn gemalen.	Draai de knop rechtsom om de malers van de koffiemolen losser te zetten. N.b.: het is mogelijk dat enkele melanges een grovere maling vereisen dan andere. Om beschadigingen aan het apparaat te voorkomen, moet de maling aangepast worden en aan de knop gedraaid worden wanneer de malers in werking zijn.
	Koffie-uitloop verstopt.	Voer een handmatige wascyclus uit zoals aangeduid wordt in de paragraaf "Reiniging en Onderhoud".
Er is een ontkalkingscyclus uitgevoerd maar het apparaat werkt niet.	De volledige cyclus is niet beëindigd.	Controleer of de ontkalkingscyclus en de daaropvolgende spoeling beëindigd zijn. Na de eerste cyclus vereist het apparaat een spoelcyclus. Volg de aanwijzingen in de paragraaf "Reiniging en Onderhoud".
	Tijdens de ontkalkingscyclus of tijdens de daaropvolgende spoelcyclus is het reservoir niet tot het maximumniveau gevuld.	Vul het reservoir en zorg er daarbij voor de bak onder de koffie-uitloop te legen. Het is nodig opnieuw op toets 22 te drukken om verder te gaan.
Het apparaat schakelt niet uit.	Led 25 brandt om aan te geven dat er geen water in het reservoir is.	Vul het reservoir om het apparaat in staat te stellen een eindspoelcyclus uit te voeren.





Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat heeft twee geluidssignaleringen laten klinken en de leds van de knoppen zijn uit.	Algemeen probleem van het apparaat.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Lade geblokkeerd.	Onjuist gebruik van het apparaat.	Schakel het apparaat uit en weer in om de interne delen in de correcte positie terug te brengen.
Alle knoppen knipperen tegelijkertijd.	Fout hydraulisch circuit.	Controleer of er water in het reservoir zit en wacht tot het circuit gereset is. Het apparaat zal automatisch de beginpositie aannemen. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.



Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum als het probleem niet kan worden verholpen of andere defecten zijn opgetreden.



Estimado Cliente:

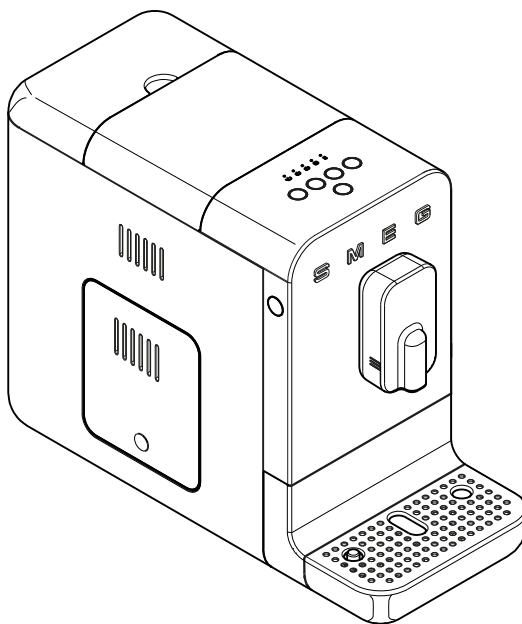
Le agradecemos por haber comprado la máquina de café de la Línea Smeg. Al elegir uno de nuestros productos, Usted ha optado por soluciones en las que la búsqueda de la estética y el diseño técnico innovador ofrecen objetos únicos que se convierten en elementos decorativos.

Un electrodoméstico Smeg se combina siempre a la perfección con otros productos de la gama y puede convertirse en un objeto de diseño para la cocina.

Deseándole que pueda aprovechar plenamente las funciones de su electrodoméstico, reciba nuestros más cordiales saludos.

*SMEG S.p.A.*

ES



Modelo BCC11  
Máquina de café automática

ES - 1





## Advertencias

### SEGURIDAD

#### Advertencias fundamentales sobre la seguridad.



Guardar estas instrucciones con cuidado. Si el aparato se cede a otras personas, entregarles también estas instrucciones de uso.

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica, es necesario cumplir con las siguientes advertencias de seguridad:

- No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- Asegurarse de que la toma de corriente empleada siempre esté accesible para poder desconectar el enchufe cuando sea necesario.
- Para desconectar el enchufe de la toma, sujetar directamente el enchufe. No desconectar el enchufe de la toma tirando del cable o con las manos mojadas.
- En caso de averías del aparato, no intentar repararlas. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma y contactar con la Asistencia Técnica.
- En caso de daños en el enchufe o en el cable de alimentación, solicitar exclusivamente a la Asistencia Técnica que realice el cambio para evitar cualquier riesgo.
- No sumergir el aparato, el cable de alimentación, el enchufe en agua o en cualquier líquido.
- Cuidado: ¡Peligro de lesiones! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones. Antes de lavarlo desconectar el enchufe.

- No dejar colgando el cable de alimentación del borde de la mesa o de otra superficie, ni dejar que toque superficies calientes.

Peligro de asfixia debido a los embalajes de plástico, conservar el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

- No colocar el aparato arriba o cerca de hornillos eléctricos o de gas o de un horno caliente.
- No lavar el aparato en el lavavajillas.

### Conexión del aparato

**¡Cuidado!** Asegurarse de que la corriente y la frecuencia de la red eléctrica sean las mismas que las indicadas en la placa de datos en la parte inferior del aparato.

Conectar el aparato solamente con una toma de corriente perfectamente instalada, con una capacidad mínima de 10A y con una conexión a tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, personal cualificado debe sustituir la toma por otra de tipo adecuado.

Para evitar un peligro derivado del restablecimiento involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe ser alimentado por un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectado a un circuito regularmente conectado y desconectado por la empresa de servicio público.

- No utilizar un adaptador.
- No utilizar una extensión.
- No derramar líquidos sobre el enchufe y la base de alimentación.

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.





## Advertencias



- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No permitir el uso del aparato a personas (incluso niños menores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que estén vigiladas por adultos o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros asociados con su uso.
- Las tareas de limpieza o mantenimiento pueden ser realizados por niños de al menos 8 años de edad solo bajo la supervisión de un adulto.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de montaje, desmontaje y limpieza.

### Peligro de quemaduras

- Dejar que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- Cuando la máquina de café está funcionando, genera calor y produce agua caliente. Evitar el contacto con el agua hirviendo.

### Uso conforme con el destino previsto

- Utilizar el aparato solo en interiores y a una altitud máxima de 2000 metros.
- Utilizar el dispositivo únicamente para preparar bebidas a base de café a partir de la molienda de granos de café o para dispensar agua caliente. Cualquier otro uso es considerado indebido.
- Introducir solo agua en el depósito específico. Utilizar agua fresca y limpia.
- Utilizar únicamente piezas de repuesto originales del fabricante. El uso de piezas de

repuesto no recomendadas por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.

- El aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - en la zona cocina de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo por parte del personal;
  - en bed and breakfast y casas rurales;
  - en hoteles, moteles y residencias por parte de los clientes;
- Otros usos, como, por ejemplo, en restaurantes, bares y cafeterías, se consideran indebidos.

Además:

- No llenar el contenedor de agua más allá del límite máximo indicado.
- No usar el aparato sin agua en el depósito o sin el depósito.
- Utilizar únicamente café en grano para obtener el polvo, no poner café ya molido o liofilizado en el contenedor de granos de café.
- No utilizar granos de café verdes, caramelizados, tratados con aditivos (por ejemplo, azúcar en el café torrefacto) o confitados, porque pueden pegarse al molinillo y dejarlo inutilizable.
- No colocar el aparato en un mueble cerrado (de tipo empotrado).

Cuidado: Al limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos, observar las indicaciones especiales de limpieza que figuran en las instrucciones.

### Información sobre el consumo de energía en modo apagado/stand-by

Los datos técnicos sobre el consumo en modo apagado/stand-by del aparato se pueden encontrar en la página web [www.smeg.com](http://www.smeg.com), en la página dedicada al producto en cuestión.

ES



## Descripción / Mandos

### Responsabilidad del fabricante


El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños sufridos por personas y cosas causados por:

- uso del aparato diferente de aquel previsto;
- no lectura del manual de uso;
- forzamiento de una o más partes del aparato;
- uso de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.

### ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Los aparatos



que llevan el símbolo  están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos fuera de uso deben eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros previstos por el Estado. La eliminación correcta del aparato evitará daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Más información sobre la eliminación del aparato puede solicitarse al Municipio, a la Oficina encargada de la eliminación o a la tienda donde compró el aparato.

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. A)

- 1 Cuerpo de la máquina.
- 2 Tapa del contenedor de granos de café.
- 3 Contenedor de granos de café.
- 4 Tapa del depósito de agua.
- 5 Depósito de agua (1,4 l).
- 6 Pomo de selección del grado de molienda.
- 7 Protección del molinillo.
- 8 Portezuela de acceso a la unidad de

infusión.

- 9 Botón de encendido/apagado.
- 10 Panel de mandos.
- 11 Dispensador de café de altura regulable.
- 12 Contenedor de borra de café.
- 13 Bandeja recogegotas.
- 14 Bandeja recogegotas externa.
- 15 Bandeja recogegotas interna con indicador de nivel.
- 16 Rejilla de soporte de tazas.
- 17 Unidad de infusión.
- 18 Cepillo de limpieza.
- 19 Tira de medición de la dureza del agua.

### DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS Y LAS ALARMAS (Fig. B-C)



#### Botón de encendido/apagado (9).





Al pulsar el botón se enciende o apaga la máquina.



#### Botón de cambio de programa de preparación (24)

El producto tiene 8 funciones, accesibles a través de dos menús, *Menú Blanco* y *Menú Naranja*.

Al pulsar este botón se puede cambiar el menú de preparación de "Blanco" a "Naranja" y viceversa.

Blanco	Led botones de color blanco
 <b>20</b>	Café Cargado
 <b>21</b>	Café Espresso
 <b>22</b>	Café
 <b>23</b>	Agua caliente







## Mandos



Naranja	Led botones de color anaranjado
 <b>20</b>	Café Cargado Light
 <b>21</b>	Café Expreso Light
 <b>22</b>	Café Largo
 <b>23</b>	Café Americano

### **Alarma: depósito de agua vacío (25)**

El led correspondiente se enciende con luz intermitente cuando falta el depósito (5), cuando no hay agua en su interior o si el nivel de agua es insuficiente. Montar el depósito o llenarlo con agua.

### **Alarma: falta de café (26)**

El led correspondiente se enciende con luz fija indicando que los granos de café del contenedor (3) han alcanzado el nivel mínimo o no hay. Llenar el contenedor con granos de café.

### **Alarma: contenedor de borra de café (27)**

Led encendido con luz fija:

El contenedor de borra de café está lleno (12); vaciar el contenedor.

Led intermitente:

Falta el contenedor de borra de café (12) o la bandeja de goteo interna (13) o está mal colocada; la máquina permanece bloqueada hasta que los componentes se vuelvan a montar correctamente.

### **Alarma: infusor (28)**

Led iluminado intermitente:

Portezuela abierta o grupo infusor ausente o montado de manera incorrecta; la máquina permanece bloqueada hasta que se monta

correctamente el grupo infusor o se cierra de la portezuela.

Led iluminado fijo:

Indica que se aconseja realizar una limpieza de la zona del grupo infusor para remover los residuos de café que podrían dañar el funcionamiento de la máquina. Remueva el infusor de su asiento mientras que la máquina esté encendida y, después de la limpieza, vuelva a insertarlo.

### **Alarma: descalcificación (29)**

Led encendido con luz fija:

Indica que es altamente recomendable efectuar un ciclo de descalcificación.

Led intermitente:

La máquina permanece bloqueada en todas sus funciones, es obligatorio efectuar un ciclo de descalcificación para restablecer el funcionamiento de la máquina.

### **Pomo de ajuste de la molienda (6) (Fig. D)**

El aparato a está equipado con un pomo (6) que permite ajustar la molienda del café para adaptarlo a sus usos:

Al girar el pomo (6) en el sentido de las agujas del reloj "A" se aumenta el grado de molienda; al girar el mando (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj "B" se disminuye el grado de molienda y el café molido será más fino (Fig.D).

Girar el pomo (6) y hacer coincidir el indicador (30) con el nivel de molienda deseado.



El ajuste del grado de molienda debe realizarse cuando el molinillo está en funcionamiento o en el primer uso cuando el contenedor de granos está completamente vacío; si se gira el pomo (6) con el molinillo parado y los granos en su interior se podría dañar la unidad de molienda.

ES



## Uso



Utilizar únicamente café en grano para obtener el polvo, no poner café ya molido o liofilizado en el contenedor de granos de café. No utilizar granos de café verdes, caramelizados, tratados con aditivos (por ejemplo, azúcar en el café torrefacto) o confitados, porque pueden pegarse al molinillo y dejarlo inutilizable.

### ANTES DEL PRIMER USO

#### (Fig. D-E-F)

- Desembalar con cuidado el aparato y quitar todo el material de embalaje.
- Enjuagar con agua tibia los componentes desmontables como: el depósito de agua (5), las tapas (2 y 4), la portezuela (8), el contenedor de borra (12), la bandeja de goteo (13), las cubetas de goteo (14 y 15), la rejilla para tazas (16) y la unidad de infusión (17).



Antes de usarlo, comprobar que todos los componentes estén intactos y sin grietas.

### MONTAJE DE LOS COMPONENTES

#### (Fig. E)

- Colocar la máquina en una superficie plana y asegurar la bandeja de goteo (14).
- Conectar el cable de alimentación eléctrica a la toma situada en la parte posterior de la máquina y el otro extremo a una toma de corriente.

### USO (Fig. E-F-G)

- Levantar la tapa del depósito (4) e introducir agua fresca en éste último (5) sin superar el nivel 'Máx' indicado, luego montar

nuevamente la tapa del depósito (4).

- Levantar la tapa para granos (2) e introducir los granos de café en el contenedor (3).
- Comprobar que la bandeja de goteo (14) esté correctamente colocada. Asegúrese de que en su parte interna sea insertada correctamente la bandeja lavable en la lavavajillas (15) y monte la rejilla de soporte de tazas (16).
- Pulsar el botón (9), la máquina inicia la fase de calentamiento y los botones se encienden de forma intermitente en secuencia.

Al finalizar el calentamiento se ejecuta un ciclo de autolimpieza de los circuitos internos y, una vez terminado el ciclo, la máquina está lista para ser utilizada.



En el primer uso, se recomienda preparar al menos un café para que todos los circuitos se asienten.



Cuando se utiliza por primera vez, se aconseja configurar la dureza el agua. Véase para ello el párrafo «Configuración de la dureza del agua».



Asegurarse de volver a colocar la bandeja (14) al final de cualquier preparación.



Tras 30 minutos de inactividad la máquina se apaga. Si se ha preparado al menos un café, ejecuta un ciclo de autolimpieza. Pulsar el botón (9) para encender la máquina.

### Cambio de programa de preparación

La máquina tiene dos menús de preparación en la memoria: **Blanco** y **Naranja**. Para pasar de un programa a otro, pulsar el botón (24). En el menú **Blanco** todos los botones se





## Uso



encienden con luz blanca, en el menú **Naranja**, todos los botones se encienden con luz naranja.

Para las funciones específicas de cada menú, consultar la sección "Descripción de los mandos y las alarmas"



Cuando se apaga la máquina, el ajuste del menú de preparación **Blanco** o **Naranja** queda en la memoria para el próximo encendido de la máquina.

### Preparación de una bebida

- Se puede ajustar la posición del dispensador (11) según la taza utilizada. Para las tazas muy altas se puede quitar la bandeja de goteo (14).
- Colocar una taza chica o grande debajo del dispensador.
- Presionar el botón de la función deseada. Para cada función seleccionada la preparación termina automáticamente. Para las funciones específicas, consultar la sección "Descripción de los mandos y las alarmas".
- Al finalizar la preparación, todos los botones se encienden con luz fija.



Asegurarse de volver a colocar la bandeja (14) al final de cualquier preparación.



Es bastante normal que después de un prolongado tiempo de inactividad de la máquina (pausas de más de 20 minutos) los primeros cafés no alcancen la temperatura adecuada. En la sección "Qué hacer si..." ofrecemos recomendaciones para lograr un café caliente desde el principio.



La preparación puede interrumpirse en cualquier momento pulsando nuevamente el botón de preparación.

### Personalización de la cantidad

Se puede personalizar la cantidad de café o agua dispensada para cada tipo de preparación.

- Colocar una taza chica o grande debajo del dispensador.
- Pulsar al menos 3 segundos uno de los botones correspondientes a la bebida que se desea preparar. El botón seleccionado se enciende con luz intermitente; la máquina emite un doble sonido para señalar el cambio del programa preestablecido.
- Cuando se alcance la cantidad deseada, detener la preparación pulsando de nuevo el botón; una señal acústica indica que la cantidad ha sido memorizada.



La eventual personalización de las bebidas queda guardada para futuras preparaciones.



Para restaurar los ajustes originales del fabricante, pulsar simultáneamente los botones (9) y (24) durante al menos 3 segundos. La máquina emite un solo sonido para indicar que se han restaurado los ajustes de fábrica.

ES

### Apagado de la máquina

- Comprobar que la bandeja de goteo (14) esté correctamente colocada.
- Si no hay agua, la máquina permanece en posición de enjuague hasta que se llene el depósito.
- Pulsar el botón (9), los botones (20), (21), (22), (23) se encienden con luz intermitente en secuencia y la máquina, si ha preparado al menos un café, efectúa un ciclo de autolimpieza. Cuando el ciclo de autolimpieza termina, la máquina se apaga.



## Uso

### AJUSTES DE LA MÁQUINA (Fig. B)

La dureza del agua y las señales acústicas se pueden ajustar a través de un menú de programación.

#### Activación/desactivación de las señales acústicas

Las señales acústicas se pueden desactivar / activar manteniendo pulsados los botones (21) y (24); el botón (21) parpadea tres veces indicando que el ajuste se ha memorizado.

#### Ajuste de la dureza del agua

La máquina se configura de fábrica en «Nivel Agua Dura». Se puede configurar la máquina en función de la dureza real del agua de suministro de cada región, de este modo las operaciones de descalcificación son menos frecuentes.

Si no se conoce el nivel de dureza del agua, emplear la tira de medición (19) en dotación y seguir las siguientes instrucciones.

- Extraer del paquete la tira reactiva en dotación.
- Sumergir completamente la tira en un vaso de agua durante aprox. un segundo.
- Sacar la tira del agua y sacudirla levemente. Pasado aprox. un minuto leer el resultado.

Si la tira muestra 5 bandas todas de color azul, elegir la configuración «agua liviana».

Si la tira muestra 1 o 2 bandas todas de color rosa, elegir la configuración «agua media».

Si la tira muestra 3, 4 o 5 bandas todas de color rosa, elegir la configuración «agua dura».

- Para entrar en la configuración de la dureza del agua, pulsar simultáneamente durante por lo menos 3 segundos los botones (20) y (24), los led (25), (26) (27) se iluminarán parpadeando de manera simultánea.

- Seleccionar la dureza del agua, según a la tabla siguiente, pulsando el botón (20), el led correspondiente a la dureza seleccionada se enciende con luz fija, los demás se apagan.

Led	Dureza
 <b>25</b>	Blanda
 <b>26</b>	Media
 <b>27</b>	Dura

- Para memorizar la dureza seleccionada, pulsar simultáneamente los botones (20) y (24) durante al menos 3 segundos o no pulse ningún botón durante 15 segundos.



Para prolongar el funcionamiento de la máquina y preservar el aroma y el sabor del café, recomendamos utilizar el Filtro Ablandador Smeg (opcional, no incluido). Para la instalación y el funcionamiento seguir las instrucciones que acompañan al accesorio. Una vez instalado, ajustar el nivel de dureza del agua en «Blanda» siguiendo las instrucciones de la sección anterior.





## Limpieza y mantenimiento



### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (Fig. B-D-E-F-G-H)



Uso incorrecto Riesgo de provocar daños en las superficies.

- No utilizar chorros de vapor para limpiar la máquina de café.
- No utilizar sobre partes tratadas en superficie con acabados metálicos (por ej.: anodizaciones, niquelados o cromados), productos para la limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No emplear detergentes abrasivos o corrosivos (por ej.: productos en polvo, quitamanchas o esponjas metálicas).
- No emplear materiales ásperos, abrasivos o raspadores metálicos afilados.

#### Enjuague automático

Después de dispensar una bebida de café o una bebida con leche, la máquina enjuagará automáticamente los picos dispensadores (11) antes de apagarse.



Para facilitar las operaciones de limpieza, es posible escanear el código QR dentro de la puerta de servicio, el cual lleva a una sección específica del web dedicada a Instalación y Limpieza (fig. H).

#### Enjuague manual

- Asegurarse de que esté seleccionado el programa **Blanco** con los botones (20), (21), (22), (23) encendidos con luz blanca.
- Con la máquina lista para preparar una bebida y la bandeja de goteo montada, pulsar simultáneamente los botones (24)

y (23) durante al menos 3 segundos: la máquina llevará a cabo un ciclo de enjuague del circuito de café (dispensador de café 11).

- Al finalizar el ciclo de lavado, los botones se encienden con luz fija.

#### Limpieza del cuerpo de la máquina

Para una buena conservación de las superficies externas es necesario limpiarlas regularmente al final de cada uso, después de dejarlas enfriar. Limpiar con un paño suave humedecido con agua.



Nunca sumergir el cuerpo de la máquina (1) en agua o en otros líquidos.



Dejar que la máquina se enfríe antes de limpiarla.



Cuando el contenedor de granos de café (3) está vacío, utilizar un cepillo especial en dotación por si fuese necesario extraer granos o residuos.



Realizar esta operación de limpieza siempre con la máquina apagada.

#### Limpieza general

Para asegurar el buen funcionamiento de la máquina, además de una calidad óptima de las bebidas, se aconsejan algunas operaciones diarias de limpieza sencilla, como limpiar la bandeja (13), las bandejas recogegotas (14, 15) y el contenedor de borra (12).

También se aconseja realizar la limpieza regular de algunos componentes específicos de la máquina, como el grupo infusor (17) o el depósito de agua (5). Véanse los párrafos relativos a la limpieza.

ES



## Limpieza y mantenimiento

### Limpieza de la bandeja de goteo (14, 15)

La bandeja recoge gotas (14) incluye en su interior una bandeja interna (15) que está equipada con un flotador rojo (31) que sobresale de la rejilla de soporte de tazas (16) una vez superado el nivel máximo de líquido.

- La bandeja interna (15) se puede lavar en la lavavajillas.
- Limpiar la bandeja (14) y la rejilla (16) en agua corriente con detergente neutro para platos.
- Enjuagar los componentes y montarlos de nuevo en la máquina.



No lave los componentes en la lavavajillas, excepto la bandeja interna (15).



Se aconseja limpiar diariamente el recipiente recoge gotas externo.

### Limpieza contenedor de borra de café (12) y bandeja recoge gotas (13)



Vacíe siempre el depósito de posos de café con la máquina encendida. Solo así se pone a cero el contador de posos de café. El contador se reajusta después de por lo menos 15 segundos desde la apertura de los diferentes componentes, pasados los cuales el led (27) parpadea.

- Quitar las cubetas (14 y 15).
- Quitar el contenedor de borra (12) con su bandeja (13) tirando de él hacia fuera.
- Vaciar la borra de café del contenedor (12).
- Limpiar el contenedor (12) y la bandeja (13) en agua corriente con detergente neutro para platos.
- Secar con cuidado los componentes y volverlos a montar.



Cuando se vacíe el contenedor de borra, tenga cuidado de limpiar la bandeja recoge gotas (13) de posible residuos de agua también.



Se aconseja una limpieza diaria del contenedor de borra de café (12) y de la bandeja recoge gotas (13). Es completamente normal encontrar residuos de agua en la bandeja. Limpie y seque.

### Limpieza del depósito de agua (5)

- Retirar la tapa (4) y quitar el depósito (5) de la máquina usando el mango apropiado.
- Limpiar el depósito (5) en agua corriente con detergente neutro para platos y montarlo de nuevo en la máquina.



La presencia de cal en el interior del depósito puede provocar fallos de funcionamiento del aparato. Asegurarse de que el depósito esté siempre bien limpio y sin manchas de cal.

### Limpieza de la unidad de infusión (17)



Se aconseja limpiar el grupo infusor por lo menos una vez por semana.

- La máquina de café indica cuando es recomendable realizar la limpieza del grupo infusor (led 28 fijo).
- Con la máquina encendida, presionar la parte inferior de la portezuela (8) hasta desengancharla y extraerla de la parte superior.
- Presionar los dos ganchos de liberación (32) situados a los lados del infusor (17) y retirarlo de la máquina (Fig.H).
- Lavar el grupo infusor (17) con agua corriente y secarlo.





## Limpieza y mantenimiento



- Limpiar también con esmero su alojamiento y el conducto, utilizando el cepillo de limpieza (18) suministrado, tal como se ilustra en la figura H.
- Secar bien antes de montar los diferentes componentes.
- Volver a montar la tapa de servicio (8) asegurándose de que quede correctamente colocada.



Abir la portezuela y limpiar el grupo infusor siempre con el aparato encendido. Solo de este modo se ajusta a cero el contador. El contador se reajusta después de por lo menos 10 segundos desde la abertura de los diferentes componentes, pasados los cuales el led 28 se apaga.



Cada vez que se realiza esta operación se aconseja realizar un ciclo manual de limpieza de los circuitos. Para ello consultar el párrafo "Aclarado manual".



No lavar la unidad de infusión en el lavavajillas ya que esto la dañará permanentemente.



Se pueden encontrar en el compartimiento del grupo infusor restos de polvo de café. Se aconseja realizar una limpieza escrupulosa cada vez que se limpia el grupo infusor. Emplear el cepillo en dotación para eliminar los residuos del compartimiento del grupo infusor.



Antes de cerrar la portezuela lateral, secar todos los componentes y las partes internas empleando un paño seco.

### Descalcificación



Antes de realizar el ciclo de descalcificación, remueva posibles filtros suavizadores dentro del tanque.

La máquina de café señala cuándo es necesario realizar un ciclo de descalcificación según la dureza del agua ajustada (para el ajuste de la dureza del agua, véase la sección "Ajuste de la dureza del agua").

Si el led (29) se enciende con luz fija, significa que es necesario efectuar un ciclo de descalcificación para no alterar el sabor del café ni dañar la máquina. Sin embargo, se puede seguir preparando café y otras bebidas durante un número limitado de ciclos.

Si el led (29) parpadea, indica que es obligatorio efectuar un ciclo de descalcificación para poder seguir preparando bebidas.

Para llevar a cabo un ciclo de descalcificación, proceder de la siguiente manera:

- Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 1,4 l bajo el dispensador (11).
- Asegurarse de que esté seleccionado el programa **Blanco** con los botones encendidos con luz blanca.
- Llenar el depósito (5), hasta el nivel "MÁX", con una solución de agua y un agente descalcificador en las dosis recomendadas por el fabricante.
- Con la máquina lista para dispensar, pulse simultáneamente las teclas (24) y (22) por al menos 3 segundos; el botón (22) parpadea de color naranja y el led (29) se enciende de manera fija durante todo el ciclo de descalcificación.
- Es necesario permanecer cerca de la máquina durante todo el ciclo de descalcificación ya que podrían necesitarse intervenciones por parte del usuario, como por ejemplo un nuevo llenado del depósito (5). La duración de ciclo es de aprox. 30 minutos.

ES



## Limpieza y mantenimiento

- Durante el ciclo de descalcificación, la máquina hará algunas pausas para permitir que el agente descalcificador actúe eficazmente. Esperar a que finalice el ciclo.
- El ciclo de descalcificación finaliza cuando la solución que contiene el depósito (5) se termina, el botón (22) pasa a color blanco y los led (25) y (29) se iluminan con luz fija.
- Verter en el depósito (5), hasta el nivel "MÁX", agua limpia para llevar a cabo el ciclo de enjuague, luego PULSAR el botón (22) para iniciar el ciclo de enjuague, el botón (22) parpadea y el led (29) se enciende con luz fija mientras dure el ciclo de lavado.
- El ciclo de aclarado termina cuando los botones se iluminan con luz blanca.



Si al término de la descalcificación, la tecla (24) parpadea en blanco y la LED (29) se ilumina fija, esto indica que es necesario realizar un nuevo ciclo de descalcificación en cuanto la cantidad de solución descalcificante que se utilizó era insuficiente para una limpieza completa.



Si al final de la descalcificación el led (29) permanece encendido con luz fija, esto indica que es necesario llevar a cabo un nuevo ciclo de descalcificación ya que la cantidad de solución descalcificadora utilizada fue insuficiente para una limpieza completa.



Peligro de sufrir lesiones.

- El descalcificador contiene ácidos que pueden irritar la piel y los ojos.
- Seguir escrupulosamente las instrucciones del fabricante y las advertencias de seguridad indicadas en el envase en caso de contacto con la piel o los ojos.
- Utilizar descalcificadores recomendados por Smeg para evitar daños en la máquina de café.



Cualquier otro mantenimiento debe ser realizado por un representante autorizado del servicio de asistencia.

### Procedimiento "Vaciar el sistema"

Se recomienda efectuar el procedimiento "Vaciar el sistema" antes de largos períodos en los que no se use la máquina y antes de consultar con un responsable de mantenimiento.

- Activar el procedimiento pulsando y manteniendo pulsados el botón (20) el botón (23) durante tres segundos, el botón (21) y el botón (23) parpadean simultáneamente.
- Toda la cantidad de agua presente en el depósito se descarga por el circuito de café.
- La bomba sigue funcionando, incluso de forma intermitente, para vaciar también los circuitos internos de agua.
- Al finalizar el procedimiento la máquina se apaga.



El procedimiento de vaciado del sistema toma varios minutos y ciclos de encendido y apagado. No apagar la máquina hasta que el procedimiento se haya completado.





## Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	Enchufe no conectado.	Conectar el enchufe.
	El enchufe no está bien conectado.	Conectar bien el enchufe a la máquina.
	Botón ON-OFF (9) no pulsado.	Pulsar el botón para poner en marcha la máquina.
	El botón ON-OFF (9) no funciona.	Contactar un centro de asistencia autorizado.
El aparato está encendido pero no funciona.	Alarma depósito vacío o ausente (led 25 encendido).	Asegurarse que el depósito esté debidamente montado o llenarlo con agua, o aclararlo para eliminar residuos calcáreos.
	Alarma falta de café (led 26 encendido).	Verter los granos de café en el contenedor respectivo.
	Alarma contenedor fondos de café (led 27 encendido).	Vaciar el contenedor fondos de café. Nota: el vaciado debe realizarse extrayendo el cajón durante por lo menos 15 segundos con la máquina encendida. La alarma 27 parpadea para indicar el reset correcto del contador.
	Alarma contenedor fondos de café (led 27 intermitente).	Contenedor fondos de café no debidamente montado o recipiente recoge gotas internas faltante. Volver a montar los componentes.
	Alarma genérica (led 28 intermitente).	Controlar que el infusor esté debidamente montado y la portezuela cerrada.
	Alarma genérica (led 28 fijo).	Abrir la portezuela de entrada, quitar el grupo infusor, controlar y limpiar la zona de movimiento. Si el problema persiste, contactar un centro de asistencia autorizado.
	Alarma descalcificación obligatoria activa (led 29 intermitente).	Realizar un ciclo de descalcificación.

ES



Problema	Posibles causas	Solución
La máquina se detiene durante la preparación.	Depósito extraído durante la erogación o el agua en el interior está debajo del nivel mínimo.	Asegurarse que el depósito esté debidamente montado o llenarlo de agua.
	La portezuela lateral abierta durante la erogación.	Volver a cerrar la portezuela lateral.
Alarma 25 no encendida pero falta agua.	Lectura de la cantidad de agua dentro del depósito incorrecta debido a la presencia de residuos calcáreos que se han formado en el interior del tanque.	Limpiar bien el tanque y montar el depósito. Si fuese necesario realizar un ciclo de descalcificación.
	Agua vertida incorrectamente en la cavidad del depósito.	Quitar el depósito y secar bien el compartimiento.
El café no está caliente.	Las tazas no han sido precalentadas.	Calentar las tazas pasándolas por agua caliente (Nota: se puede utilizar la función agua caliente).
	El molido del café es muy grueso.	Girar el pomo en sentido antihorario para ajustar las muelas del molinillo. Atención: para evitar dañar la máquina es muy recomendable girar el pomo cuando la máquina está en fase de molido.
El café tiene poco cuerpo o poca crema.	La erogación se realizó terminando los granos de café.	Llenar el contenedor de granos y dispensar nuevamente el café.






Problema	Posibles causas	Solución
El café sale muy lentamente o bien en gotas.	El molido del café es muy fino.	Girar el pomo en sentido horario para ensanchar las muelas del molinillo. Nota: algunas mezclas requieren un molido más grueso que otras. Para no dañar la máquina, adaptar el molido teniendo cuidado de girar el pomo cuando las muelas están en funcionamiento.
	Dispensador obstruido.	Realizar un ciclo de lavado manual como se indica en el párrafo «Limpieza y Mantenimiento».
Se realizó un ciclo de descalcificación pero la máquina no funciona.	El ciclo completo no ha terminado.	Asegurarse que el ciclo de descalcificación y el aclarado hayan finalizado. Después del primer ciclo se requiere un ciclo de aclarado. Seguir las indicaciones del párrafo «Limpieza y Mantenimiento».
	Durante el ciclo de descalcificación o bien durante el siguiente ciclo de aclarado, el depósito no se llenó hasta el nivel máximo.	Llenar el depósito teniendo cuidado de vaciar el contenedor situado debajo del dispensador. Para continuar, pulsar otra vez el botón 22.
La máquina no se apaga.	El led 25 está encendido indicando falta de agua en el depósito.	Llenar el depósito para permitir que la máquina realice un ciclo de aclarado final.
La máquina emitió dos señales acústicas y los led de los botones están apagados.	Problema general de la máquina.	Contactar un centro de asistencia autorizado.

ES



Problema	Posibles causas	Solución
Cajón bloqueado.	Uso incorrecto de la máquina.	Apagar y encender la máquina para colocar las partes internas en la posición correcta.
Todos los pulsadores parpadean simultáneamente.	Error circuito hidráulico.	Asegurarse que haya agua en el depósito y esperar el reset del circuito. La máquina pasará en automático a la posición inicial. Si el problema persiste, contactar un centro de asistencia autorizado.
 Si el problema no se resuelve o surge otro tipo de avería, contactar con el servicio de asistencia de la zona.		



Caro Cliente,

Muito obrigado por ter adquirido a máquina de café da Linha Smeg.

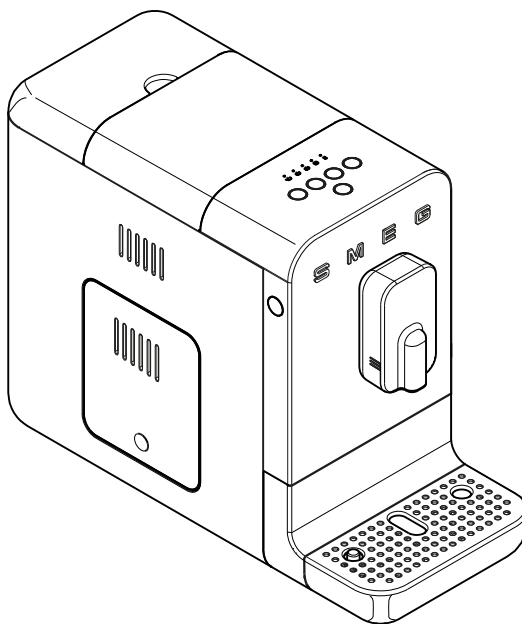
Ao escolher um produto nosso, está a optar por soluções em que a pesquisa estética, combinada com um desenho técnico inovador, oferecem objetos únicos que se tornam um elemento de decoração.

Um eletrodoméstico Smeg, na verdade, combina-se sempre perfeitamente com outros produtos da gama e, ao mesmo tempo, pode constituir um objeto de design para a cozinha.

Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

*SMEG S.p.A.*

PT



Modelo BCC11  
Máquina de café automática

PT - 1



## Recomendações importantes

### SEGURANÇA

#### Avisos básicos sobre a segurança.



Conservar cuidadosamente estas instruções. Caso o aparelho seja cedido a outras pessoas, o mesmo deverá ser acompanhado por estas instruções de utilização.

Perigo de choque elétrico, uma vez que o aparelho funciona com corrente elétrica, é necessário observar os seguintes avisos de segurança:

- Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Certificar-se sempre de que a tomada utilizada está totalmente acessível, pois esta é a única forma de desligar a ficha se necessário.
- Se quiser desligar a ficha da tomada, segurar diretamente na ficha. Não desligar a ficha da tomada elétrica puxando o cabo ou com as mãos molhadas.
- No caso de falha do aparelho, não o tentar reparar. Desligar o aparelho, extrair a ficha da tomada e contactar a Assistência Técnica Smeg.
- Em caso de danos à ficha ou ao cabo de alimentação, a substituição dos mesmos deverá ser feita apenas pela Assistência Técnica, de forma a evitar qualquer tipo de risco.
- Não mergulhar o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Atenção: Perigo de lesões! A utilização imprópria do aparelho pode causar lesões. Antes de limpar, extrair a ficha da tomada.
- Não deixar o cabo de alimentação suspenso na borda da mesa ou de outra superfície, nem permitir

que entre em contacto com superfícies quentes. Perigo de asfixia devido a embalagens de plástico, manter o material da embalagem (sacos de plástico, espuma de poliestireno) fora do alcance das crianças.

- Não posicionar o aparelho sobre ou perto de fornos elétricos ou a gás, ou sobre um forno aquecido.
- Não lavar o aparelho na máquina de lavar loiça.

### Ligação do aparelho

**Atenção!** Certificar-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica correspondem às indicações da placa de dados situada no fundo do aparelho.

Ligar o aparelho apenas numa tomada com capacidade mínima de 10A e com um eficiente sistema de ligação à terra, e que esteja instalada de acordo com as regras técnicas.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, contactar uma pessoa qualificada para substituir a tomada por uma de tipo adequado.

A fim de evitar um perigo devido ao reinício involuntário do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, tal como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilizador.

- Não utilizar um adaptador.
- Não utilizar uma extensão.
- Não derramar líquidos na ficha elétrica e na base de alimentação.

A não observância destes avisos pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

- Deixar o aparelho fora do alcance de crianças





## Recomendações importantes



com menos de 8 anos de idade.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Pessoas (incluindo crianças com pelo menos 8 anos de idade) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas só podem utilizar este aparelho se estiverem sob o controlo de adultos ou tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos associados à sua utilização.
- As tarefas de limpeza ou manutenção podem ser realizadas por crianças com pelo menos 8 anos de idade, exclusivamente sob a supervisão de um adulto.
- Desligar o aparelho da tomada elétrica antes de qualquer operação de montagem, desmontagem e limpeza.

### Perigo de queimaduras

- Deixar o aparelho arrefecer antes da limpeza.
- A máquina de café gera calor e produz água quente durante o funcionamento. Evitar o contacto com água a ferver.

### Utilização conforme o previsto

- Utilizar o aparelho apenas em locais fechados e a uma altitude máxima de 2000 metros.
- Utilizar o aparelho apenas para preparar bebidas à base de café a partir da moagem de grãos de café ou para dispensar água quente. Outro tipo de utilização é impróprio.
- Encher o depósito de água unicamente com água. Utilizar água fresca e limpa.
- Utilizar apenas peças sobresselentes originais do fabricante. A utilização de peças sobresselentes não recomendadas pelo

fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico ou lesões pessoais.

- O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
  - na zona de cozinha pelos pessoal em lojas, escritórios e em outros ambientes de trabalho;
  - nos bed and breakfast e agroturismos;
  - por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais.
- Outras utilizações, como em restaurantes, bares e cafés, são impróprias.

Do mesmo modo:

- Não encher o recipiente de água para além do limite máximo indicado.
- Não utilizar sem água no depósito ou sem o depósito.
- Utilizar apenas grãos de café para obter pó, não colocar café já moído ou liofilizado no depósito de grãos.
- Não utilizar grãos de café verdes, caramelizados, tratados com aditivos (por exemplo, açúcar no café torrado) ou cristalizados, pois podem colar-se ao moinho e inutilizá-lo.
- Não colocar o aparelho dentro de um móvel fechado (tipo encastrável).

Atenção: Ao limpar superfícies que entram em contacto com alimentos, observar as instruções especiais de limpeza apresentadas nas instruções.

### Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na página dedicada ao produto em questão.

PT



## Descrição / Comandos

### Responsabilidade do fabricante


O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais ferimentos em pessoas ou danos em objetos, provocados pela:

- utilização do aparelho diferente da prevista;
- falta de leitura do manual de instruções;
- modificação de qualquer peça/parte do aparelho;
- utilização de peças sobresselentes não originais;
- não-observância dos avisos de segurança.

### ELIMINAÇÃO

Os aparelhos elétricos velhos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os aparelhos que trazem este



símbolo  estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Todos os aparelhos elétricos e eletrônicos desmontados devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico, encaminhando-os para os centros apropriados previstos pelas autoridades camarárias. Ao eliminar corretamente o aparelho desmontado, evitará danos ao meio ambiente e riscos à saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação do aparelho desmontado, contacte a administração camarária, o centro de recolha ou a loja onde adquiriu o produto.

### DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. A)

- 1 Corpo da máquina.
- 2 Tampa do recipiente para grãos de café.
- 3 Recipiente para grãos de café.
- 4 Tampa do depósito de água.
- 5 Depósito de água (1,4 l).
- 6 Botão de seleção do grau de moagem.
- 7 Proteção do moinho.

- 8 Portinhola de acesso ao grupo infusor.
- 9 Botão ON/OFF.
- 10 Pannel de comandos.
- 11 Dispensador de café com altura ajustável.
- 12 Recipiente para borras de café.
- 13 Bandeja de gotejamento.
- 14 Bandeja de gotejamento externa.
- 15 Bandeja de gotejamento interna com indicador de nível.
- 16 Grelha de apoio de chávenas.
- 17 Grupo infusor.
- 18 Escova de limpeza.
- 19 Fita-teste para o ensaio de dureza da água.

### DESCRIÇÃO DOS COMANDOS E ALARMES (Fig. B-C)







#### Tecla ON/OFF (9)

Ao premir a tecla, liga-se ou desliga-se a máquina.



#### Tecla de alteração do programa de preparação (24)

O produto tem 8 funções, acessíveis através de dois menus, *Menu Branco* e *Menu Laranja*. Ao premir esta tecla, pode-se alterar o menu de preparação de “Branco” para “Laranja” e vice-versa.

Branco	Led das teclas de cor branca
 20	Café Ristretto
 21	Café Espresso
 22	Café
 23	Água quente







## Comandos



Laranja	Led das teclas de cor laranja
 <b>20</b>	Café Ristretto Light
 <b>21</b>	Café Espresso Light
 <b>22</b>	Café Longo
 <b>23</b>	Americano

### **Alarme de depósito de água vazio (25)**

O respetivo led acende-se intermitentemente quando o depósito (5) não está presente, ou quando há falta de água no seu interior ou se a mesma está num nível insuficiente. Introduzir o depósito ou enchê-lo com água.

### **Alarme de falta de café (26)**

O respetivo led acende-se de modo fixo, para indicar que os grãos de café no recipiente (3) atingiram o nível mínimo ou esgotaram-se. Encher o recipiente com grãos de café.

### **Alarme do recipiente para borras de café (27)**

Led aceso fixo:

Recipiente para borras de café cheio (12); esvaziar o recipiente.

Led a piscar:

Falta o recipiente para borras de café (12) ou a bandeja interna de recolha de gotas (13) ou não estão encaixados de forma correta; a máquina fica bloqueada até que os componentes sejam corretamente encaixados.

### **Alarme do infusor (28)**

LED iluminado a lampear:

Portinhola aberta ou grupo infusor ausente ou inserido incorretamente; a máquina é bloqueada até que o grupo infusor esteja

montado corretamente ou a portinhola esteja fechada.

LED iluminado fixo:

Indica que é aconselhável limpar a área da unidade de infusão para remover os resíduos de café que possam danificar o funcionamento da máquina. Remova o infusor da sua sede enquanto a máquina estiver ligada e, após a limpeza, reinsira-o novamente.

### **Alarme de descalcificação (29)**

Led aceso fixo:

Indica que é altamente recomendável efetuar um ciclo de descalcificação.

Led a piscar:

A máquina está bloqueada em todas as suas funções, é obrigatório efetuar um ciclo de descalcificação para restabelecer o funcionamento da máquina.

### **Botão de regulação da moagem (6) (Fig. D)**

A máquina está equipada com um botão (6) que lhe permite regular o grau de moagem do café de acordo com a sua finalidade:

Rodar o botão (6) no sentido horário "A" aumenta-se o grau de moagem; rodar o botão (6) no sentido anti-horário "B" diminui-se o grau de moagem e o café moído será mais fino (Fig.D).

Rodar o botão (6) e fazer corresponder o indicador (30) com o nível de moagem pretendido.



A regulação do grau de moagem deve ser efetuado quando o moinho estiver em funcionamento ou na primeira utilização quando o recipiente de grãos estiver completamente vazio; rodar o botão (6) com o moinho parado, já que grãos no seu interior podem danificar o grupo de moagem.

PT



## Utilização



Utilizar apenas grãos de café para obter pó, não colocar café já moído ou liofilizado no depósito de grãos.

Não utilizar grãos de café verdes, caramelizados, tratados com aditivos (por exemplo, açúcar no café torrado) ou cristalizados, pois podem colar-se ao moinho e inutilizá-lo.

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO (Fig. D-E-F)

- Desembale a unidade cuidadosamente e remova todos os materiais de embalagem.
- Enxágue os componentes removíveis com água morna, tais como: reservatório de água (5) tampas (2,4), porta (8) recipiente inferior (12) bandeja de gotejamento (13), bandejas de gotejamento (14,15), grelha de apoio de chávenas, grupo de infusão (17).



Antes de utilizar, verificar se todos os componentes estão intactos e se apresentam alguma fissura.

### MONTAGEM DOS COMPONENTES (Fig. E)

- Posicionar a máquina sobre uma superfície plana e fixar a bandeja de recolha de gotas (14).
- Ligar o cabo de alimentação à tomada na parte de trás da máquina e a outra extremidade a uma tomada elétrica.

### UTILIZAÇÃO (Fig. E-F-G)

- Levante a tampa do reservatório (4) e introduza água doce no reservatório (5), tendo o cuidado de não exceder o nível

“Máx” indicado e, em seguida, volte a colocar a tampa do reservatório (4).

- Levante a tampa dos grãos (2) e introduza o café em grãos no recipiente (3).
- Verificar se a bandeja de recolha de gotas (14) está corretamente posicionada. Certifique-se de que no seu interior esteja corretamente inserida a bandeja lavável na máquina de lavar louça (15) e monte a grelha de apoios de chávenas (16).
- Pressionar a tecla (9), a máquina inicia a fase de aquecimento e as teclas acendem-se piscando em sequência.

No final do aquecimento é efetuado um ciclo de auto-limpeza dos circuitos internos e, uma vez terminado o ciclo, a máquina está pronta para ser utilizada.



Na primeira utilização, é recomendável preparar pelo menos um café para permitir a intervenção de todos os circuitos.



Na primeira utilização, recomenda-se ajustar a dureza da água. Veja o parágrafo “Configuração da dureza da água” a este respeito.



Não se esquecer de voltar a posicionar a bandeja (14) no final de qualquer preparação.



Após 30 minutos de inatividade, a máquina desliga-se. Se tiver sido preparado pelo menos um café, efetuar um ciclo de auto-limpeza. Premir a tecla (9) para ligar a máquina.

### Alteração do programa de preparação

A máquina tem dois menus de preparação na memória: **Primário** e **Secundário**. Para passar de um programa para outro, premir a tecla (24).





## Utilização



No menu **Primário** todas as teclas estão acesas na cor branca, no menu **Secundário**, todas as teclas estão acesas na cor laranja. Para funções específicas de cada menu, consultar o parágrafo “Descrição dos comandos e alarmes”



Quando a máquina é desligada, a programação do menu de preparação **Primário** ou **Secundário** permanece na memória da próxima vez que a máquina for reiniciada.

### Preparação de uma bebida

- É possível regular a posição do dispensador (11) em função da chávena utilizada. Para chávenas muito altas, pode-se remover a bandeja de recolha de gotas (14).
- Posicionar uma chávena pequena ou grande sob o dispensador.
- Premir a tecla correspondente à função pretendida. Para cada função selecionada, a preparação termina automaticamente. Para funções específicas, consultar o parágrafo “Descrição dos comandos e alarmes”.
- No final da preparação, todos os botões acendem-se de forma fixa.



Não se esquecer de voltar a posicionar a bandeja (14) no final de qualquer preparação.



É completamente normal que, após uma prolongada inatividade da máquina (pausas superiores a 20 min), os primeiros cafés não estejam na temperatura correta. Os conselhos para se obter um café quente podem ser encontrados na secção “O que fazer se...”



A dispensa pode ser interrompida a qualquer momento, premindo novamente a tecla de preparação.

### Personalização da quantidade

É possível personalizar a quantidade de café ou de água dispensada para cada tipo de preparação.

- Posicionar uma chávena pequena ou grande sob o dispensador.
- Premir durante pelo menos 3 segundos, uma das teclas relacionadas com a bebida a preparar. A tecla selecionada acende-se a piscar; a máquina emite um bipe duplo para assinalar a alteração do programa predefinido.
- Quando dispensar a quantidade pretendida, interromper a dispensa premindo novamente a tecla; um sinal acústico indica a memorização da quantidade.



Uma eventual personalização das bebidas permanece guardada para preparações futuras.



Para repor as programações originais do fabricante, premir simultaneamente as teclas (9) e (24) durante pelo menos 3 segundos. A máquina emite um único som para indicar que as programações de fábrica foram repostas.

PT

### Desligação da máquina

- Verificar se a bandeja de recolha de gotas (14) está corretamente posicionada.
- Se não houver água, a máquina permanece na posição de enxaguamento até o depósito ser enchido.
- Premir a tecla (9), as teclas (20), (21), (22), (23) acendem-se em sequência e a máquina, se tiver dispensado pelo menos um café, efetua um ciclo de auto-limpeza. Quando o ciclo de auto-limpeza termina, a máquina desliga-se.

PT - 7





## Utilização

### PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA (Fig. B)

A dureza da água e a sinalização acústica podem ser programadas através de um menu de programação.

#### Ativação/desativação dos sinais acústicos

Os sinais acústicos podem ser desativados/ativados mantendo premidas as teclas (21) e (24) durante três segundos; a tecla (21) pisca três vezes indicando a memorização da programação.

#### Programação da dureza da água

A máquina é pré-configurada na fábrica para o "Nível de Água Dura". É possível programar a máquina com base na dureza real da água utilizada nas várias regiões, tornando assim mais ou menos frequente o procedimento de descalcificação.

Se a dureza da água for desconhecida, utilize a fita-teste de ensaio específica fornecida (19), seguindo as instruções abaixo.

- Retire a fita-teste reativa da sua embalagem.
- Mergulhe completamente a fita-teste num copo de água por cerca de um segundo.
- Retire da água a fita-teste e agitá-la suavemente. Após cerca de um minuto, leia os resultados.

Se a fita-teste mostrar 5 marcas todas azuis, selecione a configuração 'água ligeira'.

Se a fita-teste mostrar 1 ou 2 marcas cor-de-rosa, selecione a configuração 'água média'.

Se a fita-teste mostrar 3, 4 ou 5 marcas cor-de-rosa, selecione a configuração 'água dura'.

- Para aceder à programação da dureza da água, pressione as teclas (20) e (24) simultaneamente por pelo menos 3 segundos, os LEDs (25), (26), (27) piscam simultaneamente.

- Selecionar a dureza da água, consultando a tabela abaixo, premindo a tecla (20), o led correspondente à dureza selecionada acende-se de forma fixa, os demais apagam-se.

Led	Dureza
 <b>25</b>	Leve
 <b>26</b>	Média
 <b>27</b>	Dura

- Para memorizar a dureza selecionada, premir simultaneamente as teclas (20) e (24) durante pelo menos 3 segundos ou não premir nenhuma tecla durante 15 segundos.



Para prolongar o funcionamento da máquina e preservar o aroma e sabor do café, recomenda-se a utilização do filtro amaciador Smeg (opcional, não fornecido). Para a instalação e funcionamento, seguir as instruções que acompanham o acessório. Uma vez instalado, programar o nível de dureza da água para 'Leve' seguindo as instruções do parágrafo anterior.





## Limpeza e manutenção



### LIMPEZA E MANUTENÇÃO (Fig. B-D-E-F-G-H)



Uso incorreto Risco de danos às superfícies.

- Não utilize jatos de vapor para limpar a máquina de café.
- Não utilize em peças tratadas superficialmente com acabamentos metálicos (por exemplo, anodização, revestimento de níquel, cromagem), produtos para a limpeza que contenham cloro, amoníaco ou lixívia.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e esponjas metálicas).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.

#### Enxaguamento automático

Depois de dispensar uma bebida de café ou de leite, a máquina enxaguará automaticamente os bicos de distribuição (11) antes de desligar-se.



Para facilitar as operações de limpeza, é possível digitalizar o código QR dentro da porta de serviço, que refere-se a uma seção específica da web dedicada à Instalação e Limpeza (fig. H).

#### Enxaguamento manual

- Certificar-se de que está selecionado o programa **Primário** com as teclas (20), (21), (22), (23) acesas na cor branca.
- Com a máquina pronta para a preparação do café e a bandeja de recolha de gotas instalada, premir simultaneamente as

teclas (24) e (23) durante pelo menos 3 segundos: a máquina irá enxaguar o circuito do café (dispensador de café 11).

- No final do ciclo de lavagem, as teclas acendem-se de forma fixa.

#### Limpeza do corpo da máquina

Para uma boa conservação das superfícies externas é necessário limpá-las regularmente no final de cada utilização, depois de as deixar arrefecer. Limpar com um pano macio humedecido com água.



Jamais mergulhar o corpo do aparelho (1) em água ou outros líquidos.



Deixar a máquina arrefecer antes de efetuar a limpeza.



Para a limpeza do recipiente dos grãos de café (3), quando vazio, utilize a escova especial prevista para a possível remoção de grãos ou resíduos.



Efetue sempre esta operação de limpeza quando a máquina estiver desligada.

#### Limpeza geral

Para garantir o bom funcionamento da máquina, bem como uma ótima qualidade das bebidas, são recomendadas algumas operações simples de limpeza diária, como a limpeza da bandeja (13), das bandeja de gotejamento (14, 15) e do depósito de borras (12).

Também é recomendada a limpeza regular de alguns componentes específicos da máquina, como o grupo infusor (17) ou o reservatório de água (5). Veja os parágrafos específicos de limpeza a este respeito.

PT



## Limpeza e manutenção

### Limpeza do recipiente de recolha de gotas (14, 15)

A bandeja de gotejamento (14) tem uma bandeja interna (15) dentro da qual é fornecida com um flutuador vermelho (31) que se projeta da grelha de apoio (16) assim que o nível máximo de líquido é excedido.

- A bandeja interna (15) pode ser lavada na máquina de lavar louça.
- Limpar a bandeja (14) e a grelha (16) em água corrente com detergente neutro para lavagem de loiça.
- Enxugar os componentes e voltar a colocá-los na máquina.



Não lave os componentes na máquina de lavar louça, exceto a bandeja interna (15).



Recomenda-se a limpeza diária da bandeja de gotejamento externa.

### Limpeza do recipiente inferior de café (12) e bandeja de gotejamento (13)



Esvazie o recipiente das borras de café sempre com o aparelho aceso. Apenas desta forma o contador das borras de café é anulado. O contador reinicia após pelo menos 15 segundos da abertura dos vários componentes, após os quais o LED (27) pisca.

- Remova as bandejas (14, 15).
- Remover o recipiente para borras (12) com a sua bandeja (13), puxando-o para fora.
- Esvaziar as borras de café do recipiente (12).
- Limpar o recipiente (12) e a bandeja (13) em água corrente com detergente neutro para lavagem de loiça.
- Seque cuidadosamente os componentes e volte a montá-los na máquina.



Ao esvaziar o depósito de borras, tenha cuidado para também esvaziar a bandeja de gotejamento (13) de quaisquer resíduos de água.



Recomendamos a limpeza diária do recipiente de café (15) e da bandeja de gotejamento (13). É perfeitamente normal encontrar resíduos de água na bandeja. Limpe e seque.

### Limpeza do depósito de água (5)

- Remover a tampa (4) e extrair o depósito (5) da máquina utilizando a asa própria.
- Limpar o depósito (5) em água corrente com detergente neutro para lavar loiça e voltar a colocá-lo na máquina.



A presença de calcário no interior do reservatório pode causar o mau funcionamento do aparelho. Certifique-se de que o reservatório esteja sempre bem limpo e livre de manchas de calcário.

### Limpeza do grupo infusor (17)



A limpeza do grupo infusor é recomendada pelo menos uma vez por semana.

- A máquina de café indica quando é recomendado limpar o grupo infusor (LED fixo 28).
- Com a máquina acesa, pressione na parte inferior a portinhola (8) até desencaixá-la e, em seguida, retirá-la da parte superior.
- Premir os dois grampos de libertação (32) colocados nas laterais do infusor (17) e removê-lo da máquina (Fig.H).
- Lave o grupo infusor (17) com água corrente e seque-o.
- Limpe completamente também o seu





## Limpeza e manutenção



alojamento e a conduta usando a escova de limpeza (18) fornecida como na Figura H.

- Seque bem antes de remontar os vários componentes.
- Recolocar a portinhola de serviço (8) certificando-se de que fica corretamente posicionada.



Abra a portinhola e limpe o grupo infusor sempre com o aparelho aceso. Apenas desta forma o contador é anulado.

O contador reinicia-se após pelo menos 10 segundos da abertura dos vários componentes, após os quais o LED 28 desliga-se.



Cada vez que esta operação é realizada, recomenda-se a realização de um ciclo de limpeza manual dos circuitos.

Veja o parágrafo "Lavagem manual" a este respeito.



Não lavar o grupo infusor numa máquina de lavar loiça, para evitar danos permanentes.



É possível encontrar resíduos de pó de café no compartimento do grupo infusor. Recomenda-se uma limpeza cuidadosa sempre que se proceder à limpeza do grupo infusor. Utilize a escova fornecida para limpar o compartimento do grupo infusor de quaisquer resíduos.



Antes de fechar a portinhola lateral, seque todos os componentes e partes interiores utilizando um pano seco.

### Descalcificação



Antes de realizar o ciclo de descalcificação, remova todos os filtros amaciadores dentro do depósito.

A máquina de café assinala quando é necessário efetuar um ciclo de descalcificação de acordo com a dureza da água programada (para a programação da dureza da água, ver o parágrafo "Programação da dureza da água"). Se o led (29) acender-se de forma fixa, indica que é necessário um ciclo de descalcificação para não alterar o sabor do café e nem danificar a máquina. No entanto, pode continuar a preparar café e outras bebidas durante um número limitado de ciclos.

Se o led (29) piscar, indica que é obrigatório efetuar um ciclo de descalcificação a fim de se proceder a uma nova preparação de bebidas. Para efetuar um ciclo de descalcificação, proceder como se segue:

- Colocar um recipiente com uma capacidade de, pelo menos, 1,4 l sob o dispensador (11).
- Certificar-se de que está selecionado o programa **Primário** com as teclas acesas na cor branca.
- Encher o depósito (5), até ao nível "MAX", com uma solução de água e descalcificante nas doses recomendadas pelo fabricante.
- Com a máquina pronta para dispensar, pressione simultaneamente as teclas (24) e (22) por pelo menos 3 segundos, a tecla (22) pisca em laranja e o LED (29) acende-se fixo durante todo o ciclo de descalcificação.
- É necessário permanecer perto da máquina por toda a duração do ciclo de descalcificação, pois podem ser necessárias intervenções do utilizador, como um novo enchimento do reservatório (5). A duração total do ciclo é de cerca de 30 minutos.
- Durante o ciclo de descalcificação, a máquina fará algumas pausas para permitir

PT

PT - 11



## Limpeza e manutenção

que o descalcificante aja eficazmente. Aguardar até o final do ciclo.

- O ciclo de descalcificação termina quando a solução contida no reservatório (5) acabar, a tecla (22) fica branca e os LEDs (25) e (29) acendem-se fixos.
- Verter água limpa no depósito (5) até ao nível "MAX", a fim de efetuar o ciclo de enxaguamento, depois premir a tecla (22) para iniciar o ciclo de enxaguamento, a tecla (22) pisca e o led (29) acende-se de forma fixa durante todo o ciclo de lavagem.
- O ciclo de enxágue termina quando as teclas iluminam-se de branco.



Se, no final da descalcificação, o botão (24) piscar de cor branca e o LED (29) iluminar-se de forma estável, tal indica que é necessário um novo ciclo de descalcificação, pois a quantidade de solução de descalcificação usada foi insuficiente para uma limpeza completa.



Se no final da descalcificação o led (29) permanecer aceso, isto indica que é necessário efetuar um novo ciclo de descalcificação, uma vez que a quantidade de solução descalcificante utilizada foi insuficiente para uma limpeza completa.



Perigo de lesões pessoais.

- O descalcificante contém ácidos que podem irritar a pele e os olhos.
- Siga escrupulosamente as instruções do fabricante e as advertências de segurança indicadas na embalagem, em caso de contacto com a pele ou os olhos.
- Use descalcificadores recomendados pela Smeg para evitar danos à máquina de café.



Qualquer outra manutenção deve ser efetuada por um representante da assistência técnica autorizada.

### Procedimento de "Esvaziamento do sistema"

O procedimento de 'Esvaziamento do sistema' é recomendado antes de longos períodos de não utilização e antes de se contactar um técnico de manutenção.

- Ativar o procedimento premindo e segurando simultaneamente a tecla (20) e a tecla (23) durante três segundos, a tecla (21) e a tecla (23) piscam simultaneamente.
- Toda a quantidade de água presente no depósito é descarregada através do circuito do café.
- A bomba continua a funcionar, mesmo intermitentemente, para esvaziar os circuitos internos de água.
- No final do procedimento, a máquina desliga-se.



O procedimento de esvaziamento do sistema demora vários minutos e exige diversos ciclos on-off. Não desligar a máquina até que o procedimento completo esteja concluído.





## O que fazer se ...

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não se liga.	Ficha não inserida.	Inserir a ficha.
	O conector não está corretamente inserido.	Insira bem o conector na máquina.
	Tecla ON/OFF (9) não funciona.	Pressione a tecla para ligar a máquina. Contacte um centro de assistência autorizado.
O aparelho está aceso, mas não funciona.	Alarme do reservatório vazio ou em falta (LED 25 aceso).	Certifique-se de que o reservatório esteja devidamente inserido ou cheio de água, ou lave-o de qualquer resíduo de calcário.
	Alarme de falta de café (LED 26 aceso).	Despeje grãos de café no relativo recipiente.
	Alarme do depósito de borras (led 27 aceso).	Esvazie o depósito de borras. Observação: o esvaziamento deve ser realizado removendo a gaveta por pelo menos 15 segundos com a máquina ligada. O alarme 27 pisca para sinalizar a reinicialização correta do contador.
	Alarme do depósito de borras (led 27 lampejante).	Recipiente inferior inserido incorretamente ou bandeja de gotejamento interna ausente. Remonte os componentes.
	Alarme genérico (led intermitente 28).	Verifique se o infusor está montado corretamente e se a portinhola está fechada.
	Alarme genérico (LED 28 fixo).	Abra a portinhola de acesso, remova o grupo infusor, verifique e limpe a sua zona de movimento. Se o problema persistir, contacte um Centro de assistência autorizado.
	Alarme de descalcificação obrigatória ativo (LED 29 intermitente).	Realize um ciclo de descalcificação.

PT



Problema	Causas possíveis	Solução
A máquina para durante a distribuição.	O reservatório foi removido durante a distribuição ou a água dentro está abaixo do limite mínimo.	Certifique-se de que o reservatório esteja devidamente inserido ou cheio de água.
	A portinhola lateral foi aberta durante a distribuição.	Volte a fechar a portinhola lateral.
Alarme 25 não aceso, mas falta água.	Leitura incorreta da quantidade de água no interior do reservatório devido à formação de calcário no interior do tanque.	Limpe bem o tanque e reinsira o reservatório. Descalcifique se necessário.
	Água incorretamente despejada na cavidade do reservatório.	Retire o reservatório e seque cuidadosamente o seu compartimento.
O café não está quente.	As chávenas não foram pré-aquecidas.	Aqueça as chávenas com água quente (Nota: pode ser utilizada a função água quente).
O café está pouco encorpado ou pouco cremoso.	O café está moído muito grosseiramente.	Gire o manípulo no sentido anti-horário para apertar os moedores do moinho de café. Atenção: para evitar danificar a máquina, é altamente recomendável girar o botão quando a máquina está em fase de moagem.
	A distribuição ocorreu quando os grãos se esgotaram.	Encha o recipiente de grãos e dispense o café novamente.






Problema	Causas possíveis	Solução
O café sai muito lentamente ou em gotas.	A moagem do café está muito fina.	Gire o manípulo no sentido horário para ampliar os moinhos de café. Nota: Algumas misturas podem exigir uma moagem mais grossa do que outras. Para evitar danificar a máquina, adapte a moagem, tendo o cuidado de girar o botão quando as os moinhos estiverem em funcionamento.
	Distribuidor bloqueado.	Realize um ciclo de lavagem manual indicado no parágrafo "Limpeza e Manutenção".
Foi realizado um ciclo de descalcificação, mas a máquina não funciona.	O ciclo completo não está concluído.	Certifique-se de que terminou o ciclo de descalcificação e o enxágue subsequente. Após o primeiro ciclo, a máquina requer um ciclo de enxágue. Siga as instruções indicadas no parágrafo "Limpeza e Manutenção".
	Durante o ciclo de descalcificação ou durante o ciclo de lavagem subsequente, o reservatório não foi cheio até ao nível máximo.	Encha o reservatório com cuidado para esvaziar o recipiente colocado debaixo do distribuidor. Pressione novamente a tecla 22 para continuar.
A máquina não desliga-se.	O LED 25 está aceso para indicar a falta de água no reservatório.	Encha o reservatório para permitir que a máquina realize um ciclo de enxágue final.
A máquina emitiu dois sinais sonoros e os LEDs dos botões foram desligados.	Problema geral com a máquina.	Contacte um centro de assistência autorizado.

PT

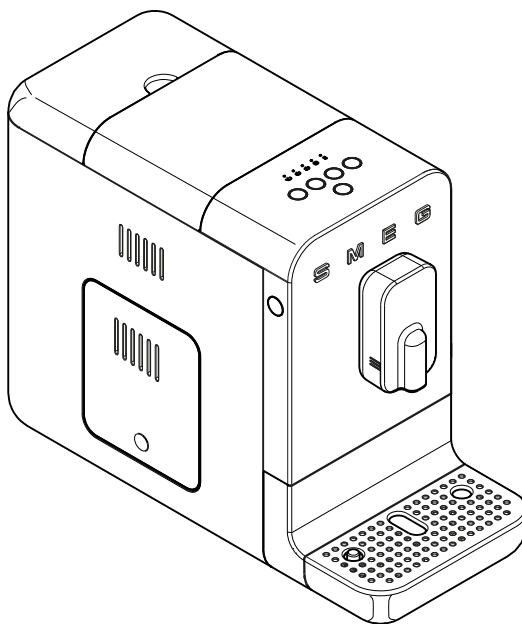


Problema	Causas possíveis	Solução
Gaveta bloqueada.	Uso indevido da máquina.	Desligue e ligue a máquina para voltar a colocar as peças internas na posição correta.
Todos os botões piscam simultaneamente.	Erro no circuito hidráulico.	Certifique-se de que há água no reservatório e aguarde que o circuito seja repostado. A máquina voltará automaticamente à posição inicial. Se o problema persistir, contacte um Centro de assistência autorizado.
<div> Se o problema não ficou resolvido ou para outros tipos de avaria, contacte o serviço de assistência da área.</div>		



Bäste kund,  
Tack för att du har inhandlat en kaffemaskin från Smeg-serien.  
Genom att välja vår produkt har du valt en lösning där kombinationen av vacker  
formgivning och innovativ teknik bildar unika inredningsföremål.  
En hushållsapparat av märket Smeg passar alltid in perfekt med andra produkter  
i sortimentet och bidrar samtidigt till att göra ditt kök vackrare.  
Vi hoppas att du kommer att uppskatta denna hushållsapparat.  
Vänliga hälsningar,

*SMEG S.p.A.*



Modell BCC11  
Automatisk kaffemaskin

SV - 1





## Viktig säkerhetsinformation

### SÄKERHET

#### Grundläggande säkerhetsföreskrifter



Förvara dessa anvisningar på en skyddad plats. Om maskinen överläts till andra personer ska även dessa användningsanvisningar överlämnas.

Risk för elchock. Eftersom maskinen drivs av elström är det nödvändigt att följa dessa säkerhetsföreskrifter:

- Rör inte vid stickkontakten med våta händer.
- Se till att eluttaget som används alltid är åtkomligt för att kunna dra ur stickkontakten.
- Ta alltid tag i stickkontakten när den ska dras ur. Dra aldrig ur stickkontakten genom att dra i sladden och händerna får inte vara våta.
- Vid fel på maskinen ska du inte försöka reparera den. Stäng av maskinen, dra ur stickkontakten och kontakta Smegs tekniska assistans.
- I händelse av skador på stickkontakten eller nätsladden, får de endast bytas ut av teknisk assistans för att undvika fara.
- Sänk inte ned maskinen, nätkabeln eller stickkontakten i vatten eller i någon annan vätska.
- Varning! Fara för skador. En felaktig användning av maskinen kan orsaka personskador. Dra ur stickkontakten före rengöring.
- Låt inte nätsladden hänga ned från bordet eller från någon annan yta. Undvik dessutom att den kommer i kontakt med heta ytor.

Risk för kvävning på grund av plastförpackningar. Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, frigolit) utom räckhåll för barn.

- Ställ inte maskinen ovanpå eller i närheten av el- eller gasspisar, eller i en varm ugn.
- Tvätta inte maskinen i diskmaskinen.

### Ansluta maskinen

**Varning!** Se till att nätspänningen och -frekvensen motsvarar det som anges på märkskylten på maskinens botten.

Anslut maskinen till endast ett nätuttag som har installerats korrekt och har en minimikapacitet på 10A och är ordentligt jordat.

Om maskinens stickkontakt inte passar eluttaget, ska du be en behörig elektriker byta ut eluttaget. För att undvika fara på grund av att överhettningsbrytaren återställs av misstag ska denna apparat inte matas med en extern fränkopplingsanordning såsom en timer eller anslutas till en krets som kopplas från och till regelbundet.

- Använd inte en adapter.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Håll inte vätskor på stickkontakten eller på strömförsörjningsbasen.

Underlåtenhet att följa dessa föreskrifter kan leda till dödsfall, brand eller elchock.

- Förvara maskinen utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med maskinen.





## Viktig säkerhetsinformation



- Användning av denna apparat är endast tillåten för personer (inklusive barn som är minst 8 år gamla) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga såvida de övervakas av vuxna eller har instruerats om säker användning av maskinen och har förstått farorna i samband med användningen.
- Rengöring och underhåll av maskinen får endast utföras av barn över 8 år, och endast under överinseende av en vuxen.
- Koppla bort maskinen från eluttaget innan någon montering, demontering eller rengöring utförs.

### Risk för brännskador

- Låt maskinen svalna före rengöring.
- Kaffemaskinen genererar värme och producerar varmt vatten under drift. Undvik kontakt med kokande vatten.

### Korrekt användning av maskinen

- Använd maskinen endast inomhus och på en maximal höjd av 2 000 meter över havet.
- Använd endast maskinen för att bereda kaffebaserade drycker inklusive malning av kaffeböner eller för att mata ut varmvatten. Andra användningsområden är olämpliga.
- Håll endast vatten i den avsedda behållaren. Använd rent och färskt vatten.
- Använd endast tillverkarens originalreservdelar. Användning av reservdelar som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elchock eller personskador.

- Enheten är avsedd att användas för i hushållsapparater och liknande, såsom:
  - i köket för personal i affärer, på kontor och i andra arbetsutrymmen,
  - på rum och frukost-boenden och lantgårdsboenden,
  - av kunder på hotell, motell och i bostadsområden,
- Andra typer av användning som på restauranger, barer och kafeterior, är olämpligt.

Dessutom:

- Ska inte vattenbehållaren fyllas över den angivna maxgränsen.
- Använd inte maskinen om det saknas vatten i behållaren eller utan behållare.
- Använd endast kaffeböner för att få fram pulvret, håll inte malet eller frystorkat kaffe i kaffebönbehållaren.
- Använd inte gröna, karamelliserade, tillsatsbehandlade (t.ex. socker i rostat kaffe) eller kanderade kaffeböner eftersom de kan fastna i kvarnen och göra den oanvändbar.
- Placera inte maskinen i ett slutet utrymme (typ inbyggd lösning).

Observera! För rengöring av ytor som kommer i kontakt med livsmedel hänvisas till de särskilda rengöringsrekommendationerna i anvisningarna.

### Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under den sida som är avsedd för produkten i fråga.

SV



## Beskrivning / Reglage

### Tillverkarens ansvar

Tillverkaren avser sig allt ansvar för skador på personer och egendom som orsakas av:

- Att maskinen används på ett sätt som inte är avsett.
- Att bruksanvisningen inte har lästs igenom.
- Manipulering av maskinen, även om det endast gäller en enda del av maskinen.
- Användning av reservdelar som inte är original.
- Försummelse av säkerhetsföreskrifterna.

### KASSERING

Elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med hushållssoporna. Apparaterna med



denna symbol omfattas av EU-direktivet 2012/19/UE. Alla elektriska och elektroniska apparater som kasseras ska kasseras separat från hushållsavfall och lämnas in till därtill avsedda avfallsstationer. Genom att kassera maskinen på ett korrekt sätt undvika miljöförstöring och risker för människors hälsa. För mer information om kassering av förbrukade maskinen ska ni vända er till kommunkontoret, det lokala kontoret för avfallshantering eller till den butik där maskinen inhandlades.

### BESKRIVNING AV MASKINEN (Fig. A)

- 1 Maskinens hölje.
- 2 Lock till behållaren för kaffeböner.
- 3 Behållare för kaffeböner.
- 4 Lock för vattenbehållare.
- 5 Vattenbehållare (1,4 l).
- 6 Vred för att välja malningsgrad.
- 7 Malningshjulens skydd.
- 8 Lucka till infusionsenheten.
- 9 PÅ/AV-knapp.
- 10 Manöverpanel.
- 11 Kaffedispenser som kan justeras i höjdl.

SV - 4

- 12 Kaffesumpbehållare.
- 13 Droppuppsamlare.
- 14 Yttre dropplåda.
- 15 Inre dropplåda med nivåmärke.
- 16 Galler för koppstöd.
- 17 Infusionsenhet.
- 18 Rengöringsborste
- 19 Remsa för att testa vattnets hårdhet.

### BESKRIVNING AV REGLAGE OCH LARM (Fig. B-C)



#### AV/PÅ-knapp (9)

Denna knapp används för att slå till och från strömmen till maskinen.



#### Knapp för byte av doseringsprogram (24)

Produkten har 8 funktioner som nås via två menyer, *Vit meny* och *Orange meny*. Med denna knapp kan du växla mellan *Vit* och *Orange* och tvärtom.

Vit		Vita lampknappar
	20	Ristrettokaffe
	21	Espressokaffe
	22	Kaffe
	23	Varmt vatten
Orange		Orange lampknappar
	20	Ristrettokaffe lätt
	21	Espressokaffe lätt
	22	Espresso
	23	Americano







## Reglage



### **Larm för tom vattenbehållare (25)**

Lampan blinkar när behållaren (5) har tagits bort, när vattnet har tagit slut eller vattennivån är otillräcklig. Sätt tillbaka behållaren eller fyll den med vatten.

### **Larm för slut på kaffeböner (26)**

Lampan lyser med fast sken när kaffebönerna i behållaren (3) har nått miniminivån eller tagit slut. Fyll behållaren med kaffeböner.

### **Larm för kaffesumpbehållare (27)**

Tänd lampen:

Kaffesumpbehållaren är full (12). Töm behållaren.

Lampan blinkar:

Kaffesumpbehållaren (2) eller den invändiga droppbrickan (13) har tagits bort eller är felaktigt monterade. Maskinen är blockerad tills komponenterna monteras korrekt.

### **Larm för infusionsenhet (28)**

Blinkande lysdiod:

Dörren är öppen eller bryggruppen saknas eller är inte korrekt isatt; maskinen är låst tills bryggruppen är korrekt monterad eller dörren stängs.

Lysande lysdiod:

Det indikerar att det är tillrådligt att rengöra bryggruppens område för att avlägsna kafferester som kan skada maskinens funktion. Avlägsna bryggruppen från dess säte medan maskinen är på och sätt in den igen efter rengöringen.

### **Larm för avkalkning (29)**

Tänd lampen:

Signalerar att det är hög tid att köra en avkalkningscykel.

Lampan blinkar:

Maskinens alla funktioner är blockerade. Det är obligatoriskt köra en avkalkningscykel för att återställa maskinens funktion.

### **Vred för justering av malningsgrad (6) (Fig. D)**

På maskinen finns ett vred (6) för justering av kaffets malningsgrad:

Vrid vredet (6) medurs "A" för att öka malningsgraden och vrid vredet (6) moturs "B" för att minska malningsgraden och det malda kaffet blir mer finmalet (Fig. D).

Vrid vredet (6) så att indikatorn (30) pekar på önskad malningsgrad.



Malningsgraden ska justeras medan kvarnen är i drift eller vid första användningstillfället när behållaren med kaffeböner är fullständigt tom. Vrid vredet (6) medan kvarnen står stilla, i annat fall kan kaffebönerna inuti skada malningsenheten.



Använd endast kaffeböner för att få fram pulvret, häll inte malet eller frystorkat kaffe i kaffebönbehållaren.

Använd inte gröna, karamelliserade, tillsatsbehandlade (t.ex. socker i rostat kaffe) eller kanderade kaffeböner eftersom de kan fastna i kvarnen och göra den oanvändbar.





## Användning

### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING (Fig. D-E-F)

- Packa försiktigt upp maskinen och ta bort allt förpackningsmaterial.
- Skölj de avtagbara komponenterna med ljummet vatten, såsom: vattenbehållare (5), lock (2,4), lucka (8), sumpbehållare (12), droppbricka (13), droppskydd (14,15), galler för koppstöd, bryggrupp (16), mjölksystem (17).



Före användning ska du kontrollera att alla delar är hela och att inga sprickor förekommer.

### MONTERING AV KOMPONENTER (Fig. E)

- Placera maskinen på en plan yta och fäst droppbrickan (14).
- Anslut nätkabeln till uttaget på maskinens baksidan och den andra änden till ett vägguttag.

### ANVÄNDNING (Fig. E-F-G)

- Lyft upp tanklocket (4) och häll friskt vatten i tanken (5) och se till att inte överstiga den angivna maxnivån och sätt sedan tillbaka behållarens lock (4).
- Lyft kaffebönslocket (2) och häll i kaffeböner i behållaren (3).
- Kontrollera att droppbrickan (14) är korrekt placerad. Säkerställ att kärlet som kan diskas i diskmaskin är korrekt insatt (15) och montera gallret för koppstöd (16).
- Tryck på knappen (9), maskinen startar uppvärmningsfasen och knapparna blinkar i följd.

När uppvärmningen är klar genomförs en självrengöringscykel av de invändiga systemen och sedan är maskinen klar att användas.



Vid första användningen rekommenderas att bereda minst en kaffekopp för att köra in maskinens alla system.



Vid första användningen, rekommenderas att du ställer in vattnets hårdhet. Se avsnittet "Ställa in vattnets hårdhet" för att göra det.



Kom ihåg att sätta tillbaka droppbrickan (14) i slutet av varje utmatning.



Om maskinen inte används på 30 minuter stängs den av. Om du har gjort minst en kaffekopp, kör en självrengöringscykel. Tryck på knappen (9) för att starta maskinen.

### Knapp för byte av utmatningsprogram

Maskinen har två utmatningsmenyer i minnet: **Vit** och **Orange**. Tryck på knappen (24) för att växla mellan de olika programmen.

I **Vit** lyser alla knappar vitt och i **Orange** lyser alla knappar orange.

För de olika funktionerna i varje meny hänvisas till avsnitt "Beskrivning av reglage och larm"



När maskinen stängs av lagras aktuella utmatningsinställningar i **Vit** eller **Orange**.





# Användning



## Mata ut en dryck

- Du kan justera utmatarens (11) position beroende på typen av kopp som används. För mycket höga koppar kan du ta bort droppbrickan (14).
- Placera en kaffekopp eller en stor kopp under utmataren.
- Tryck på knappen för önskad funktion. För varje vald funktion avslutas utmatningen automatiskt. För specifika funktioner, se avsnittet "Beskrivning av reglage och larm".
- När utmatningen är klar tänds alla knappar.



Kom ihåg att sätta tillbaka droppbrickan (14) i slutet av varje utmatning.



Det är helt normalt att de första kaffekopparna inte har korrekt temperatur om maskinen har varit avstängd en längre stund (mer än 20 min). Tips för att snabbt få en varm kopp kaffe finns i avsnittet "Vad gör man om..."



Utmatningen kan avbrytas när som helst genom att trycka igen på utmatningsknappen.

## Anpassning av mängd

För varje typ av utmatning kan du ställa in mängden kaffe eller vatten som matas ut.

- Placera en kaffekopp eller en stor kopp under utmataren.
- Tryck i minst 3 sekunder på en av knapparna för drycken som ska matas ut. Knappen som du har tryckt på börjar blinka. Två ljudsignaler hörs från maskinen för att bekräfta ändringen av det inställd programmet.
- När du når önskad mängd, stoppa utmatningen genom att trycka på knappen igen. Ett pipljud indikerar att mängden har sparats.



Eventuella dryckesinställningar sparas för framtida utmatningar.



För att återställa tillverkarens originalinställningar, tryck samtidigt på knapparna (9) och (24) i minst 3 sekunder. En ljudsignal hörs från maskinen för att bekräfta återställningen av fabriksinställningarna.

## Stänga av maskinen

- Kontrollera att droppbrickan (14) är korrekt placerad.
- Om det inte finns något vatten förblir maskinen i sköljläge tills behållaren fylls på.
- Tryck på knappen (9), knapparna (20), (21), (22) och (23) börjar blinka i följd och maskinen utför en självrengöringscykel om minst en kaffekopp har matats ut. När självrengöringscykeln är klar stängs maskinen av.

SV



## Användning

### MASKININSTÄLLNINGAR (Fig. B)

I programmeringsmenyn kan vattnets hårdhet och ljudsignaler ställas in.

#### Aktivera/inaktivera ljudsignaler

Ljudsignaler kan inaktiveras/aktiveras genom att hålla ned knapparna (21) och (24) i tre sekunder. Knappen (21) blinkar tre gånger för att bekräfta inställningen.

#### Ställa in vattnets hårdhet

Maskinen är fabriksinställd på "Hård vattennivå". Det är möjligt att programmera maskinen baserat på den verkliga hårdheten hos vattnet som används i de olika regionerna, vilket gör avkalkningen mindre frekvent.

Om du inte känner till vattnets hårdhet, använd den specifika testremsan (19) som medföljer instruktionerna nedan.




- Ta ut den medföljande testremsan ur förpackningen.
- Sänk ner remsan helt i ett glas vatten i ungefär 1 sekund.
- Ta ut remsan ur vattnet och skaka den lite. Läs av resultaten efter ca. 1 minut.

Om remsan visar 5 segment som alla är blå, väljer du inställningen "mjukt vatten".

Om remsan visar 1 eller 2 rosa segment, välj inställningen "medelhårt vatten".

Om remsan visar 3, 4 eller 5 rosa segment, välj inställningen "medelhårt vatten".

- För att komma åt programmeringen av vattnets hårdhet, tryck samtidigt på knapparna (20) och (24) i minst 3 sekunder, så tänds lysdioderna (25), (26), (27) och blinkar samtidigt.
- Välj vattnets hårdhet enligt tabellen nedan. Genom att trycka på knappen (20) tänds lampan för vald hårdhet och de andra släcks.

Lysdiod	Hårdhet
 <b>25</b>	Lätt
 <b>26</b>	Medel
 <b>27</b>	Hård

- För att spara vald hårdhet, tryck samtidigt på knapparna (20) och (24) i minst 3 sekunder, eller tryck inte på någon knapp inom 15 sekunder.



För att garantera en lång livslängd för maskinen och bevara kaffets doft och smak rekommenderas att använda Smegs vattenavhärdafilter (tillval, medlevereras inte). Följ anvisningarna som följer med tillbehöret för information om installation och funktion. När tillbehöret har installerats ska du ställa in vattnets hårdhet på "Lätt", enligt anvisningarna i föregående avsnitt.





## Rengöring och underhåll



### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL (Fig. B-D-E-F-G-H)



Felaktig användning Risk för skada på ytorna.

- Använd inte ångstrålar för rengöring av kaffemaskinen.
- Använd inte på delar med ytbehandling i metall (t.ex. anodisk oxidering, förnickling, hårdförkromning), produkter för rengöring som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel.
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte grova eller slipande material eller skarpa skrapjärn.

### Automatisk sköljning

Efter tillförseln av en kaffe- eller mjölkdryck utför maskinen en automatisk sköljning av pipen (11) innan den stängs av.



För att underlätta rengöringsåtgärderna går det att skanna Qr-koden inuti serviceluckan som länkar till en särskild webbsida med information om Installation och rengöring (fig. H).

### Manuell sköljning

- Kontrollera att **Vit** har valts så att knapparna (20), (21), (22), (23) lyser vitt.
- När maskinen är redo att mata ut och droppbrickan sitter på plats, tryck samtidigt på knapparna (24) och (23) i minst 3 sekunder: Maskinen sköljer igenom kaffesystemet (kaffeutmatare 11).

- När rengöringscykeln är klar lyser knapparna med fast sken.

### Rengöring av maskinens hölje

För att underhålla maskinens utsidor ska de rengöras regelbundet efter varje användning. Vänta tills ytorna har svalnat. Rengör med en mjuk trasa fuktad med vatten.



Sänk aldrig ned maskinhuset (1) i vatten eller andra vätskor.



Låt maskinen svalna före rengöring.



För att rengöra kaffebönsbehållaren (3), när den är tom, använd den medföljande specialborsten för att ta bort eventuella kaffebönor eller rester.



Utför alltid denna rengöringsåtgärd med avstängd maskin.

### Allmän rengöring

För att säkerställa att maskinen fungerar som den ska och för att dryckerna ska få en optimal kvalitet rekommenderas några enkla dagliga rengöringsåtgärder, t.ex. rengöring av brickan (13), droppskydden (14, 15) och sumpbehållaren (12).

Regelbunden rengöring av vissa specifika maskinkomponenter rekommenderas också, t.ex. bryggruppen (17) eller vattenbehållaren (5). Se även de specifika avsnitten om rengöring i detta avseende.

SV



## Rengöring och underhåll

### Rengöring av den droppbrickan (14, 15)

Droppskyddet (14) har ett inre kärl (15) som är utrustat med en röd flottör (31) som skjuter ut från koppgallret (16) så snart som vätskans maximala nivå överskrids.

- Det inre kärlet (15) kan diskas i diskmaskin.
- Rengör droppbrickan (14) och gallret (16) i rinnande vatten och ett neutralt diskmedel.
- Torka komponenterna och sätt tillbaka delarna.



Diska inte delarna i diskmaskin med undantag för det inre kärlet (15).



Daglig rengöring av det yttre droppskyddet rekommenderas.

### Rengöring av kaffesumpbehållare (12) och droppbricka (13)



Töm behållaren för kaffesump medan maskinen är på. Endast på detta sätt nollställs kaffesumpens räkneverk. Räknaren återställs efter minst 15 sekunder från öppningen av de olika komponenterna, varefter LED (27) blinkar.

- Avlägsna brickorna (14, 15).
- Ta bort kaffesumpbehållaren (12) med respektive droppbricka (13) genom att dra den utåt.
- Töm ur kaffesumparna från behållaren (12).
- Rengör behållaren (12) och droppbrickan (13) i rinnande vatten och ett neutralt diskmedel.
- Torka komponenterna ordentligt och sätt tillbaka dem i maskinen.



Var noga med att tömma den inre droppbrickan (13) från eventuellt kvarvarande vatten när du tömmer sumpbehållaren.



Vi rekommenderar en daglig rengöring av kaffesumpbehållaren (12) och droppbrickan (13).

Det är helt normalt att hitta vattenrester i brickan. Rengör och torka.

### Rengöring av vattenbehållare (5)

- Ta bort locket (4) och ta bort behållaren (5) från maskinen genom att gripa tag i handtaget.
- Rengör behållaren (5) i rinnande vatten och ett neutralt diskmedel och sätt tillbaka den i maskinen igen.



Kalk inuti behållaren kan medföra att apparaten inte fungerar som den ska. Säkerställ att behållaren alltid är väl rengjord och fri från kalkfläckar.

### Rengöring av infusionsenhet (17)



Det rekommenderas att rengöra brygggruppen minst en gång i veckan.

- Kaffemaskinen signalerar när det rekommenderas att rengöra brygggruppen (lysdiod 28 lyser med ett fast sken).
- Med påslagen maskin trycker du på den nedre delen av luckan (8) till dess att den hakas av, därefter kan den övre delen dras av.
- Tryck på de två frikopplingsfjädrarna (32) som sitter på infusionsenhetens (17) sidor och ta sedan ur den från maskinen (Fig. H).
- Tvätta brygggruppen (17) med rinnande vatten och torka den.
- Rengör även sätet och röret noga med den medföljande rengöringsborsten (18) som i Figur H.
- Torka noga innan de olika komponenterna monteras ihop igen.





## Rengöring och underhåll



- Sätt tillbaka luckan (8) och var noga med att den hamnar i korrekt läge.



Öppna luckan och rengör alltid tillförselenheten med apparaten påslagen. Endast på detta sätt nollställs räkneverket.

Räknaren nollställs efter minst 10 sekunder efter öppningen av de olika komponenterna, varefter lysdiod 28 slocknar.



Varje gång denna åtgärd utförs är det lämpligt att utföra en manuell kretsrengöringscykel.

Se avsnittet "Manuell sköljning" i detta avseende.



Tvätta inte infusionsenheten i diskmaskinen. Den kan skadas permanent.



Det finns rester av kaffepulver i bryggruppens utrymme. Grundlig rengöring rekommenderas varje gång bryggruppen rengörs. Använd borsten som medföljer för att rengöra bryggruppens utrymme från eventuella rester.



Innan du stänger sidodörren, torka alla komponenter och invändiga delar med en torr trasa.

### Avkalkning



Innan avkalkningscykeln utförs ska eventuella vattenavhärdningsfilter inuti tanken tas bort.

Kaffebruggaren signalerar när en avkalkningscykel behöver köras, baserat på inställningen av vattnets hårdhet (för inställningen av vattnets hårdhet, hänvisas till avsnitt "Ställa in vattnets hårdhet").

När lampan (29) tänds är det nödvändigt att

köra en avkalkningscykel. I annat fall försämras kaffesmaken och maskinen skadas. Kaffe och andra drycker kan dock matas ut fortfarande under ett begränsat antal cykler.

När lampan (29) blinkar är det nödvändigt att köra en avkalkningscykel för att kunna fortsätta mata ut drycker.

Gör på följande sätt för att köra en avkalkningscykel:

- Placera en behållare på minst 1,4 liter under utmataren (11).
- Kontrollera att **Vit** har valts med de vita lampknapparna.
- Fyll behållaren (5) upp till MAX-nivån med en lösning med vatten och avkalkningsmedel enligt tillverkarens doseringsrekommendationer.
- Med maskinen färdig för bryggning trycker du samtidigt på knapparna (24) och (22) i minst 3 sekunder, knappen (22) blinkar med orange ljus och lysdioden (29) tänds med ett fast sken under hela avkalkningscykeln.
- Det är nödvändigt att vara i närheten av maskinen under hela avkalkningscykeln, eftersom ingripanden från användaren kan krävas, till exempel påfyllning av tanken (5). Cykelns totala varaktighet är ca. 30 minuter.
- Under avkalkningscykeln tar maskinen några pauser för att avkalkningsmedlet ska verka effektivt. Vänta tills cykeln har avslutats.
- Avkalkningscykeln avslutas när lösningen i tanken (5) är klar, knappen (22) blir vit och lysdioderna (24) och (29) lyser med ett fast sken.
- Håll rent vatten i behållaren (5) upp till MAX-nivån för att köra sköljcykeln. Tryck sedan på knappen (22) för att starta sköljcykeln. Knappen (22) blinkar och lysdioden (29) lyser med fast sken under hela rengöringscykeln.
- Sköljcykeln är klar när knapparna tänds med ett vitt sken.

SV



## Rengöring och underhåll



Om knappen (24) blinkar med ett vitt ljus och lysdioden (29) lyser med fast sken efter avkalkningscykeln, indikerar det att en ny avkalkningscykel måste köras eftersom mängden av avkalkningslösning som användes var otillräcklig för en komplett rengöring.



Om lampan (29) lyser med fast sken efter avkalkningen innebär detta att det är nödvändigt att köra ännu en avkalkningscykel. Detta beror på att mängden avkalkningslösning som användes inte var tillräcklig för en fullständig rengöring.



Fara för personskador.

- Avkalkningsmedel innehåller syror som kan irritera hud och ögon.
- Följ tillverkarens anvisningar och säkerhetsvarningarna noga som anges på förpackningen om produkten kommer i kontakt med hud och ögon.
- Använd de avkalkningsmedel som rekommenderas av Smeg för att undvika skador på kaffemaskinen.



Allt annat underhåll måste utföras av en auktoriserad servicetekniker.

### Procedur för tömning av systemet

Det rekommenderas att tömma systemet om maskinen inte ska användas på en längre tid och innan en underhållsansvarig konsulteras.

- Aktivera proceduren genom att hålla ned knappen (20) och knappen (23) samtidigt i tre sekunder. Knappen (21) och knappen (23) blinkar samtidigt.
- Hela mängden vatten som finns i behållaren töms ut via kaffekretsen.
- Pumpen fortsätter att vara i drift (även periodvis) för att även tömma de invändiga vattensystemen.
- Maskinen stängs av när proceduren är klar.



Proceduren för tömning av systemet tar några minuter och några på- och avstängningscykler. Stäng inte av maskinen förrän hela proceduren är klar.





## Vad man ska göra om...

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Apparaten slås inte på.	Kontakten är inte insatt.	Sätt in kontakten.
	Kontaktdonet är inte korrekt isatt.	Sätt in kontakt donet ordentligt i maskinen.
	ON-OFF-tangenten (9) är inte nedtryckt.	Tryck på knappen för att starta maskinen.
	ON/OFF-knappen (9) fungerar inte.	Kontakta ett auktoriserat assistanscenter.
Apparaten är påsatt men fungerar inte.	Larm för tom tank eller tank som saknas (lysdiod 25 lyser).	Se till att tanken är korrekt isatt eller fyll den med vatten eller skölj den för att avlägsna eventuella kalkrester.
	Larm för att kaffe saknas (lysdiod 26 lyser).	Häll några kaffeböror i motsvarande behållare.
	Larm för sumpbehållaren (lysdiod 27 lyser).	Töm sumpbehållaren. Obs! Tömningen måste ske genom att ta ut lådan i minst 15 sekunder när maskinen är påslagen. Larm 27 blinkar för att signalera korrekt nollställning av räknaren.
	Larm för sumpbehållaren (lysdiod 27 blinkar).	Sumpbehållaren är inte korrekt isatt eller ett invändig droppskydd saknas. Återmontera komponenterna.
	Generiskt larm (led 28 blinkar).	Kontrollera att infusionsenheten är korrekt monterad och att dörren är stängd.
	Generiskt larm (lysdiod 28 lyser fast).	Öppna luckan, avlägsna tillförselenheten, kontrollera och renegör rörelseområdet på nytt. Kontakta ett auktoriserat assistanscenter om problemet kvarstår.
	Det obligatoriska avkalkningslarmet är aktivt (lysdiod 29 blinkar).	Genomför en avkalkningscykel.





Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Maskinen stannar under kaffedispensering.	Behållaren tas bort under bryggningen eller vattnet inuti ligger under minimitröskeln.	Se till att tanken är ordentligt isatt eller fyll den med vatten.
	Sidodörren öppnades under bryggningen.	Stäng sidodörren.
Larm 25 inte på men vatten saknas.	Felaktig avläsning av mängden vatten inuti tanken på grund av kalkavlagring som har bildats inuti tanken.	Rengör tanken ordentligt och sätt den tillbaka sedan. Avkalka vid behov.
	Vatten hålls felaktigt i behållarens mellanrum.	Ta bort tanken och torka utrymmet noggrant.
Kaffet är inte varmt.	Kopparna har inte förvärmats.	Värm kopparna genom att skölja dem med varmt vatten (Obs! Du kan också använda varmvattenfunktionen).
	Kaffet blir för grovmalet.	Vrid vredet moturs för att dra åt malskivorna. Varning: För att undvika att skada maskinen rekommenderas det starkt att vrida på ratten när maskinen är i malningsfasen.
Kaffe är inte särskilt fylligt eller krämnt.	Bryggningen ägde rum när kaffebönorna var slut.	Fyll kaffebönsbehållaren och brygg kaffe igen.





Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kaffet kommer ut för långsamt eller i droppar.	Kaffet blir för finmalet.	Vrid vredet medurs för att bredda kaffekvarnens malskivor. Obs: Vissa blandningar kan behöva en grövre malning än andra. För att undvika skador på maskinen, justera malningen och var noga med att vrida på ratten när malskivorna är igång.
	Tilltäppt dispenser.	Genomför en manuell tvättcykel enligt avsnittet "Rengöring och underhåll".
Avkalkningscykeln har genomförts men maskinen fungerar inte.	Cykeln avslutas inte helt.	Se till att du har avslutat avkalkningscykeln och efterföljande sköljning. Efter den första cykeln begär maskinen en sköljcykel. Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Rengöring och underhåll".
	Under avkalkningscykeln eller under den efterföljande sköljcykeln fylldes tanken inte till maximal nivå.	Fyll tanken och se till att tömma behållaren under dispensern. Du måste trycka på knapp 22 igen för att fortsätta.
Maskinen stängs inte av.	Lysdiod 25 lyser för att indikera att det saknas vatten i behållaren.	Fyll tanken så att maskinen kan genomföra en sista sköljcykel.
Maskinen sänder ut två signaler och knappens lysdioder slocknar.	Allmänt problem i maskinen.	Kontakta ett auktoriserat assistanscenter.





Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Låst låda.	Felaktig maskinanvändning.	Slå av och på maskinen för att sätta tillbaka de invändiga delarna på rätt plats.
Alla tryckknappar blinkar samtidigt.	Fel i hydraulkretsen.	Se till att det finns vatten i tanken och vänta tills kretsen återställs. Maskinen återgår automatiskt till ursprungsläget. Kontakta ett auktoriserat assistanscenter om problemet kvarstår.



Om problemet inte åtgärdats eller vid andra typer av fel ska ni kontakta teknisk support nära er.





Уважаемый покупатель!

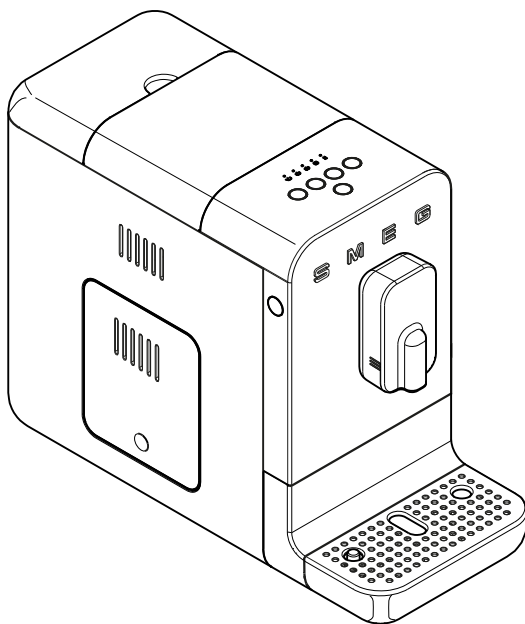
Благодарим Вас за покупку кофемашины линии SMEG.

Выбрав наш прибор, Вы отдали предпочтение одному из уникальных изделий, сочетающих в себе современный дизайн с инновационными техническими решениями и украшающих Ваш интерьер.

Каждый бытовой прибор Smeg не только великолепно сочетается со всеми остальными товарами из ассортимента, но и становится стильным элементом дизайна Вашей кухни.

Желаем Вам в полной мере оценить функциональные возможности Вашего нового электроприбора.

**Компания SMEG S.p.A.**



RU

## **Модель BCC11** **Автоматическая кофемашина**

RU - 1





## Меры предосторожности

### БЕЗОПАСНОСТЬ

#### Основные правила безопасности



Бережно храните эти инструкции. При продаже прибора другим пользователям передайте им также эти инструкции по эксплуатации.

Опасность поражения электрическим током. Прибор работает на электричестве, поэтому необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Не прикасайтесь к электрической вилке мокрыми руками.
- Удостоверьтесь, чтобы к используемой электрической розетке всегда был доступ для отсоединения от нее вилки в случае необходимости.
- Если вы хотите извлечь вилку из розетки, держитесь непосредственно за вилку. Не вынимайте вилку из электрической розетки мокрыми руками и не тяните за шнур.
- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Следует выключить прибор, вынуть вилку из розетки и обратиться в сервисную службу Smeg.
- Если вилка или шнур питания повреждены, их замену следует выполнять только в сервисных центрах во избежание любого риска.
- Не погружайте прибор, шнур питания и вилку в воду или в любую другую жидкость.
- Внимание! Опасность ожогов! Использование прибора не по назначению чревато травмированием. Перед выполнением очистки необходимо вынуть вилку из розетки.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или другой поверхности, а также чтобы он касался горячих предметов.

Опасность удушья из-за пластиковой упаковки. Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенополистирол) должны храниться в месте, недоступном для детей.

- Не размещайте прибор над электрическими или газовыми плитами или рядом с ними, а также внутри нагретой печи или духовки.
- Запрещается мыть прибор в посудомоечной машине.

#### Подключение прибора

**Внимание!** Убедитесь, чтобы напряжение в сети соответствовало указанному на заводской табличке на нижней стороне прибора.

Прибор следует подключать только к правильно установленной электрической розетке с минимальной силой тока 10 А и с действенным заземлением.

Если электрическая розетка и силка прибора несовместимы, следует обратиться в сервисную службу для замены вилки.

Во избежание опасности из-за непреднамеренного сброса теплового автоматического выключателя, этот прибор не должен питаться от внешнего переключателя устройства, такого как таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается пользователем.

- Не используйте адаптер.
  - Не используйте удлинитель.
  - Следите, чтобы не попадала жидкость на штепсельную вилку и основание питания.
- Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

- Держите прибор в месте, недоступном для детей возрастом до 8 лет.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Использование данного прибора разрешено лицам (включая детей в возрасте не менее 8 лет) с ограниченными физическими,





## Меры предосторожности



сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под контролем взрослых или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и поняли опасности, связанные с его использованием.

- Очистка и уход могут выполняться детьми в возрасте 8 лет и старше под надзором взрослых.
- Перед выполнением любых операций по сборке, разборке и очистке следует отключать прибор от сети.

### Опасность получения ожогов

- Необходимо дать прибору остыть, прежде чем приступать к его очистке.
- Кофемашина генерирует тепло и вырабатывает горячую воду и горячий пар во время работы. Избегайте прямого контакта с горячей водой.

### Использование по назначению

- Используйте прибор только в помещении и на максимальной высоте 2000 метров над уровнем моря.
- Используйте прибор только для приготовления кофейных напитков из измельченных кофейных зерен или для выработки горячей воды. Любое иное использование будет считаться ненадлежащим.
- Наливайте только воду в специальный резервуар. Используйте свежую чистую воду.
- Используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование запасных частей, не рекомендованных производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования,

например:

- в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов и в других рабочих помещениях;
- в мини-гостиницах и агротуристических структурах;
- для использования постояльцами гостиниц, мотелей и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.

Помимо этого:

- Не заполняйте емкость для воды выше указанного максимального уровня.
- Не используйте без воды в резервуаре или без резервуара.
- Используйте только кофейные зерна для получения помола, не насыпайте уже молотый либо лиофилизированный кофе в контейнер для кофейных зерен.
- Не используйте зеленые, карамелизированные, кофейные зерна, а также обработанные добавками (например, сахар в обжаренном кофе) или глазированные, так как они могут налипнуть на кофемолку и вывести ее из строя.
- Не вставляйте прибор в закрытую мебель (установка встроенного типа).

Внимание! Для очистки поверхностей, соприкасающихся с пищевыми продуктами, придерживайтесь указаний по очистке в инструкциях.

### Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте [www.smeg.com](http://www.smeg.com) на странице, посвященной данному изделию.

### Ответственность изготовителя

Производитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и

RU





## Описание / Элементы управления

имуществу ущерб в случае:

- использования прибора для целей, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения правил безопасности.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Электрические приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Приборы с этим символом



подпадают под действие Директивы ЕС 2012/19/EUE. Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. А)

- 1 Корпус машины.
- 2 Крышка контейнера для кофейных зерен.
- 3 Контейнер для кофейных зерен.
- 4 Крышка емкости для воды.
- 5 Емкость для воды (1,4 л).
- 6 Регулятор степени помола.
- 7 Защита жерновов мельницы.
- 8 Дверца доступа в заварочный блок.
- 9 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

- 10 Панель управления.
- 11 Диспенсер кофе, регулируемый по высоте.
- 12 Контейнер для кофейной гущи.
- 13 Поддон для сбора капель.
- 14 Наружный лоток для сбора капель.
- 15 Внутренний лоток для сбора капель с индикатором уровня.
- 16 Решетчатая подставка для чашек.
- 17 Заварочный блок.
- 18 Щетка для очистки.
- 19 Тестовая полоска для определения жесткости.

### ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРОВ (Рис. В-С)



#### Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (9)

Нажатием на кнопку можно подать напряжение на машину или отключить его.



#### Кнопка смены программы приготовления (24)

Кофемашина имеет 8 функций, доступных посредством двух меню - **Белого меню** и **Оранжевого меню**.

Нажатием этой кнопки можно менять меню приготовления из **«Белого»** на **«Оранжевое»** и наоборот.

Белое меню	Индикаторы кнопок белого цвета
 <b>20</b>	Кофе ристретто
 <b>21</b>	Кофе эспрессо
 <b>22</b>	Кофе
 <b>23</b>	Горячая вода







## Элементы управления



Оранжевое меню	Индикаторы кнопок оранжевого цвета
 20	Кофе ристретто Лайт
 21	Кофе эспрессо Лайт
 22	Кофе лунго
 23	Американо

### Сигнализация о пустой емкости для воды (25)

Соответствующий индикатор мигает, когда емкость (5) отсутствует, либо если вода внутри него отсутствует или находится на недостаточном уровне. Вставьте емкость или заполните ее водой.

### Сигнализация об отсутствии кофе (26)

Соответствующий индикатор горит постоянным светом, указывая на то, что кофейные зерна в контейнере (3) достигли минимального уровня или отсутствуют. Заполните контейнер кофейными зернами.

### Сигнализация о контейнере для кофейной гущи (27)

Горящий индикатор:  
Полный контейнер для кофейной гущи (12); опорожнить контейнер.  
Мигающий индикатор:  
Контейнер для кофейной гущи (12) или внутренний поддон для капель (13) отсутствуют или неправильно установлены; машина блокируется до тех пор, пока компоненты не будут правильно установлены.

### Сигнализация о заварочном блоке (28)

Индикатор горит мигающим светом:  
Открытая дверца или отсутствие или неправильная установка заварочной

группы; машина будет находиться в режиме блокировки, пока заварочная группа не будет правильно установлена или не будет закрыта дверца.

Индикатор горит немигающим светом:  
Указывает, что необходимо выполнить очистку отсека заварочного блока для удаления остатков кофе, которые могут нарушить работу машины. Снимите заварочный блок из отсека при включенной машине и после очистки установите его в исходное положение.

### Сигнализация о необходимости удаления накипи (29)

Горящий индикатор:  
Настоятельно рекомендуется выполнить цикл очистки от накипи.  
Мигающий индикатор:  
Машина заблокирована во всех своих функциях, для восстановления ее работы необходимо выполнить цикл очистки от накипи.

### Регулятор степени помола (6) (Рис. D)

Прибор оснащен ручкой (6), которая позволяет регулировать помол зерна кофе в соответствии с вашими потребностями: Поворот ручки (6) по часовой стрелке «А» увеличивает помол зерна; поворот ручки (6) против часовой стрелки «В» уменьшает зернистость, и молотый кофе будет более мелким (Рис. D).  
Поверните ручку (6) и совместите индикатор (30) с требуемой степенью помола.



Регулировка помола кофейных зерен должна выполняться, когда кофемолка работает или при первом использовании, когда контейнер для зерен полностью пуст; вращение ручки (6) с остановленной кофемолкой и кофейными зернами внутри может повредить помольный узел.

RU





## Использование



Используйте только кофейные зерна для получения помола, не насыпайте уже молотый либо лиофилизированный кофе в контейнер для кофейных зерен. Не используйте зеленые, карамелизированные, кофейные зерна, а также обработанные добавками (например, сахар в обжаренном кофе) или глазированные, так как они могут налипнуть на кофемолку и вывести ее из строя.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (Рис. D-E-F)

- Аккуратно снимите с прибора упаковку и удалите все упаковочные материалы.
- Промойте теплой водой съемные части, а именно: емкость для воды (5), крышки (2,4), дверцу (8), контейнер для отходов (12), поддон для сбора капель (13), лотки для сбора капель (14,15), решетчатую подставку для чашек (16) и заварочный блок (17).



Перед использованием убедитесь в том, что все компоненты целы и не имеют трещин.

### СБОРКА КОМПОНЕНТОВ

#### (Рис. E)

- Поставьте машину на ровную поверхность и закрепите поддон для капель (14).
- Подсоедините кабель питания к разъему на задней стороне кофемашины, а другой конец вставьте в сетевую розетку.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (Рис. E-F-G)

- Приподнимите крышку емкости для воды (4) и залейте в нее свежую воду (5), не превышая указанный Max уровень,

затем опустите крышку емкости (4).

- Приподнимите крышку контейнера для кофейных зерен (2) и насыпьте кофейные зерна в контейнер (3).
- Убедитесь, что поддон для капель (14) расположен правильно. Убедитесь, что лоток (15), пригодный для мытья в посудомоечной машине, правильно вставлен, и установите в исходное положение решетчатую подставку для чашек (16).
- Нажмите кнопку (9), машина начнет фазу разогрева, и кнопки загорятся последовательно и начнут мигать. В конце разогрева выполняется цикл самоочистки внутренних контуров, и после его завершения машина готова к использованию.



При первом использовании рекомендуется приготовить хотя бы один кофе для полного испытания всех контуров.



При первом использовании рекомендуется установить жесткость воды. Для получения подробной информации обращайтесь к параграфу «Установка жесткости воды».



Не забудьте вернуть на место поддон (14) в конце приготовления любых напитков.



Через 30 минут простоя машина выключается. Если приготовить хотя бы один кофе, машина выполнит цикл самоочистки. Нажмите кнопку (9), чтобы включить машину.

### Смена программы приготовления

Машина имеет в памяти два меню приготовления: **Белое** и **Оранжевое**. Чтобы перейти из одной программы в другую,





## Использование



нажмите кнопку (24).

В **Белом** меню все кнопки горят белым светом, в **Оранжевом** меню все кнопки горят оранжевым светом.

О конкретных функциях каждого меню смотрите в разделе «Описание элементов управления и индикаторов»



После выключения машины настройки в **Белом** или **Оранжевом** меню сохраняются в памяти и будут использоваться при следующем включении.

### Приготовление напитка

- Можно настроить положение диспенсера (11) в соответствии с используемой чашкой. Для очень высоких чашек можно снять поддон для капель (14).
- Поставьте маленькую или большую чашку под диспенсер.
- Нажмите кнопку желаемой функции. Для каждой выбранной функции приготовление заканчивается автоматически. О конкретных функциях смотрите в разделе «Описание элементов управления и индикаторов».
- По окончании приготовления все кнопки загораются постоянным светом.



Не забудьте вернуть на место поддон (14) в конце приготовления любых напитков.



Нормальным явлением считается то, что после длительного простоя машины (перерывы более 20 минут) первый кофе не достигает нужной температуры. Советы по немедленному приготовлению горячего кофе приведены в разделе «Что делать, если ...»



Приготовление напитков можно прервать в любой момент, повторно нажав кнопку приготовления.

### Индивидуальная настройка количества

Для каждого типа приготовления можно индивидуально настроить количество кофе или воды.

- Поставьте маленькую или большую чашку под диспенсер.
- Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд одну из кнопок, относящихся к приготавливаемому напитку. Выбранная кнопка мигает; прибор издает двойной звук, сигнализирующий об изменении предустановленной программы.
- Достигнув желаемого количества, прекратите приготовление, снова нажав кнопку; звуковой сигнал указывает на запоминание количества.



Внесение индивидуальных изменений в приготовление напитков сохраняется для будущих разов.



Чтобы восстановить заводские настройки, нажмите одновременно кнопки (9) и (24) и удержите их не менее 3 секунд. Прибор издает единственный звуковой сигнал, подтверждающий восстановление заводских настроек.

### Выключение машины

- Убедитесь, что поддон для капель (14) расположен правильно.
- Если воды нет, машина остается в положении ополаскивания до заполнения бака.
- Нажмите кнопку (9), кнопки (20), (21), (22), (23) будут последовательно мигать, и машина, если она приготовила хотя бы один кофе, выполнит цикл самоочистки.

RU

RU - 7





## Использование

В конце цикла самоочистки машина выключается.

### НАСТРОЙКИ МАШИНЫ (Рис. В)

Через меню программирования можно установить жесткость воды и звуковые сигналы.

#### Включение/отключение звуковых сигналов

Звуковые сигналы можно отключать или включать, удерживая нажатыми кнопки (21) и (24); кнопка (21) мигает три раза, указывая на внесение в память настройки.

#### Установка жесткости воды

Машина установлена по умолчанию на «уровень жесткой воды». Машину можно настроить в зависимости от фактической жесткости водопроводной воды в различных регионах, что позволит сократить количество операций по декальцификации воды.

Если показатель жесткости воды неизвестен, необходимо использовать специальную тестовую полоску (33) в комплекте поставки кофемашины, следуя следующим инструкциям.

- Выньте из упаковки реактивную полоску из комплекта к машине.
- Полностью погрузите полоску в стакан с водой примерно на секунду.
- Выньте полоску из воды и слегка встряхните. Спустя примерно одну минуту сравните полученный результат. Если на полоске появились 5 отметок синего цвета, выберите настройку «мягкая вода».

Если на полоске появилась 1 или 2 отметки розового цвета, выберите настройку «вода средней жесткости».

Если на полоске появились 3, 4 или 5 отметок розового цвета, выберите настройку «жесткая вода».

- Для получения доступа к настройкам жесткости воды нажимайте одновременно не менее 3 секунд кнопки (20) и (24), индикаторы (25), (26), (27) загорятся одновременно мигающим светом.
- Выберите жесткость воды, следуя приведенной ниже таблице, нажав кнопку (20), индикатор, соответствующий выбранной жесткости, загорится постоянным светом, в то время как остальные погаснут.

Индикатор	Жесткость
 21	Мягкая
 22	Средняя
 23	Жесткая

- Чтобы внести в память выбранную жесткость, нажимайте кнопки (20) и (24) одновременно не менее 3 секунд или не нажимайте никакие кнопки в течение 15 секунд.



Чтобы продлить работу машины и сохранить аромат и вкус кофе, рекомендуется использовать фильтр-смягчитель Smeg (поставляется отдельно, не входит в комплект). Для установки и эксплуатации следуйте инструкциям, прилагаемым к данному аксессуару. После установки задайте уровень жесткости воды на «Мягкая», следуя инструкциям в предыдущем параграфе.





## Чистка и уход



### ЧИСТКА И УХОД (Рис. В-D-E-F-G-H)



Неправильное использование Риск повреждения поверхностей.

- Запрещается использовать для очистки кофемашины струи пара.
- Запрещается использовать для очистки поверхностей с металлизированной отделкой (например анодированных, никелированных, хромированных) средства, содержащие хлор, аммиак или отбеливатель.
- Запрещается использовать абразивные или едкие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать твердые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

#### Автоматическая промывка

После подачи кофейного или молочного напитка и перед выключением машины выполняется автоматическая промывка носика подачи (11).



Для упрощения процесса очистки можно отсканировать QR-код на внутренней стороне дверцы для обслуживания, который отправляет на специальный веб-раздел с информацией по установке и очистке (рис. Н).

#### Ручное промывание

- Убедитесь, что выбрана программа из Белого меню с помощью кнопок (20), (21), (22), (23) с белой подсветкой.

- Когда машина готова к приготовлению и поддон для капель установлен, нажмите одновременно кнопки (24) и (23) и удерживайте их не менее 3 секунд: машина промоет контур кофе (диспенсер кофе 11).
- По окончании цикла промывания все кнопки загораются постоянным светом.

#### Очистка корпуса машины

Чтобы поверхности прибора хорошо сохранились, необходимо их регулярно чистить по окончании каждого использования, дождавшись их остывания. Выполняйте очистку с помощью смоченной в воде мягкой тряпки.



Никогда не погружайте корпус машины (1) в воду или другие жидкости.



Дайте машине остыть перед операциями по очистке.



Для очистки пустого контейнера для кофейных зерен (3) используйте специальную щетку из комплекта к машине для удаления остатков зерен или кофе.



Эту операцию по очистке следует всегда выполнять, когда машина отключена.

#### Общая очистка

Для обеспечения исправной работы машины, помимо оптимального качества приготовляемых напитков, рекомендуется выполнять некоторые ежедневные операции по простой очистке, такие как очистка поддона (13), лотков для сбора капель (14, 15) и контейнера для кофейных отходов (12).

Кроме того, рекомендуется выполнять регулярную очистку некоторых специальных компонентов машины, таких как заварочная группа (17) или емкость для воды (5). Для получения подробной информации обращайтесь к специальным параграфам по очистке.

RU - 9

RU





## Чистка и уход

### Очистка поддона для капель (14, 15)

Лоток для сбора капель (14) имеет внутренний лоток (15) с красным поплавком (31), который выступает из решетчатой подставки для чашек (16), как только превышает максимальный уровень жидкости.

- Внутренний лоток (15) можно мыть в посудомоечной машине.
- Промойте поддон (14) и решетку (16) под проточной водой с нейтральным моющим средством для посуды.
- Высушите компоненты и соберите их в машине.



Не мойте компоненты в посудомоечной машине, за исключением внутреннего лотка (15).



Рекомендуется выполнять ежедневную очистку наружного поддона для сбора капель.

### Очистка контейнера для кофейных отходов (12) и поддона для сбора капель (13)



При включенной машине опорожните контейнер для сбора кофейной гущи. Только таким образом счетчик объема кофейной гущи будет сброшен на ноль. Счетчик сбрасывается спустя не менее 15 секунд с момента открытия различных компонентов, по истечении которых начинает мигать индикатор (27).

- Снимите лотки (14, 15).
- Снимите контейнер для кофейной гущи (12) с соответствующим поддоном (13), потянув его наружу.
- Опорожните контейнер от кофейной гущи (12).
- Промойте контейнер (12) и поддон (13)

под проточной водой с нейтральным моющим средством для посуды.

- Тщательно высушите компоненты и установите их на машину.



При опорожнении контейнера для сбора кофейных отходов следует также опорожнить поддон для сбора капель (13) от остатков воды.



Рекомендуется ежедневная очистка контейнера для кофейных отходов (12) и поддона для сбора капель (13). Наличие остатков воды в поддоне является совершенно нормальным. Очистите и высушите.

### Чистка емкости для воды (5)

- Снимите крышку (4) и снимите емкость (5) с машины, используя специальную ручку.
- Промойте емкость (5) под проточной водой нейтральным моющим средством для посуды и поместите ее обратно в машину.



Наличие накипи внутри емкости для воды является причиной неисправностей прибора. Убедитесь, что емкость содержится всегда в чистоте, без пятен накипи.

### Чистка заварочного блока (17)



Очистку заварочной группы рекомендуется выполнять не менее одного раза в неделю.

- Кофемашина сигнализирует, когда рекомендуется выполнить очистку заварочной группы (немигающий индикатор 28).
- В режиме включенной машины нажмите на нижнюю часть дверцы (8) до полного открепления, затем вытяните ее сверху.
- Нажмите на два фиксатора (32), расположенных по бокам заварочного блока





## Чистка и уход



(17), и снимите его с машины (Рис. Н).

- Вымойте заварочную группу (17) водопроводной водой и высушите ее.
- Тщательно очищайте также отсек для размещения емкости и трубку подачи воды специальной щеткой для очистки (18) из комплекта поставки, как указано на рис. Н.
- Тщательно высушите компоненты, прежде чем вернуть их на место.
- Верните на место сервисную дверцу (8) и убедитесь, что она правильно установлена.



Откройте дверцу и отчистите заварочную группу в режиме включенного прибора. Только таким образом счетчик будет сброшен на ноль. Счетчик сбрасывается спустя не менее 10 секунд с момента открытия различных компонентов, по истечении которых индикатор 28 выключается.



При каждом выполнении этой операции рекомендуется выполнять ручной цикл очистки контуров. Для получения подробной информации обращайтесь к параграфу «Ручная промывка».



Не мойте заварочный блок в посудомоечной машине, чтобы не повредить его безвозвратно.



В отсеке заварочной группы могут оставаться остатки кофейного порошка. Рекомендуется выполнять тщательную очистку этого отсека при каждом выполнении очистки заварочной группы. Используйте щетку из комплекта к машине для очистки отсека заварочной группы от остаточных продуктов.



Перед закрытием боковой дверцы высушите все компоненты и внутренние части при помощи сухого куска ткани.

### Удаление накипи



Перед выполнением цикла удаления накипи снимите все смягчающие фильтры внутри бака.

Кофемашина подает сигнал, когда необходимо выполнить цикл удаления накипи на основе установленной жесткости воды (Установка жесткости воды приведена в параграфе «Установка жесткости воды»).

Если индикатор (29) горит постоянным светом, это означает, что требуется цикл удаления накипи, чтобы не изменить вкус кофе и не повредить прибор. Однако возможно по-прежнему приготовление кофе и других напитков в течение ограниченного числа циклов.

Если индикатор (29) мигает, это означает, что цикл удаления накипи является обязательным для продолжения приготовления напитков.

Чтобы выполнить цикл удаления накипи:

- Поставьте емкость объемом не менее 1,4 л под диспенсер (11).
- Убедитесь, что выбрана программа из Белого меню с помощью кнопок с белой подсветкой.
- Заполните емкость (5) до уровня «MAX» раствором воды и средства для удаления накипи в пропорциях, рекомендованных производителем.
- Когда машина готова к использованию, нажмите одновременно кнопки (24) и (22) и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд. Кнопка (22) мигает оранжевым цветом, а индикатор (29) горит немигающим светом в течение всего цикла очистки от накипи (декальцификации).
- Необходимо оставаться поблизости от машины в течение всего цикла декальцификации, так как может потребоваться выполнение операций

RU







## Чистка и уход

со стороны пользователя, например наполнение емкости (5) свежей водой. Общая продолжительность цикла составляет примерно 30 минут.

- Во время цикла удаления накипи машина сделает несколько перерывов, чтобы средство действовало эффективнее. Дождитесь завершения цикла.
- Цикл декальцификации завершается, когда заканчивается жидкость, содержащаяся в емкости (5), кнопка (22) загорится белым цветом, а индикаторы (25) и (29) загорятся немигающим светом.
- Налейте чистую воду в емкость (5) до уровня «MAX», чтобы выполнить цикл промывания, затем нажмите кнопку (22) для запуска цикла промывания, кнопка (22) мигает и индикатор (29) загорается и горит постоянным светом в течение всего цикла промывки.
- Цикл промывки завершается, когда кнопки загорятся белым цветом.



По завершении цикла удаления накипи мигающая белым цветом кнопка (24) и горящий немигающим светом светодиодный индикатор (29) указывают на необходимость выполнения нового цикла удаления накипи, поскольку используемое количество раствора для удаления накипи недостаточно для полной очистки.



Если в конце цикла удаления накипи индикатор (29) горит постоянным светом, это указывает на необходимость проведения нового цикла удаления накипи, поскольку количество использованного раствора для удаления накипи было недостаточным для полной очистки.



Риск получения травм.

- Средство для удаления накипи содержит кислоты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз.
- Строго следуйте инструкциям производителя и предупреждениям о технике безопасности, приведенным на упаковке, в случае контакта с кожей или глазами.
- Во избежание повреждения кофемашины используйте средства для удаления накипи, рекомендованные компанией Smeg.



Любое другое техническое обслуживание должно выполняться уполномоченным представителем сервисной службы.

### Процедура «Опорожнение системы»

Процедура «Опорожнение системы» рекомендуется перед длительными периодами неиспользования и до консультации с менеджером по техническому обслуживанию.

- Запустите процедуру продолжительным одновременным нажатием кнопки (20) и кнопки (23) в течение трех секунд, кнопка (21) и кнопка (23) начнут одновременно мигать.
- Вся имеющаяся в баке вода сливается через кофейный контур.
- Насос продолжает работать с перерывами, чтобы опорожнить также внутренние водные контуры.
- По окончании процедуры машина выключается.



Процедура опорожнения системы занимает несколько минут и циклы включения/выключения. Не выключайте машину, пока не завершите всю процедуру.

СМЕГ СпА

Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия

Таун Рэй Электрикал (Хуиджоу) Лимитед  
Джианг Бей 84 Ксиао Ку, Ксиао Джин Ку Таун,  
Хуиджоу Сити, ГуангДонг, Китай







## Что делать, если...

Проблема	Возможные причины	Решение
Прибор не включается.	Вилка не вставлена в розетку.	Вставить вилку в розетку.
	Штекер не до конца вставлен в разъем.	Вставить штекер в машину до конца.
	Кнопка ON-OFF (9) не нажата.	Нажать кнопку, чтобы запустить машину.
	Кнопка ON-OFF (9) не работает.	Обратиться в авторизованный сервисный центр.
Прибор включен, но не работает.	Сработал аварийный сигнал пустой емкости или ее отсутствия (горит индикатор 25).	Убедиться, что емкость правильно установлена или заполнить ее водой, или промыть ее от отложения накипи.
	Сработал аварийный сигнал отсутствия кофе (горит индикатор 26).	Насыпать кофейные зерна в соответствующий контейнер.
	Сработал аварийный сигнал контейнера для сбора кофейной гущи (горит индикатор 27).	Опустошить контейнер для сбора кофейной гущи. Примечание: опорожнение должно выполняться, извлекая контейнер на время не менее 15 секунд, когда машина включена. Аварийный сигнал 27 мигает, чтобы указать правильное выполнение сброса счетчика.
	Сработал аварийный сигнал контейнера для сбора кофейной гущи (мигает индикатор 27).	Контейнер для сбора кофейной гущи неправильно установлен или отсутствует внутренний поддон для сбора капель. Установите на место все компоненты.
	Сработал общий аварийный сигнал (мигает индикатор 28).	Проверить, что заварочная группа правильно установлена и дверца закрыта.
	Общий аварийный сигнал (индикатор 28 горит немигающим светом).	Открыть дверцу доступа, снять заварочную группу, осмотреть и очистить рабочий участок. Если неисправность не устраняется, обратиться в авторизованный сервисный центр.
	Сработал аварийный сигнал активации обязательного выполнения декальцификации (мигает индикатор 29).	Выполнить цикл декальцификации.

RU





Проблема	Возможные причины	Решение
Машина останавливается во время подачи кофе.	Емкость извлечена во время подачи или вода внутри нее не достигает нижнего предела.	Убедиться, что емкость правильно установлена, или заполнить ее водой.
	Боковая дверца открыта во время подачи.	Закрыть боковую дверцу.
Аварийный сигнал 25 не сработал, но вода отсутствует.	Неправильное считывание количества воды внутри емкости по причине образования в ней накипи.	Тщательно очистить емкость и установить ее на место. При необходимости выполнить декальцификацию.
	Вода по ошибке попала в промежуточное пространство емкости.	Извлечь емкость и тщательно высушить ее отсек.
Приготовленный кофе не подается горячим.	Чашки не были предварительно подогреты.	Подогреть чашки, промыв их теплой водой (Примечание: можно использовать функцию горячей воды).
Кофе недостаточно плотной текстуры или без пенки.	Слишком крупный помол кофе.	Повернуть ручку против часовой стрелки, чтобы затянуть жернова кофемолки. Внимание! Во избежание повреждения машины настоятельно рекомендуется поворачивать ручку, когда машина выполняет помол.
	Подача кофе осуществлена, когда зерна были израсходованы.	Наполнить контейнер для кофейных зерен и снова включить подачу кофе.



Проблема	Возможные причины	Решение
Кофе вытекает очень медленно или каплями.	Слишком тонкий помол кофе.	Повернуть ручку по часовой стрелке, чтобы ослабить жернова кофемолки. Примечание: некоторые смеси требуют более крупного помола по сравнению с другими смесями. Во избежание повреждения машины следует настраивать помол, поворачивая ручку, когда жернова работают.
	Диспенсер закупорен.	Выполнить ручной цикл промывки, как указано в параграфе «Чистка и уход».
Выполнен цикл декальцификации, но машина не работает.	Полный цикл не завершен.	Убедиться, что цикл декальцификации и последующая промывка завершены. После первого цикла требуется выполнить цикл промывки. Следовать инструкциям, приведенным в параграфе «Чистка и уход».
	Во время цикла декальцификации или при последующем цикле промывки емкость не заполнена до максимального уровня.	Наполнить емкость, проверив, что поддон под диспенсером опустошен. Необходимо снова нажать кнопку 22, чтобы продолжить выполнение операции.
Машина не выключается.	Индикатор 25 включается, когда отсутствует вода в емкости.	Наполнить емкость, чтобы машина завершила цикл окончательной промывки.

RU

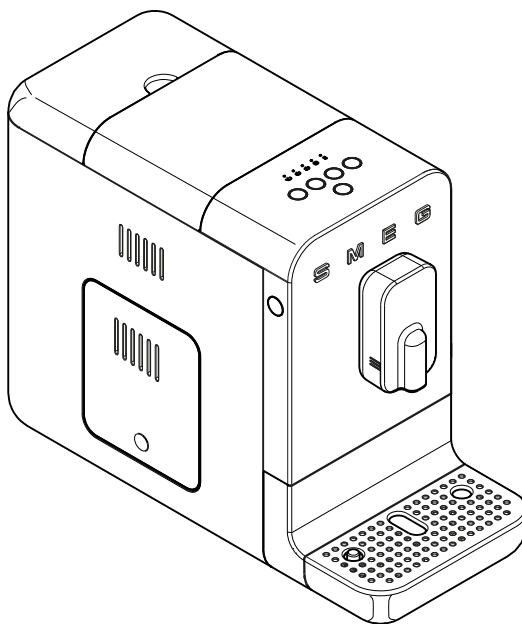


Проблема	Возможные причины	Решение
Машина издала два звуковых сигнала и световые индикаторы кнопок выключились.	Общая неисправность машины.	Обратиться в авторизованный сервисный центр.
Выдвижной контейнер заблокирован.	Неправильное использование машины.	Выключить и включить машину, чтобы установить внутренние части в правильное положение.
Все кнопки мигают одновременно.	Ошибка гидравлического контура.	Убедиться, что имеется вода в емкости, и ожидать выполнения его сброса. Машина автоматически установится в исходное состояние. Если неисправность не устраняется, обратиться в авторизованный сервисный центр.
 Если неисправность не устранена или имеются неисправности другого типа, следует обратиться в сервисную службу по месту нахождения.		



Kære kunde,  
Tak for dit køb af en kaffemaskine i linjen SMEG.  
Ved at vælge et af vores produkter har du valgt en løsning, hvor raffineret æstetik og innovativt teknisk design tilsammen tilbyder unikke genstande, der også er indretningselementer.  
Et husholdningsapparat fra SMEG indgår altid perfekt i kombination med andre produkter i omgivelserne og er samtidig et designobjekt i køkkenet.  
Vi håber, at du vil få fuld glæde af alle dit SMEG-apparats funktioner.  
Med venlig hilsen

*SMEG S.p.A.*



DA

Model BCC11  
Automatisk kaffemaskine

DA - 1





## Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

### SIKKERHED

#### Generelle sikkerhedsadvarsler.



Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til andre, skal brugsanvisningen følge med.

Fare for elektrisk stød. Da apparatet fungerer ved hjælp af elektrisk strøm, er det nødvendigt at overholde følgende sikkerhedsanvisninger:

- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Sørg for, at stikkontakten, som anvendes, altid er let tilgængelig, så strikforbindelsen kan afbrydes hvis nødvendigt.
- Tag fat om stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller med våde hænder.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet, hvis det går i stykker. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og ret henvendelse til det Smegs tekniske servicecenter.
- I tilfælde af beskadigelse af stikket eller netledningen må de kun udskiftes af det tekniske servicecenter for at forhindre enhver risiko.
- Sænk ikke apparatet, elledningen eller stikket ned i vand eller nogen anden væske.
- Advarsel: Risiko for kvæstelser! Forkert brug af apparatet kan medføre kvæstelser. Afbryd stikket inden rengøring.
- Lad ikke ledningen dingle fra kanten af bordet eller en anden overflade, eller lad den ikke komme i berøring med varme overflader.

Plastikemballagen kan udgøre fare for kvælning, opbevar emballagematerialet (plastikposer, polystyrenskum) utilgængeligt for børn.

- Anbring aldrig apparatet ovenpå eller i nærheden af et tændt el- eller gaskomfur eller en varm ovn.
- Apparatet må ikke vaskes i opvaskemaskine.

### Tilslutning af apparatet

**Advarsel!** Sørg for, at strømforsyningens spænding og frekvens svarer til dem, der er angivet på typeskiltet i bunden af apparatet.

Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt med en minimumskapacitet på 10 A og udstyret med effektiv jordforbindelse.

I tilfælde af inkompatibilitet mellem stikkontakten og stikket på apparatet, skal du kontakte den tekniske assistance for udskiftning.

For at undgå fare på grund af utilsigtet genaktivering af den termiske afbryder, må apparatet ikke forsynes af en ekstern omskifteranordning, såsom en timer, og det må heller ikke tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt kobles til eller fra forsyningsnettet.

- Brug ikke en adapter.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Hæld ikke væsker på strømsstikket eller på stikkontakten.

Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død, brand eller elektrisk stød.

- Hold apparatet utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat må kun bruges af personer (herunder børn på mindst 8 år) med nedsatte psykiske, fysiske eller sensoriske evner, hvis de overvåges af voksne eller er blevet instrueret





## Vigtige sikkerhedsforanstaltninger



i sikker brug af apparatet og har forstået farerne forbundet med brugen af det.

- Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn fra 8 år og op, så længe de overvåges af en voksen.
- Afbryd apparatet fra strømticket inden montering, afmontering og rengøring.

### Fare for forbrændinger

- Lad apparatet køle af før det rengøres.
- Kaffemaskinen genererer varme og producerer varmt vand, mens den er i funktion. Undgå kontakt med det kogende vand.

### Tilsigtet brug

- Brug kun apparatet indendørs og højst i 2000 meters højde.
- Brug kun apparatet til at tilberede kaffedrikke fra maling af kaffebønner eller til at udlede varmt vand. Anden brug er forkert.
- Hæld kun vand i tanken. Brug frisk, rent vand.
- Anvend udelukkende originale reservedele fra fabrikanten. Brug af reservedele, der ikke anbefales af fabrikanten, kan medføre brand, elektriske stød eller personskader.
- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og lignende miljøer som f.eks.:
  - i køkkenområder for personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
  - i Bed & Breakfast og ferieboliger på bondegårde
  - hoteller, moteller og opholdsrum til rådighed for gæster.
- Anden brug som f.eks. i restauranter, på barer eller cafeteriaer er ikke i overensstemmelse med den tilsigtede brug.

Desuden gælder følgende:

- Fyld ikke vandtanken over den angivne maksimumsgrænse.
- Brug ikke apparatet uden vand i tanken eller uden tank.
- Brug kun kaffebønner til at male kaffepulver. Kom ikke kaffepulver eller frysetørret kaffe i bønnebeholderen.
- Brug ikke grønne, karamelliserede, additivbehandlede (f.eks. sukker i ristet kaffe) eller kandiserede kaffebønner, fordi de kan klæbe til kværnen og gøre den ubrugelig.
- Placér ikke apparatet i et lukket møbel (indbygningstype).

Advarsel: Ved rengøring af overflader, der kommer i kontakt med fødevarer, skal man overholde de særlige anvisninger til rengøring, som er angivet i vejledningen.

### Informationer om energiforbrug i slukket/standby tilstand

De tekniske data i forbindelse med forbrug i en tilstand, hvor apparatet er slukket/i standby, kan indhentes på webstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden, som er dedikeret til det pågældende produkt.

### Fabrikantens ansvar

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som skyldes:

- brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede;
- manglende læsning af brugervejledningen;
- manipulering med apparatets enkelte dele;
- anvendelse af ikke-originale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne.

DA





## Beskrivelse / Betjeningselementer

### BORTSKAFFELSE

Elektriske apparater må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Apparater

mærket med dette symbol  er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle brugte elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald og afleveres til de indsamlingssteder, der er udpeget af myndighederne. Korrekt bortskaffelse af det nedlagte apparat vil forhindre skade på miljøet og risici for menneskers sundhed. For yderligere oplysninger om bortskaffelse af det brugte apparat bedes du rette henvendelse til kommunen, bortskaffelsesstedet eller den butik, hvor apparatet blev købt.

### BESKRIVELSE AF APPARATET (Fig. A)

- 1 Maskinens struktur.
- 2 Låg til kaffebønnebeholder.
- 3 Kaffebønnebeholder.
- 4 Låg til vandtank.
- 5 Vandtank (1,4 l).
- 6 Vælgerknap til malingsgrad.
- 7 Afskærmning kværn.
- 8 Adgangslåge til bryggeenhed.
- 9 ON/OFF-knap.
- 10 Betjeningspanel.
- 11 Kaffestuds justerbar højde.
- 12 Kaffegrumsbeholder.
- 13 Drypbakke.
- 14 Udvendig drypbakke.
- 15 Indvendig drypbakke med niveauindikator.
- 16 Rist til kaffekopper.
- 17 Bryggeenhed.
- 18 Rengøringsbørste.
- 19 Strimmel til test af vandets hårdhedsgrad.

### BESKRIVELSE AF BETJENINGSELEMENTER OG ALARMER (Fig. B-C)



#### ON/OFF-knap (9)





Tænd og sluk for maskinen ved at trykke på knappen.



#### Tast til skift af udledningsprogram (24)

Apparatet har 8 funktioner, som findes via to menuer, *Hvid menu* og *Orange menu*. Ved at trykke på knappen kan man skifte udledningsmenu fra "Hvid" til "Orange" og omvendt.

Hvid	Hvide lysdiode-taster
 <b>20</b>	Kort kaffe
 <b>21</b>	Espressokaffe
 <b>22</b>	Kaffe
 <b>23</b>	Varmt vand

Orange	Orange lysdiode-taster
 <b>20</b>	Kort kaffe Light
 <b>21</b>	Espressokaffe Light
 <b>22</b>	Lang kaffe
 <b>23</b>	Lang kaffe





## Betjeningslementer



### **Alarm for tom vandtank (25)**

Den tilhørende lysdiode blinker, når tanken (5) mangler, eller når der ikke er vand i tanken, eller vandniveauet er utilstrækkeligt. Sæt tanken i eller fyld den med vand.

### **Alarm for mangel på kaffe (26)**

Den tilhørende lysdiode lyser fast, hvilket angiver, at kaffebønnerne i beholderen (3) har nået minimumsniveauet eller mangler. Fyld kaffebønnebeholderen.

### **Alarm for kaffegrumsbeholder (27)**

Lysdiode lyser fast:

Kaffegrumsbeholderen er fuld (12); tøm beholderen.

Lysdiode blinker:

Kaffegrumsbeholder (12) eller indvendig drypbakke (13) mangler eller er ikke korrekt monteret; maskinen er blokeret, indtil komponenterne monteres korrekt.

### **Alarm for bryggeenhed (28)**

Tændt LED blinker:

Luge åben eller bryggeenhed mangler eller er forkert sat ind. Maskinen er blokeret, indtil den bryggeenheden sættes korrekt i, eller lugen lukkes.

LED tændt uden at blinke:

Angiver, at rengøring af bryggeenheden anbefales for at fjerne kafferester, der kan skade maskinens funktion. Fjern bryggeenheden fra dens plads, mens maskinen er tændt, og sæt den tilbage efter rengøring.

### **Alarm for afkalkning (29)**

Lysdiode lyser fast:

Indikerer, at det kraftigt anbefales at udføre en afkalkningscyklus.

Lysdiode blinker:

Alle maskinens funktioner er blokerede, der skal udføres en afkalkningscyklus for at genoprette maskinens funktion.

### **Drejeknap til regulering af maling (6) (Fig. D)**

Apparatet er udstyret med en drejeknap (6), så man kan regulere kaffemalingens grovhed i henhold til brug:

Drej drejeknappen (6) i urets retning "A" for at øge malingens grovhed; drej drejeknappen (6) mod urets retning "B" for at reducere malingens grovhed, og den malede kaffe bliver finere (Fig.D).

Drej drejeknappen (6) så indikatoren (30) er på det ønskede malingsniveau.



Regulering af malingens grovhed skal udføres når kværnen er i gang eller ved første brug, når kaffebønnebeholderen er fuldstændig tom; Det kan beskadige kværnen, hvis der drejes på drejeknappen (6) med standset kværn og kaffebønner indeni.



Brug kun kaffebønner til at male kaffepulver. Kom ikke kaffepulver eller frysetørret kaffe i bønnebeholderen.

Brug ikke grønne, karamelliserede, additivbehandlede (f.eks. sukker i ristet kaffe) eller kandiserede kaffebønner, fordi de kan klæbe til kværnen og gøre den ubrugelig.

DA



## Brug

### INDEN FØRSTE BRUG

#### (Fig. D-E-F)

- Pak forsigtigt apparatet ud, og fjern alt emballagemateriale.
- Skyl de dele, der kan afmonteres, men lunkent vand: vandbeholder (5), låg (2, 4), dæksel (8), skuffe til kaffegrums (12), drypbakke (13), drypbeholdere (14, 15), rist til kaffekopper (16) og bryggeenhed (17).



Før brug skal det kontrolleres, at alle komponenter er intakte og ikke har revner.

### MONTERING AF KOMPONENTERNE

#### (Fig. E)

- Placer maskinen på en plan overflade og fastgør drypbakken (14).
- Sæt elkablet i stikket bag på maskinen, og den anden ende i en stikkontakt.

### BRUG (Fig. E-F-G)

- Løft låget på vandtanken (4), og fyld postevand i tanken (5). Pas på ikke at overskride det angivne 'Max'-niveau, og sæt låget (4) på igen.
- Løft låget på bønnebeholderen (2), og fyld kaffebønner i beholderen (3).
- Kontrollér, at drypbakken (14) er placeret korrekt. Kontrollér, at beholderen, som kan vaskes i opvaskemaskine (15), er sat rigtigt på plads, og sæt risten til kaffekopper (16) på plads.
- Tryk på tasten (9), maskinen starter opvarmningsfasen, og tasterne blinker på skift. Efter opvarmning udføres en selvrensningscyklus af de indvendige kredsløb. Når cyklusen er afsluttet, er maskinen klar til brug.



Første gang man bruger maskinen, anbefales det at lave mindst en kop kaffe for at udføre en komplet indkøring af alle kredsløb.



Det anbefales at indstille vandets hårdhedsgrad, første gang maskinen bruges. Se afsnittet "Indstilling af vandets hårdhedsgrad" for mere herom.



Husk at montere bakken (14) igen efter alle udledninger.



Efter 30 minutters inaktivitet slukker maskinen. Maskinen udfører selvrensningscyklussen hvis der er brygget mindst en kop kaffe. Tryk på tasten (9) for at tænde for maskinen.

### Skift af udledningsprogram

Maskinen har to udledningsprogrammer i hukommelsen: **Hvid** og **Orange**. Tryk på tasten (24) for at skifte fra et program til et andet.

**Hvid** lyser alle knapper hvidt, i **Orange** lyser alle knapper orange.

Der henvises til afsnittet "Beskrivelse af betjeningslementer og alarmer" vedrørende hver menu's specifikke funktioner.



Når maskinen slukkes, forbliver indstillingerne i **Hvid** eller **Orange**-udledningsmenuen gemt i hukommelsen til næste genstart.





## Brug



### Udledning af en drik

- Man kan justere udløbets (11) position efter koppen, der anvendes. Ved meget høje kopper kan man fjerne drypbakken (14).
- Placér en lille eller stor kop under udløbet.
- Tryk på knappen for den ønskede funktion. Tilberedningen afslutter automatisk for hver valgt funktion. Der henvises til afsnittet "Beskrivelse af betjeningslementer og alarmer" vedrørende de specifikke funktioner.
- Efter afsluttet udledning lyser alle taster fast.



Husk at montere bakken (14) igen efter alle udledninger.



Det er helt normalt, at de første kopper kaffe ikke har den rigtige temperatur, hvis maskinen ikke har været brugt i lang tid (pauser på mere end 20 min.). Gode råd til at få en varm kaffe med det samme kan ses i afsnittet "Hvad gør jeg, hvis ..."



Udledningen kan afbrydes når som helst ved at trykke på udledningstasten igen.

### Tilpasning af mængde

Man kan til hver type udledning tilpasse mængden af udledt kaffe eller vand.

- Placér en lille eller stor kop under udløbet.
- Tryk i mindst 3 sekunder på en af tasterne for drikken, der skal udledes. Den valgte tast begynder at blinke; maskinen udsender et dobbelt lydsignal for at signalere ændringen af det forudindstillede program.
- Stop udledningen ved at trykke på tasten igen, når den ønskede mængde er nået; et lydsignal angiver, at mængden er blevet gemt.



Eventuelle tilpasninger af drikke er gemt til fremtidige udledninger.



For at gendanne fabrikantens originale indstillinger skal man trykke på tasterne (9) og (24) samtidigt i mindst 3 sekunder. Maskinen udsender en enkelt lyd for at signalere gendannelse af fabriksindstillinger.

### Slukning af maskinen

- Kontrollér, at drypbakken (14) er placeret korrekt.
- Hvis der ikke er vand i maskinen, forbliver den i skylleposition indtil tanken fyldes.
- Tryk på tasten (9), tasterne (20), (21), (22), (23) blinker på skift, og maskinen udfører en selvrensningscyklus, hvis der er blevet udledt mindst en kop kaffe. Maskinen slukker efter afsluttet selvrensningscyklus.

DA



## Brug

### MASKININDSTILLINGER (Fig. B)

Man kan indstille vandets hårdhed og lydsignaler via programmeringsmenuen.

### Aktivering/deaktivering af lydsignaler




Lydsignalerne kan aktiveres / deaktiveres ved at holde tasterne (21) og (24) trykket i tre sekunder; tasten (21) blinker tre gange for at indikere, at indstillingen er gemt.

### Indstilling af vandets hårdhedsgrad

Maskinen er fabriksindstillet til "Hårdt vand". Det er muligt at programmere maskinen på grundlag af brugsvandets faktiske hårdhedsgrad i de forskellige regioner og dermed reducere behovet for afkalkning.

Hvis vandets hårdhedsgrad ikke er kendt, kan den vedlagte teststrimmel (19) benyttes ved at følge nedenstående instruktioner.

- Fjern den medfølgende teststrimmel fra pakningen.
- Dyp strimlen helt ned i et glas vand i cirka et sekund.
- Tag strimlen op af vandet, og ryst den let. Efter cirka et minut kan resultaterne aflæses. Hvis strimlen viser 5 striber, som alle er blå, vælges indstillingen "blødt vand". Hvis strimlen har 1 eller 2 lyserøde striber, vælges indstillingen "middelhårdt vand". Hvis strimlen viser 3, 4 eller 5 lyserøde striber, vælges indstillingen "hårdt vand".
- For at få adgang til indstillingen af vandets hårdhedsgrad, er det nødvendigt at trykke samtidig i mindst 3 sekunder på knapperne (20) og (24). LED-lamperne (25), (26) og (27) tænder samtidig og blinker.
- Vælg vandets hårdhed, under henvisning til tabellen nedenfor, ved at trykke på tasten (20); lysdioden for den valgte hårdhed lyser fast, de andre slukker.

Lysdioder	Hårdhed
 <b>25</b>	Let
 <b>26</b>	Medium
 <b>27</b>	Hårdt

- Tryk samtidigt på tasterne (20) og (24) i mindst 3 sekunder for at gemme den valgte hårdhed, eller tryk ikke på nogen tast i 15 sekunder.



For at forlænge maskinens funktion og bevare kaffens aroma og smag, anbefales det at bruge Smegs kalkfilter (ekstraudstyr, medfølger ikke). Følg instruktionerne, der følger med udstyret, til installation og funktion. Indstil vandets hårdhed til "Let" efter installationen ved at følge anvisningerne i forrige afsnit.





## Rengøring og vedligeholdelse



### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE (Fig. B-D-E-F-G-H)



Ved forkert brug er der fare for at ridse overflader.

- Brug aldrig dampstråler til at gøre kaffemaskiner rent.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel på overfladebehandlede dele med metalliske overfladebehandlinger (f.eks. anodisering, fornikling, forkromning).
- Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, pletfjernere og metalsvampe).
- Brug ikke ru, slibende materialer eller skarpe metalskrabere.

### Automatisk skylning

Efter udledningen af en kaffe- eller mælkedrik skyller maskinen automatisk udledningstuden (11), inden den slukker.



Rengøringen kan gøres nemmere ved at scanne QR-koden på indersiden af servicelugen. Den linker til et særligt webafsnit om installation og rengøring (fig. H).

### Manuel skylning

- Kontrollér, at programmet *Hvid* er valgt ved at tasterne (20), (21), (22), (23) lyser hvidt.
- Med maskinen klar til at udlede, og drypbakken monteret, skal man trykke på tasterne (24) og (23) samtidigt i mindst 3 sekunder: maskinen udfører en skylning af

kaffekredsløbet (kaffeudløb 11).

- Efter afsluttet vaskecyklus lyser alle taster fast.

### Rengøring af maskinens struktur

For at vedligeholde de udvendige overflader skal de rengøres regelmæssigt, hver gang de har været brugt, men først efter de er afkølet. Rengør med en blød klud fugtet med vand.



Sænk aldrig maskinen (1) ned i vand eller andre væsker.



Lad apparatet afkøle før du fortsætter med rengøring.



Brug den medfølgende specialbørste til at fjerne kaffebønner eller rester og gøre kaffebønnebeholderen (3) rent, når den er tom.



Udfør altid denne rengøring med afbrudt strømforsyning til maskinen.

### Almindelig rengøring

Af hensyn til maskinens gode funktion samt en optimal kvalitet af drikken, der tilberedes, anbefales nogle enkle daglige rengøringshandlinger, såsom rengøring af bakken (13), drypbakkerne (14, 15) og skuffen til kaffegrums (12).

Regelmæssig rengøring af visse maskinkomponenter såsom bryggeenheden (17) eller vandtanken (5) anbefales også. Se mere i det særlige afsnit om rengøring.

DA



## Rengøring og vedligeholdelse

### Rengøring af drypbakke (14, 15)

Drypbakken (14) er udstyret med en indvendig drypbakke (15) med en rød flydekontakt (31), som stikker frem af risten til kaffekopper (16), så snart det maksimale væskenniveau er nået i bakken.

- Den indvendige bakke (15) kan vaskes i opvaskemaskinen.
- Rengør bakken (14) og risten (16) under rindende vand med neutralt opvaskemiddel.
- Tør komponenterne og monter dem igen i maskinen.



Med undtagelse af den indvendige bakke (15) må delene ikke vaskes i opvaskemaskinen.



Daglig rengøring af den udvendige drypbakke anbefales.

### Rengøring af skuffen til kaffegrums (12) og drypbakken (13)



Tøm altid beholderen til kaffegrums med tændt apparat. Kun på denne måde nulstilles beholderen. Tælleren nulstilles mindst 15 sekunder efter åbningen af de forskellige komponenter, hvorefter LED (27) blinker.

- Fjern drypbakkerne (14, 15).
- Fjern kaffegrumsbeholderen (15) med tilhørende bakke (13) ved at trække den udad.
- Tøm beholderen (12) for kaffegrums.
- Rengør beholderen (12) og bakken (13) under rindende vand med neutralt opvaskemiddel.
- Tør omhyggeligt komponenterne, og sæt dem tilbage i maskinen.



Når kaffegrumsbeholderen tømmes, skal drypbakken (13) også tømmes for eventuelt vand.



Daglig rengøring af kaffegrumsbeholderen (12) og drypbakken (13) anbefales. Det er helt normalt at finde vandrester i drypbakken. Gør delene rent, og tør dem.

### Rengøring af vandtank (5)

- Fjern låget (4) og tag tanken (5) af maskinen med det særlige håndtag.
- Rengør tanken (5) under rindende vand med neutralt opvaskemiddel og monter den på maskinen igen.



Kalk inde i tanken kan forringe apparatets funktion. Sørg for altid at holde tanken ren og fri for kalkpletter.

### Rengøring af bryggeenhed (17)



Ugentlig rengøring af bryggeenheden anbefales.

- Kaffemaskinen signalerer, når det anbefales at gøre bryggeenheden rent (LED 28 tændt).
- Med tændt maskine: Tryk på den nederste del af låget (8), indtil det går løs. Træk derefter opad og væk.
- Tryk på de to frigivelsesfjedre (32) placeret på siden med bryggeenheden (17) og fjern den fra maskinen (Fig.H).
- Vask bryggeenheden (17) med rindende vand, og tør den.
- Gør også tankens leje og kanalen grundigt rent som vist i figur H med den medfølgende rengøringsbørste (18).
- Tør omhyggeligt alle dele, før de





## Rengøring og vedligeholdelse



genmonteres.

- Montér servicelågen (8) igen, og sørg for, at den er placeret korrekt.



Åbn låget, og gør bryggeenheden rent, stadig med tændt apparat. Kun på denne model nulstilles tælleren.

Tælleren nulstilles mindst 10 sekunder efter åbningen af de forskellige komponenter, hvorefter LED 28 slukker.



Det anbefales at udføre en manuel rengøringscyklus, hver gang denne handling udføres.

Se afsnittet "Manuel skylning" for flere oplysninger.



Vask ikke bryggeenheden i opvaskemaskine, da den kunne blive permanent beskadiget.



Der kan være rester af kaffepulver i bryggeenhedens rum. Grundig rengøring af rummet er tilrådeligt, hver gang bryggeenheden gøres rent. Brug den medfølgende børste til rengøring af bryggeenhedens rum for eventuelle kaffepulverrester.



Inden sidelugen lukkes, skal alle dele og maskinens indvendige tørres med en tør klud.

### Afkalkning



Fjern eventuelle blødgøringsfiltre i tanken, før afkalkningscyklussen udføres.

Kaffemaskinene signalerer, når det er nødvendigt at udføre en afkalkningscyklus baseret på den indstillede vandhårdhed (Se afsnittet "Indstilling af vandets hårdhedsgrad" for indstilling af vandets hårdhedsgrad).

Hvis lysdiode (29) lyser fast, betyder det, at en afkalkningscyklus er nødvendig for ikke at ændre kaffemagen og beskadige maskinen. Man kan dog fortsætte med at udlede kaffe og andre drikke i et begrænset antal cyklusser. Hvis lysdiode (29) blinker, betyder det, at der skal udføres en afkalkningscyklus for at forstærke med flere udledninger af drikke.

Afkalkningscyklussen udføres på denne måde:

- Placér beholder på mindst 1,4 L under udløbet (11).
- Kontrollér, at programmet **Hvid** med hvidt lysende taster er valgt.
- Fyld tanken (5) op til "MAX"-niveauet med en opløsning af vand og afkalkningsmiddel i de doser, der anbefales af producenten.
- Tryk samtidig på knapperne (24) og (22) i mindst 3 sekunder, når maskinen er klar til at brygge. Knappen (22) blinker orange, og LED-lampen (29) er tændt under hele afkalkningscyklussen.
- Det er nødvendigt at være i nærheden af maskinen under hele afkalkningscyklussens varighed. Det kan være nødvendigt at brugeren griber ind, f.eks. ved at fylde tanken igen (5). Cyklussen varer i alt ca. 30 minutter.
- Maskinen holder nogle pauser i løbet af afkalkningscyklussen for at lade afkalkningsmidlet fungere effektivt. Vent på at cyklussen afslutter.
- Afkalkningscyklussen slutter, når opløsningen i tanken (5) er løbet helt igennem, knappen (22) lyser hvid, og LED-lamperne (25) og

DA

DA - 11



## Rengøring og vedligeholdelse

(29) er tændt.

- Hæld rent vand i tanken (5) op til "MAX"-niveauet for at udføre skyllecyklussen, tryk derefter på tasten (22) for at starte skyllecyklussen, tasten (22) blinker, og lysdiode (29) lyser fast i hele vaskecyklussens varighed.
- Skyllecyklussen er afsluttet, når knapperne lyser hvidt.



Hvis knappen (24) blinker hvid ved afslutningen af afkalkningen, og LED-lampen (29) er tændt uden at blinke, så angiver dette, at det er nødvendigt med en ny afkalkningscyklus, fordi den anvendte mængde afkalkningsopløsning ikke var tilstrækkelig til en fuldstændig rengøring.



Hvis lysdiode (29) lyser fast efter afsluttet afkalkning, betyder det, at det er nødvendigt at udføre en ny afkalkningscyklus, da den anvendte mængde afkalkningsmiddel var utilstrækkelig til en komplet rengøring.



Fare for tilskadekomst.

- Afkalkningsmidlet indeholder syrer, som kan irritere hud og øjne.
- Følg nøje producentens anvisninger og sikkerhedsadvarslerne på emballagen i tilfælde af kontakt med hud eller øjne.
- Brug det afkalkningsmiddel, der anbefales af Smeg, for at undgå skader på kaffemaskinen.



Al anden vedligeholdelse skal udføres af en repræsentant fra et autoriseret servicecenter.

### Proceduren "Tøm system"

Proceduren "Tøm system" anbefales før lange perioder uden brug og før der tages kontakt til en vedligeholdelsesansvarlig.

- Aktiver proceduren ved at holde tasten (20) og tasten (23) trykket samtidigt i tre sekunder, tasten (21) og tasten (23) blinker samtidigt.
- Al væsken i beholderen udledes gennem kaffekredsløbet.
- Pumpen fortsætter med at fungere, også med afbrydelser, for også at tømme de indvendige kredsløb for vand.
- Maskinen slukker efter proceduren.




Tømssystem-proceduren tager flere minutter og on/off-cykler. Sluk ikke for maskinen før proceduren er afsluttet.





## Hvad gør jeg, hvis ...

Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet tænder ikke.	Stik ikke indsat.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Stikket er ikke sat korrekt i stikkontakten.	Sæt stikket korrekt i stikkontakten.
	Knappen ON-OFF (9) er ikke trykket.	Tryk på knappen for at starte maskinen.
Apparatet er tændt men fungerer ikke.	Knappen ON-OFF (9) er defekt.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Alarm for tom eller manglende vandtank (LED 25 tændt).	Kontrollér, at tanken er sat korrekt i maskinen. Fyld op med vand, hvis den er tom, eller skyl den ren for eventuelle kalkrester.
	Alarm for tom kaffebønnebeholder (LED 26 tændt).	Fyld kaffebønner i den tomme beholder.
	Alarm for fuld kaffegrumsbeholder (LED 27 tændt).	Tøm kaffegrumsbeholderen. Bemærk: Beholderen skal tømmes ved at fjerne beholderen i mindst 15 sekunder med tændt maskine. Alarmen 23  blinker som indikation på korrekt nulstilling af tælleren.
	Alarm for kaffegrumsbeholder (LED 27 blinker).	Kaffegrumsbeholderen er ikke sat korrekt i maskinen, eller den indvendige drypbakke mangler. Sæt komponenterne i maskinen.
	Generel alarm (LED 28 blinker).	Kontrollér, at bryggeenheden er sat korrekt i maskinen, og at lugen er lukket.
	Generel alarm (LED 28 tændt).	Åbn adgangs døkslet, fjern bryggeenheden, kontrollér og gør bevægelsesområdet rent. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet fortsætter.
	Alarm for nødvendig afkalkning aktiv (LED 29 blinker).	Udfør en afkalkningscyklus.

DA





Problem	Mulige årsager	Løsning
Maskinen stopper under udledningen.	Tanken er blevet fjernet under udledning, eller vandet i tanken er under minimumsniveauet.	Kontrollér, at tanken er sat korrekt i maskinen. Fyld op med vand, hvis den er tom.
	Sidelugen er blevet åbnet under udledningen.	Luk sidelugen.
Alarm 25 ikke tændt, men vand mangler.	Forkert aflæsning af vandmængden i tanken på grund af kalkaflejringer, der er dannet inde i tanken.	Gør tanken omhyggeligt rent, og sæt den tilbage i maskinen. Udfør en afkalkningscyklus, hvis nødvendigt.
	Vand er fyldt i tankens mellemrum ved en fejltagelse.	Fjern tanken, og tør omhyggeligt rummet.
Kaffen er ikke varm.	Kopperne er ikke blevet forvarmet.	Varm kopperne med varmt vand (bemærk: varmtvandsfunktionen kan bruges til dette formål).
Kaffen er for tynd eller er ikke cremet.	Kaffebønnerne er for groftmalede.	Drej knappen mod urets retning for at stramme knivene i kaffekværnen. Advarsel: For at undgå at beskadige maskinen anbefales det kraftigt at dreje på knappen, mens kværnen er i funktion.
	Udledning er sket med tom kaffebønnebeholder.	Fyld kaffebønnebeholderen, og bryg en ny kaffe.





Problem	Mulige årsager	Løsning
Kaffen udledes for langsomt eller dråbevis.	Kaffen er kværnet for fint.	Drej knappen med urets retning for at øge afstanden mellem knivene i kaffekværnen. Bemærk: Nogle kaffeblandinger skal muligvis være mere groftmalede end andre. For at undgå at beskadige maskinen skal malegraden justeres ved at dreje på knappen, mens kværnen er i funktion.
	Udledningsdysen er tilstoppet.	Udfør en manuel vaskecyklus som beskrevet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
En afkalkningscyklus er blevet gennemført, men maskinen fungerer ikke.	Hele cyklussen er ikke blevet gennemført.	Kontrollér, at afkalkningscyklussen og den efterfølgende skyllecyklus er gennemført. Efter den første cyklus anmoder maskinen om en skyllecyklus. Følg instruktionerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
	Under afkalkningscyklussen, eller under den efterfølgende skyllecyklus, er tanken ikke blevet fyldt op til det maksimale niveau.	Fyld tanken op. Sørg for at tømme beholderen under udløbsrøret. Det er nødvendigt igen at trykke på knappen 22 for at fortsætte.
Maskinen slukker ikke.	LED 25 er tændt for at indikere, at der mangler vand i tanken.	Fyld tanken, så maskinen kan udføre den sidste skylning.
Maskinen har udsendt to lydsignaler, og LED-lamperne i knapperne er slukkede.	Et generelt problem i maskinen.	Kontakt et autoriseret servicecenter.

DA



Problem	Mulige årsager	Løsning
Beholderen er blokeret.	Forkert brug af maskinen.	Sluk, og tænd igen for maskinen for at bringe de indvendige komponenter i deres korrekte position.
Alle knapper blinker samtidigt.	Fejl i vandkredsløbet.	Kontrollér, at der er vand i vandtanken, og vent til kredsløbet nulstilles. Maskinen bringer sig automatisk i den oprindelige udgangsposition. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet fortsætter.



Hvis problemet fortsætter, eller i tilfælde af andre defekter, bedes du kontakte dit lokale servicecenter.



Szanowny Kliencie,

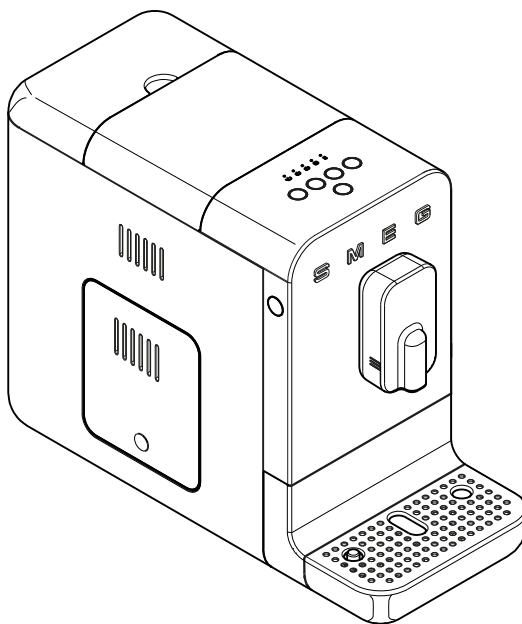
Bardzo dziękujemy za zakup ekspresu do kawy Linea Smeg.

Wybierając nasz produkt postawiliście Państwo na rozwiązanie, dzięki któremu walory estetyczne oraz innowacyjne wzornictwo techniczne pozwalają na przekazanie Państwu unikalnego sprzętu, który stanie się wyjątkowym elementem wyposażenia.

Urządzenia AGD Smeg zawsze doskonale komponują się z innymi wyrobami tej samej linii, a jednocześnie mogą stanowić ozdobę Waszej kuchni.

Mamy nadzieję, że będziecie Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego sprzętu AGD. Serdecznie pozdrawiamy.

**SMEG S.p.A.**



PL

## **Model BCC11** **Automatyczny ekspres do kawy**

PL - 1





## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### BEZPIECZEŃSTWO

#### Podstawowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.



Należy starannie przechowywać tę instrukcję. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy im również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym - ponieważ urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, konieczne jest stosowanie się do poniższych zasad bezpieczeństwa:

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Należy upewnić się, czy używane gniazdko prądowe jest zawsze łatwo dostępne, ponieważ tylko tak można w razie potrzeby wyjąć wtyczkę.
- Jeżeli chce się wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić ją bezpośrednio. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka prądowego ciągnąc za kabel ani mokrymi rękami.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia nie próbować go naprawiać. Należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym.
- W przypadku uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego zlecić ich wymianę wyłącznie Autoryzowanemu Centrum Serwisowemu, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.
- Nie zanurzać urządzenia, kabla zasilającego, wtyczki w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy.
- Uwaga: Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia cielesne. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Nie dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego na krawędzi stołu lub innej płaszczyzny, ani do kontaktu z gorącymi powierzchniami.

Niebezpieczeństwo uduszenia z uwagi na opakowanie z tworzywa sztucznego; przechowywać materiał opakowaniowy (woreczki z tworzywa sztucznego, styropian) w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Nie ustawiać urządzenia na ani w pobliżu kuchenek elektrycznych lub gazowych, ani w gorącym piekarniku.
- Nie myć urządzenia w zmywarce do naczyń.

#### Podłączanie urządzenia

**Uwaga!** Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej są zgodne z podanymi na tabliczce znamionowej znajdującej się na dnie urządzenia.

Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdka prądowego zainstalowanego zgodnie z zasadami techniki, o obciążalności minimum 10A i wyposażonego w skuteczne uziemienie. W przypadku niezgodności gniazdka z wtyczką urządzenia zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi wymianę gniazdka na inne odpowiedniego typu.

W celu uniknięcia zagrożenia z powodu przypadkowego uzbrojenia zabezpieczenia termicznego urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, np. timer, ani podłączane do obwodu, który jest regularnie wyłączany lub włączany przez odbiornik.

- Nie używać adaptera.
- Nie używać przedłużacza.
- Nie wylewać cieczy na wtyczkę ani na podstawę zasilającą.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować śmierć, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.





## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Urządzenie to może być obsługiwane przez osoby (łącznie z dziećmi w wieku co najmniej 8 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych wyłącznie pod kontrolą osób dorosłych lub jeżeli zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały zagrożenia związane z jego użytkowaniem.
- Dzieci, które ukończyły co najmniej 8 lat mogą czyścić i konserwować urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Odłączyć urządzenie od gniazdka prądowego przed każdym montażem, demontażem i czyszczeniem.

### Niebezpieczeństwo oparzenia

- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Ekspres do kawy wytwarza ciepło i gorącą wodę oraz parę podczas pracy. Należy unikać kontaktu z wrzącą wodą i parą.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach i na wysokości nad poziomem morza maksymalnie 2000 metrów.
- Urządzenie wykorzystywać wyłącznie do przygotowywania napojów na bazie kawy, z wykorzystaniem ziaren przeznaczonych do zmielenia lub do dozowania gorącej wody. Inne zastosowania są niewłaściwe.
- Wlewać wyłącznie wodę do odpowiedniego zbiornika. Stosować czystą i świeżą wodę.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Stosowanie części zamiennych niezalecanych przez producenta

może spowodować pożary, wstrząsy elektryczne lub obrażenia cielesne.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz podobnych zastosowań, jak np.:
  - w kuchniach dla personelu sklepów, biur i innych miejsc pracy;
  - w pensjonatach typu B&B i gospodarstwach agroturystycznych;
  - przez klientów hoteli, moteli i innych struktur turystycznych.
- Inne zastosowanie, jak w restauracjach, barach i kawiarniach jest niewłaściwe.

Ponadto:

- Nie należy napełniać pojemnika wodą powyżej wskaźnika poziomu maksymalnego.
- Nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku lub bez zbiornika.
- Używać wyłącznie ziaren kawy w celu uzyskania kawy mielonej; nie wsypywać kawy już zmielonej ani liofilizowanej do pojemnika na ziarna.
- Nie używać ziaren kawy, które są zielone, karmelizowane, z dodatkami (np. z cukrem w przypadku kawy palonej typu torrefacto) lub owocami kandyzowanymi, ponieważ mogą przyklejać się do młynka do kawy i spowodować, że nie będzie się on nadawał do użytku.
- Nie umieszczać urządzenia w zamkniętej szafce (typu do zabudowy).

Uwaga: Przy czyszczeniu powierzchni stykających się z żywnością stosować się do specjalnych wskazówek zamieszczonych w instrukcjach.

### Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na stronie poświęconej danemu produktowi.

PL





## Opis / Elementy sterowania

### Odpowiedzialność producenta


Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia cielesne i szkody materialne spowodowane przez:

- użytkowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem;
- nieprzeczytanie instrukcji obsługi;
- naruszenie choćby jednej z części urządzenia;
- stosowanie nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

### LIKWIDACJA

Urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Urządzenia, na których znajduje się ten



symbol  podlegają przepisom Dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne po zakończeniu eksploatacji muszą być likwidowane oddzielnie od odpadów domowych i przekazywane do odpowiednich ośrodków przewidzianych przez władze. Prawidłowa likwidacja zużytego urządzenia pozwala uniknąć szkód w środowisku i zagrożeń dla zdrowia. Aby uzyskać więcej informacji o likwidacji zużytego urządzenia należy się zwrócić do administracji lokalnej, biura ds. likwidacji lub do sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione.

### OPIS URZĄDZENIA

#### (Rys. A)

- 1 Korpus.
- 2 Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą.
- 3 Pojemnik na kawę ziarnistą.
- 4 Pokrywa zbiornika wody.
- 5 Zbiornik wody (1,4 l).
- 6 Pokrętło wyboru grubości mielenia.
- 7 Osłona elementów mielących.

- 8 Kłapka dostępu do zespołu parzenia.
- 9 Przycisk ON/OFF.
- 10 Panel sterowania.
- 11 Dysza wylotowa kawy z regulacją wysokości.
- 12 Pojemnik na fusy.
- 13 Tacka ociekowa.
- 14 Tacka ociekowa zewnętrzna.
- 15 Tacka ociekowa wewnętrzna ze wskaźnikiem poziomu.
- 16 Kratka na filiżanki.
- 17 Grupa zaparzająca.
- 18 Szczoteczka do czyszczenia.
- 19 Pasek kontrolny twardości wody.

### OPIS ELEMENTÓW STEROWANIA I ALARMÓW (Rys. B-C)



#### Przycisk ON/OFF (9)


Naciskając przycisk włącza się lub wyłącza zasilanie urządzenia.



#### Przycisk zmiany programu parzenia (24)

Produkt posiada 8 funkcji dostępnych za pośrednictwem dwóch opcji menu: białego i pomarańczowego.

Naciśnięcie tego przycisku umożliwia zmianę menu z „**Białego**” na „**Pomarańczowy**” i odwrotnie.

Białe	Diody przycisków koloru białego
 20	Ristretto
 21	Espresso
 22	Kawa
 23	Gorąca woda







## Elementy sterowania



Pomarańczowe	Diody przycisków koloru pomarańczowego
 <b>20</b>	Ristretto Light
 <b>21</b>	Espresso Light
 <b>22</b>	Caffè Lungo
 <b>23</b>	Americano



### Alarm pustego zbiornika wody (25)

Odpowiednia dioda miga, kiedy nie ma zbiornika (5), lub kiedy nie ma w nim wody albo jest jej za mało. Należy włożyć zbiornik lub napełnić go wodą.



### Alarm braku kawy (26)

Odpowiednia dioda LED świeci światłem stałym, wskazując, że ilość ziaren kawy w pojemniku jest na minimalnym poziomie lub nie ma ich wcale. Należy napełnić pojemnik ziarnami kawy.



### Alarm pojemnika na fusy (27)

Dioda świeci światłem stałym:

Pojemnik na fusy (12) jest pełny; należy opróżnić pojemnik.

Dioda miga:

Pojemnik na fusy (12) lub wewnętrzna tacka ociekowa (13) nie zostały włożone lub są nieprawidłowo zamontowane; urządzenie jest zablokowane dopóki komponenty nie zostaną prawidłowo zamontowane.



### Alarm grupy zaparzającej (28)

Dioda LED świeci światłem stałym:

Wskazuje, że grupa zaparzająca, jej obudowa i dostępne elementy komory powinny zostać wyczyszczone.

Dioda LED miga:

Otwarte drzwiczki lub brakuje grupy zaparzającej albo jest ona nieprawidłowo zamontowana; urządzenie jest zablokowane do czasu prawidłowego zamontowania grupy zaparzającej lub zamknięcia drzwiczek.



### Alarm odkamieniania (29)

Dioda LED świeci światłem stałym:

Wskazuje, że zalecane jest przeprowadzenie cyklu odkamieniania.

Dioda LED miga:

Wszystkie funkcje urządzenia są zablokowane, a w celu przywrócenia jego działania konieczne jest przeprowadzenie cyklu odkamieniania.

### Pokrętło regulacji grubości mielenia (6) (Rys. D)

Urządzenie jest wyposażone w pokrętło (6), które umożliwia regulację grubości mielenia kawy stosownie do potrzeb:

Obracając pokrętło (6) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara „A” zwiększa się grubość mielenia; obracając pokrętło (6) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara „B” zmniejsza się grubość mielenia i zmielona kawa jest drobniejsza (Rys. D).

Obracać pokrętło (6) ustawiając wskaźnik (30) na żądanym poziomie mielenia.



Regulację stopnia zmielenia ziaren należy przeprowadzać, gdy pojemnik na ziarna kawy jest całkowicie pusty lub gdy młynek pracuje.

Obracanie pokrętła (6), przy wyłączonym młynku i znajdujących się w nim ziarnach kawy, może spowodować uszkodzenie zespołu mielącego.



Używać wyłącznie ziaren kawy w celu uzyskania kawy mielonej; nie wsypywać kawy już zmielonej ani liofilizowanej do pojemnika na ziarna.

Nie używać ziaren kawy, które są zielone, karmelizowane, z dodatkami (np. z cukrem w przypadku kawy palonej typu torrefacto) lub owocami kandyzowanymi, ponieważ mogą przyklejać się do młynka do kawy i spowodować, że nie będzie się on nadawał do użytku.

PL





## Obsługa

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

#### (Rys. D-E-F)

- Ostrożnie rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Wypłukać letnią wodą komponenty, które można wyjąć, takie jak: zbiornik na wodę (5), pokrywę (2 i 4), klapkę (8), pojemnik na fusy (12), tackę ociekową (13), tacki ociekowe (14 i 15), kratkę na filiżanki (16) i grupę zaparządzającą (17).



Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie elementy są całe i bez pęknięć.

### MONTAŻ KOMPONENTÓW

#### (Rys. E)

- Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni i przymocować tackę ociekową (14).
- Podłączyć przewód zasilania elektrycznego do gniazda znajdującego się z tyłu urządzenia, a drugi koniec do gniazda prądowego.

### OBSŁUGA (Rys. E-F-G)

- Podnieść pokrywę zbiornika (4) i wlać świeżą wodę do zbiornika (5), nie przekraczając wskazanego poziomu „Max”, następnie zamontować pokrywę zbiornika (4).
- Podnieść pokrywę (2) i wyspać ziarna kawy do pojemnika (3).
- Sprawdzić, czy tacka ociekowa (14) jest ustawiona prawidłowo. Upewnić się o prawidłowym włożeniu tacki możliwej do mycia w zmywarce (15) i założyć kratkę na filiżanki (16)
- Nacisnąć przycisk (9), urządzenie rozpoczyna fazę nagrzewania i przyciski kolejno migają.  
Po zakończeniu nagrzewania wykonywany jest cykl automatycznego czyszczenia

układów wewnętrznych, a po zakończeniu cyklu urządzenie jest gotowe do użycia.



Przy pierwszym użyciu zaleca się zrobić co najmniej jedną kawę w celu całkowitego dostosowania wszystkich układów.



Przy pierwszym użyciu zaleca się ustawienie twardości wody. W tym celu należy zastosować się do wskazówek w części „Ustawienie twardości wody”.



Pamiętać o ponownym zamontowaniu tacki (14) po zakończeniu każdego parzenia.



Po 30 minutach nieużywania urządzenie wyłącza się. Jeżeli zrobiono co najmniej jedną kawę, zostanie wykonany cykl automatycznego czyszczenia. Nacisnąć przycisk (9) w celu włączenia urządzenia.

### Zmiana programu parzenia

Urządzenie posiada w pamięci dwa menu: **Białe** i **Pomarańczowe**.

Aby przełączyć się z jednego trybu do drugiego, należy nacisnąć środkowy przycisk (20). W menu **Białym** wszystkie przyciski są podświetlane na białą, w menu **Pomarańczowym** na pomarańczowo.

Funkcje specjalne każdego menu opisano w punkcie „Opis elementów sterowania i alarmów”



Po wyłączeniu urządzenia, ustawienie menu **Białego** lub **Pomarańczowego** pozostaje w pamięci do następnego uruchomienia.





## Obsługa



### Nalewanie napoju

- Pozycję dyszy wylotowej (11) można wyregulować odpowiednio do wysokości filiżanki. W przypadku bardzo wysokich filiżanek można wyjąć tackę ociekową (14).
- Ustawić małą lub dużą filiżankę pod dyszą wylotową.
- Nacisnąć przycisk żądanej funkcji. Dla każdej wybranej funkcji przygotowanie kończy się automatycznie. Odnośnie do funkcji specjalnych patrz punkt „Opis elementów sterowania i alarmów”.
- Po zakończeniu nalewania wszystkie przyciski świecą się światłem stałym.



Pamiętać o ponownym zamontowaniu tacki (14) po zakończeniu każdego parzenia.



Jest rzeczą normalną, że po dłuższym okresie nieużywania urządzenia (przerwy dłuższe niż 20 min) pierwsze kawy nie osiągną prawidłowej temperatury. Wskazówki dla natychmiastowego uzyskania gorącej kawy podano w sekcji „Co zrobić, gdy...”



Dozowanie można przerwać w dowolnym momencie naciskając ponownie przycisk parzenia.

### Dostosowanie ilości

Dla każdego typu parzenia można dostosować ilość dozowanej kawy lub wody.

- Ustawić małą lub dużą filiżankę pod dyszą wylotową.
- Naciskać co najmniej 3 sekundy jeden z przycisków odpowiadający napojowi, jaki chce się przygotować. Wybrany przycisk podświetla się migając; urządzenie emituje podwójny sygnał dźwiękowy, aby zasignalizować zmianę programu domyślnego.

- Po osiągnięciu żądanej ilości zatrzymać dozowanie naciskając przycisk ponownie; sygnał dźwiękowy oznacza zapamiętanie ilości.



Ewentualne dostosowanie napojów jest zapamiętywane do przygotowania następnych.



W celu przywrócenia oryginalnych ustawień producenta naciskać jednocześnie przyciski (9) i (24) przez co najmniej 3 sekundy. Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy sygnalizując przywrócenie ustawień fabrycznych.

### Wyłączanie urządzenia

- Sprawdzić, czy tacka ociekowa (14) jest ustawiona prawidłowo.
- Jeżeli nie ma wody, urządzenie pozostaje w pozycji płukania dopóki zbiornik nie zostanie napełniony.
- Nacisnąć przycisk (9), przyciski (20), (21), (22), (23) podświetlają się kolejno migając, a urządzenie, jeżeli wydało co najmniej jedną kawę, wykonuje cykl automatycznego czyszczenia. Po zakończeniu cyklu automatycznego czyszczenia urządzenie wyłącza się.

PL





## Obsługa

### USTAWIENIA URZĄDZENIA (Rys. B)

Za pomocą menu programowania można ustawić twardość wody i sygnały dźwiękowe.

#### Włączenie/wyłączenie sygnałów dźwiękowych

Sygnały dźwiękowe można włączać / wyłączać przytrzymując naciśnięte przez trzy sekundy przyciski (21) i (24); przycisk (21) miga trzy razy wskazując zapamiętanie ustawienia.

#### Ustawianie twardości wody

Ekspres jest fabrycznie ustawiony na „Twardy poziom wody”. Można zaprogramować ekspres na podstawie rzeczywistej twardości wody z sieci wodociągowej różnych regionów, zmniejszając w ten sposób częstotliwość odkamieniania.

Jeżeli nie zna się twardości wody, należy użyć dołączonego paska kontrolnego (19), stosując się do podanych poniżej instrukcji.

- Wyjąć dołączony pasek kontrolny z opakowania.
- Całkowicie zanurzyć pasek w szklance wody z kranu na około jedną sekundę.
- Wyjąć pasek z wody i lekko nim potrząsnąć. Po około jednej minucie odczytać wynik.



Jeżeli na pasku jest 5 kresek koloru niebieskiego, wybrać ustawienie „woda miękka”.

Jeżeli na pasku jest 1 lub 2 kreski koloru różowego, wybrać ustawienie „woda średnia”.

Jeżeli na pasku są 3, 4 lub 5 kresek koloru różowego, wybrać ustawienie „woda twarda”.

- Aby wejść do menu ustawień twardości wody, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski (20) i (24), diody (25), (26), (27) zaczną jednocześnie migać.

- Wybrać twardość wody według poniższej tabeli, naciskając przycisk (20), dioda wybranej twardości wody świeci się światłem stałym, pozostałe gasną.

Dioda	Twardość
 25	Miękka
 26	Średnia
 27	Twarda

- W celu zapamiętania wybranej twardości nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy przyciski (20) i (24) lub nie naciskać żadnego przycisku przez 15 sekund.



Aby przedłużyć działanie ekspresu oraz zachować aromat i smak kawy, zaleca się stosowanie filtra zmiękczającego Smeg (wyposażenie opcjonalne, brak w zestawie). W celu instalacji i prawidłowego działania należy postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do akcesorium. Po zainstalowaniu należy ustawić poziom twardości wody na 'Miękka' zgodnie z instrukcjami podanymi w poprzednim akapicie.





## Czyszczenie i konserwacja



### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (Rys. B-D-E-F-G-H)



Niedozwolone użycie Ryzyko uszkodzenia powierzchni.

- Nie czyścić ekspresu do kawy strumieniem pary.
- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacz do czyszczenia powierzchni metalowych (np. anodowanych, niklowanych lub chromowanych).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów w proszku, odplamiaczy i metalowych gąbek).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

#### Płukanie automatyczne

Po wydaniu kawy lub napoju mlecznego, przed wyłączeniem, urządzenie przeprowadzi automatyczne płukanie dyszy (11).



Aby ułatwić czyszczenie, można zeskanować kod QR znajdujący się na drzwiczkach serwisowych, który połączy ze specjalną sekcją internetową poświęconą Instalacji i Czyszczeniu (rys. H).

#### Płukanie ręczne

- Upewnić się, czy wybrano program **Biały** z przyciskami (20), (21), (22), (23) podświetlonymi na biało.
- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy,

a tacka ociekowa zamontowana, należy nacisnąć jednocześnie przyciski (24) i (23) przez co najmniej 3 sekundy: urządzenie wykona płukanie układu kawy (dysza wylotowa kawy 11).

- Po zakończeniu cyklu mycia wszystkie przyciski świecą się światłem stałym.

#### Czyszczenie korpusu urządzenia

W celu prawidłowej konserwacji powierzchni zewnętrznych należy je regularnie czyścić po każdym użyciu, po ich ostygnięciu. Czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą.



Nigdy nie zanurzać korpusu urządzenia (1) w wodzie ani innych cieczach.



Przed rozpoczęciem czyszczenia należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.



Za pomocą dołączonej szczoteczki należy wyczyścić pusty pojemnik na ziarna kawy (3), usuwając z niego wszelkie ziarna lub pozostałości.



Przeprowadzać taką czynność, gdy ekspres jest wyłączony.

#### Czyszczenie ogólne

Aby zagwarantować nie tylko prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, ale również wysoką jakość przygotowywanych napojów, zaleca się wykonywanie codziennych, prostych czynności, jak czyszczenie tacki (13), tacek ociekowych (14, 15) i pojemnika na fusy (12).

Zaleca się również regularne czyszczenie niektórych komponentów urządzenia, jak zespół parzenia (17) lub zbiornik na wodę (5). Niezbędne informacje wskazano w konkretnych paragrafach.

PL





## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie tacki ociekowej (14, 15)

Tacka ociekowa (14) posiada wewnętrzną tackę (15), wyposażoną w czerwony czujnik poziomu (31), który wystaje z kratki na filiżanki (16) w momencie przekroczenia maksymalnego poziomu płynu.

- Tackę wewnętrzną (15) można myć w zmywarce do naczyń.
- Umyć tackę (14) i kratkę (16) bieżącą wodą z dodatkiem obojętnego środka do mycia naczyń.
- Osuszyć komponenty i zamontować je w urządzeniu.



Nie myć komponentów w zmywarce do naczyń, z wyjątkiem tacki wewnętrznej (15).



Zaleca się codzienne czyszczenie zewnętrznej tacki ociekowej.

### Czyszczenie pojemnika na fusy z kawy (12) i tacki ociekowej (13)



Opróżniać pojemnik na fusy po kawie zawsze, gdy urządzenie jest włączone. Tylko w ten sposób, licznik fusów po kawie zostanie wyzerowany. Licznik resetuje się po co najmniej 15 sekundach od otwarcia różnych komponentów, po upływie takiego czasu dioda (27) zaczyna migać.

- Wyjąć tacki (14 i 15).
- Wyjąć pojemnik na fusy (12) z odpowiednią tacką (13) wyciągając go na zewnątrz.
- Usunąć fusy z pojemnika (12).
- Umyć pojemnik (12) i tackę (13) bieżącą wodą z dodatkiem obojętnego środka do mycia naczyń.
- Dokładnie wysuszyć komponenty i zamontować je w urządzeniu.



Podczas opróżniania pojemnika na fusy, należy również opróżnić tackę ociekową (13) z ewentualnych resztek wody.



Zaleca się codzienne czyszczenie pojemnika na fusy (12) i tacki ociekowej (13).

Normalną rzeczą jest obecność resztek wody na tacce. Wyczyścić ją i osuszyć.

### Czyszczenie zbiornika wody (5)

- Zdjąć pokrywę (4) i za pomocą odpowiedniego uchwytu wyjąć zbiornik (5) z urządzenia.
- Umyć zbiornik (5) bieżącą wodą z dodatkiem obojętnego środka do mycia naczyń i zamontować go w urządzeniu.



Występowanie kamienia wewnątrz zbiornika może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Należy upewnić się, że zbiornik jest zawsze czysty i bez osadów z kamienia.

### Czyszczenie grupy zaparzającej (17)



Przynajmniej raz w tygodniu zaleca się przeprowadzenie czyszczenia zespołu parzenia.

- Ekspres do kawy informuje o zalecanym czyszczeniu zespołu parzenia (dioda 28 świeci światłem stałym).
- Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć dolną część drzwiczek (8), aby je otworzyć i wysunąć je od góry.
- Nacisnąć dwa zaczepty (32) znajdujące się po bokach grupy zaparzającej (17) i wyjąć ją z urządzenia (rys. H).
- Umyć grupę zaparzającą (17) pod





## Czyszczenie i konserwacja



bieżącą wodą i wysuszyć.

- Dokładnie wyczyścić obudowę i kanały, używając dołączonej szczoteczki do czyszczenia (18), jak pokazano na rysunku H.
- Dokładnie wysuszyć przed ponownym zamontowaniem komponentów.
- Zamontować kłapkę (8) upewniając się, czy jest w prawidłowej pozycji.



Otworzyć drzwiczki i wyczyścić zespół parzenia; urządzenie musi być włączone. Tylko w ten sposób, licznik zostanie wyzerowany. Licznik resetuje się po co najmniej 10 sekundach od otwarcia różnych komponentów, po upływie takiego czasu dioda (28) zaczyna migać.



Zawsze podczas wykonywania takiej czynności zaleca się przeprowadzenie ręcznego cyklu czyszczenia obwodów. W tym celu zastosować się do wskazówek w części „Płukanie ręczne”.



Nie myć zespołu parzenia w zmywarce, ponieważ może go to nieodwracalnie uszkodzić.



W komorze grupy zaparzającej może się znajdować kawa. Przy każdym czyszczeniu zespołu parzenia zaleca się przeprowadzenie dokładnego czyszczenia. Użyć dołączonej szczoteczki w celu wyczyszczenia komory zespołu z ewentualnych resztek.



Przed zamknięciem bocznych drzwiczek, osuszyć suchą szmatką wszystkie komponenty i części wewnętrzne.

### Odwapnianie



Przynajmniej raz w tygodniu zaleca się przeprowadzenie czyszczenia zespołu parzenia.

Ekspres do kawy sygnalizuje konieczność wykonania cyklu odwapniania w oparciu o ustawioną twardość wody (Ustawianie twardości wody, opisano w punkcie „Ustawianie twardości wody”).

Świecenie się diody (29) światłem stałym oznacza, że trzeba wykonać cykl odwapniania, aby uniknąć zmiany smaku kawy i uszkodzenia ekspresu. Można jednak wykonać jeszcze określoną liczbę cykli parzenia kawy i przygotowania innych napojów.

Kiedy dioda (29) miga oznacza to, że należy obowiązkowo wykonać cykl odwapniania, żeby można było przygotować następne napoje.

W celu wykonania cyklu odwapniania należy:

- Ustawić pojemnik o pojemności co najmniej 1,4 l pod dyszą wylotową (11).
- Upewnić się, czy wybrano menu **Białe** z przyciskami podświetlonymi na białe.
- Napełnić zbiornik (5), do poziomu „MAX”, roztworem wody i środka do usuwania kamienia w ilości zalecanej przez producenta.
- Gdy urządzenie jest gotowe, równocześnie wcisnąć przyciski (24) i (22) na przynajmniej 3 sekundy, przycisk (22) zacznie migać na pomarańczowo, a dioda (29) podświetli się na stałe na cały czas trwania cyklu odkamieniania.
- Pozostawać w pobliżu urządzenia przez cały czas cyklu odkamieniania, ponieważ może być konieczne wykonanie pewnych czynności, jak na przykład ponowne napełnienie zbiornika (5). Cała procedura cyklu trwa około 30 minut.
- W czasie cyklu odwapniania ekspres robi przerwy, aby środek do usuwania kamienia mógł skutecznie zadziałać. Poczekać na zakończenie cyklu.

PL







## Czyszczenie i konserwacja

- Cykl odkamieniania kończy się po opróżnieniu zbiornika (5) z roztworu, przycisk (22) staje się biały a diody (25) i (29) podświetlają się na stałe.
- Włączyć do zbiornika (5), do poziomu „MAX”, czystą wodę w celu wykonania cyklu płukania, następnie nacisnąć przycisk (22) w celu uruchomienia cyklu płukania, przycisk (22) miga, a dioda (29) świeci światłem stałym przez cały czas trwania cyklu mycia.
- Cykl płukania będzie zakończony, gdy przyciski podświetlą się na biało.



Jeśli po zakończeniu procesu odkamieniania, przycisk (24) miga na biało, a dioda LED (29) świeci światłem stałym, oznacza to, że należy przeprowadzić nowy cykl odkamieniania, ponieważ użyta ilość roztworu odkamieniającego była niewystarczająca do całkowitego wyczyszczenia.



Jeżeli po odprowadzeniu dioda (29) świeci światłem stałym, oznacza to, że konieczne jest ponowne wykonanie cyklu odprowadzania, ponieważ użyta ilość roztworu usuwającego kamień była niewystarczająca dla kompletnego wyczyszczenia.



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- Odkamieniacz zawiera kwasy, które mogą podrażnić skórę i oczy.
- Dokładnie stosować się do instrukcji producenta, a w przypadku kontaktu ze skórą lub oczami do wskazówek bezpieczeństwa wskazanych na opakowaniu.
- Aby uniknąć uszkodzenia ekspresu do kawy, używać odkamieniaczy zalecanych przez firmę Smeg.



Wszelkie inne prace konserwacyjne muszą być wykonane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.

### Procedura „Opróżnij system”

Procedura ‘Opróżnij system’ jest zalecana przed dłuższymi okresami braku użytkowania i przed skontaktowaniem się ze specjalistą z działu obsługi technicznej.

- Uruchomić procedurę trzymając naciśnięte jednocześnie przycisk (20) i przycisk (23) przez trzy sekundy, przycisk (21) i przycisk (23) migają jednocześnie.
- Cała woda znajdująca się w zbiorniku jest odprowadzana przez układ kawy.
- Pompa pracuje nadal, w sposób przerywany, aby opróżnić również wewnętrzne układy wody.
- Po zakończeniu procedury urządzenie się wyłącza.



Procedura opróżniania systemu wymaga kilku minut i cykli on-off. Nie wyłączać urządzenia do zakończenia kompletnej procedury.







## Co zrobić, gdy...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Wtyczka nie została włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
	Wtyczka nie jest w pełni włożona.	Należy dokładnie podłączyć wtyczkę do urządzenia.
	Nie został wciśnięty przycisk ON-OFF (9).	Wcisnąć przycisk, aby włączyć urządzenie.
	Przycisk ON-OFF (9) nie działa.	Skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym.
Urządzenie jest włączone, ale nie działa.	Alarm pustego zbiornika lub braku zbiornika (włączona dioda 25).	Upewnić się, że zbiornik jest prawidłowo włożony, napełnić go wodą lub wypłukać z ewentualnych resztek kamienia.
	Alarm braku kawy (włączona dioda 26).	Wsypać ziarna kawy do odpowiedniego pojemnika.
	Alarm pojemnika na fusy (włączona dioda 27).	Należy opróżnić pojemnik na fusy. Uwaga: opróżnić, wyjmując szufladkę na co najmniej 15 sekund przy włączonym urządzeniu. Alarm (27) miga, wskazując, że licznik został prawidłowo zresetowany.
	Alarm pojemnika na fusy (miga dioda 27).	Pojemnik na fusy nie jest prawidłowo włożony lub nie ma wewnętrznej tacki ociekowej. Zamontować komponenty.
	Alarm ogólny (miga dioda 28).	Sprawdzić, czy zespół parzenia jest prawidłowo zamontowany oraz, czy są zamknięte drzwiczki.
	Alarm ogólny (dioda 28 włączona światłem stałym).	Należy otworzyć drzwiczki, wyjąć grupę zaparzącą, sprawdzić i wyczyścić komorę ruchu. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym.
	Alarm obowiązkowego odkamieniania (miga dioda 29).	Przeprowadzić cykl odkamieniania.

PL





Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie zatrzymuje się podczas nalewania.	Podczas nalewania wyjęto zbiornik lub poziom wody spadł poniżej minimalnego progu.	Upewnić się, że zbiornik jest prawidłowo włożony lub napełniony.
	Podczas dozowania zostały otwarte boczne drzwiczki.	Zamknąć boczne drzwiczki.
Alarm zbiornika wody (25) nie jest aktywny, ale brakuje wody.	Odczyt ilości wody wewnątrz zbiornika jest nieprawidłowy na skutek obecności kamienia powstałego w pojemniku.	Należy dokładnie wyczyścić i ponownie zamontować zbiornik. W razie potrzeby wykonać cykl odkamieniania.
	Woda nieprawidłowo wlana do szczeliny zbiornika.	Wyjąć zbiornik i dobrze wysuszyć jego komorę.
Kawa nie jest gorąca.	Filiżanki nie zostały podgrzane.	Podgrzać filiżanki, napełniając je gorącą wodą (uwaga: można użyć funkcji „Gorąca woda”).
Kawa jest słaba i jest na niej mało pianki.	Kawa jest zbyt grubo zmielona.	Przekręcić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby dokręcić żarna młynka do kawy. Uwaga: aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, stanowczo zalecamy obracanie pokrętki, gdy urządzenie jest w fazie mielenia.
	Kawa została zaparzona, gdy było bardzo mało ziaren.	Napełnić pojemnik ziarnami i ponownie przygotować kawę.





Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kawa jest nalewana powoli lub sączy się kroplami.	Kawa jest zbyt drobno zmielona.	Obrócić pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby poluzować żarna młynka do kawy. Uwaga: niektóre mieszanki wymagają grubszego mielenia niż inne. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy dostosować mielenie, upewniając się, że obracanie pokrętki odbywa się przy uruchomionym młynku.
	Dysza wylotowa jest zatkana.	Czyścić ręcznie zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie i Konserwacja”.
Został wykonany cykl odkamieniania, ale urządzenie nie działa.	Cykl nie został zakończony.	Należy upewnić się, że cykl i późniejsze płukanie zostały zakończone. Po pierwszym cyklu urządzenie wymaga przeprowadzenia cyklu płukania. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w części „Czyszczenie i Konserwacja”.
	Podczas cyklu odkamieniania lub cyklu płukania, zbiornik nie został napełniony do maksymalnego poziomu.	Napełnić zbiornik, pamiętając o opróżnieniu pojemnika pod dozownikiem. Naciśnąć ponownie przycisk (22), aby kontynuować.
Urządzenie nie wyłącza się.	Dioda 25 jest włączona, wskazując brak wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik, aby urządzenie mogło przeprowadzić końcowy cykl płukania.
Urządzenie wyemitowało dwa sygnały dźwiękowe, a diody przycisków są wyłączone.	Ogólny problem urządzenia.	Skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym.

PL



Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Szufladka jest zablokowana.	Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia.	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby przywrócić wewnętrzne części na prawidłową pozycję.
Wszystkie przyciski migają równocześnie.	Błąd obwodu hydraulicznego.	Upewnić się, że w zbiorniku znajduje się woda i poczekać na wyresetowanie obwodu. Urządzenie automatycznie ustawi się w pozycji początkowej. Jeżeli problem trwa, zwrócić się do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.



Jeżeli problem nie został rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości, skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.





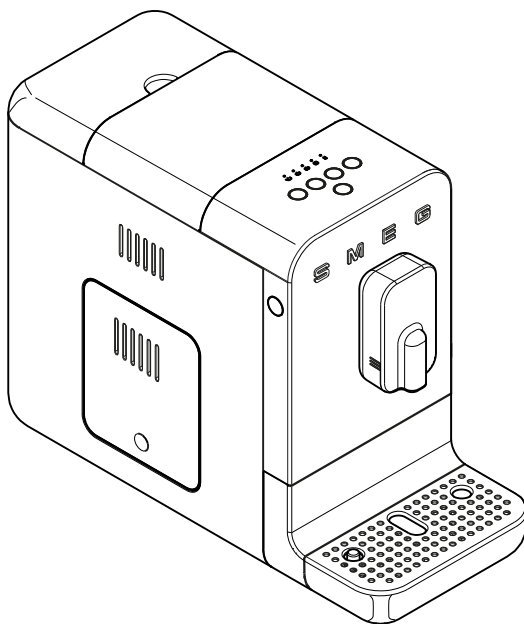
Arvoisa Asiakas,

Kiitämme sinua Smeg-tuotelinjaan kuuluvan kahvinkeittimen hankinnan johdosta. Valitsemalla tuotteemme valitset ratkaisun, jossa muotoilu yhdistettynä innovatiiviseen tekniseen suunnitteluun saa aikaan yksilöllisiä esineitä, jotka muuttuvat sisustuselementeiksi.

Smeg-kodinkone sopii aina täydellisesti yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samanaikaisesti design-tuotteena keittiössä.

Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

*SMEG S.p.A.*



FI

Malli BCC11  
Automaattinen kahvinkeitin

FI - 1





## Tärkeitä suojatoimenpiteitä

### TURVALLISUUS

#### Tärkeitä turvaohjeita.



Säilytä näitä ohjeita huolellisesti. Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

Sähköiskun vaara, koska laite toimii sähkövirralla, seuraavassa annettuja turvallisuuteen liittyviä varoituksia on noudatettava:

- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytettyyn pistorasiaan päästään aina vapaasti, sillä vain tällä tavoin pistoke voidaan irrottaa tarvittaessa.
- Jos pistoke halutaan irrottaa pistorasiasta, tartu kiinni suoraan pistokkeesta. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta tai märin käsin.
- Jos laitteessa esiintyy vikoja, älä yritä korjata niitä. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja käänny teknisen Smeg-huollon puoleen.
- Jos pistokkeessa tai virtajohdossa esiintyy vahinkoja, vaihdata se uuteen teknisessä huoltokeskuksessa siten, että kaikki riskitekijät voitaisiin estää.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Varoitus: Loukkaantumisen vaara! Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia. Ennen puhdistusta, kytke pistoke irti.
- Älä anna johdon heilua pöydän reunalta tai muulta tasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.

Muovisista pakkausmateriaaleista johtuvat vaara, säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

- Älä sijoita laitetta sähkö- tai kaasuliesien päälle tai läheisyyteen äläkä kuumentettuun uuniin.
- Älä pese laitetta asianpesukoneessa.

### Laitteen liittäminen

**Varoitus!** Varmista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat laitteen pohjaan kiinnitettyssä arvokilvessä annettuja tietoja.

Liitä laite vain oikein asennettuun pistorasiaan, jonka minimikuormitus on 10A ja joka on varustettu tehokkaalla maadoituksella.

Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistoke uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

Välttääksesi lämpökatkaisimen tahattomasta kytketymisestä syntyvää vaaraa, tähän laitteeseen ei saa syöttää virtaa ulkoisen kytkentälaitteen kautta, kuten esimerkiksi ajastin tai liittämällä se piiriin, jotka käynnistetään ja sammutetaan säännöllisesti käyttäjien toimesta.

- Älä käytä sovitinta.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä kaada nesteitä virtajohdon tai virta-alustan päälle.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

- Pidä laite ja siihen kuuluva johto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitetta saavat käyttää (mukaan lukien vähintään 8-vuotiaat lapset) fyysisesti ja henkisesti rajoittuneet henkilöt vain jos heidän toimintaansa valvoo aikuiset henkilöt tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön





## Tärkeitä suojatoimenpiteitä



ja he ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.

- Puhdistus- tai huoltotoimenpiteet voidaan suorittaa lasten toimesta, jotka ovat täyttäneet vähintään 8-vuotta yksinomaan aikuisen henkilön valvonnassa.
- Kytke laite irti pistorasiasta ennen asennus-, purku- ja puhdistustoimenpiteitä.

### Palovammojen vaara

- Anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Kahvinkeitin kuumenee ja valmistaa kuumaa vettä toiminnan aikana. Vältä kosketusta kiehuvan veden kanssa.

### Oikea käyttö

- Käytä laitetta vain sisätiloissa ja korkeintaan 2000 metrin korkeudella.
- Käytä laitetta vain kahvipohjaisten juomien valmistukseen kahvipapujen jauhatuksesta alkaen tai kuuman veden annosteluun. Muut käytöt ovat väärinkäyttöjä.
- Kaada vettä yksinomaan asianmukaiseen säiliöön. Käytä raikasta ja puhdasta vettä.
- Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä lisävarusteita. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai henkilövahinkoja.
- Laite on tarkoitettu koti- tai vastaaviin käyttöihin, kuten:
  - kauppojen työntekijöille tarkoitetun keittiön alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa
  - aamiaismajoituspaikoissa (B&B)
  - hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta
- Muut käytöt, kuten ravintolat, baarit ja kahvilat

ovat väärinkäyttöjä.

Lisäksi:

- Älä täytä vesisäiliötä yli osoitetun maksimirajan.
- Älä käytä jos säiliössä ei ole vettä tai ilman säiliötä.
- Käytä vain kahvipapuja kahvijauheen saamiseksi, älä laita valmiiksi jauhetta tai pakastekuivattua kahvia kahvipapusäiliöön.
- Älä käytä vihreitä, karamellisoituja, lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja (esimerkiksi sokerilla paahdettua kahvia) tai sokeroituja papuja, koska ne voivat tarttua kahvimyllyyn ja tehdä sen käyttökelvottomaksi.
- Älä laita laitetta suljettuun kaappiin (kalusteasennustyyppi).

Varoitus: Elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistuksessa on noudatettava ohjeissa annettuja puhdistusta koskevia erityisohjeita.

### Tietoja energiankulutuksesta sammutettuna/valmiustilassa

Kulutusta koskevat tekniset tiedot laitteen ollessa sammutettuna tai valmiustilassa ovat saatavilla sivustolla [www.smeg.com](http://www.smeg.com) kyseessä olevaa tuotetta käsittelevällä sivulla.

FI





## Kuvaus / Ohjaukset

### Valmistajan vastuu


Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöoppaan lukematta jättämisestä
- jonkin laitteen osan muuttamisesta
- ei alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

### HÄVITTÄMINEN

Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Laitteet joihin



on kiinnitetty tämä symboli  ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia. Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoiimiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.

### LAITTEEN KUVAUS (Kuva A)

- 1 Keittimen runko.
- 2 Kahvipapusailiön kansi.
- 3 Kahvipapusailiö.
- 4 Vesisäiliön kansi.
- 5 Vesisäiliö (1,4 l).
- 6 Jauhatusasteen valintakytkin.
- 7 Myllyjen suoju.
- 8 Sisäönkäyntiluukku uutinyksikköön.
- 9 ON/OFF-painike.

10 Ohjauspaneeli.

11 Korkeussuunnassa säädettävä kahvisuutin.

12 Kahvin sakkasäiliö.

13 Tippa-alusta.

14 Ulkoinen tippa-alusta.

15 Sisäinen tippa-alusta tason osoittimella.

16 Kuppiritilä.

17 Uutinyksikkö.

18 Puhdistusharja.

19 Veden kovuutta mittaava testiliuska.

### OHJAUSTEN JA HÄLYTYSTEN KUVAUS (Kuva B-C)



#### ON/OFF-näppäin (9)



Näppäintä painamalla virta kytketään päälle laitteeseen tai siitä pois.



#### Annosteluohjelman vaihtonäppäin (24)

Tuotteeseen kuuluu 8 toimintoa, joihin päästään kahden valikon kautta: **Valkoinen** ja **oranssi valikko**.

Tätä näppäintä painamalla on mahdollista vaihtaa annosteluvalikko **"valkoisesta"** **"oranssiksi"** ja päinvastoin.

Valkoinen	Näppäinten valkoiset led-valot
 <b>20</b>	Pieni kahvi
 <b>21</b>	Espressokahvi
 <b>22</b>	Kahvi
 <b>23</b>	Kuuma vesi







## Ohjaukset



Oranssi	Näppäinten oranssit led-valot
 <b>20</b>	Pieni light kahvi
 <b>21</b>	Light espressokahvi
 <b>22</b>	Pitkä kahvi
 <b>23</b>	Amerikkalainen kahvi

### Hälytys vesisäiliö tyhjä (25)

Vastaava led-valo syttyy vilkkumaan kun säiliö (5) puuttuu tai kun sen sisällä oleva vesi puuttuu tai taso ei ole riittävä. Aseta säiliö paikoilleen tai täytä se vedellä.

### Hälytys kahvi puuttuu (26)

Vastaava led-valo syttyy palamaan kiinteänä osoittaen, että säiliössä (3) olevat kahvipavut ovat saavuttaneet minimitason tai että ne puuttuvat. Täytä säiliö kahvipavuilla.

### Hälytys sakkasäiliö (27)

Led-valo palaa kiinteänä:  
Sakkasäiliö on täysi (12); tyhjennä säiliö.  
Led-valo vilkkuu:  
Sakkasäiliö (12) tai sisäinen tippa-alusta (13) puuttuu tai sitä ei ole asennettu oikein; keitin on lukittu, kunnes osat asennetaan oikein takaisin.

### Hälytys uutin (28)

Led-valo vilkkuu:  
Luukku avattu tai uutinyksikkö puuttuu tai sitä ei ole asennettu oikein; keitin on lukittu, kunnes uutinyksikkö asennetaan oikein takaisin tai luukku suljetaan.  
Led-valo palaa kiinteänä:  
Osoittaa, että uutinyksikön alueen puhdistamista suositellaan kahvijäämien poistamiseksi, jotka

voivat vahingoittaa keittimen toimintaa. Ota uutin pois paikoiltaan kun keitin on päällä, ja aseta se takaisin paikoilleen puhdistuksen jälkeen.

### Hälytys kalkinpoisto (29)

Led-valo palaa kiinteänä:  
Osoittaa, että kalkinpoistojakson suorittamista suositellaan.  
Led-valo vilkkuu:  
Kaikki keittimen toiminnot on estetty, kalkinpoistojakson suorittaminen on pakollista koneen toiminnan palauttamiseksi ennalleen.

### Jauhatuksen säätönuppi (6) (Kuva D)

Laitte on varustettu nupilla (6), jonka avulla voidaan säätää oman käytön kannalta sopiva jauhatustaso:  
Käntämällä nuppia (6) myötäpäivään "A" jauhatuskarkeus lisääntyy; käntämällä nuppia (6) vastapäivään "B" jauhatuskarkeus vähenee ja kahvijauhe on hienompaa (Kuva D).  
Käännä nuppia (6) asettaaksesi osoittimen (30) haluamasi jauhatusasteen kohdalle.



Jauhatuskarkeus on säädettävä kun mylly on käytössä tai ensimmäisen käytön yhteydessä kun papusäiliö on täysin tyhjä; nupin (6) käntäminen kun mylly on paikoillaan ja pavut sen sisällä voi vahingoittaa jauhatusyksikköä.



Käytä vain kahvipapuja kahvijauheen saamiseksi, älä laita valmiiksi jauhetta tai pakastekuivattua kahvia kahvipapusäiliöön.

Älä käytä vihreitä, karamellisoituja, lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja (esimerkiksi sokerilla paahdettua kahvia) tai sokeroituja papuja, koska ne voivat tarttua kahvimyllyyn ja tehdä sen käyttökelvottomaksi.

FI





## Käyttö

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ (Kuva D-E-F)

- Pura laite huolella pois pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Huuhtelee irrotettavat osat haalealla vedellä, kuten: vesisäiliö (5), kannet (2,4), luukku (8), sakkasäiliö (12), tippatarjotin (13), tippa-alustat (14,15), kuppiritilä (16) ja utinyksikkö (17).



Ennen käyttöä tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä eikä niissä esiinny halkeamia.

### OSIEN ASENTAMINEN (Kuva E)

- Asemoi laite tasaiselle pinnalle ja kiinnitä tippa-alusta (14).
- Kytke virtajohto laitteen takana olevaan virtaliittimeen ja toinen pää pistorasiaan.

### KÄYTTÖ (Kuva E-F-G)

- Nosta säiliön kantta (4) ja kaada kylmää vettä säiliöön (5) huolehtimalla siitä, ettei osoitettua 'Max'-tasoa ylitetä, jonka jälkeen laita säiliön kansi takaisin (4).
- Nosta kahvipapussäiliön kantta (2) ja aseta kahvipavut säiliöön (3).
- Tarkista, että tippa-alusta (14) on asemoitu oikein paikoilleen. Varmista, että sen sisälle on asetettu oikein astianpesukoneessa pestävä alusta (15) ja asenna kuppiritilä (16).
- Paina näppäintä (9), keitin aloittaa lämmitysvaiheen ja näppäimet syttyvät vilkkumaan sarjassa. Lämmityksen lopussa suoritetaan sisäpiirien automaattinen puhdistus, ja kun jakso on päättynyt, keitin on valmis käyttöön.



Ensimmäisen käytön yhteydessä on annosteltava vähintään yksi kahvi kaikkien piirien sisäänajon suorittamiseksi.



Veden kovuuden ohjelmointia suositellaan ensimmäisen käyttökerran yhteydessä. Tähän liittyen katso erityinen kappale "Veden kovuuden asetus".



Muista asentaa alusta (14) takaisin minkä tahansa annostelun lopussa.



Jos keitintä ei käytetä 30 minuuttiin, se sammuu. Jos vähintään yksi kahvi on valmistettu, se suorittaa automaattisen puhdistusjakson. Paina näppäintä (9) keittimen käynnistämiseksi.

### Annosteluohjelman vaihto

Keittimen muistissa on kaksi annosteluvalikkoa: **Valkoinen** ja **oranssi**. Siirtyäksesi ohjelmasta toiseen, paina näppäintä (24).

**Valkoisessa** valikossa kaikki painikkeet palavat valkoisena, **Oranssissa** valikossa kaikki näppäimet palavat oranssina.

Jokaiseen valikkoon kuuluvia erityistoimintoja varten, viittaa kappaleeseen "Ohjausten ja hälytysten kuvaus".



Sammuttamalla keittimen **valkoinen** tai **oranssi** annosteluvalikon asetus jää muistiin seuraavaa uudelleenkäynnistystä varten.





# Käyttö



## Juoman annostelu

- Suuttimen (11) asentoa on mahdollista säätää käytetyn kupin mukaan. Erittäin korkeita kuppeja varten tippa-alusta (14) voidaan ottaa pois.
- Aseta kuppi tai suuri kuppi suuttimen alle.
- Paina haluamaasi toimintoa vastaavaa näppäintä. Jokaista valittua toimintoa kohti valmistus päättyy automaattisesti. Erityistoimintoja varten, viittaa kappaleeseen "Ohjausten ja hälytysten kuvaus".
- Annostelun lopussa kaikki näppäimet syttyvät palamaan kiinteänä.



Muista asentaa alusta (14) takaisin minkä tahansa annostelun lopussa.



Jos keitin on pois käytöstä pitkään (yli 20 min. kestävät tauot) on täysin normaalia, että ensimmäisten kahvien annostelulämpötila ei ole oikea. Neuvot kuuman kahvin välitöntä annostelua varten löytyvät osasta "Mitä tehdä jos.."



Annostelu voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla annostelunäppäintä uudelleen.

## Määrän yksilöllistäminen

Jokaisessa annostustyyppissä voidaan yksilöllistää annosteltu kahvi- tai vesimäärä.

- Aseta kuppi tai suuri kuppi suuttimen alle.
- Paina vähintään 3 sekunnin ajan yhtä annosteltavaa juomaa koskevaa näppäintä. Valittu näppäin syttyy vilkkumaan; keittimestä kuuluu kaksoisäänimerkki, joka ilmoittaa esiasetettua ohjelmaa koskevasta muutoksesta.
- Kun haluttu määrä saavutetaan, pysäytä annostelu painamalla näppäintä uudelleen; äänimerkki osoittaa määrän tallennuksesta.



Juomien mahdollinen yksilöllistäminen jää muistiin tulevia annosteluja varten.



Valmistajan alkuperäisten asetusten palauttamiseksi, paina näppäimiä (9) ja (24) samanaikaisesti vähintään 3 sekunnin ajan. Keittimestä kuuluu yksittäinen äänimerkki, joka osoittaa tehdasasetusten palauttamisesta.

## Koneen sammutus

- Tarkista, että tippa-alusta (14) on asetettu oikein.
- Jos paikalla ei ole vettä, keitin jää huuhteluasentoon, kunnes säiliö täytetään.
- Paina näppäintä (9), näppäimet (20), (21), (22), (23) syttyvät vilkkumaan sarjassa ja keitin, jos se on annostellut vähintään yhden kahvikupillisen, suorittaa automaattisen puhdistusjakson. Kun automaattinen puhdistusjakso on päättynyt, keitin sammuu.





## Käyttö

### KONEEN ASETUKSET (Kuva B)

Ohjelmointivalikon kautta on mahdollista asettaa veden kovuus ja äänimerkit.

### Äänimerkkien aktivointi/deaktivointi

Äänimerkit voidaan deaktivoida/aktivoida pitämällä näppäimiä (21) ja (24) painettuna kolmen sekunnin ajan; näppäin (21) vilkkuu kolme kertaa merkiksi asetuksen tallentamisesta.

### Veden kovuuden asetus

Keitin on esiasetettu tehtaalla tasolle "Kova vesi". Keitin voidaan ohjelmoida alueella olevan veden todellisen kovuusasteen mukaan, jolloin myös kalkinpoistoon liittyvistä toimenpiteistä tulee harvempia.

Jos veden kovuutta ei tunneta, käytä toimitukseen kuuluvaa erityistä testiliuskaa (19) noudattamalla seuraavia ohjeita.




- Ota toimitettu reagenssiliuska pois pakkauksestaan.
- Upota se kokonaan vettä sisältävään juomalasiin noin sekunnin ajaksi.
- Ota liuska pois vedestä ja ravitele sitä kevyesti. Lue tulokset noin minuutin kuluttua.

Jos liuskassa näkyy 5 sinistä merkkiä, valitse asetus 'pehmeä vesi'.

Jos liuskassa näkyy 1 tai 2 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus 'keskimääräinen vesi'.

Jos liuskassa näkyy 3, 4 tai 5 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus 'kova vesi'.

- Veden kovuuden ohjelmointiin pääsemiseksi, paina samanaikaisesti vähintään 3 sekunnin ajan näppäimiä (20) ja (24), led-valot (25), (26), (27) syttyvät vilkkumaan samanaikaisesti.
- Valitse veden kovuus viittaamalla alla olevaan taulukkoon, painamalla näppäintä (20), valittua kovuutta koskeva led-valo syttyy palamaan kiinteänä, muut valot sammuvat.

Led-valo	Kovuus
 <b>21</b>	Pehmeä
 <b>22</b>	Keskimääräinen
 <b>23</b>	Kova

- Kovuuden tallentamiseksi paina samanaikaisesti vähintään 3 sekunnin ajan näppäimiä (20) ja (24) tai älä paina mitään näppäintä 15 sekunnin aikana.



Keittimen toiminnan jatkamiseksi ja kahviaromin ja maun säilyttämiseksi o suosittelavaa käyttää Smeg-pehmennyssuodatinta (lisävaruste, ei kuulu toimitukseen). Asennusta ja toimintaa varten noudata lisävarusteen mukana tulevia ohjeita. Kun se on asennettu, aseta veden kovuus kohtaan "Pehmeä" noudattamalla edellisessä kappaleessa annettuja ohjeita.





# Puhdistus ja huolto



## PUHDISTUS JA HUOLTO (Kuva B-D-E-F-G-H)



Väärä käyttö Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara.

- Älä käytä höyrysuihkeita kahvinkeitin puhdistamiseksi.
- Älä käytä metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahrannoistainia ja metallisia sienä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.

### Automaattinen huuhtelu

Kahvi- tai maitojuoman annostelun jälkeen keitin suorittaa annosteluosaston automaattisen huuhtelun (11) ennen sammuttamista.



Puhdistustoimenpiteiden helpottamiseksi on mahdollista skannata huoltoluokun sisällä oleva QR-koodi, joka siirtää asennukselle ja puhdistukselle omistettuun web-osiin (kuva H).

### Manuaalinen huuhtelu

- Varmista, että on valittu **valkoinen** ohjelma näppäimillä (20), (21), (22), (23) jotka palaa valkoisena.
- Kone valmiina annostelemaan ja tippa-

alusta asennettuna, paina samanaikaisesti näppäimiä (24) ja (23) vähintään 3 sekunnin ajan: keitin suorittaa kahvipiirin (kahvisuutin 11).

- Pesujakson lopussa näppäimet syttyvät palamaan kiinteinä.

### Keittimen rungon puhdistus

Ulkopintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Pintojen tulee antaa jäähtyä ennen niiden puhdistamista. Puhdista pehmeällä ja veteen kostutetulla liinalla.



Älä koskaan upota koneen runkoa (1) veteen tai muihin nesteisiin.



Anna laitteen jäähtyä ennen kuin puhdistustoimenpiteisiin ryhdytään.



Kahvipapusaaliön (3) puhdistamista varten kun se on tyhjä, käytä tarkoituksenmukaista varustukseen kuuluvaa harjaa mahdollisten kahvipapujen tai jäämien poistamiseksi.



Suorita tämä puhdistustoimenpide aina keitin sammutettuna.

### Yleispuhdistus

Keittimen hyvän toiminnan sekä juomien ihanteellisen laadun takaamisen lisäksi on suositeltavaa suorittaa muutamia päivittäisiä puhdistustoimenpiteitä, kuten esimerkiksi tarjottimen (13), tippa-alustojen (14, 15) ja sakkasaaliön (12) puhdistus.

Myös joidenkin määrättyjen keittimen osien säännöllistä puhdistamista suositellaan, kuten uutinyksikkö (17) tai vesisäiliö (5). Tähän liittyen katso erityiset puhdistusta koskevat kappaleet.

FI





## Puhdistus ja huolto

### Tippa-alustan puhdistus (14, 15)

Tippa-alustaan (14) kuuluu sisälokero (15) jossa on punainen kelluke (31), joka työntyy kuppiritilästä (16) kun nesteen maksimimäärä ylittyy.

- Sisälokero (15) voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Puhdista alusta (14) ja ritilä (16) juoksevilla vedellä neutraalia astianpesuvainetta käyttämällä.
- Kuivaa osat ja asenna ne takaisin keittimeen.



Älä pese osia astianpesukoneessa, lukuun ottamatta sisälokeroa (15).



On suositeltavaa puhdistaa ulkoinen tippa-alusta päivittäin.

### Sakkasäiliön (12) ja tippa-alustan (13) puhdistus



Tyhjennä sakkasäiliö aina kun laite on päällä. Vain tällä tavoin kahvisakkojen laskuri nollataan. Laskuri nollautuu korkeintaan 15 sekunnin kuluttua eri osien avaamisesta, jonka jälkeen led-valo (27) vilkkuu.

- Ota alustat pois (14, 15).
- Ota sakkasäiliö (12) vastaavan alustan (13) kanssa pois vetämällä sitä ulospäin.
- Tyhjennä kahvisakat säiliöstä (12).
- Puhdista säiliö (12) ja alusta (13) juoksevilla vedellä neutraalia astianpesuvainetta käyttämällä.
- Kuivaa osat huolella ja asenna ne takaisin keittimeen.



Kun sakkasäiliö tyhjenetään, tyhjennä myös tippa-alusta (13) mahdollisista vesijäämistä.



Sakkasäiliön (12) ja tippa-alustan (13) päivittäistä puhdistamista suositellaan.

On täysin normaalia löytää vesijäämiä alustalta. Puhdista ja kuivaa.

### Vesisäiliö, puhdistus (5)

- Irrota kansi (4) ja ota säiliö (5) pois keittimestä tarkoituksenmukaista kahvaa käyttämällä.
- Puhdista säiliö (5) juoksevilla vedellä ja neutraalilla astianpesuvainella ja asenna se takaisin keittimeen.



Säiliön sisällä oleva kalkki voi aiheuttaa toimintahäiriöitä laitteessa. Varmista, että säiliö on aina puhdas eikä siinä esiinny kalkkitahroja.

### Uutinyksikön puhdistus (17)



Uutinyksikön puhdistamista suositellaan vähintään kerran viikossa.

- Kahvinkeitin ilmoittaa kun uutinyksikön puhdistamista suositellaan (kiinteä led-valo 28).
- Keitin päällä, paina luukun (8) alaosa, kunnes se avautuu ja vedä se pois yläosasta.
- Paina kahta uuttimen (17) sivuille asetettua avausjoustia (32) ja ota se pois keittimestä (Kuva H).
- Puhdista uutinyksikkö (17) juoksevilla vedellä ja kuivaa se.
- Puhdista myös sen paikka ja kanava käyttämällä varustuksiin kuuluvaa puhdistusharjaa (18) kuvassa H osoitetulla tavalla.
- Kuivaa eri osat huolellisesti ennen kuin ne asennetaan takaisin.
- Asenna huoltoluukku (8) takaisin ja varmista, että se on asemoitu oikein.





## Puhdistus ja huolto



Avaa luukku ja puhdista uutinyksikkö keitin aina päällä. Vain tällä tavoin laskuri nollataan.

Laskuri nollautuu korkeintaan 10 sekunnin kuluttua eri osien avaamisesta, jonka jälkeen led-valo 28 sammuu.



joka kerta kun tämä toimenpide suoritetaan, suorita piirien manuaalinen puhdistusjakso. Tähän liittyen katso kappale "Manuaalinen huhtelu".



Älä pese uutinyksikköä astianpesukoneessa välttääksesi sen vahingoittumista korjauskelvottomaksi.



Uutinyksikön sisältä voi löytyä kahvijauheen jäämiä. Sen huolellista puhdistamista suositellaan joka kerta kun uutinyksikkö puhdistetaan. Käytä varusteisiin kuuluvaa harjaa uutinyksikön tilan puhdistamista varten mahdollisista jäämistä.



Ennen sivuluukun sulkemista, kuivaa kaikki osat ja sisäiset osat käyttämällä kuivaa liinaa.

### Kalkinpoisto



Ennen kalkinpoistojakson suorittamista, ota pois mahdolliset säiliön sisällä olevat pehmennyssuodattimet.

Kahvinkeitin ilmoittaa kalkinpoistojakson suorittamistarpeesta asetetun veden kovuuden perusteella (Veden kovuuden asettamista varten, ks. kappale "Veden kovuuden asetus"). Jos led-valo (29) syttyy palamaan kiinteänä se merkitsee, että kalkinpoistojakson suorittaminen on tarpeen, jotta kahvin maku ei muuttuisi eikä keitin vahingoittuisi. Kahvin ja juomien annostelua voidaan kuitenkin jatkaa rajoitetun jaksojen määrän verran.

Jos led-valo (29) vilkkuu, se merkitsee, että kalkinpoistojakso on suoritettava muiden juomien annostelua varten.

Kalkinpoistojakson suorittamiseksi, toimi seuraavalla tavalla:

- Aseta tilavuudeltaan vähintään 1,4 l astia suuttimen (11).
- Varmista, että on valittu **valkoinen** ohjelma valkoisena palavilla näppäimillä.
- Täytä säiliö (5) "MAX"-tasoon asti vesi- ja kalkinpoistoaineesta valmistetulla liuoksella valmistajan antamia annoksia noudattamalla.
- Kun keitin on valmis annostelua varten, paina samanaikaisesti näppäimiä (24) ja (22) vähintään 3 sekuntia, näppäin (22) vilkkuu oranssina ja led-valo (29) palaa kiinteänä koko kalkinpoistojakson ajan, joka kestää muutaman minuutin.
- Pysyttele keittimen läheisyydessä koko kalkinpoistojakson ajan, sillä käyttäjää voidaan pyytää suorittamaan toimenpiteitä, kuten esimerkiksi täyttämään säiliö uudelleen (5). Jakson kestää kokonaismääräisesti noin 30 minuuttia.
- Kalkinpoistojakson aikana, keitin pysähtyy muutaman kerran jotta kalkinpoistoaine voisi vaikuttaa tehokkaasti. Odota jakson päättymistä

FI





## Puhdistus ja huolto

- Kalkinpoistojakso päättyy kun säiliössä (5) oleva liuos on loppunut, näppäin (22) muuttuu valkoiseksi ja led-valot (25) ja (29) syttyvät palamaan kiinteänä.
- Kaada säiliöön (5) puhdasta vettä tasoon "MAX" asti, suorittaaksesi huuhtelujakson jonka jälkeen paina näppäintä (22) huuhtelujakson käynnistämiseksi, näppäin (22) vilkkuu ja led-valo (29) syttyy palamaan kiinteänä koko pesujakson ajaksi.
- Huuhtelujakso on päättynyt kun näppäimet syttyvät palamaan valkoisena.



Jos kalkinpoiston lopussa näppäin (24) vilkkuu valkoisena ja led-valo (29) jää palamaan kiinteänä, se merkitsee että uusi kalkinpoistojakso on suoritettava, sillä käytetty kalkinpoistoneste ei ollut riittävä täydellistä puhdistusta varten.



Jos kalkinpoiston lopussa led-valo (29) jää palamaan kiinteänä, se merkitsee, että uusi kalkinpoistojakso on suoritettava, sillä käytetty kalkinpoistoneste ei ollut riittävä täydellistä puhdistusta varten.



Vakavien henkilövahinkojen vaara.

- Kalkinpoistoaine sisältää happoja, jotka voivat ärsyttää ihoa ja silmiä.
- Noudata huolella valmistajan antamia ohjeita ja pakkauksessa lukevia turvallisuusvaroituksia jos se joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
- Käytä Smegin suosittelemia kalkinpoistoaineita estääksesi kahvinkeittimelle syntyviä vahinkoja.



Mikä tahansa muu huoltotoimenpide tulee suorittaa valtuutetun huoltopalvelun edustajan toimesta.

### Menetelmä "Järjestelmän tyhjennys"

Menetelmää "Järjestelmän tyhjennys" suositellaan ennen pitkiä käytöstä poissaolevia jaksoja ja ennen kuin huollosta vastaavan vastuuhenkilön puoleen käännetään.

- Aktivoi menettely pitämällä painettuna samanaikaisesti näppäintä (20) ja näppäintä (23) kolmen sekunnin ajan, näppäin (21) ja näppäin (23) vilkkuvat samanaikaisesti.
- Säiliössä oleva koko vesimäärä tyhjenetään kahvipiiriin.
- Pumppu jatkaa toimintaa myös jaksottaisesti myös sisäisten vesipiirien tyhjentämiseksi.
- Menettelyn lopussa keitin sammuu.



Järjestelmän tyhjennysmenetelmä vaatii useita minuutteja ja jaksoja on-off. Älä sammuta keitintä, kunnes menettely on suoritettu loppuun.





## Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan.	Aseta pistoke pistorasiaan.
	Liitintä ei ole kytketty oikein.	Kytke liitin kunnolla keittimeen.
	ON/OFF-näppäintä (9) ei ole painettu.	Paina näppäintä keittimen käynnistämiseksi.
	ON/OFF-näppäin (9) ei toimi oikein.	Ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.
Laite on päällä mutta ei toimi.	Hälytys säiliö tyhjä tai puuttuu (led-valo 25 palaa).	Varmista, että säiliö on asetettu oikein tai täytetty vedellä tai huuhtelee se pois mahdollisista kalkkijäämistä.
	Hälytys kahvi puuttuu (led-valo 26 palaa).	Kaada kahvipavut vastaavaan säiliöön.
	Hälytys sakkasäiliö (led-valo 27 palaa).	Tyhjennä sakkasäiliö. Huom.: tyhjennys on suoritettava ottamalla laatikko pois vähintään 15 sekunniksi keittimen ollessa päällä. Hälytys 27 vilkkuu osoittamaan laskurin oikeaa nollautumista.
	Hälytys sakkasäiliö (led-valo 27 vilkkuu).	Sakkasäiliötä ei ole asetettu oikein tai sisäinen tippa- alusta puuttuu. Asenna osat takaisin.
	Yleinen hälytys (led-valo 28 vilkkuu).	Tarkista, että uutinyksikkö on asennettu oikein ja että luukku on kiinni.
	Yleinen hälytys (led-valo 28 palaa kiinteänä).	Avaa sisäänkäyntiluukku, ota uutinyksikkö pois, tarkista ja puhdista liikutusalue. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.
	Hälytys pakollinen kalkinpoisto aktiivinen (led-valo 29 vilkkuu).	Suorita kalkinpoistojakso.

FI





Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Keitin pysähtyy annostelun aikana.	Säiliö otettu pois annostelun aikana tai sisäinen vesi alle minimirajan.	Varmista, että säiliö on asetettu oikein tai täytetty vedellä.
	Sivuluukku on avattu annostelun aikana.	Sulje sivuluukku.
Hälytys 25 ei päällä mutta vesi puuttuu.	Vesimäärän luenta säiliön sisällä ei ole oikea kalkkikerrostuman muodostumisen vuoksi kannun sisälle.	Puhdista kannu kunnolla ja asetta säiliö takaisin. Suorita kalkinpoisto tarvittaessa.
	Vettä on kaadettu vahingossa säiliön rakoon.	Ota säiliö pois ja kuivaa sen tila huolella.
Kahvi ei ole kuumaa.	Kuppeja ei ole esilämmitetty.	Lämmitä kupit huuhtelemalla ne kuumalla vedellä (Huom.: voit käyttää toimintoa kuuma vesi).
	Kahvi on jauhettu liian karkeaksi.	Käännä säätövipua vastapäivään kahvimyllyn myllyjen kiristämiseksi. Huomio: keittimen vahingoittumisen estämiseksi on suositeltavaa kääntää säätövipua kun keitin on jauhatusvaiheessa.
Kahvi ei ole runsasta tai siinä on vähän vahtoa.	Annostelu tehty kun pavut ovat loppuneet.	Täytä papusäiliö ja annostele kahvi uudelleen.






Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Kahvi valuu liian hitaasti tai tipoittain.	Kahvi on jauhettu liian hienoksi.	Käännä säätövipua myötäpäivään kahvimyllyn myllyjen laajentamiseksi. Huom.: on mahdollista, että jotkut seokset vaativat karkeampaa jauhatusta muihin nähden. Keittimen vahingoittumisen estämiseksi, mukauta jauhatus kääntämällä säätövipua kun myllyt ovat toiminnassa.
	Suutin tukossa.	Suorita manuaalinen pesujakso kappaleessa "Puhdistus ja huolto" osoitetulla tavalla.
Kalkinpoistojakso on suoritettu, mutta keitin ei toimi.	Täydellistä jaksoa ei ole suoritettu loppuun.	Varmista, että kalkinpoistojakso ja seuraava huuhtelujakso on päättynyt. Ensimmäinen jakson jälkeen, keitin pyytää toisen huuhtelujakson suorittamista. Noudata ohjeita, jotka on annettu kappaleessa "Puhdistus ja huolto".
	Kalkinpoistojakson tai seuraavan huuhtelujakson aikana säiliötä ei ole täytetty maksimitasoon asti.	Täytä säiliö huolehtimalla, että suuttimen alle asetettu astia tyhjennetään. Paina näppäintä 22 uudelleen toiminnon jatkamiseksi.
Keitin ei sammuu.	Palava led-valo 25 osoittaa, että vesi puuttuu säiliöstä.	Täytä säiliö salliaksesi keittimen suorittaa loppuhuuhtelu.
Keittimestä kuuluu kaksi merkkiäntä ja painikkeiden led-valot ovat sammuneet.	Yleinen ongelma keittimessä.	Ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.

FI



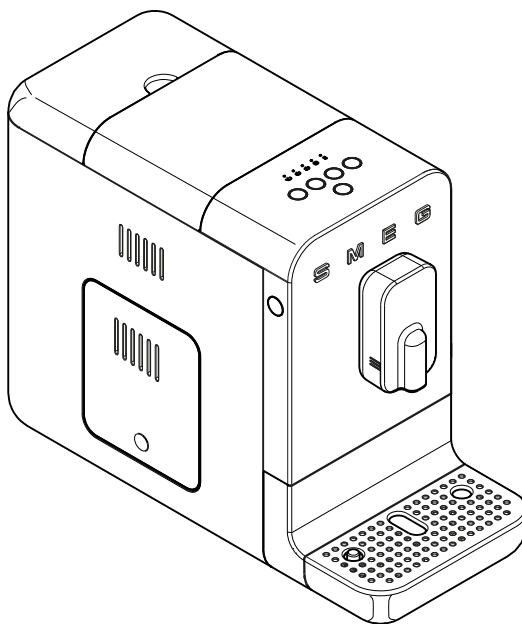


Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laatikko jumissa.	Keittimen väärinkäyttö.	Sammuta ja laita keitin päälle saadaksesi sisäiset osat oikeaan asentoon.
Kaikki painikkeet vilkkuvat samanaikaisesti.	Vesipiirin toimintahäiriö.	Varmista, että vettä on säiliössä ja odota piirin nollausta. Keitin asettuu automaattisesti takaisin alkuasentoon. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.
 Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.		



Kjære kunde,  
Vi takker deg for å ha kjøpt en kaffemaskin fra Linea Smeg.  
Ved å velge vårt produkt, har du gått for en løsning hvis estetisk forskning og innovativ teknisk design tilbyr unike gjenstander som egner seg godt også som pyntegjenstand.  
Et husholdningsapparat fra Smeg passer alltid godt sammen med andre produkter i serien og kan, på samme tid, være en designgjenstand til kjøkkenet.  
Vi sender deg våre hilsener og håper at du vil sette pris på funksjonaliteten til apparatet ditt.

*SMEG S.p.A.*



NO

Modell BCC11  
Automatisk kaffemaskin

NO - 1





## Viktige sikkerhetsregler

### SIKKERHET

#### Grunnleggende sikkerhetsvarsler.



Ta godt vare på disse instruksjonene. Dersom apparatet overleveres til andre personer, må du også levere disse instruksjonene sammen med maskinen.

Støtfare, fordi apparatet er strømdrevet, er det nødvendig å overholde følgende sikkerhetsregler:

- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Forsikre deg om at strømkontakten alltid er fritt tilgjengelig, fordi dette er den eneste måten å fjerne støpselet om nødvendig.
- Hvis du vil fjerne støpselet fra kontakten, ta direkte tak i støpselet. Ikke fjern støpselet fra stikkontakten ved å trekke i kabelen eller med våte hender.
- I tilfelle feil på utstyret, ikke forsøk å reparere det. Slå av apparatet, ta støpselet ut av kontakten og ta kontakt med Smeg teknisk assistanse.
- I tilfelle skade på pluggen eller strømkabelen, må de kun skiftes ut av teknisk assistanse for å forhindre risiko.
- Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Advarsel: Fare for skader! Uegnet bruk av apparatet kan forårsake skader. Ta ut støpselet før rengjøring.
- Ikke heng strømledningen fra kanten av bordet eller annen overflate, og la den ikke komme i kontakt med varme overflater.

Kvelningsfare på grunn av plastemballasje, hold emballasjematerialet (plastposer, ekspandert polystyren) utilgjengelig for barn.

- Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av en elektrisk eller gasskomfyr, eller i en oppvarmet ovn.
- Ikke vask apparatet i oppvaskmaskin.

### Tilkobling av apparatet

**Advarsel!** Forsikre deg om at spenningen og frekvensen ved strømmettet tilsvarer det som er angitt på typeskiltet på undersiden av apparatet. Koble kun apparatet til en stikkontakt som er installert på en arbeidsmessig måte med et minimumsomfang på 10A og utstyrt med effektiv jording.

I tilfelle uforenlighet mellom stikkontakten og støpselet på apparatet, må du få kvalifisert personale til å skifte ut kontakten med en passende kontakt.

For å unngå fare på grunn av en ufrivillig tilbakestilling av termisk effektbryter, må dette apparatet ikke drives av en ekstern koblingsenhet, for eksempel en timer, eller kobles til en krets som regelmessig slås av og på av brukeren.

- Ikke bruk adapter.
- Ikke bruk skjæteledning.
- Ikke søl væske på strømpluggen og på strømbunnen.

Unnlatelse av å overholde disse advarslene kan føre til død, brann eller elektrisk støt.

- Hold apparatet utilgjengelig for barn under 8 år.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Bruk av dette apparatet er tillatt for personer (inkludert barn på minst 8 år) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner kun hvis





## Viktige sikkerhetsregler



de er under kontroll av voksne, eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og har forstått det farer forbundet med bruken.

- Rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid kan utføres av barn som er minst 8 år gamle, utelukkende under tilsyn av en voksen.
- Koble apparatet fra stikkontakten før all montering, demontering og rengjøring.

### Fare for brannskader

- La apparatet avkjøles før rengjøring.
- Kaffemaskinen genererer varme og produserer varmt vann når den er i funksjon. Unngå kontakt med kokende vann.

### Egnet bruk

- Bruk enheten kun innendørs og i maksimalt 2000 meters høyde.
- Bruk enheten kun til å tilberede kaffebaserte drinker fra sliping av kaffebønner eller til å dispensere varmt vann. Annen bruk er ikke egnet.
- Hell kun vann i tanken. Bruk rent og friskt vann.
- Bruk bare originale reservedeler fra produsenten. Bruk av reservedeler som ikke er anbefalt av produsenten, kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskader.
- Apparatet er laget for å brukes i hjemmemiljø og lignende, slik som:
  - På kjøkken som brukes av personalet i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer
  - på bed and breakfast og gårdsturisme
  - av gjester ved hoteller, moteller og lignende.
- Annen bruk, som på restauranter, barer og kafeer, er upassende.

I tillegg:

- Ikke fyll vannbeholderen utover den angitte maksimumsgrensen.
- Ikke bruk uten vann i tanken eller uten tanken.
- Bruk utelukkende kaffebønner for å lage pulver, ikke hell allerede malt eller frysetørket kaffe i kaffebønnebeholderen.
- Ikke bruk grønne, karamelliserte, tilsetningsbehandlede (f.eks. sukker i brent kaffe) eller kandiserte kaffebønner fordi de kan feste seg til kvernen og gjøre den ubrukelig.
- Ikke sett inn apparatet i et lukket skap (innebygd type).

Advarsel: For rengjøring av overflater som kommer i kontakt med mat, følg de spesielle rengjøringsinstruksjonene i instruksjonene.

### Informasjon om energiforbruket i slukket/standby modus

Tekniske data angående forbruk når apparatet er slukket eller i standby, finner du på nettstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden som henviser til det aktuelle produktet.

### Produsentens ansvar

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skade på mennesker og ting forårsaket av:

- bruk av apparatet til annet enn det som er ment for;
- manglende lesing av bruksanvisningen;
- tukling selv kun med en enkelt del av apparatet;
- bruk av uoriginale reservedeler;
- manglende overholdelse av sikkerhetsadvarslene.

ON





## Beskrivelse / Kommandoer

### AVHENDING

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Apparatene som har



dette symbolet er underlagt EU-direktivet 2012/19/EF. Alle kasserte elektriske og elektroniske apparater må kastes separat fra husholdningsavfall ved å overføre dem til statsgodkjente miljøstasjoner. Ved å avhende det nedlagte apparatet på riktig måte, vil du unngå skade på miljøet og fare for folks helse. For ytterligere informasjon om avhending av det nedlagte apparatet, ta kontakt med den kommunale administrasjonen, miljøstasjon eller butikken der apparatet ble kjøpt.

### APPARATBESKRIVELSE (Fig. A)

- 1 Maskinkropp.
- 2 Beholderlokk for kaffebønne.
- 3 Kaffebønnebeholder.
- 4 Vanntank lokk.
- 5 Vanntank (1,4 l).
- 6 Valgknott for kvernegrad.
- 7 Maskingrad.
- 8 Tilgangsdør for bryggegruppe.
- 9 PÅ/AV knapp.
- 10 Kommandopanel.
- 11 Kaffedispenser som er justerbar i høyden.
- 12 Kaffegrutbeholder.
- 13 Dråpesamler.
- 14 Ekstern dråpesamlerbeholder.
- 15 Intern dråpesamlerbeholder med nivåindikator.
- 16 Kopperist.
- 17 Bryggegruppe.
- 18 Rengjøringsbørste.
- 19 Remse for vannhardhetstest.

### BESKRIVELSE AV KOMMANDOER OG ALARMER (Fig. B-C)




#### PÅ/AV tast (9)





Ved å trykke på tasten slås maskinen av eller på.



#### Programbyttetast (24)

Produktet har 8 funksjoner som er tilgjengelige via to menyer, *Hvit meny* og *Oransje meny*. Ved å trykke på denne tasten er det mulig å endre dispenseringsmenyen fra "Hvit" til "Oransje" og omvendt.

Hvit	Hvitfargede LED-taster
 <b>20</b>	Caffè Ristretto
 <b>21</b>	Caffè Espresso
 <b>22</b>	Kaffe
 <b>23</b>	Varmt vann

Oransje	Oransjefargede LED-taster
 <b>20</b>	Caffè Ristretto Light
 <b>21</b>	Caffè Espresso Light
 <b>22</b>	Caffè Lungo
 <b>23</b>	Americano





## Kommandoer



### **Alarm tom vanntank (25)**

Denne LED-en blinker når tanken (5) er borte, eller når vannet inne i tanken mangler eller på et utilstrekkelig nivå. Sett inn tanken eller fyll dem med vann.

### **Alarm kaffe mangler (26)**

Denne LED-en lyser konstant og indikerer at kaffebønnene i beholderen (3) har nådd minimumsnivået eller ikke finnes. Fyll beholderen med kaffebønner.

### **Alarm kaffegrutbeholder (27)**

Fast lysende LED:

Kaffegrut beholderen er full (12); tøm beholderen.

Blinkende LED:

Kaffegrut beholderen (12) eller den innvendige dryppbakken (13) mangler eller er ikke riktig montert; maskinen er låst helt til komponentene monteres på riktig måte.

### **Alarm bryggegruppe (28)**

Blinkende lysende ledlampe:

Åpen luke eller manglende eller ikke korrekt innsatt bryggegruppe. Maskinen er blokkert til bryggegruppen monteres korrekt eller luken lukkes.

Lysende LED:

Indikerer at det anbefales å forta en rengjøring av området for infusjonsenheten for å fjerne rester av kaffe, som vil kunne skade funksjonen til maskinen. Fjern infusjonsenheten fra plassen sin mens maskinen er på, og sett den inn igjen etter rengjøringen.

### **Alarm avkalking (29)**

Fast lysende LED:

Indikerer at en avkalkingssyklus er sterkt anbefalt.

Blinkende LED:

Maskinen er låst i alle funksjoner, det er obligatorisk å gjennomføre en avkalkingssyklus for å gjenopprette maskinens drift.

### **Knott for regulering av kverning (6) (Fig. D)**

Apparatet er utstyrt med en knott (6) som lar deg justere kaffekornetheten som passer til dine bruksområder:

Når du dreier tasten (6) med klokken "A", øker du kornetheten. Hvis du dreier tasten (6) mot klokken "B", reduseres malingen av kornet og den malte kaffen blir finere (Fig.D).

Roter knotten (6) og gjør slik at indikatoren (30) samsvarer med ønsket kverningsgrad.



Justeringen av kverningsgraden må utføres når kvernen er i drift eller ved første bruk når bønnebeholderen er helt tom. Hvis du skrur på knotten (6) med stanset kvern og bønnene inne, kan det skade kvernegruppen.



Bruk utelukkende kaffebønner for å lage pulver, ikke hell allerede malt eller frysetørket kaffe i kaffebønnebeholderen.

Ikke bruk grønne, karamelliserte, tilsetningsbehandlede (f.eks. sukker i brent kaffe) eller kandiserte kaffebønner fordi de kan feste seg til kvernen og gjøre den ubrukelig.

NO



## Bruk

### FØR FØRSTE GANGS BRUK (Fig. D-E-F)

- Pakk forsiktig ut apparatet og fjern alt emballasjematerialet.
- Skyll med lunkent vann alle demonterbare deler, det vil si: vannbeholder (5) lokk (2,4), luke (8) grutsamler (12) dråpesamler (13), dråpesamlerbeholdere (14,15), kopperist (16) og infusjonsenhet (17).



Før bruk, sjekk at alle komponentene er intakte og ikke har sprekker.

### MONTERING AV KOMPONENTER (Fig. E)

- Plasser maskinen på et flatt underlag og fest dryppbrettet (14).
- Koble strømkabelen til kontakten på baksiden av maskinen og den andre enden til en stikkontakt.

### BRUK (Fig. E-F-G)

- Løft lokket på beholderen (4) og hell friskt vann i beholderen (5). Pass på at du ikke overstiger det angitte nivået 'Max', og sett deretter lokket på beholderen på plass igjen (4).
- Løft lokket på kaffebønnebeholderen (2) og hell kaffebønner i beholderen (3).
- Kontroller at bakken (14) er riktig plassert. Forsikre deg om at beholderen som kan vaskes i oppvaskmaskin (15) er korrekt satt på plass og monter kopperisten (16).
- Trykk på tasten (9), maskinen starter oppvarmingsfasen og tastene blinkende etter hverandre.  
På slutten av oppvarmingen gjennomføres en selvrensende syklus av de indre kretsene, og når syklusen er ferdig, er maskinen klar til bruk.



Når du bruker maskinen for første gang, anbefales det å lage minst en kaffe for å gjennomprøve alle kretsene.



Vi anbefaler å stille inn vannhardheten ved første gangs bruk. Se instruksjonene i avsnittet "Innstilling av vannhardheten".



Husk å montere dryppbakken (14) på nytt når doseringen er ferdig.



Etter 30 minutters inaktivitet skruer maskinen seg av. Utfør en selvrensende syklus etter å ha laget minst en kaffe. Trykk på tasten (9) for å slå på maskinen.

### Bytte doseringsprogram

Maskinen har to dispenseringsmenyer i minnet: **Hvit** og **Oransje**. For å bytte fra et program til et annet, trykk på tasten (24).

I **Hvit** menyen er alle tastene hvitfargede, i menyen **Oransje** menyen, er alle tastene oransjefarget.

For de spesifikke funksjonene i hver meny, se avsnittet "Beskrivelse av kommandoer og alarmer"



Når du skruer av maskinen vil innstillingen i doseringsmenyen **Hvit** eller **Oransje** bli lagret i minnet til maskinen startes neste gang.





## Bruk



### Dosering av en drikk

- Det er mulig å justere posisjonen til dispenseren (11) i henhold til den anvendte koppen. For veldig store kopper er det mulig å fjerne dryppbakken (14).
- Sett en kopp eller en stor kopp under dispenseren.
- Trykk på tasten for ønsket funksjon. For hver valgte funksjon avsluttes forberedelsen automatisk. For spesifikke funksjoner, se avsnittet "Beskrivelse av kommandoer og alarmer".
- På slutten av doseringen lyser alle tastene fast.



Husk å montere dryppbakken (14) på nytt når doseringen er ferdig.



Det er helt normalt at etter en langvarig inaktivitet av maskinen (pauser lenger enn 20 minutter), doseres ikke de første koppene med kaffe ved riktig temperatur. Rådene for å få en varm kaffe med en gang står i avsnittet "Hva skal du gjøre hvis..."



Doseringen kan avbrytes når som helst ved å trykke på doseringstasten på nytt.

### Persontilpasning av mengde

Det er mulig å tilpasse mengden kaffe eller vann for hver dispensering.

- Sett en kopp eller en stor kopp under dispenseren.
- Trykk på en av tastene for drikken som skal dispenseres i minst 3 sekunder. Den valgte tasten blinker; maskinen utstøter en dobbel lyd for å signalisere modifiseringen av det forhåndsinnstilte programmet.
- Når ønsket mengde er nådd, må du stoppe doseringen ved å trykke på tasten igjen; et

lydsignal indikerer at mengden er lagret.



Eventuell tilpasning av drikker lagres for fremtidig dispensering.



For å gjenopprette produsentens originale innstillinger, må du trykke på tastene (9) og (24) samtidig i minst 3 sekunder. Maskinen avgir et enkelt lydsignal for å varsle at fabrikkinnstillingene er gjenopprettet.

### Avskruing av maskinen

- Kontroller at dryppbakken (14) er riktig plassert.
- Hvis det ikke er vann, forblir maskinen i skyllestilling til tanken er fylt.
- Trykk på tasten (9), tastene (20), (21), (22), (23) blinker i rekkefølge, og maskinen, hvis den har dispensert minst en kaffe, utfører en selvrensende syklus. På slutten av den selvrensende syklusen slår maskinen seg av.

NO

NO - 7





## Bruk

### MASKININNSTILLINGER

#### (Fig. B)

Gjennom en programmeringsmeny er det mulig å stille inn vannhardhet og lydsignaler.

### Aktivering/deaktivering av lydsignaler

Lydsignalene kan deaktiveres / aktiveres ved å holde tastene inne i tre sekunder (21) og (24); tastene (21) blinker tre ganger som indikerer lagring av innstillingen.

### Innstilling av vannets hardhet

Maskinen er fra fabrikk forhåndsinnstilt på "Hardt vannnivå". Det er mulig å programmere maskinen på bakgrunn av den faktiske vannhardheten på vannet i forskjellige områder, slik at det ikke blir nødvendig å foreta vannkalking så ofte.

Hvis du ikke kjenner til vannhardheten kan du bruke den medfølgende remsen for testing (19) i henhold til instruksjonene under.

- Ta den medfølgende reaksjonsremsen ut fra pakningen.
- Putt remsen helt ned i et glass med vann og la den være der i omtrent ett sekund.
- Ta remsen ut av vannet og rist den lett. Etter cirka ett minutt kan du lese av resultatene.




Hvis remsen viser 5 felter som alle er blå, velger du innstillingen for lite hardt vann.

Hvis remsen viser 1 og 2 felter som er rosa, velger du innstillingen for middels vann.

Hvis remsen viser 3, 4 eller 5 felter som er rosa, velger du innstillingen for hardt vann.

- For å få adgang til programmering av vannhardheten trykker du samtidig i minst 3 sekunder på tastene (20) og (24), ledlampene (25), (26), (27) tennes og begynner og blinke samtidig.
- Velg vannets hardhet, se tabellen nedenfor ved å trykke på tasten (20), LED-en knyttet til den gjeldene hardheten lyser fast, de andre skruer seg av.

NO - 8

LED	Hardhet
 <b>25</b>	Lett
 <b>26</b>	Middels
 <b>27</b>	Hardt

- For å lagre valgt hardhet, trykk samtidig i minst 3 sekunder på tastene (20) og (24) eller trykk ikke på noen tast i løpet av 15 sekunder.



For å forlenge maskinens levetid og ta vare på kaffens aroma og smak, anbefales det å bruke Smegs filter for bløtgjøring av vannet (ekstrautstyr, følger ikke med). For installasjon og drift, se instruksjonene som følger med tilbehøret. Når filteret er installert, må du stille vannets hardhetsnivå på 'Lett' ved å følge indikasjonene i forrige avsnitt.





# Rengjøring og vedlikehold



## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD (Fig. B-D-E-F-G-H)



Ukorrekt bruk Fare for skader på overflater.

- Ikke bruk damp for å rengjøre kaffemaskinen.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder klor, salmiakk eller blekemiddel på deler som er overflatebehandlet med metallisk dekor (f.eks. anodisering, fornikling, forkromming).
- Ikke bruk slipende eller korroderende midler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålskrubber).
- Ikke bruk rue eller slipende materialer, eller skarpe metallskraper.

### Automatisk skylling

Etter utførsel av en kaffedrikk eller en drikk med melk foretar maskinen automatisk en skylling av utførselstuten (11) før maskinen slukkes.



For å gjøre rengjøringen enklere er det mulig å skanne QR-koden som du finner inne i serviceluken, som henviser til det egne nettområdet viet installasjon og rengjøring (fig. H).

### Manuell skylling

- Forsikre deg om at programmet **Hvit** er valgt med tastene (20), (21), (22), (23) som lyser hvitt.
- Når maskinen er klar til å brygge og dryppbakken montert, trykker du samtidig på tastene (24) e (23) i minst 3 sekunder: maskinen skyller kaffekretsen (kaffedispenser 11).

- På slutten av vaskesyklusen lyser alle tastene fast.

### Rengjøring av maskinkropp

For en god bevaring av de ytre overflatene er det nødvendig å rengjøre dem regelmessig etter hver bruk, etter å ha latt dem avkjøle. Rengjør med en myk klut fuktet i vann.



Senk aldri maskinkroppen (1) ned i vann eller andre væsker.



La maskinen avkjøles før rengjøring.



For rengjøring av kaffebønnebeholderen (3) når den er tom bruker du den medfølgende børsten for å fjerne eventuelle kaffebønner eller rester.



Denne rengjøringsoperasjonen må alltid gjennomføres med maskinen avslått.

### Generell rengjøring

For å sikre god funksjon av maskinen, i tillegg til en ypperlig kvalitet på drikkene, anbefaler vi enkelte enkle daglige rengjøringsoperasjoner, slik som å rengjøre dråpesamlere (13) dråpesamlerbeholderne (14, 15) og grutsamlere (12).

Vi anbefaler også regelmessig rengjøring av enkelte spesifikke komponenter på maskinen, slik som bryggegruppen (17) eller vannbeholderen (5). For dette henviser vi til de spesifikke avsnittene om rengjøring.

NO



## Rengjøring og vedlikehold

### Rengjøring av dryppbakke (14, 15)

Dråpesamlerbeholderen (14) har en innvendig beholder (15) som er utstyrt med en rødfarget flottør (31) som stikker ut fra koppperisten (16) med en gang det maksimale væskenivået overstiges.

- Den innvendige beholderen (15) kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør bakken (14) og risten (16) i rennende vann med nøytralt oppvaskmiddel.
- Tørk komponentene og monter dem på nytt på maskinen.



Ikke vask komponentene i oppvaskmaskin, med unntak av den innvendige beholderen (15).



Vi anbefaler å vaske den utvendige dryppbakken daglig.

### Rengjør grutsamleren (12) og dråpesamleren (13)



Tøm grutsamleren, hele tiden med apparatet på. Bare på denne måten vil telleren for grutsamleren nullstilles. Telleren nullstilles etter minst 15 sekunder etter åpning av de forskjellige komponentene. Når denne tiden er over begynner ledlampen (27) å blinke.

- Fjern beholderne (14, 15).
- Fjern kaffegrutbeholderen (12) med tilhørende bakke (13) ved å dra den utover.
- Fjern kaffegruten fra beholderen (12).
- Rengjør beholderen (12) og bakken (13) i rennende vann med nøytralt oppvaskmiddel.
- Tørk komponentene grundig og monter dem på maskinen igjen.



Når du tømmer grutsamleren må du passe på at du også tømmer dråpesamleren (13) for eventuelle rester av vann.



Vi anbefaler at du rengjør grutsamleren (12) og dråpesamleren (13) daglig.

Det er helt normalt at det er vannrester i dråpesamleren. Rengjør og tørk.

### Rengjøring av vanntank (5)

- Fjern lokket (4) og fjern tanken (5) fra maskinen ved å bruke håndtaket.
- Rengjør tanken (5) i rennende vann med nøytralt oppvaskmiddel og monter den på nytt ved maskinen.



Forekomst av kalk inne i beholderen vil kunne forårsake funksjonsproblemer på apparatet. Pass på at beholderen alltid er ren og uten merker etter kalk.

### Rengjøring av bryggegruppe (17)



Vi anbefaler å rengjøre bryggegruppen minst en gang i uken.

- Kaffemaskinen varsler selv når det er anbefalt å foreta en rengjøring av bryggegruppen (led 28 lyser uten å blinke).
- Med maskinen på, trykk på den nedre delen av luken (8) til den løsner og trekk den deretter ut fra den øvre delen.
- Trykk på de to løsnerklemmene (32) plassert på siden av bryggegruppen (17) og fjern den fra maskinen (Fig.H).
- Vask bryggegruppen (17) under rennende vann og tørk den.
- Rengjør også plasseringsstedet grundig, og kanalen, ved å bruke den medfølgende





## Rengjøring og vedlikehold



rengjøringskosten (18) som i Figur H.

- Tørk grundig før du monterer de forskjellige komponentene igjen.
- Monter serviceluken (8) på nytt mens du forsikrer deg om at den er riktig montert.



Åpne luken og rengjør bryggeenheten, hele tiden mens apparatet er på. Bare på denne måten vil telleren nullstilles. Telleren nullstilles etter minst 10 sekunder etter åpning av de forskjellige komponentene. Når denne tiden er over slukkes ledlampen 28.



Hver gang denne operasjonen utføres anbefales det å gjennomføre en manuell rengjøringssyklus av kretsene. Vi henviser til det aktuelle avsnittet "Manuell skylling".



Ikke vask bryggegruppen i oppvaskmaskinen, da dette kan ødelegge den fullstendig.



Det kan forekomme rester av kaffepulver i rommet til bryggegruppen. Vi anbefaler å foreta grundig rengjøring hver gang det gjennomføres en rengjøring av bryggegruppen. Bruk den medfølgende børsten for å rengjøre rommet til bryggegruppen for eventuelle rester.



Før du lukker sideluken må du tørke alle komponentene og de innvendige delene med en tørr klut.

### Avkalking



Før du gjennomfører avkalkingssyklusen må du fjerne eventuelle mykgjøringsfiltre inne i beholderen.

Kaffemaskinen signaliserer når det er nødvendig å gjennomføre en avkalkingssyklus basert på den innstilte vannhardheten (For innstilling av vannhardheten, se avsnittet "Innstilling av vannets hardhet").

Dersom LED-en (29) lyser jevnt, det betyr at det kreves en avkalkingssyklus for ikke å endre smaken på kaffen og skade maskinen. Kaffe og andre drikker kan imidlertid fortsette å bli dispensert i et begrenset antall sykluser.

Dersom LED-en (29) blinker, betyr det at det er obligatorisk å fortsette med en avkalkingssyklus for å fortsette med ytterligere dosering av drikker.

For å gjennomføre en avkalkingssyklus, gjør du som følger:

- Plasser en beholder med kapasitet på minst 1,4 l under dispenseren (11).
- Forsikre deg om at programmet **Hviter** valgt med hvitlysende taster.
- Fyll tanken (5), opp til "MAX" nivået, med en løsning av vann og avkalkingsmiddel i dosene anbefalt av produsenten.
- Med maskinen klar til utførsel trykker du samtidig på tastene (24) og (22) i minst 3 sekunder. Tasten (22) blinker oransje og ledlampen (19) lyser uten å blinke gjennom hele avkalkingssyklusen.
- Det er nødvendig å oppholde seg i nærheten av maskinen gjennom hele avkalkingssyklusen, da det vil kunne bli nødvendig for brukeren å gripe inn, for eksempel for å fylle opp beholderen på nytt (5). Den totale varigheten av syklusen er omtrent 30 minutter.
- Under avkalkingssyklusen vil maskinen foreta noen pauser for å la avkalkingsproduktet

NO



## Rengjøring og vedlikehold

fungere effektivt. Vent på at syklusen avsluttes

- Avkalkingssyklusen slutter når løsningen i beholderen (5) er ferdig, tasten (22) blir hvit og ledlampene (25) og (29) lyser uten å blinke.
- Hell rent vann i tanken (5), opp til "MAX" nivået for å utføre skyllesyklusen og trykk deretter på tasten (22) for å starte skyllesyklusen, tasten (22) blinker og LED-en (29) lyser fast gjennom hele vaskesyklusen.
- Skyllesyklusen er avsluttet når tastene lyser hvitt.



Hvis, når avkalkingssyklusen er over, tasten (24) blinker med hvit farge og ledlampen (29) tennes uten å blinke, betyr det at det er nødvendig å gjennomføre en ny avkalkingssyklus, siden avkalkingsløsningen som har blitt brukt ikke var nok til å gjennomføre en fullstendig rengjøring.



Dersom LED-en (29) lyser fast ved endt avkalking, indikerer dette at det er nødvendig å utføre en ny avkalkingssyklus siden mengden avkalkingsmiddel som ble brukt, var utilstrekkelig for fullstendig rengjøring.



Fare for personskader.

- Avkalkningsmiddelet inneholder syrer som kan virke irriterende på hud og øyner.
- Følg produsentens instruksjoner og sikkerhetsvarsler med omhu, oppført på selve pakningen, i tilfelle kontakt med hud eller øyne.
- Bruk avkalkningsmidler som anbefales av Smeg for å unngå skader på kaffemaskinen.



Alt annet vedlikehold må utføres av en autorisert servicerepresentant.

### "Tøm system" prosedyre

'Tøm system' prosedyren anbefales før lange perioder uten bruk og før du konsulterer en vedlikeholdssjef.

- Aktiver prosedyren ved å holde samtidig inne tasten (20) og tasten (23) i tre sekunder, tasten (21) og tasten (23) blinker samtidig.
- Alt vannet som finnes i tanken tømmes ut gjennom kaffekretsen.
- Pumpen fortsetter å fungere, også ved vekslende mellomrom, for også å tømme de indre vannkretsene.
- Ved endt prosedyre slår maskinen seg av.



Tømmeprosedyren for systemet krever flere minutter og av-på-sykluser. Ikke skru av maskinen før prosedyren er gjennomført.





## Hva skal jeg gjøre hvis...

Problem	Mulige årsaker	Løsningen
Apparatet slår seg ikke på.	Støpselet er ikke koblet til.	Sett inn støpselet.
	Konnektoren er ikke korrekt satt i.	Sett inn maskinkonnektoren korrekt.
	ON-OFF-tasten (9) er ikke trykket inn.	Trykk på tasten for å starte maskinen.
	ON-OFF-tasten (9) fungerer ikke.	Ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
Apparatet er på, men fungerer ikke.	Alarm for tom eller manglende beholder (led 25 tent).	Forsikre deg om at beholderen er korrekt satt inn eller fyll den med vann, eller skyll den for å fjerne eventuelle kalkrester.
	Alarm for manglende kaffe (led 26 tent).	Hell kaffebønner i den tilhørende beholderen.
	Alarm for grutbeholder (led 27 tent).	Tøm kaffegrutbeholderen. Merk: Tømming skal utføres ved å fjerne grutbeholderen i minst 15 sekunder mens maskinen er på. Alarm 27 blinker for å varsle at telleren er korrekt nullstilt.
	Alarm for grutbeholder (led 27 blinker).	Kaffegrutbeholderen er ikke korrekt satt inn eller den innvendige drykkbakken mangler. Monter komponentene igjen.
	Generell alarm (led 28 blinker).	Kontroller at bryggegruppen er korrekt montert og luken er stengt.
	Generell alarm (led 28 lyser fast).	Åpne adgangsluken, fjern bryggeenheten, kontroller og rengjør bevegelsesområdet. Hvis problemet vedvarer må du kontakte et autorisert serviceverksted.
	Obligatorisk avkalkingsalarm aktivert (led 29 blinker).	Foreta en avkalkingssyklus.

NO





Problem	Mulige årsaker	Løsningen
Maskinen stanser under utføringen.	Beholder fjernet under vannutførsel eller vannet i beholderen er under minimumsgrensen.	Forsikre deg om at beholderen er korrekt satt inn eller fyll den med vann.
	Sideluken har blitt åpnet under utførsel.	Steng sideluken.
Alarm 25 er ikke utløst, men det mangler vann.	Feil avlesning av vannmengden inne i beholderen grunnet kalken som kan danne seg inne i beholderen.	Rengjør beholderen og sett den inn igjen. Foreta en avkalking ved behold.
	Vannet har utilsiktet blitt helt inn i mellomrommet i vegg av beholderen.	Fjern beholderen og tørk rommet godt.
Kaffen er ikke varm.	Koppene har ikke blitt forvarmet.	Varmer opp koppene og skyll dem med varmt vann (Merk: du kan bruke funksjonen for varmt vann.
	Kaffen er for grovmalt.	Dreie bryteren mot klokkeretningen for å male kaffen finere. Advarsel: for å unngå å skade maskinen anbefaler vi sterkt å dreie bryteren når maskinen er i kverningsfasen.
Kaffen er lite fyldig og lite kremet.	Utførselen har skjedd når det er tomt for bønner.	Fyll kaffebønnebeholderen og før ut kaffe på nytt.





Problem	Mulige årsaker	Løsningen
Kaffen kommer for langsomt ut eller den kommer ut dryppvis.	Kaffen er for finmalt.	Drei bryteren i klokkeretningen for å male kaffen mindre fint. Merk: det er mulig at enkelte blandinger krever en grovere maling enn andre blandinger. For å unngå skader på maskinen må du tilpasse malingen ved å dreie bryteren når maskinen er i funksjon.
	Utførselrøret er tett.	Foreta en manuell vaskesyklus som beskrevet i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
Det har blitt foretatt en avkalking, men maskinen fungerer ikke.	Den komplette syklusen er ikke fullført.	Forsikre deg om at du har avsluttet avkalkingssyklusen og påfølgende skylling. Etter den første syklusen trenger maskinen en skyllesyklus. Følg indikasjonene som angitt i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
	Under avkalkingssyklusen eller under den påfølgende skyllesyklusen har ikke beholderen blitt fylt opp til maksimalnivå.	Fyll beholderen, pass på at du tømmer beholderen som er plassert under utførselen. Du må trykke en gang til på tasten 22 for å fortsette.
Maskinen slår seg ikke av.	Ledlampen 25 er tent for å indikere at det mangler vann i beholderen.	Fyll beholderen slik at det blir mulig for maskinen å foreta en endelig skyllesyklus.
Maskinen har utstøtt to lydsignaler og ledlampene på tastene er slukket.	Generelt problem på maskinen.	Ta kontakt med et autorisert serviceverksted.

NO





Problem	Mulige årsaker	Løsningen
Skuffen er blokkert.	Feilaktig bruk av maskinen.	Slå av og på maskinen igjen for å bringe de innvendige delene i riktig posisjon.
Alle tastene blinker samtidig.	Feil ved vannkretsen.	Forsikre deg om at det er vann i beholderen og vent til kretsen nullstilles. Maskinen setter seg automatisk i startposisjonen. Ta kontakt med et autorisert serviceverksted hvis problemet vedvarer.



Hvis problemet ikke er løst, eller for andre typer feil, ta kontakt med nærmeste servicesenter.



المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الدرج مغلق.	الاستخدام غير الصحيح للماكينة.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله لإعادة الأجزاء الداخلية إلى موضعها الصحيح.
تومض جميع الأزرار في وقت واحد.	خطأ في الدائرة الهيدروليكية.	تأكد من وجود ماء في الخزان وانتظر إعادة ضبط الدائرة. يعود الجهاز تلقائيًا إلى موضعه الأولي. اتصل بمركز خدمة معتمد إذا استمرت المشكلة.

في حالة عدم التمكن من حل المشكلة أو في حالة وجود أنواع أخرى من الأعطال، قم بالتواصل مع مركز الصيانة الواقع في منطقتك.





المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
تخرج القهوة ببطء شديد أو على شكل قطرات.	القهوة مطحون ناعماً جداً.	أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة لتوسيع مطاحن مطحنة القهوة. ملاحظة: قد تحتاج بعض التوليفات إلى طحن خشن أكثر من غيرها. لتجنب إتلاف الماكينة، اضبط الطحن مع الحرص على إدارة المقبض عندما تكون المطاحن قيد التشغيل.
الموزع مسدود.	قم بإجراء دورة الغسيل اليدوي كما هو موضح في فقرة "التنظيف والصيانة".	
لم تنته الدورة الكاملة.	تأكد من الانتهاء من دورة إزالة الترسبات الكلسية والشطف التالي. بعد الدورة الأولى، الماكينة تطلب دورة شطف. اتبع التعليمات الموضحة في فقرة "التنظيف والصيانة".	تم تنفيذ دورة إزالة الترسبات لكن الماكينة لا تعمل.
أثناء دورة إزالة الترسبات الكلسية أو أثناء دورة الشطف التالية، لم يتم ملء الخزان بأقصى مستوى.	املاً الخزان، مع الحرص على تفريغ الحاوية الموجودة أسفل الموزع. يجب الضغط على المفتاح 22 مرة أخرى للمواصلة.	
المؤشر 25 يعمل للإشارة إلى نقص المياه في الخزان.	المؤشر 25 يعمل للإشارة إلى نقص المياه في الخزان.	الماكينة لا تتطفئ.
أصدرت الآلة صغيرتين وطفئت مصابيح الازرار.	مشكلة عامة في الماكينة.	اتصل بمركز خدمة معتمد.





المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
	الخزان مزال أثناء عملية التحضير أو يكون الماء بداخله أقل من الحد الأدنى.	تأكد من إدخال الخزان بشكل صحيح أو ملئه بالماء.
تتوقف الآلة أثناء تحضير القهوة.	تم فتح الباب الجانبي أثناء عملية تحضير القهوة.	أغلق الباب الجانبي.
	قراءة غير صحيحة لكمية الماء داخل الخزان بسبب الترسبات الكلسية التي تكونت داخل الخزان.	نظف الخزان جيداً وأعد إدخاله. إذا لزم الأمر، قم بإزالة الترسبات الكلسية.
إنذار 25 ليس قيد التشغيل ولكن لا يوجد ماء.	سكب الماء بشكل غير صحيح في تجويف الخزان.	أزل الخزان وجفف مقصورته جيداً.
القهوة ليست ساخنة.	لم يتم تسخين الكؤوس مسبقاً.	قم بتسخين الأكواب عن طريق شطفها بالماء الساخن (ملاحظة: يمكنك استخدام وظيفة الماء الساخن).
القهوة مطحونة بشكل خشن.	أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة لربط شفرات المطحنة. تحذير: لتجنب إتلاف الماكينة، يوصى بشدة بإدارة المقبض عندما تكون الماكينة في مرحلة الطحن.	
القهوة ليست ممتلئة الجسم أو تحتوي على القليل من الكريمة.	تمت عملية التحضير بعد استنفاد الحبوب.	املاً وعاء الحبوب وقم بتحضير القهوة مرة أخرى.

AR





## ما العمل إذا.....

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير موصل بالتيار الكهربائي.	وصل الجهاز لالتيار الكهربائي.
	الموصل غير مدرج بشكل جيد.	أدخل الموصل إلى الجهاز بشكل جيد.
	لم يتم الضغط على الزر (9) ON-OFF.	اضغط على الزر لبدء تشغيل الجهاز.
	الزر (9) ON-OFF لا يعمل.	اتصل بمركز خدمة معتمد.
الجهاز مفعّل ولكنه لا يعمل.	إنذار الخزان فارغ أو مفقود (مؤشر 25 مضيئ).	تأكد من إدخال الخزان بشكل صحيح أو ملئه بالماء، أو اشطفه من أي بقايا من الترسبات الكلسية.
	إنذار لا يوجد قهوة (مؤشر 26 مضيئ).	صب بعض حبوب البن في الحاوية المناسبة.
	إنذار وعاء تفل القهوة (مؤشر 27 مضيئ).	فرغ وعاء تفل القهوة. ملاحظة: يجب أن يتم التفريغ عن طريق إزالة الدرج لمدة 15 ثانية على الأقل مع تشغيل الآلة. إنذار 27 يومض للإشارة إلى إعادة الضبط الصحيحة للعداد.
	إنذار وعاء بقايا القهوة (مؤشر 27 وامض).	لم يتم إدخال حاوية الأرضية بشكل صحيح أو أن صينية التنقيط الداخلية مفقودة. أعد تجميع المكونات.
	إنذار عام (مؤشر 28 وامض).	تأكد من تركيب المصفاة بشكل صحيح وأن الباب مغلق.
	افتح باب إدخال الأجزاء وقم بإزالة مجموعة التحضير وافحص منطقة الحركة ونظفها. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بمركز خدمة معتمد.	إنذار عام (28 LED ثابت).
	إنذار إلزامية إزالة الترسبات نشط (مؤشر 29 وامض).	نفذ دورة إزالة الترسبات الكلسية.







## التنظيف والصيانة



### إجراء "تفريغ النظام"

يوصى بإجراء "تفريغ النظام" قبل التوقف عن استخدام الماكينة لفترات طويلة وقبل استشارة مدير الصيانة.

- فعّل الإجراء بالضغط المستمر على المفتاحين (20) و (23) لمدة ثلاث ثوانٍ في ذات الوقت، وسيومض المفتاحان (21) و (23) في ذات الوقت.
- تم تصريف كمية المياه الكاملة التي في الخزان عبر دائرة القهوة.
- تستمر المضخة في العمل، حتى ولو بطريقة متقطعة، لإفراغ دوائر المياه الداخلية أيضًا.
- بعد الانتهاء من تنفيذ الإجراء يتوقف تشغيل الماكينة.

يستغرق إجراء تفريغ النظام عدة دقائق وكذلك دورات التشغيل والإيقاف. لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز حتى ينتهي اكتمال الإجراء.



إذا يومض الزر (24) باللون الأبيض في نهاية عملية إزالة الترسبات ويضيء مؤشر LED بشكل ثابت (29)، فهذا يشير إلى ضرورة إجراء دورة إزالة الترسبات من جديد لأن كمية محلول إزالة الترسبات التي تم استخدامها لإجراء دورة التنظيف السابقة لم تكن كافية ولم يتم التنظيف بدقة.



إذا بقي مصباح LED (29) مضيئًا دائمًا في نهاية عملية إزالة الترسبات، فيعني ذلك ضرورة إجراء دورة جديدة لإزالة الترسبات نظرًا لأن كمية محلول إزالة الترسبات التي استخدمت غير كافية لإجراء تنظيف كامل.



- خطر الإصابة الشخصية.
- يحتوي المنتج الخاص بإزالة الترسبات الكلسية على أحماض يمكن أن تهيج الجلد والعينين.
  - في حالة ملامسة الجلد أو العينين اتبع بدقة تعليمات الشركة المصنعة وتحذيرات السلامة الواردة على العبوة.
  - استخدم مزيلات الترسبات التي أوصى بها شركة Smeg لتجنب تلف ماكينة القهوة.



أية أعمال صيانة أخرى لا بد أن يقوم بها مندوب الصيانة المعتمد.



AR



## التنظيف والصيانة

### إزالة الترسبات

قبل القيام بدورة إزالة الترسبات الكلسية، قم بإزالة أي فلاتر موجودة داخل خزان الماء.



تعطي ماكينة القهوة إشارة عندما يكون تنفيذ دورة إزالة الترسبات ضروريًا حسب درجة عسر الماء المحددة (لإعداد درجة عسر الماء، انظر فقرة "ضبط عسر الماء").

إذا كان المصباح (29) يضيء بثبات، فيعني ذلك ضرورة القيام بدورة إزالة الترسبات، حتى لا يتغير مذاق القهوة ويلحق ضرر بالماكينة. ومع ذلك قد يستمر توزيع القهوة وغيرها من المشروبات لعدد محدود من الدورات.

إذا أعطى مصباح LED (29) وميضًا، فيعني ذلك ضرورة القيام بدورة إزالة الترسبات للاستمرار في توزيع المشروبات.

لتنفيذ دورة الترسيب، تابع ما يلي:

- ضع حاوية لا تقل سعتها عن 1.4 لتر تحت وحدة التوزيع (11)
- تأكد من تحديد البرنامج الأبيض باستخدام مفاتيح مضيئة بيضاء.
- املأ الخزان (5) حتى مستوى "MAX" (الحد الأقصى) بمحلول الماء ومزيل الترسبات على جرعات حسبما أوصت الشركة المصنعة.

• عندما تكون الماكينة جاهزة لإخراج المشروب فَمَر بالضغط على الزر (24) و (22) لمدة لا تقل 3 ثوانٍ، سيضيء الزر (22) بوميض يرتقالي والملمبة الـ (LED 29) ستضيء باستمرار طوال عملية إزالة رواسب الكالسيوم.

• من الضروري أن تظل قريبًا من الماكينة طوال مدة دورة إزالة الترسبات الكلسية حيث قد يتطلب الأمر تدخل المستخدم، مثل إعادة تعبئة الخزان (5). المدة الإجمالية للدورة حوالي 30 دقيقة.

• خلال دورة إزالة الترسبات، ستحتاج الماكينة إلى أخذ عدة فواصل للسماح لمزيل الترسبات للعمل بفعالية. انتظر حتى انتهاء الدورة.

• تنتهي دورة إزالة الترسبات عند انتهاء المحلول الموجود في الخزان (5)، الزر (22) يتحول إلى اللون الأبيض والمصباح (25) (29) تضيء بثبات.

• صب المياه النظيفة في الخزان (5) حتى مستوى "MAX" (الحد الأقصى) لتنفيذ دورة الشطف، ثم اضغط على الزر (22) لبدء دورة الشطف، سيعطي الزر (22) وميضًا، ويضيء مصباح LED (29) بثبات طوال مدة دورة الغسل.

• تنتهي دورة الشطف عندما تضيء الأزرار باللون الأبيض.

افتح الباب ونظف مجموعة التحضير دائمًا عندما يكون الجهاز قيد تشغيل. بهذه الطريقة فقط يتم إعادة ضبط العداد إلى الصفر. يتم إعادة ضبط العداد بعد 10 ثوانٍ على الأقل من فتح المكونات المختلفة، وبعد ذلك ينطفئ مؤشر 28.



في كل مرة يتم فيها تنفيذ هذه العملية، يوصى بإجراء دورة تنظيف يدوية للدائرة. في هذا الصدد، انظر الفقرة "الشطف اليدوي".



لا تغسل مجموعة التخمير في غسالة الأطباق حتى لا تتلفها تلفًا لا علاج له.



يمكن العثور على بقايا مسحوق القهوة في وعاء التحضير. يوصى بالتنظيف الشامل في كل مرة يتم فيها تنظيف وعاء الكبسولات. استخدم الفرشاة المرفقة لتنظيف أي بقايا من وعاء التحضير.



قبل إغلاق الباب الجانبي، جفف جميع المكونات والأجزاء الداخلية بقطعة قماش جافة.





## التنظيف والصيانة



### تنظيف درج التقطير الخارجي (14, 15)

تحتوي صينية جمع القطرات (14) على وعاء داخلي (15) به فليبة حمراء (31) ستبرز من رف الفنجان (16) بمجرد ملء الوعاء بأعلى مستوى.

- الوعاء الداخلي (15) قابل للغسل في غسالة الأطباق.
- اغسل الدرج (14) والشبكة (16) تحت الماء الجاري باستخدام منظف أطباق متعادل (ليس بحامضي ولا قلوي).
- جفّف المكونات، ثم أعد تركيبها في الماكينة مجدّدًا.

لا تغسل الأجزاء في غسالة الأطباق باستثناء الوعاء الداخلي (15).



يوصى بالتنظيف اليومي لصينية التقطير الخارجية.



### تنظيف خزان الماء (5)

- أزلّ الغطاء (4) والخزان (5) من الماكينة باستخدام ماسك مناسب.
- اغسل الخزان (5) تحت الماء الجاري باستخدام منظف أطباق متعادل (ليس بحامضي ولا قلوي)، ثم أعد تركيبه في الماكينة مجدّدًا.

قد يؤدي وجود الترسبات الكلسية داخل الخزان إلى تعطل الجهاز. تأكد من أن الخزان نظيف دائمًا وخالي من البقع الكلسية.



### تنظيف مجموعة التخمير (17)

وصى بتنظيف وعاء الكبسولات مرة واحدة على الأقل في الأسبوع.



- تشير آلة القهوة عندما يوصى بتنظيف وعاء الكبسولات (مؤشر 28 ثابت).
- أثناء تشغيل الجهاز، اضغط على اللسان (8) في الجزء السفلي حتى يتم تحريره، ثم قم بإزالته من خلال تمريره عبر الجزء العلوي.
- اضغط على مشبكي التحرير (32) الموجودين على جانبي المصفاة (17)، وأزله من الجهاز (الصورة H).
- اغسل وعاء الكبسولات (17) بالماء الجاري وجففها.
- قم أيضًا بتنظيف المقعد والأنبوب بعناية باستخدام فرشاة التنظيف (18) المتوفرة كما هو موضح في الصورة (H).
- جفف جيدًا القطع المغسولة قبل إعادة تركيبها
- أعد تركيب مدخل الصيانة (8) مع التأكد من وضعه في مكانه الصحيح.

### تنظيف حاوية بقايا القهوة (12) وصينية جمع القطرات (12)

قم دائمًا بإفراغ وعاء نفايات القهوة والجهاز قيد التشغيل. فقط بهذه الطريقة يتم إعادة ضبط عداد وعاء نفايات القهوة إلى الصفر.

يتم إعادة ضبط العداد بعد 15 ثانية على الأقل من فتح المكونات المختلفة، وبعد ذلك يومض مؤشر (27).



- قم بإزالة الأدراج (14 ، 15).
- أخرج وعاء الطحن (12) مع الدرج الخاص بسحبه للخارج.
- فرّغ الوعاء من حبوب القهوة (12).
- اغسل الوعاء (12) والدرج (13) في الماء الجاري باستخدام منظف أطباق متعادل (ليس بحامضي ولا قلوي).
- جفف المكونات تمامًا وأعد تجميعها في الجهاز.

عند إفراغ وعاء بقايا القهوة، تأكد أيضًا من إفراغ صينية جمع القطرات (13) من أي مياه متبقية.



يوصى بتنظيف وعاء بقايا القهوة (12) وصينية جمع القطرات (13) على نحو يومي.

من الطبيعي تمامًا العثور على بقايا الماء في صينية. قم بالتنظيف والتجفيف.



AR








## التنظيف والصيانة


### تنظيف هيكل الماكينة

للإبقاء على الأسطح الخارجية في حالة جيدة، من الضروري تنظيفها بانتظام بعد الانتهاء من استخدامها وبعد أن تبرد. نظف باستخدام قطعة قماش مبللة بالماء.

لا تغمر هيكل الماكينة (1) في الماء ولا في غيره من السوائل. 

انتظر الماكينة حتى تبرد قبل إجراء غسلها. 

لتنظيف عبوة حبوب القهوة (3)، عندما تكون فارغة، استخدم الفرشاة الخاصة المرفقة لإزالة أي حبوب أو بقايا. 


قم دائماً بإجراء عملية التنظيف هذه مع إيقاف تشغيل الماكينة. 

### التنظيف العام

لضمان الأداء السليم للماكينة، فضلاً عن الجودة المثل للمشروبات، يوصى ببعض الخطوات البسيطة اليومية من أجل تنظيف الماكينة، مثل تنظيف الصينية (13)، والصواني لجمع القطرات (14، 15) وحواية بقايا القهوة (12). يوصى أيضاً بالتنظيف المنتظم لبعض مكونات الماكينة المحددة، مثل مجموعة التحضير (17) أو خزان المياه (5). في هذا الصدد، راجع فقرات التنظيف المحددة.

### التنظيف والصيانة


(صور B-D-E-F-G-H)

خطر تلف الأسطح في حالة الاستخدام بطريقة غير صحيحة. 

- لا تستخدم الأجهزة البخارية لتنظيف ماكينة القهوة.
- فيما يخص تنظيف الأجزاء التي تم طليها بمواد معدنية (مثل الأنودات، طلاء النيكل، طلاء الكروم) لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكلور والأمونيا أو مواد تبييض.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المسببة للتآكل (مثل منتجات البودرة ومزيلات البقع والإسفنجات المعدنية).
- لا تستخدم مواد خشنة أو كاشطة أو كاشطات معدنية حادة.

### شطف آلي

بعد إخراج القهوة أو أي مشروب بحليب، ستقوم الآلة تلقائياً بشطف صنبور إخراج المشروبات (11) قبل الإيقاف عن التشغيل.

لتسهيل عمليات التنظيف، من الممكن مسح رمز الاستجابة السريعة الموجود في باب الماكينة، والذي يشير إلى صفحة إترنت مخصصة لتركيب الماكينة وتنظيفها (الشكل H). 

### الشطف اليدوي

- تأكد من تحديد البرنامج الأبيض بأن تكون المفاتيح (20) و (21) و (22) و (23) مضبوطة باللون الأبيض.
- عندما تصبح الماكينة جاهزة للتوزيع، ويكون درج التقطير مثبّثاً، اضغط على المفتاحين (24) و (23) لمدة لا تقل عن 3 ثوانٍ في ذات الوقت، وستقوم الماكينة بشطف دائرة القهوة (موزع القهوة 11).
- في نهاية دورة الغسيل، تضيء جميع المفاتيح تدريجياً.



## الاستخدام / التنظيف والصيانة



العسر	مصباح LED
خفيف	25
متوسط	26
عال	27

• لحفظ درجة عسر الماء المحددة في الذاكرة، اضغط على المفاتيح (20) و (24) لمدة لا تقل عن 3 ثوان في ذات الوقت أو تجنب الضغط على أي مفتاح لمدة 15 ثانية.

• لإطالة المدة الزمنية للماكينة والإبقاء على رائحة القهوة ومذاقها، يُوصى باستخدام فلتر سوفتنر من شركة سميغ Smeg Softener Filter (اختياري، وغير مرفق). للقيام بالتثبيت والتشغيل، اتبع الإرشادات المرفقة بالملحق. بعد الانتهاء من التثبيت، اضبط مستوى عسر الماء على 'Light' (خفيف) باتباع التعليمات الواردة في الفقرة السابقة.



### إعدادات الماكينة

(صور B)

من خلال استخدام قائمة البرمجة، يمكن ضبط درجة عسر الماء والإشارات الصوتية.

### تفعيل / تعطيل الإشارات الصوتية

يمكن تعطيل / تفعيل الإشارات الصوتية بالضغط المستمر على المفاتيح (21) و (24) لمدة ثلاث ثوان، ويعطي المفتاح (21) وميضًا ثلاث مرات للإشارة إلى حفظ الإعداد في الذاكرة.

### ضبط عسر الماء

الآلة مصنوعة على «مستوى المياه الصلبة». من الممكن برمجة الماكينة بناءً على الصلابة الفعلية للمياه المستخدمة في المناطق المختلفة، مما يجعل عملية إزالة الترسبات الكلسية أقل تكرارًا. إذا كنت لا تعرف صلابة الماء، فاستخدم شريط الاختبار المحدد (19) المزود باتباع الإرشادات التالية.

- قم بإزالة شريط الاختبار المرفق من عبوته.
- اغمر الشريط بالكامل في كوب من الماء لمدة ثانية تقريبًا.
- قم بإزالة الشريط من الماء ورجه قليلًا. بعد حوالي دقيقة، اقرأ النتائج. إذا كان الشريط يظهر 5 شقوق، وكلها زرقاء، فحدد إعداد «الماء الناعم».
- إذا كان الشريط يظهر 1 أو 2 شقوق حمراء، فحدد إعداد «الماء المتوسط».
- إذا كان الشريط يظهر 3 أو 4 أو 5 شقوق، وكلها حمراء، فحدد إعداد «الماء الناعم».
- للوصول إلى برمجة صلابة الماء، اضغط على الأزرار في وقت واحد لمدة 3 ثوانٍ على الأقل (20) (24)، المؤشرات (25)، (26)، (27) تضيء وتومض في نفس الوقت.
- اختر عسر الماء، بالرجوع إلى الجدول التالي، وعند الضغط على المفتاح (20)، يضيء مصباح LED الخاص بالعسر المحدد تدريجيًا، وتنطفئ المصابيح الأخرى.

AR



## الاستخدام

لاستعادة إعدادات الشركة المصنعة، اضغط على المفاتيح (9) و (24) في نفس الوقت لمدة لا تقل عن 3 ثوانٍ.  
تصدر الماكينة صوتاً واحداً للإشارة إلى استعادة إعدادات المصنع.



### إيقاف تشغيل الماكينة

- تأكد من وضع درج التقطير (14) في مكانه الصحيح.
- في حالة عدم وجود ماء، ستظل الماكينة في وضع الشطف حتى يُملأ الخزان.
- اضغط على الزر (9)، ستعطي المفاتيح (20) و (21) و (22) و (23) وميضاً بطريقة متتابعة، وستقوم الآلة بإجراء دورة تنظيف ذاتي في حالة توزيع كوب قهوة واحدة على الأقل.
- بعد الانتهاء من دورة التنظيف الذاتي تتوقف الماكينة عن التشغيل.

### توزيع المشروب

- يمكن ضبط مكان الموزع (11) بحسب الكوب المستخدم. مع الأكواب بالغة الارتفاع، يمكن إزالة درج التقطير (14).
- ضع كوباً عادياً أو كوباً كبيراً تحت الموزع.
- اضغط على المفتاح لاختيار الوظيفة المطلوبة، مع كل وظيفة يتم اختيارها، يتوقف الإعداد تلقائياً. لمعرفة تفاصيل عن الوظائف المعينة، راجع الفقرة "CONTROLS AND FUNCTIONS شرح الأوامر والتنبيهات".
- في نهاية عملية التوزيع، تثبت إضاءة جميع المفاتيح.

تذكر إعادة تركيب الدرج (14) بعد الانتهاء من كافة عمليات التوزيع.



من الطبيعي تماماً أنه بعد توقف الماكينة عن العمل لمدة طويلة (بعد مرور مدة تتجاوز 20 دقيقة)، أن تكون درجة حرارة القهوة الأولى غير مناسبة. يتم إعطاء النصائح للحصول على قهوة ساخنة على الفور في قسم "الإجراء المتبع في حالة حدوث..."



يمكن إيقاف عملية التوزيع في أي وقت بالضغط على مفتاح التوزيع مرة أخرى.



### تحديد الكمية

- يمكن تحديد كمية القهوة أو كمية الماء الموزعة لكل نوع من أنواع التوزيع.
- ضع كوباً عادياً أو كوباً كبيراً تحت الموزع.
  - اضغط على أحد المفاتيح المخصصة للمشروب الذي سيتم توزيعه لمدة لا تقل عن ثلاث ثوانٍ. يعطي المفتاح المحدد وميضاً؛ وتصدر الماكينة صوتاً مزدوجاً للإشارة إلى تعديل البرنامج المعين مسبقاً.
  - عند الوصول إلى الكمية المطلوبة، أوقف التوزيع بالضغط على المفتاح مرة أخرى؛ وتصدر إشارات صوتية تشير إحداها إلى حفظ الكمية في الذاكرة.

تبقى أية عملية تخصيص للمشروبات محفوظة في الذاكرة للتوزيع المستقبلي.





## الاستخدام



تذكر إعادة تركيب الدرج (14) بعد الانتهاء من كافة عمليات التوزيع.



بعد مرور 30 دقيقة من عدم الاستخدام يتوقف تشغيل الماكينة. عند إعداد فنجان قهوة واحد على الأقل، تقوم الماكينة بدورة تنظيف ذاتي. اضغط على الزر (9) لتشغيل الماكينة.



### تغيير برنامج التوزيع

تحتوي الماكينة على قائمتين توزيع في ذاكرتها: الأبيض و البرتقالي. للانتقال من برنامج لآخر، اضغط على المفتاح (24). في القائمة البيضاء تضيء جميع المفاتيح بلون أبيض، وفي القائمة البرتقالية تضيء جميع المفاتيح بلون برتقالي. لمعرفة الوظائف المعينة في كل قائمة راجع فقرة "CONTROLS AND FUNCTIONS" (شرح الأوامر والتنبيهات)

عند إيقاف تشغيل الماكينة يبقى ضبط قوائم التوزيع البيضاء أو البرتقالية في الذاكرة عند إعادة التشغيل القادمة.



### قبل الاستخدام لأول مرة

#### (صورة D-E-F)

- أفرغ محتويات الجهاز بحرص وانزع جميع مواد التغليف.
- اشطف الأجزاء الملحقة بالماء الدافئ، مثل: خزان الماء (5) الأعطية (2،4)، الدرفة (8)، حاوية القهوة (12)، صينية جمع السوائل (13)، أدراج جمع القطرات (14،15)، رف الفناجين (16) ومجموعة نقع البن (17).

قبل بدء الاستخدام، تحقق من تكامل جميع الأجزاء، وعدم احتوائها على أي تشققات.



### تركيب المكونات

#### (الصورة E)

- ضع الماكينة على سطح مستو، ثم ركب درج التقطير (14).
- وصل كبل إمداد التيار الكهربائي بالمقبس الموجود في الجزء الخلفي من الماكينة، والطرف الآخر بمقبس التيار الكهربائي.

### الاستخدام (الأشكال E-F-G)

- ارفع غطاء الخزان (4) وصب الماء البارد في الخزان (5) مع الحرص على عدم تجاوز مستوى "الحد الأقصى" المحدد، ثم أعد تركيب غطاء الخزان (4).
- ارفع غطاء الحبة (2) وصب حبوب البن في الحاوية (3).
- تأكد من وضع درج التقطير (14) في مكانه الصحيح.
- تأكد من إدخال الوعاء القابل للغسل في غسالة الأطباق وتأكد من وضع الوعاء في المكان الصحيح (15) ثم قم بتركيب رف الفنجان (16).
- بالضغط على الزر (9)، ستبدأ الماكينة مرحلة التسخين وتعطي المفاتيح وميضاً على نحو متتابع.
- في نهاية مرحلة التسخين، تُجرى دورة تنظيف ذاتي للدوائر الداخلية، وبمجرد انتهاء الدورة، تصبح الماكينة جاهزة للاستخدام.

عند استخدام الماكينة لأول مرة، يُنصح بصنع كوب واحد على الأقل بهدف تنشيط جميع الدوائر.



عند الاستخدام لأول مرة، يوصى بضبط درجة صلابة الماء. في هذا الصدد، راجع فقرة "ضبط درجة صلابة الماء".



AR



## الأوامر

### تنبية إزالة الترسبات (29)

يضيء مصباح LED بثبات إذا:  
كان يشير إلى أنه يوصى بشدة بإجراء دورة إزالة الترسبات.  
يومض مصباح LED إذا:  
تم تعطيل جميع وظائف الماكينة، ولا بد من إجراء دورة لإزالة الترسبات حتى تعود الماكينة إلى العمل مرة أخرى.

### مقبض ضبط عملية الطحن (6) (صورة D)

الجهاز مزود بمقبض (6) يسمح بضبط عملية طحن حبوب القهوة حسب أنواع الاستعمالات:  
يترتب على إدارة المقبض (6) باتجاه عقارب الساعة "A" زيادة درجة طحن حبوب القهوة؛ أما إدارة المقبض (6) عكس اتجاه عقارب الساعة "B" فيؤدي إلى تخفيض درجة طحنها، كما أن القهوة المطحونة ستكون ناعمة للغاية (الصورة D).  
أدُر المقبض (6) وطابق المؤشر (30) مع درجة الطحن المطلوبة.

يجب إجراء عملية ضبط طحن الحبوب عندما تكون المطحنة قيد التشغيل أو عند الاستخدام الأول حيث يكون وعاء الحبوب فارغًا تمامًا؛ مع العلم بأنه عند تدوير المفتاح (6) في أثناء توقف المطحنة قد تتسبب الحبوب الموجودة في الداخل في إتلاف وحدة الطحن.



ستُستخدم فقط حبوب القهوة للحصول على مسحوق القهوة، ولا تدخل قهوة مسبقة الطحن أو مجففة بالتجميد في خزان حبوب القهوة.  
لا تستخدم حبوب القهوة الخضراء، أو حبوب القهوة المعالجة بمواد مضافة (مثل السكر في القهوة المحمصة)، أو حبوب القهوة المحفوظة بالسكر لأنها يمكن أن تلصق بمطحنة حبوب القهوة وتجعلها غير قابلة للاستخدام.



### تنبية إفراغ خزان الماء (25)

يومض مصباح LED ذو الصلة عندما يكون الخزان (5) غير ملحق بالماكينة أو عندما يكون الماء الموجود بداخله ناقصًا أو مستواه غير كافٍ. قم بإدخال الخزان أو املاه بالماء.

### تنبية عدم وجود حبوب القهوة (22)

يضيء مصباح LED المناظر بثبات للإشارة إلى وصول حبوب القهوة في الوعاء (3) إلى أدنى مستوياتها أو لم تعد موجودة أصلاً. املا الوعاء بحبوب القهوة.

### تنبية وعاء طحن حبوب القهوة (23)

يضيء مصباح LED بثبات إذا:  
كان وعاء طحن البن مملوءًا بالكامل (12)؛ لذا أفرغ الوعاء.  
يومض مصباح LED إذا:  
كان وعاء طحن حبوب البن (12) أو درج التقطير الداخلي (13) مفقودًا أو تم تركيبه بطريقة غير صحيحة؛ لذا يُعطّل عمل الماكينة حتى يعاد تركيب المكونات تركيبًا صحيحًا.

### تنبية مجموعة التخمير (28)

وميض مضيء للمصايح:  
الباب مفتوحًا أو وعاء التحضير مفقود أو لم يتم إدخاله بشكل صحيح؛ الماكينة تقف عن العمل حتى يتم تركيب الوعاء بشكل صحيح أو يتم إغلاق الباب.  
مصباح مضاء ثابت:  
يشير إلى أنه من المستحسن تنظيف جهاز تنقيع القهوة لإزالة بقايا القهوة التي يمكن أن تعطل الماكينة. قم بإزالة جهاز تنقيع القهوة من مقعده أثناء تشغيل الماكينة، وبعد التنظيف، أعد إدخالها مرة أخرى.





## الوصف / الأوامر



### شرح الأوامر والتنبيهات (أشكال A-C-D)

**زر ON (التشغيل)/OFF (إيقاف التشغيل) (9)**  
يؤدي الضغط على الزر إلى تشغيل الماكينة أو إيقافها.

**زر تغيير برنامج التوزيع (24)**  
يحتوي المنتج على 8 وظائف، يمكن الوصول إليها من خلال قأمتين، الأبيض والبرتقالية.  
بالضغط على هذا الزر، يمكن تغيير قائمة التوزيع من القأمتين الأبيض والبرتقالي والعكس.

أبيض	مفاتيح LED بيضاء
20	قهوة ريسرتو
21	قهوة إسبريسو
22	القهوة
23	ماء ساخن

البرتقالي	مفاتيح LED برتقالية
20	قهوة ريسرتو خفيفة
21	قهوة إسبريسو خفيفة
22	قهوة لونغو
23	أميركانو

### طريقة التخلص من المنتج

يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية.



تخضع الأجهزة التي تحمل هذا الرمز للتوجيه الأوروبي رقم 2012/19/EU. يجب التخلص من جميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية التي لم تعد صالحة للاستخدام بشكل منفصل عن النفايات المنزلية، وذلك من خلال تسليمها إلى المراكز المخصصة لهذا الغرض والتي يوفرها كل بلد. من شأن التخلص السليم من الأجهزة التي لم تعد صالحة للاستخدام أن يحافظ على البيئة من التعرض للخطر كما يحفظ صحة الإنسان من العديد من الأضرار. لمزيد من المعلومات بشأن التخلص من الجهاز، يرجى التواصل مع مكتب التخلص من النفايات التابع لمحافظةك أو المتجر الذي اشترت الجهاز منه.

### وصف الجهاز

#### (صورة A)

- 1 هيكل الماكينة.
- 2 غطاء وعاء حبوب البن.
- 3 وعاء حبوب البن.
- 4 غطاء خزان الماء.
- 5 خزان الماء (1,4 لتر).
- 6 ذراع تحديد درجة الطحن.
- 7 حماية المطاحن.
- 8 مدخل للوصول إلى مجموعة التخمير.
- 9 زر ON (تشغيل)/OFF (إيقاف تشغيل).
- 10 لوحة التحكم.
- 11 موزع القهوة القابل للضغط.
- 12 وعاء حبوب البن.
- 13 صينية جمع القطرات
- 14 صينية خارجية لجمع القطرات
- 15 صينية داخلية لجمع القطرات مع مؤشر مستوى الماء
- 16 رف الفنجان
- 17 مجموعة التخمير.
- 18 فرشاة للتنظيف.
- 19 إبرة تنظيف عصا البخار.

AR



## إجراءات وقائية مهمة

- بالإضافة إلى ما يلي:
- لا تملأ وعاء الماء بما يتجاوز الحد الأقصى المشار إليه.
- لا تستخدم الجهاز دون وجود مياه في الخزان أو دون خزان.
- ستخدم فقط حبوب القهوة للحصول على مسحوق القهوة، ولا تدخل قهوة مسبقة الطحن أو مجففة بالتجميد في خزان حبوب القهوة.
- لا تستخدم حبوب القهوة الخضراء، أو حبوب القهوة المكملة، أو حبوب القهوة المعالجة بمواد مضافة (مثل السكر في القهوة المحمصة)، أو حبوب القهوة المحفوظة بالسكر لأنها يمكن أن تلصق بمطحنة حبوب القهوة وتجعلها غير قابلة للاستخدام.
- لا تدخل الجهاز في خزانة مغلقة (نوع مدمج). تنبيه: لتنظيف الأسطح التي لامسها طعام، اتبع الإرشادات الخاصة بالتنظيف الواردة في التعليمات.

### معلومات عن استهلاك الطاقة في وضعية إيقاف

#### التشغيل/الاستعداد

- يمكن العثور على البيانات الفنية المتعلقة بالاستهلاك في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد للجهاز على موقع الويب [www.smeg.com](http://www.smeg.com) على الصفحة المخصصة للمنتج المعني.

#### مسؤولية جهة التصنيع

- تعفي الشركة المصنعة نفسها من أي مسؤولية ناجمة عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص والممتلكات بسبب:
- استخدام الجهاز بطريقة تختلف عن الطريقة المفترضة.
- عدم قراءة دليل المستخدم.
- العبث بأي جزء من أجزاء الجهاز.
- استخدام قطع غيار غير أصلية.
- عدم مراعاة تحذيرات السلامة.

- الأمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم وفهموا المخاطر التي تنطوي على تشغيل الجهاز.
- يمكن للأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة تحت إشراف شخص بالغ فقط.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل القيام بجميع عمليات التركيب والتفكيك والتنظيف.

### خطر التعرض لحروق

- انتظر الجهاز حتى يبرد قبل القيام بالتنظيف.
- أثناء التشغيل تسخن آلة إعداد القهوة وتنتج الماء الساخن. تجنب ملامسة الماء المغلي.

### الاستخدام المتوافق مع الغرض من الجهاز

- لا تستخدم الجهاز إلا في داخل الأماكن المغلقة وعلى ارتفاع أقصاه 2000 متر.
- استخدم الجهاز فقط لإعداد مشروبات القهوة من خلال طحن حبوب البن أو لأخذ ماء ساخن منه. أي استعمالات أخرى للجهاز غير مقبولة.
- أدخل الماء في الخزان المناسب فقط. استخدم الماء الجديد العذب والنظيف.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية المقدمة من الجهة المصنعة. فقد يتسبب استخدام قطع غيار غير موصى بها من قبل الجهة المصنعة في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة شخصية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في بيئات منزلية وبيئات أخرى من هذا القبيل مثل:
- في الغرف التي يستخدمها الموظفون لإعداد الطعام في المتاجر والمكاتب وجميع بيئات العمل؛
- في فنادق المبيت مع الإفطار وفي الفنادق الريفية؛
- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والمناطق السكنية؛
- لا يليق هذا الجهاز للاستخدام في المطاعم والبارات والكافيتريات.





## إجراءات وقائية مهمة



### السلامة

#### تحذيرات أساسية تتعلق بالسلامة.

احتفظ بهذه التعليمات بعناية. عند أعطاء الجهاز إلى أشخاص آخرين، لا بد من إرفاق هذه التعليمات معه.



هناك مخاطر الإصابة بصعق كهربائي نظرًا إلى أن المنتج يعمل بالتيار الكهربائي، فمن من الضروري الالتزام بتحذيرات السلامة التالية:

- تجنب لمس القابس ويديك مبتلتان.
- تأكد دومًا من سهولة الوصول بحرية إلى مقبس التيار الكهربائي، لأن هذه هي الطريقة الوحيدة لنزع القابس، عند الحاجة.
- إذا رغبت في نزع القابس من المقبس، فأمسك القابس مباشرة. لا تحاول إخراج القابس من المقبس بسحب سلك الكبل نفسه ولا عندما تكون يداك مبتلتين.
- في حالة تعطل الجهاز لا تحاول إصلاحه بنفسك. قم بإطفاء الجهاز أولاً، ثم افصله عن مقبس التيار الكهربائي واتصل بخدمة عملاء شركة Smeg.
- في حالة وجود تلف في القابس أو سلك الكهرباء، يجب استبدالهما فقط عند مركز الخدمة الفنية لتجنب أية مخاطر يمكن حدوثها.
- لا تغمر الجهاز أو كبل التيار الكهربائي أو المقبس في الماء ولا في غيره من السوائل.
- تحذير: خطر التعرض للإصابة! يمكن أن يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى حدوث إصابة. افصل الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تدع سلك الكهرباء يتعلق على حافة الطاولة ولا على سطح آخر، ولا تجعله يتلامس مع الأسطح الساخنة.

لتجنب التعرض لخطر الاختناق الناتج عن عبوة التغليف البلاستيكية، حافظ على بقاء مواد التعبئة (أكياس البلاستيك، وعازل البوليسترين) بعيدًا عن متناول الأطفال.

- لا تضع الجهاز فوق المواقد الكهربائية أو الغازية و لبالقرب منها، ولا تضعه داخل الأفران الساخنة.
- لا تغسل الجهاز في غسالة الأطباق.

### توصيل الجهاز

**تحذير!** تأكد من أن الجهد الكهربائي والتردد الخاص بالتيار الكهربائي يتوافقان مع البيانات المشار إليها على لوحة البيانات الموجودة على أسفل الجهاز. قم بتوصيل الجهاز فقط بمقبس تيار كهربائي مثبت بشكل صحيح وبمعدل تدفق للتيار لا يقل عن 10 أمبير ومُجهز بتأريض فعال. في حالة عدم التوافق بين المقبس الكهربائي وقابس الجهاز، اطلب استبدال المقبس بنوع آخر مناسب على يد الفنيين المؤهلين.

لتجنب التعرض للخطر الناتج عن إعادة الضبط غير المقصودة للقاطع الحراري، يجب عدم إمداد هذا الجهاز بتيار كهربائي من خلال محول كهربائي خارجي، مثل المؤقت ولا توصيله بدائرة يكثر تشغيلها وإيقافها دوريًا من قبل مرفق الطاقة.

- تجنب استخدام مهائئ.
- تجنب استخدام وصلات إطالة سلكية.
- تجنب سكب السوائل على قابس التيار الكهربائي وعلى قاعدته.

قد يؤدي التقاعس عن مراعاة تلك التحذيرات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

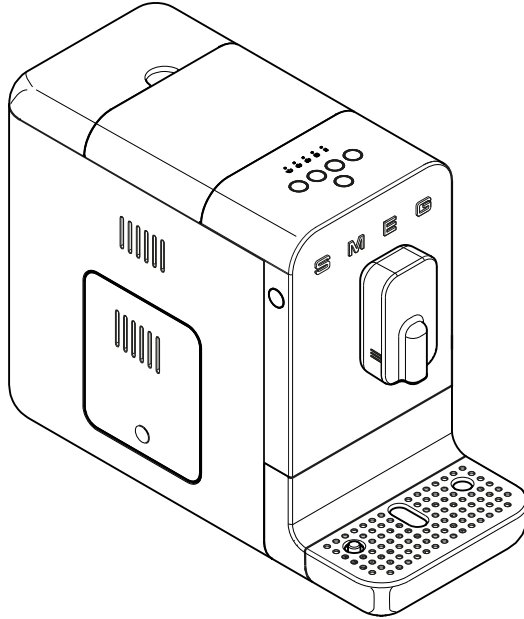
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال ممن تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- ممنوع استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال خاصة الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات) ذوي القدرات الجسدية والحسية أو العقلية المنخفضة، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص بالغ أو تلقوا تعليمات بشأن التشغيل.

AR



عزيزي العميل،  
شكراً جزيلاً لكم على شراء ماكينة تحضير القهوة من شركة Smeg.  
بشراكتك منتجنا، اخترت جهازاً يجمع بين جمال الشكل وجودة التصميم الفني المبتكر ليمثل حلاً متناغماً مع سائر قطع الأثاث الموجودة حوله.  
في الواقع، يتناسق جهاز Smeg المنزلي دائماً مع المنتجات الأخرى التي تنتمي إلى نفس الفئة بشكل مثالي، وفي الوقت نفسه، فهو يشكل عنصر تصميم جديداً في المطبخ.  
نتمنى أن تستمتع بوظائف جهازك بطريقة كاملة.  
تحياتنا القلبية لك.

*SMEG S.p.A.*



طراز BCC11  
ماكينة تحضير القهوة

